

MÉTÉO

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: ennuagement graduel.

Max.: 22; Min.: 13

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e
minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de l'Est

ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

L-16830

VOL. 57 — NO 54 — GRANBY, 24 août 1991



**Richard
Desjardins
sorti de
l'ombre**

— page 33

Dossier Vermont

**200 ans
entre les
montagnes
vertes**

— page 10 et 11



L'oeuvre d'un seul voleur

**Hold-up chez
Jean Coutu et
Ultra des Cantons**

— page 4



*Fermier de
Roxton Pond*
**Coïncé deux
heures sous son
tracteur**

— page 3

Un travailleur agricole de Roxton Pond, Mario Graves, a vécu un véritable calvaire hier, quand son tracteur s'est retourné sur lui, en plein bois. Sur la photo, des secouristes viennent de le dégager de sa fâcheuse position.

photo Pierre Beaudin



**Mon
CHOIX**

**PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD**

BOTANIX

Ouvert 7 jours/sem.

- Service d'aménagement paysager
- Traitement de pelouse
- Vaste choix d'arbustes et conifères

**605 Principale, St-Paul-
d'Abbotsford 379-5777**

L-16991

L'épreuve a rapproché les deux hommes

Sylvie Lanteaume

MOSCOU
Agence France-press

La rencontre de Mikhaïl Gorbatchev avec les députés russes a pris la tournure vendredi d'un extraordinaire face-à-face entre un président soviétique désorienté, visiblement fatigué, et un Boris Eltsine triomphant qui a joué à fond son rôle de protecteur du président.

Pendant une heure et demie, les deux hommes sont apparus devant 270 millions de Soviétiques, non plus comme deux rivaux politiques mais comme deux hommes rapprochés par l'épreuve. Cependant l'un est apparu usé et l'autre fringant.

Les deux hommes ont pourtant le même âge, 60 ans, et les trois jours du coup d'Etat ont été tout aussi éprouvants pour Boris Eltsine qui a travaillé jour et nuit, reclus dans son parlement, que pour Mikhaïl Gorbatchev qui est resté totalement coupé du monde pendant 72 heures dans sa datcha de Crimée encerclée.

Mais vendredi, c'est face à un Mikhaïl Gorbatchev affaibli, désorienté, mal informé et la voix mal assurée que se sont retrouvés des députés russes particulièrement agressifs, qui ont attendu que le président soviétique souligne «le rôle dirigeant de Boris Nikolaïevitch» Eltsine dans la résistance au putsch pour lui faire une véritable ovation.

M. Gorbatchev a alors entrepris de donner sa version des événements mais les parlementaires russes l'ont très vite interrompu avec impatience, lui criant: «ça on le sait déjà. Du concret, on veut du concret».

Les députés voulaient surtout entendre la liste des «collaborateurs» du gouvernement démis de leurs fonctions à l'issue de la réunion du matin avec Boris Eltsine, et M. Gorbatchev a voulu les citer de mémoire, mais il a confondu deux noms. Le président russe a alors pris le micro: «Mikhaïl Sergueïevitch, lisez la feuille que je vous ai donnée, lisez donc».

M. Gorbatchev a reconnu qu'il

Gorbatchev et Eltsine: l'un est usé, l'autre fringant



Boris Eltsine a remis à Mikhaïl Gorbatchev un compte-rendu après le putsch, qui indique clairement la position de ses du de la première réunion du gouvernement soviétique ministres.

photo AP

ignorait le contenu de cette feuille, un compte-rendu détaillé de la première réunion à huis-clos du gouvernement soviétique après le putsch, le 19. Tous les ministres se sont rangés aux côtés du Comité d'Etat pour l'état d'urgence, ou se sont prudemment abstenus, y compris le supposé démocrate ministre de la culture Nikolaï Goubenko.

Le seul qui ait osé déclarer ce putsch anticonstitutionnel a été Nikolaï Vorontsov, ministre de l'écologie, qui a été ovationné par le parlement russe quand M. Gorbatchev a fini par lire cette feuille, levant les yeux entre chaque nom, visiblement touché par ces trahisons.

De nouveau fréquemment

interrompu, M. Gorbatchev a eu ensuite un sursaut d'énergie pour protester: «N'oubliez pas que vous avez un être humain en face de vous. Ma situation n'est pas si simple. Je vous dis ce que je pense, c'est tout. Qu'est-ce qu'il vous faut de plus!», s'est-il exclamé, visiblement exaspéré.

Boris Eltsine est intervenu à plusieurs reprises pour calmer

l'auditoire et prendre la défense du président soviétique. Il a toutefois signé en plein débat un décret sur la suspension des activités du parti communiste russe, alors que M. Gorbatchev faisait de grands gestes de dénégation de la main.

M. Gorbatchev a alors haussé le ton pour dire: «en dépit de tout le respect que je vous porte, Boris Nikolaïevitch, je dois vous le dire. Interdire le PC serait une erreur. Soyez démocrate jusqu'au bout et tout le monde vous suivra».

«Il ne s'agit pas d'interdiction, il s'agit d'une suspension des activités du parti durant l'enquête», lui a répondu M. Eltsine avec un sourire satisfait, et M. Gorbatchev s'est incliné: «dans ce cas, ça va».

C'est le président russe qui a mis fin au supplice de son ancien rival, le faisant applaudir par l'assistance, et le raccompagnant le bras autour des épaules jusqu'à la sortie.

Le cortège présidentiel a mis une demi-heure à quitter l'enceinte du parlement russe. Il a été hué par un millier de personnes qui brandissaient des banderoles hostiles à M. Gorbatchev et qui ont tambouriné sur sa voiture.

La faucille et le marteau vacillent

Agence France-press

L'échec du coup d'état conservateur fait vaciller l'ordre né de la Révolution d'Octobre. Scènes inimaginables il y a seulement quatre jours, le drapeau tricolore russe d'avant 1917 flotte sur le Kremlin et la monumentale statue de Félix Dzerjinski, le créateur des organes de sécurité «épée et bouclier de l'état», a été déboulonnée.

M. Mikhaïl Gorbatchev a tout de suite tiré une première leçon: il a annoncé qu'il s'était mis d'accord avec le président de Russie Boris Eltsine pour que, en cas d'empêchement de l'un, l'autre exerce automatiquement

ses fonctions.

A Moscou, aussi bien dans la foule des manifestants qu'à la tribune du parlement russe, des enquêtes et des sanctions — pour ne pas dire des purges — sont exigées.

Avec le vice-ministre de la Défense, le général Valentin Varennikov, deux députés, MM. Oleg Baklanov et Vassili Varennikov, ont été arrêtés vendredi, leur immunité parlementaire ayant été suspendue. Le ministre des Affaires étrangères, M. Alexandre Bessmertnykh, qui était «tombé malade» durant le putsch, a été limogé, la parti-

cipation directe du maréchal Dmitri Iazov, ex-ministre de la Défense, confirmée.

Il a été annoncé que les arrestations se poursuivraient et les conjurés risquent la peine de mort.

Pour la population, note-t-on à Moscou, c'est le Parti communiste tout entier qui est aujourd'hui au banc des accusés.

Boris Eltsine n'attend pas et continue à prendre des mesures contre le Parti communiste, qui, selon TASS, a été interdit d'activité au sein des organes et des

troupes du KGB.

Après le renvoi du directeur de la télévision, il a évincé le directeur de l'agence TASS, Lev Spiridonov, et celui de l'agence Novosti, Albert Vlasov, accusés de «désinformation».

Un décret du président russe a également suspendu la publication des principaux journaux communistes dont la Pravda, qui avait pourtant d'elle-même, vendredi matin, annoncé dans le bandeau de son premier numéro «d'après putsch» qu'elle n'était plus «l'organe du Comité central du PCUS».

LA QUOTIDIENNE

309
5520

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	5
Commentaire	14
Cahier week-end	25
31 Décès	64
Habitation	43
Économie	28
A table	38
Jeux	41
Petites annonces	44
Sports	66
Statistiques	70

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450



MON
ÉTÉ...

MES VACANCES

«En juillet, j'ai passé dix jours en Virginie. Les plages sont superbes là-bas. J'ai également visité l'Institut Edgar Case, un endroit où on fait de la méditation. Méditer face à la mer, c'est fantastique!»

Nicole Beaudet



Roxton Pond: un fermier écrasé par son tracteur en plein bois

ROXTON POND



Richard Gosselin

Un travailleur agricole de Roxton Pond a vécu un véritable calvaire hier, quand son tracteur s'est retourné sur lui, en plein bois.

Vers 13 h 30, M. Mario Graves, dont l'exploitation agricole, comprenant un vaste bois, est située au 600 1er rang est, s'affairait à ouvrir un chemin dans le bois. Sa fille Lorraine l'accompagnait.

M. Graves, 44 ans, pilotait le tracteur qui remorquait un assemblage de lourdes pièces de métal. L'ensemble grattait le fond boueux et rocheux. Il semble que l'assemblage métallique se soit bloqué d'une façon soudaine sur un obstacle particulièrement solide. Les roues d'entraînement du tracteur auraient alors compensé en puissance pour contrer le brusque arrêt. Cela a provoqué le renversement subit du tracteur.

M. Graves a eu le réflexe de se jeter de côté. Toutefois, l'épaisseur des arbustes ne lui a pas laissé suffisamment d'espace.

Aussi, ses jambes sont demeurées coincées sous l'avant du lourd véhicule de ferme renversé. Malgré la sévérité de sa chute, il a conservé ses esprits pour demander à sa fille de couper le moteur et de quérir les secours.

La jeune femme a alors franchi au pas de course le chemin fraîchement ouvert s'étirant sur près d'un mille.

Quand les ambulanciers de la firme granbyenne GMR sont arrivés

Tout au cours de l'opération qui a consisté à retirer M. Mario Graves de dessous son tracteur, ce dernier est resté lucide, malgré la douleur.

sur place, déjà quelques voisins avaient placé des rondins et deux crics sous le tracteur afin qu'il ne s'enfonce pas davantage. En cours de route, les ambulanciers avaient prévu la difficulté de l'opération et mandé l'intervention des pompiers de Roxton Pond.

Les techniciens ambulanciers ont d'abord prodigué les premiers soins au blessé. Ils ne pouvaient faire plus en attendant les pompiers. Ceux-ci sont arrivés peu après, munis de ballons gonflables et de barres hydrauliques de soulèvement.

Le cric cède

En cours d'opération, un des crics a cédé: le tracteur, qui avait

été soulevé de quelques pouces, est lourdement retombé sur les jambes de l'agriculteur. M. Graves a poussé un cri de douleur. «Maintenant mes jambes sont cassées», a-t-il grincé, dans un seul souffle.

Avant et après cet incident, M. Graves a conservé toute sa conscience, malgré sa souffrance évidente. Tout au long des manoeuvres, courageusement, il guidait et conseillait les secouristes.

Finalement, au bout d'une dizaine de minutes d'efforts, l'espace entre le nez du tracteur et le sol a permis que le blessé soit prestement dégagé de sa position douloureuse. Mais le cauchemar n'était pas pour autant terminé: il a fallu que plus d'une demi-douzaine de secouristes



Il a fallu que plus d'une demi-douzaine de secouristes se relaient pour porter la civière jusqu'à la route où le véhicule ambulancier attendait.

photos Pierre Beaudin

se relaient pour porter la civière jusqu'à la route où le véhicule ambulancier attendait. Une marche pé-

nible d'une durée d'au moins dix minutes.

Exténués, les secouristes sont enfin parvenus à l'orée du bois où la famille de M. Graves attendait depuis presque 90 minutes.

L'agriculteur a ensuite été conduit au CHG où il était toujours hospitalisé hier soir. Au moment de mettre sous presse, son état n'était pas connu. On disait qu'il pouvait avoir subi une fracture du bassin et souffrir d'une hémorragie interne. Sa vie ne semblait toutefois pas en danger.

Expérience

Interrogé concernant l'intervention des pompiers, le chef de la brigade de Roxton Pond, M. Raymond Loignon, ne s'est pas montré évasif.

La CSST institue une enquête sur la tragédie survenue à la Plastalene

GRANBY
RG

Un inspecteur de la Commission de santé et de sécurité au travail s'est rendu à l'usine Plastalene, hier, pour tenter de déterminer les circonstances du décès d'un travailleur, survenu jeudi soir. Il faudra attendre quelque temps avant d'en savoir davantage.

Cependant, les premières constatations font croire à M. Douglas Vaudry, un administrateur de la firme, qui accompagnait l'inspecteur de la CSST, que le travailleur qui s'est électrocuté aurait pu être victime de sa propre négligence.

M. Raymond Cliche connaissait à fond son extrudeuse, l'appareil dont il se servait depuis une vingtaine d'années. Cet appareil sert à fondre le plastique pour en faire des feuilles.

Pourtant, à 17 h 45, alors qu'il effectuait du temps supplémentaire, il s'est électrocuté sur sa machine. Son décès a été constaté quelques minutes plus tard au Centre hospitalier de Granby.

Selon M. Douglas Vaudry, il semble que la victime n'ait pas pris toutes les précautions nécessaires à sa tâche.

«Un garde métallique protège normalement l'employé affecté à ce travail mais M. Cliche ne

l'aurait pas abaissé. Il ne restait alors qu'à effleurer le «dye» (une plaque chauffante électrique) et le drame s'est produit.»

M. Vaudry insistait hier pour dire qu'il s'agissait là de la cause la plus vraisemblable de la tragédie. «J'attends encore le résultat officiel de l'enquête. Entre-temps, de ma part, cela demeure une supposition.»

Il a ajouté qu'hier, la firme a obtenu de la CSST le feu vert pour remise en marche de l'extrudeuse, mais il a préféré ne pas reprendre la production avec cet appareil. «Tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas trouvé un moyen pour éviter même l'erreur humaine, il n'est

pas question de la remettre en marche.»

Cet appareil ne véhicule qu'un courant de 240 volts, ce qui est relativement peu. Toutefois, la chaleur et l'humidité du lieu de travail rendent les corps des employés meilleurs conducteurs. De là le risque d'électrocution plus prononcé.

Electricien de 42 ans d'expérience chez Bachelco, M. Gaston Breton, interrogé au hasard parmi les membres de sa profession, a confirmé hier qu'un simple courant de 110 volts peut s'avérer fatal, dans des conditions spécifiques.

«Nous en étions à notre première expérience du genre. Plusieurs éléments n'ont pas joué en notre faveur. Par exemple, notre matériel n'était pas à portée de main et l'urgence de la situation ne nous permettait pas de délais. Nous avons paré à toute éventualité en plaçant un ballon gonflé entre le tracteur et le sol. Quand le cric a lâché, le ballon a encaissé le poids. Je suis sûr que la chute du cric n'a pas aggravé les blessures de M. Graves, même s'il a alors ressenti une forte douleur.»

M. Loignon dit tout de même prendre bonne note de l'expérience.

LA PENSÉE DU MATIN

«S'INTÉRESSER à ce que font les autres est un bon moyen de les aimer.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
LA SERVICE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L17805

Chantal Vallée

GRANBY

Étonner, exploser, provoquer des étincelles.... Les artisans de CHEF-1450 se proposent de relever le défi, avec sa nouvelle programmation d'automne qui entrera en ondes dès le 3 septembre.

«Il y a aura des changements majeurs surtout le matin», affirme le directeur de la programmation Paul Labrecque. Comme on sait que les gens qui écoutent la radio en matinée veulent être informés avant d'aller au travail, Dominique Dion entrera en ondes presque aux dix minutes pour livrer aux auditeurs l'essentiel de l'actualité locale.

Et ce n'est qu'une des nouveautés puisque les «Super Bonjours du chef» auront une mine tout à fait différente que celle qu'ils affichaient lors de la saison estivale. Jean-Pierre Cyr sera aux commandes entouré d'une brochette de collaborateurs, parmi lesquels on retrouvera Richard Gosselin, journaliste à La Voix de l'Est, aux faits divers. Me Louis Grignon interviendra chaque semaine pour commenter certains faits de l'actualité. Fidèle à l'habitude Gilles Dion interviendra d'un lieu différent chaque jour. Sport, météo et insolences de Tex composeront également le menu matinal, servi dès 6h.

A partir de 9h, Marie-Elaine prendra la relève avec le «Magazine AM», en compagnie de plusieurs invités. Médecine, voyage, sexualité, droit, littérature, cinéma, service à la communauté,...Autant de sujets qui mèneront les auditeurs aux informations de midi.

Claud Gravel anime le retour à la maison. Un «Radio-exprès» qui permettra aux travailleurs de connaître rapidement l'actualité de la journée. A 19h, les meilleures entrevues de Gilles Proulx seront diffusées, suivies des succès de la chansons de 20h à

CHEF-Radio promet une nouvelle saison dynamisante



CHEF-Radio a lancé sa nouvelle programmation, hier, au cours d'une fête qui avait lieu à La Grillade. On reconnaît ici l'animateur Gilles Baron avec son invité, le maire Mario Girard, qui commentera, à compter de cet automne, la politique municipale à l'antenne de CHEF.

photos Alain Dion

22h. Autre nouveauté: le journaliste Yves Guérard, couvrira les parties des Bisons disputées à Granby. Les matches de la Coupe Canada et de la saison des Nordiques de Québec seront également re-transmis.

Si le week-end se veut plus musicaux, l'information s'y taillera tout de même une place. Le dimanche matin notamment alors qu'une émission d'information nationale et internationale prendra l'antenne à 9h05, suivie à 9h35, des commentaires de Mario Girard sur l'actualité municipale. La programmation musicale privilégie le rétro, le samedi, et les pièces du palmarès de CHEF, le dimanche.

Un trio qui ne doit pas manquer de prédire de grandes choses pour la radio de Granby en cette saison 91-92. René Laroque, fervent d'ésotérisme, Paul Labrecque, directeur de la programmation de CHEF et Jacques Bouchard, président de La Voix de l'Est et de CHEF-Radio.



Un costaud commet deux hold-up en une demi-heure

Richard Gosselin

GRANBY

Un bandit solitaire a commis deux hold-up dans un intervalle d'une demi-heure, à Granby, hier soir.

Au moment de mettre sous presse, tous les policiers de la région étaient sur les dents, à la recherche d'un blond costaud de six pieds, âgé d'environ 27 ans, voyageant à bord d'un véhicule vieux d'environ six ans.

Le premier forfait a été commis à la pharmacie Jean Coutu, du 168 rue Principale. A cet endroit, muni d'une arme de poing et lunettes fluo sur le nez, le malfaiteur a exigé de la caissière qu'elle ouvre son tiroir-caisse. Il n'a pas eu à insister davantage. Il s'est simplement servi et a aussitôt déguerpi au pas de course pour se perdre dans la cohue.

Faisant fi de l'achalandage du vendredi soir, il est demeuré dans le commerce moins d'une minute, d'après le gérant, M. Daniel

Chalifoux. Celui-ci n'était pas en mesure hier soir d'indiquer le montant du vol.

L'établissement est demeuré ouvert pendant que les patrouilleurs municipaux faisaient la tournée des bars du secteur, à la recherche de l'individu.

Bis

Le voleur n'a pas mois dans le centre-ville: moins de trente minutes après le coup chez Jean Coutu, il présentait son arme à la préposée de la station-service Ultra, à l'angle des routes 112 et 137, dans le canton de Granby.

Même scénario: devant une poignée de clients, il fait ouvrir le tiroir-caisse et se sert. Il s'engouffre ensuite dans sa voiture garée sur le côté du commerce et part en direction de Ste-Cécile-de-Milton.

Contrairement à l'autre établissement, ce commerce a fermé ses portes, le temps que les patrouilleurs de la SQ interrogent les témoins. Là non plus, le mon-

La pharmacie Jean Coutu du centre-ville a été la première visitée par le costaud qui s'a ensuite commis un autre forfait, de façon tout à fait semblable, au dépanneur Ultra des Cantons.

photo Pierre Beaudin

tant du vol n'a pu être obtenu.

A tout le moins, il est vraisemblable de croire que les deux vols

ont rapporté à leur auteur plusieurs centaines de dollars.

Une dizaine de postes de police

de la région ont participé à une opération de blocage de routes, restée sans suite à 22 h.





Dans le décor...

EASTMAN — Cinq personnes ont subi des blessures, toutes mineures, dans trois accidents survenus en un peu plus d'une heure, jeudi soir, dans les environs immédiats de Granby. Un premier impact, une collision frontale, s'est produit entre deux automobiles, vers 22 h 15, face au 612 rue Dufferin. Un homme et une femme ont vu leurs véhicules respectifs détruits par la violence du choc (photo de gauche). Vers 23h 30, le conducteur d'une camionnette a perdu la maîtrise de son volant pour se retrouver dans le décor du boulevard David-Bouchard, près du parc de la Yamas-ka. La camionnette est une perte totale (photo du centre). Presque au même moment, deux voitures se tamponnaient, à l'intersection des rues Laval et St-Jacques, à Granby. Deux personnes ont été blessées dans cet accident. Tous

les blessés ont été conduits au CHG par les gens de la firme GMR.

Renversée...

GRANBY — Une fillette d'environ cinq ans a été renversée par une voiture vers 13 h 45 hier, près du 91 rue St-Charles nord, à Granby. L'enfant n'a subi que des ecchymoses. Elle a tout de même été transportée par ambulance au CHG.

Collision...

GRANBY — Un jeune couple a été légèrement blessé vers 14 h 30 hier, quand sa voiture a heurté un véhicule en stationnement. L'accident, vraisemblablement imputable à un problème mécanique, s'est produit devant le 428 rue Bérard, à Granby. Les deux blessés ont été transportés en ambulance à l'hôpital.



Capotage...

RAINVILLE — Un conducteur s'est infligé des blessures mineures dans le capotage de son auto, vers 13 h hier, sur le chemin Boulais, à Rainville. Une fausse manoeuvre serait à l'origine de l'accident. Le blessé a été conduit par ambulance au Centre hospitalier BMP de Cowansville.



Blessures sérieuses

GRANBY — Deux personnes ont subi des blessures sérieuses dans une embardée (photo de droite) survenue vers 13 h hier sur l'autoroute 10, à la hauteur de la borne kilométrique 108. L'auto des deux personnes circulait vers Sherbrooke quand, pour une raison indéterminée, elle s'est déportée vers la bande centrale. Après

avoir violemment heurté et arraché la glissière, la voiture a fait au moins un tonneau dans la bande centrale pour s'immobiliser sur ses roues. Les deux blessés ont été transportés à l'hôpital La Providence de Magog. On ne craint pas pour leur vie. En vignette, les ambulanciers viennent de placer un des blessés sur une civière.

Richard Gosselin
photos Pierre Beaudin

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse** à 20h. Musique: Willie Lepage.

Épluchette de blé d'inde du **Club Amitiés Nouvelles**, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Super encan des surplus de Bombardier organisé par la **Maison des Jeunes de Valcourt**, dès 9h à l'ancien magasin, rue St-Joseph.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h30, au Centre culturel.

Exposition de motoneiges 92 organisée par le **Club Motoneige Waterloo**, au 2911 route 112 à

Waterloo. Inf.: 539-3495 et 539-1795.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Robert Couture.

Dimanche

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont.

Rencontre R3, tous les dimanches, à 19 heures au sous-sol de l'église St-Joseph. Inf.: 372-0811.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

CENTRE VISUEL de L'ESTRIE



Dr Richard Isaia
Optométriste

Pour des yeux en santé

- Des lentilles de première qualité
- Service courtois et rapide
- DES PRIX IMBATTABLES

Examen de la vue sur place ou apportez votre prescription

MAINTENANT
3 optométristes pour mieux vous servir

LUXOTTICA



**388 Principale,
Granby
378-6954**

**5401 Foster,
Waterloo
539-3311**

L20267

SPÉCIAL WEEK-END HERTZ

du jeudi soir au lundi midi

TOUT INCLUS à partir de 135\$

- 3 jours de location
- 1,000 km, gratuits
- Assurance personne et collision

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques

Pour information:

HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)

6, chemin Irwin, Granby 378-8404

L-17445

SERVICE DE DÉPANNAGE les samedis et dimanches

Brigham: un village qui rajeunit

BRIGHAM



Richard Plante

L'avenue des Érables, longue de grandes fermes aux allures prospères, nous mène droit au cœur du village de Brigham où de grands arbres apportent leur ombrage aux vieilles maisons fleuries.

L'atmosphère est paisible en ce début d'après-midi. On n'y voit que quelques enfants à bicyclette qui se dirigent vers le parc aux abords de la rivière Yamaska qui, en cet endroit, se fait indolente.

L'église United Church, construite en 1872, nous rappelle que nous sommes ici dans une région d'abord habitée par les anglophones comme presque tout le reste des Cantons de l'Est.

Et comme partout ailleurs, l'église catholique n'est pas loin, symbole de la présence française, aujourd'hui plus visible que celle des anglophones répartis un peu partout sur le vaste territoire disparate de la municipalité qui ceinture Bromont, Rainville, Cowansville et St-Alphonse.

«Administrer cette municipalité c'est comme en administrer cinq», nous dira le maire Normand Sirois.

Le village, pourtant, ne laisse rien transparaître de cette diversité. Au contraire, tout semble couler dans une harmonie tranquille, comme hors du temps.

«C'est beau, c'est tranquille. C'est agréable de vivre ici et nous ne retournerions vivre dans une grande ville pour rien au monde», confie John et Jane Pauw, maîtres de poste depuis plus de 20 ans.

Ici, on peut encore prendre le temps de jaser même si le travail ne manque pas pour les deux postiers et rien, dans le décor, n'évoque la froideur de nos édifices gouvernementaux. Dans quel autre bureau de poste trouverez-vous un foyer pour vous réchauffer en hiver?

Un esprit ouvert

C'est ce milieu qu'a choisi Jean Bériau pour implanter le centre de thérapie pour toxicomanes, le Havre Claude Provencher, qui loge dans l'ancienne demeure de celui qui a laissé son nom à la municipalité, Erastus Oakley Brigham.

«L'avantage de cet endroit c'est qu'on trouve le calme sans qu'il soit trop isolé des grands centres régionaux, explique Jean



Autrefois, presque uniquement des gens âgés vivaient à Brigham. Aujourd'hui, beaucoup de jeunes familles s'y installent avec leurs enfants. Patrick Lareau et

Dominique Lambert se rendent régulièrement au bord de la rivière Yamaska où un parc a été aménagé.

photos Michel St-Jean



Jane et John Pauw sont maîtres de poste depuis plus de 20 ans.

Bériau. Pour des individus en thérapie, il est important qu'ils puissent garder contact avec leur milieu tout en profitant d'une ambiance de sérénité.»

M. Bériau connaît bien le village de Brigham. Avant de diriger le centre de désintoxication, il a travaillé à la maison Notre-Dame-des-Érables qui accueillait des handicapés physiques ou mentaux. Depuis un an, cette maison est devenue un centre de recherche et de formation en déficience intellectuelle.

«Ce que j'apprécie d'abord de Brigham, c'est sa population, ajoute Jean Bériau. Elle fait preuve d'ouverture d'esprit. Quand l'idée du Havre Claude

Provencher a été lancée, cela a créé des remous parmi un groupe de citoyens. Mais même au plus fort de la crise, les gens sont restés respectueux et ne nous ont jamais ridiculisés. Puis, tout s'est arrangé et aujourd'hui, les citoyens de Brigham sont nos collaborateurs.»

Le maire Sirois, qui a lui aussi été contesté à quelques reprises, note exactement la même chose. «Les gens savent ce qu'ils veulent, mais même quand ils sont en conflit, ils gardent une bonne attitude et respectent leur adversaire.»

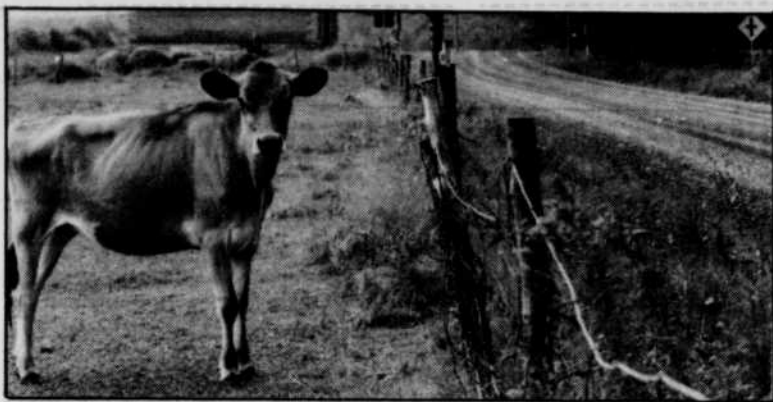
Une région agricole

Lors de sa fondation en 1855,

— suite page suivante



Pour Jean Bériau, qui a implanté un centre de désintoxication dans l'ancienne demeure de Erastus Oakley Brigham, c'est l'attitude des résidents qui constitue le principal avantage du village.



Une vache dans un champ, à Brigham. La vocation agricole de la municipalité lui donne tout son charme.



«Administrer Brigham c'est comme administrer cinq municipalités», affirme le maire Normand Sirois

La United Church construite en 1872 témoigne de la présence des anglophones dans la région.

photos Michel St-Jean

Brigham...

la municipalité fut identifiée sous le nom de la partie est du Canton de Farnham pour devenir ensuite Adamsville, puis, en 1981, Brigham.

C'est peut-être le plus grand changement qu'a connu la municipalité; ses limites sont à peu près les mêmes depuis toujours et sa vocation agricole demeure l'activité économique prépondérante.

«L'élevage du porc et du poulet et les fermes laitières sont nos principales entreprises. Nous possédons une usine de recyclage de métaux mais notre avenir industriel est limité. Ce n'est pas là

notre vocation», explique Normand Sirois.

Brigham grandit cependant au point de vue démographique. Plusieurs développements surgissent et d'autres viendront s'ajouter puisque 700 lots sont dézonés pour permettre la construction résidentielle.

«Quand nous sommes arrivés à Brigham, on ne voyait presque uniquement des gens âgés, rapporte John Pauw. Aujourd'hui, le village compte beaucoup de jeunes familles et on voit de jeunes enfants dans les rues.»

sopa

Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale, Granby 372-6263

SOPA A PLUS D'UNE ÉCONOMIE DANS SON SAC!

Bureaux 127⁰⁰

Bureau en mélamine
24"x42"
Un tiroir classeur et un tiroir utilité blanc
Prix sugg.: 295\$

Chaises 74⁹⁵

Chaise sténo "Tacker"
Prix sugg.: 10.95\$

Disquettes 99⁹⁵ ou 8⁵⁰

Disquettes "Sans nom" 5¼"
Disquettes "Sans nom" 3½"

Disquettes "Sans nom" 5¼"
ou 3½" 59⁹⁵ ou 4⁹⁹

Table à dessin 119⁹⁵

"Portopal"
31"x42" avec auget
Prix sugg.: 195\$

Crayons Canadiana
60 couleurs
Prix sugg.: 32.37\$

8⁹⁹

Machine à écrire "Brother" WP-1400D
avec traitement de texte 699\$

Autres modèles en magasin à partir de 149.95\$

PETIT ROBERT 51⁹⁵

Dictionnaire "Petit Robert 1"
Prix sugg.: 66.95\$

Grand choix en magasin de calculatrices à partir de 7.98\$ ainsi que d'agendas électroniques à partir de 115.95\$

Avec tout achat de 20,00 \$ ou plus

OBTENEZ GRATUITEMENT

UN PAQUET DE 200 FEUILLES MOBILES LIGNÉES

Valable jusqu'au 7 septembre 1991

SUR PRÉSENTATION DU COUPON (LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT)

GRANDE VENTE DE FIN D'ÉTÉ

Cordiale invitation
Visite guidée de la PÉPINIÈRE à 11 h les samedis.

24 août
31 août
7 septembre
14 septembre '91

GRATUIT

605 Principale Est, St-Paul d'Abbotsford 379-5777

Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 sept. '91

de 20% à 50%
de rabais sur tous nos végétaux

Récupération de pots de plastique 8½" et plus.
Remboursement de 50¢ l'unité

Ouvert 7 jours / semaine

Cartes de crédit acceptées

BOTANIX

PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

Sainte-Anne: le propriétaire du dépotoir exige que toutes les bornes soient fixées

Jacqueline de Bruycker
SAINT-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Le dépotoir F.M. Bessette soulève encore des vagues à Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Désireux d'établir une fois pour toutes, les limites du site, le propriétaire somme tous les propriétaires riverains de borner leur propriété au plus vite.

«La réception de cette mise en demeure ne nous a pas surpris. On s'attendait à une telle manœuvre, ça n'a rien de civilisé, c'est de l'intimidation. Mais si M. Benoît pense ainsi avoir raison de notre solidarité, il se trompe, son action ne fera que nous rapprocher», estime Claude Tétreault, un des propriétaires riverains. Il est peu intéressé à recevoir dans sa cour les déchets importés des quatre coins du Québec.

La sommation lancée par les procureurs du Groupe BCG, qui a acquis le dépotoir l'an dernier, l'étonne d'autant moins qu'elle survient quelques semaines à pei-

ne avant que la Commission de protection du territoire agricole du Québec ne se pointe le bout du nez.

La CPTAQ devrait en effet procéder à la fin du mois de septembre à l'audition de la requête logée par le Groupe BCG, qui voudrait obtenir le dézonage de 45 hectares de terre agricole afin d'agrandir son site d'enfouissement.

Claude Tétreault — comme son voisin, Jacques Demers — n'en font pas mystère: ils digèrent mal que Benoît Benoît puisse recommander aux propriétaires du coin de faire borner leur terrain par l'arpenteur Luc Saint-Pierre. Selon lui, ce professionnel serait des plus mal placés pour effectuer ce travail, ayant déjà travaillé à l'élaboration du certificat de localisation du site.

Pour Benoît Benoît, cette opération de bornage est essentielle. «Ça aurait dû être fait il y a bien longtemps. Quand on achète un terrain de 150 arpents, c'est normal qu'on veuille connaître les li-

mites de son terrain. Surtout que des voisins ont empiété sur notre terrain.»

Dix-huit sommations ont été expédiées, cinq propriétaires ont accepté de faire affaire avec l'arpenteur Saint-Pierre, les autres suggèrent le nom d'autres professionnels. «S'il n'y a pas de consensus, ce sera finalement à la cour de trancher. Faire faire le travail par deux, trois ou quatre arpenteurs différents, ça n'a aucun bon sens, la facture va considérablement gonfler. On a choisi l'individu qui était le plus au courant du dossier, qui possédait déjà tous les documents.»

Et il souligne qu'il défrayera la facture de tous ceux qui ont accepté de faire arpenter leur terrain par Luc Saint-Pierre. «Si tout le monde s'était entendu à l'amiable pour tirer une ligne bien droite, j'aurais pris tous les frais à ma charge», conclut-il.

Mais Claude Tétreault, qui affirme parler au nom de plusieurs propriétaires riverains, ne veut tout simplement pas de cette ligne droite.

Tout près d'une régie intermunicipale de police

Richard Plante
DUNHAM

Cinq municipalités de la MRC de Brome-Missisquoi en sont venues à un accord de principe, jeudi dernier, pour la création d'une régie intermunicipale de police.

Dunham, le canton de Sutton et Abercorn seront assurément du groupe. La Ville de Sutton, qui attend l'autorisation du ministère des Affaires municipales pour abolir son propre corps de police, et Freighsburg devraient normalement suivre au cours des prochaines semaines.

Le service de police régionale comprendra 8 policiers incluant le chef qui doit être engagé dès le mois de septembre. Le bureau central sera situé à Dunham.

«Après avoir évalué les coûts pour les services de la Sûreté du Québec qu'entraînera la réforme Ryan, nous avons constaté qu'il nous en coûtera à peu près le même prix pour une police régionale, soit quelque 400 000 dollars par année, explique le maire de Dunham, Pierre Bernier. Nous croyons obtenir plus de services en créant notre propre corps de police.

Si elles avaient choisi d'utiliser la SQ, le Canton de Sutton aurait dû payer 200 000 \$ par année et la Ville de Dunham 175 000 \$. «C'est déjà une bonne partie du montant à dé-

boursier pour une police régionale», ajoute M. Bernier.

Les coûts pour chaque municipalité n'ont pas encore été calculés mais les maires des cinq municipalités se sont entendus sur le principe de la répartition en proportion de leur richesse foncière.

Le corps de police régionale assurera les services de bases soit une patrouille 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, les enquêtes mineures, l'application du code de sécurité routière et des règlements municipaux, les relations communautaires et la prévention.

«Nous n'avons rien contre la SQ, mais il nous semble évident que ces tâches seront remplies plus efficacement par la police régionale. Si nous avions payé pour la SQ, nous n'aurions pas obtenu de services supplémentaires», affirme Pierre Bernier.

Pour les cinq municipalités concernées, il n'était pas question d'inclure toutes les municipalités de la MRC de Brome-Missisquoi à la police régionale.

«Nous formons un territoire homogène avec des caractéristiques semblables et notre union dans ce dossier est simplement logique», soutient le maire de Dunham.

Les municipalités devront toutefois uniformiser leurs règlements municipaux et soit s'affilier à une cour municipale existante soit en créer une nouvelle.



NUMÉROS	LOTS
915064	100 000 \$*
15064	1 000 \$*
5064	100 \$*
064	25 \$*
64	5 \$*

* La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».

RÉSULTATS



NUMÉROS	LOTS
660316	50 000 \$
60316	5 000 \$
0316	250 \$
316	25 \$
16	5 \$
66031	1 000 \$
6603	100 \$
660	10 \$



Tirages du	91-08-17	au	91-08-23
	3	4	
SAMEDI	996	9850	
LUNDI	103	6474	
MARDI	774	9223	
MERCREDI	421	1935	
JEUDI	354	0893	
VENDREDI	309	5520	



5	9	13	15
17	21	22	25
27	30	32	33
44	50	54	57
58	63	67	68

Prochain tirage: 91-08-26

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Tirage du 91-08-23

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES
661020	250 000 \$	27338 1 000 \$
61020	2 500 \$	2983 100 \$
1020	250 \$	038 25 \$
020	25 \$	
20	10 \$	



Tirage du 91-08-23

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES		NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES	
NUMÉROS	LOTS	LOTS	NUMÉROS
1150543	500 000 \$	100 000 \$	3119853
150543	5 000 \$		
50543	500 \$	50 000 \$	1893890
0543	100 \$		3981965
543	25 \$	5 000 \$	
43	5 \$		
		2393865	3000671 3945215
		2522951	3009587 4113049
3412175	250 000 \$	2566948	3006274 4168569
412175	5 000 \$	2799628	3331040 4177158
12175	500 \$	2810100	3527840 4363363
2175	100 \$	2976332	3659417
175	25 \$		
75	5 \$		

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

MANOIR ST-PAUL

RÉSIDENCE

pour personnes retraitées autonomes

Située au pied de la montagne

JOURNÉE PORTE OUVERTE

Le dimanche 25 août à compter de 14 h

Bienvenue



à partir de 750 \$ jusqu'à 950 \$ par mois (occupation simple).

Informations:

L20618

1180 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5519

Relocalisation et modernisation chez Précis-Max

Jacqueline de Bruycke
GRANBY

Pour accroître et peaufiner sa productivité, la compagnie Précis-Max Inc. de Granby vient de donner le coup d'envoi à un projet de relocalisation et de modernisation. Sa réalisation s'échelonnait sur une période de deux ans.

Le projet se déroulera en deux étapes. La première, évaluée à quelque 300 000 \$, consiste en la construction d'une usine de 9000 pieds carrés au coin du boulevard industriel et de la rue Georges Cros. La seconde phase, pour laquelle aucun montant n'est avancé, concerne l'acquisition de machinerie de haute technologie.

«Il s'agit d'améliorer notre productivité en réaménageant nos équipements actuels d'une façon beaucoup plus fonctionnelle, plus efficace», explique le président, Pierre Vaillancourt.

La première étape débutera immédiatement, la nouvelle bâtisse sera mise en chantier dès lundi, elle devrait être en activité au début du mois de décembre, prenant la succession de l'actuel pied-à-terre du 201 boulevard Montcalm. Quant à l'achat de nouvel équipement, il est au programme pour l'an prochain. «C'est difficile aujourd'hui d'avancer un chiffre quelconque, l'évaluation de nos besoins n'est pas encore terminée, mais ce sera un montant d'argent assez important. Rien de négligeable», note-t-il.

Précis-Max est implantée à Granby depuis 27 ans. Il y a deux ans, la compagnie Nutech Canada s'est portée acquéreur des actifs de l'entreprise granbyenne. Précis-Max devenait ainsi une division de Nutech Canada, qui opère une autre usine à Disraeli.

«Les choses se font faites tout naturellement, j'étais à la recher-

che d'une petite manufacture spécialisée dans le décolletage, j'ai appris que Précis-Max était à vendre, j'ai été tout de suite intéressé», relate Pierre Vaillancourt.

Sous la bannière de Nutech Canada, les deux établissements se complètent bien, Disraeli se spécialise dans la fabrication de moyen volume, elle sort des composantes mécaniques de taille moyenne, alors que Granby se concentre surtout sur la production à grande échelle de petites pièces de précision.

Les deux usines agissent comme sous-traitants, alimentant de nombreuses industries oeuvrant dans des domaines aussi divers que l'automobile, la défense, l'industrie et le commerce.

«Notre clientèle est presque exclusivement canadienne, répartie entre 65 pour cent au Québec et 35 pour cent en Ontario. A titre de sous-traitant, notre objectif est de couper les importations de composantes au maximum», poursuit-il.

En investissant à Granby, Pierre Vaillancourt permet à l'entreprise de conserver ses 15 emplois actuels tout en favorisant la création de dix nouveaux postes dans un avenir fort rapproché. Une main-d'oeuvre spécialisée jusqu'ici formée sur le tas.

Du côté du Centre de coordination économique de Granby, on se réjouit de cet investissement. «Ce projet témoigne une fois de plus que la croissance de notre ville origine majoritairement de nos entrepreneurs locaux. L'exemple de Précis-Max qui investit pour améliorer sa productivité, aura pour effet de redonner confiance aux gens d'affaires dans le secteur manufacturier», souligne Serges Ruel, président de la division soutien à l'entrepreneuriat local.

Contentieux Bedford-Menviq: le juge statuera le 24 septembre sur la requête en annulation

COWANSVILLE
DV

Le juge Michel Duchesne de la Cour du Québec statuera le 24 septembre sur la requête en annulation des poursuites que le ministère de l'Environnement du Québec a entreprises contre la Ville de Bedford pour avoir distribué, entre le 6 décembre 1988 et le 7 décembre 1989, une eau impropre à la consommation et avoir omis de l'en avoir informé comme l'exige la loi.

C'est ce qu'a décidé hier le juge Duchesne à l'issue des plai-

doiries des deux parties sur cette requête, qui ont eu lieu au Palais de justice de Cowansville.

La procureure de la Ville de Bedford, Me Marie-Josée Corribeau, à l'appui de sa requête, a allégué les «délais déraisonnables» qui se sont écoulés entre la commission de l'infraction et le dépôt des chefs d'accusation. Ces chefs d'accusation ont été signifiés en juin 1990.

Si la requête est rejetée, le juge déterminera alors de la date du procès.

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
05088993
Simon composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 La Groupe Videotron Inc. Tous droits réservés.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
OUVERT LE SOIR
340, boul. Leclerc Ouest
Granby
375-2455
L-17774

CHEZ NOUS, ON NE FORCE PAS LA VENTE...



...LA QUALITÉ ET LES PRIX PARLENT D'EUX-MÊMES!

“**L**es Entrepôts Matelas des manufacturiers” se distinguent par leurs prix de gros, leurs produits de haute qualité et par le service attentionné offert à leur clientèle.

En vous adressant à nos conseillers en matelas, vous êtes certain de recevoir un service complet et courtois qui vous permettra de faire un choix éclairé.

Nos produits, construits selon les normes strictes, parlent d'eux-mêmes. Discutez avec nos conseillers, vous serez convaincu en constatant le rapport qualité/prix.

Aux “Entrepôts Matelas des manufacturiers”, nos spécialistes sont à votre écoute afin de mieux déterminer vos besoins en terme d'achat de matelas.

Quand vous viendrez nous rencontrer “Aux Entrepôts” vous comprendrez pourquoi plusieurs spécialistes de la santé n'hésitent pas à nous recommander à leurs patients.



484 Guy, Granby 375-6848
«Toujours moins cher, toujours meilleur!»

LA CONNAISSANCE
À VOTRE PORTÉE!

L17946

Vermont: l'Amérique d'autrefois

Des gens décidés, indépendants et fiers de leurs différences

MONTPELIER



Nicole Paquette

C'est par une vraie fête de famille, pique-nique, limonade et fanfares, que les Vermontois ont célébré samedi dernier leur 200^e anniversaire.

Une fête aux charmes d'antan, avec jasette à l'ombre et jeux d'enfants, qui rejoignait à la fois les Vermontois de souche aux valeurs traditionnelles et les «flower power» qui, depuis 30 ans, ont choisi cet état paisible pour y installer leur nouveau home.

Et c'est une joyeuse troupe de 250 musiciens amateurs, en short et chemisette d'été, qui a interprété la marche du bi-centenaire devant un State House majestueux, dont la coupole d'or brillait au soleil. Rien de guindé ici, mais beaucoup d'émotion lorsque, les dernières notes éteintes, tous ont semblé subitement conscients de vivre un instant unique. Un silence ému a plané, vite fracassé par les cris, les applaudissements des milliers de spectateurs et les rires des musiciens qui levaient bien haut clarinette et tuba pour souligner l'événement.

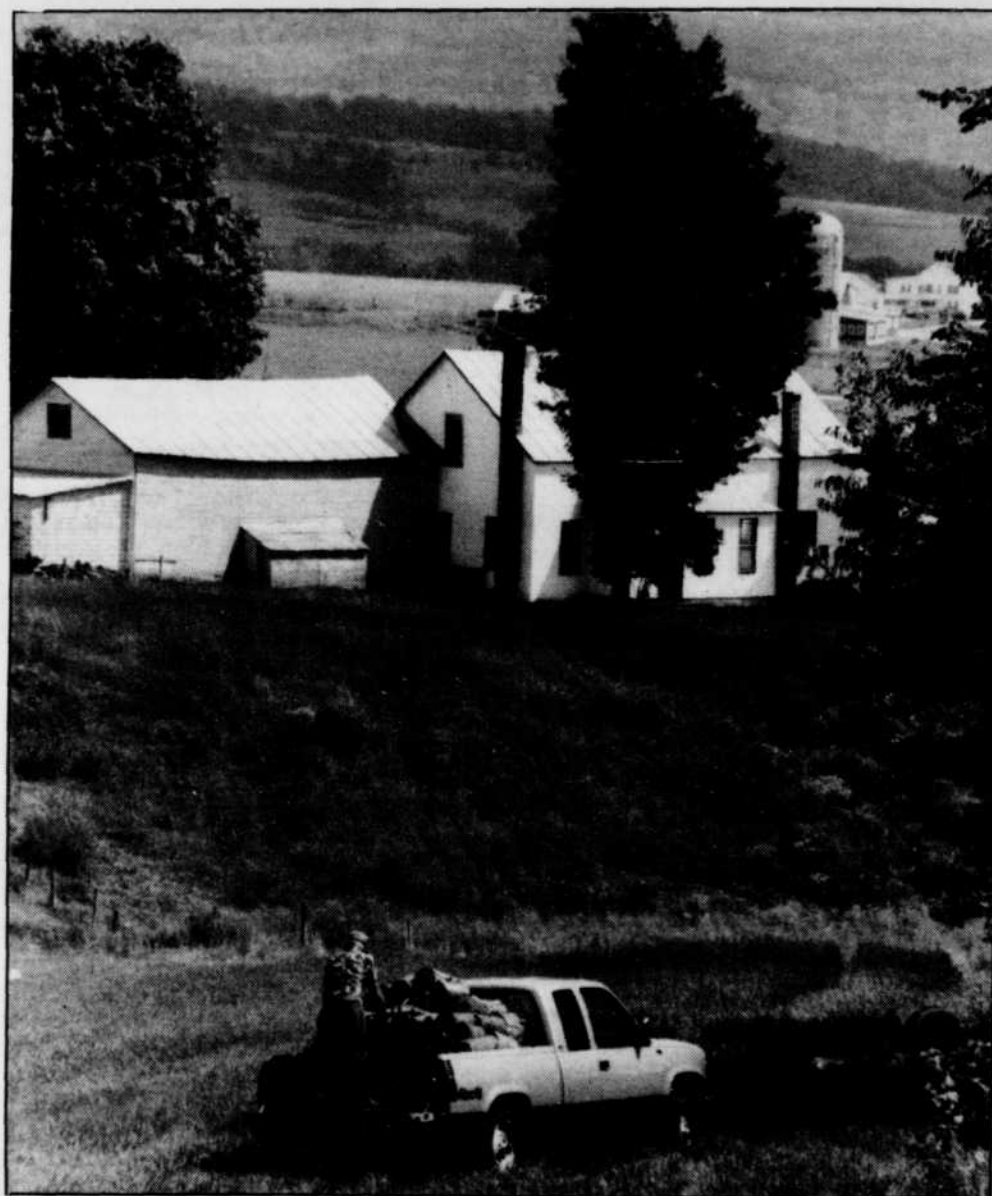
Pat Coutemars, une résidente de White River jonction, se retrouvait dans ces fêtes tranquilles, à l'image même du Vermont.

«On est unique et le Vermont l'est aussi. On dit souvent que les gens sont partout pareils mais... Ici, les gens sont de bonnes gens, les deux pieds sur terre. Nous croyons aux bonnes choses de la vie, les choses essentielles. Regardez simplement les gens venus ici aujourd'hui. Ils sont contents d'être là, avec leurs enfants...»

Indépendants

Bonnes gens, oui, mais pas bonasses. Décidés, indépendants d'esprit, les Vermontois sont fiers de leurs différences. Un trait de caractère qui remonte aux origines même de l'état, croit Michael Sherman, directeur de la Société d'histoire du Vermont.

De tous les états américains, le Vermont serait le seul à s'être créé par lui-même, raconte-t-il. «C'était autrefois un simple territoire convoité par deux états voisins, le New-Hampshire et l'état de New-York. Ils se sont disputés pendant 30 ans à ce sujet, ils ont même porté la cause devant le roi d'Angleterre. Mais le temps que le conseil royal prenne une décision, le Vermont s'était simplement déclaré lui-même un état, en 1777.»



Des campagnes en ébullition

Ces villages nichés au creux des collines, entourés de pâturages où broutent de paisibles Holstein, semblent vivre à l'écart du temps. Mais en fait, depuis les années 60, ça bouillonne dans les campagnes.

La population du Vermont a augmenté de 40% depuis le début des années 60 pour atteindre aujourd'hui 563 000 habitants. Des gens venant d'un peu partout aux États-Unis, attirés par la nature, par un rythme de vie moins trépidant. «Il y a eu beaucoup de New-Yorkais qui sont venus pour y vivre ce qu'on a appelé la contre-culture, l'opposition à la militarisation», raconte M. Sherman.

Marcia Kepnes, une Bostonienne, a suivi en 1976 son ami qui avait un emploi au Vermont et a été séduite par le côté «grande famille» de ce petit état. Tina Desmarais, elle, a transformé un séjour de trois semaines au Vermont en un déménagement à vie, en 1978. «C'est très beau, très sauvage ici. Et les gens ont des valeurs profondes; c'est l'Amérique comme elle était

autrefois», dit-elle.

Ces nouveaux venus ont finalement submergés les «real Vermonters», un terme dont seuls les Vermontois de troisième génération peuvent se réclamer. Et modifié peu à peu le tissu économique et social de l'état. De nouvelles industries, haute technologie, assurances, ont vu le jour. Et avec les nouvelles technologies, bien des professionnels concilient sans mal affaires et maison dans les bois.

«Les fermes déclinent à une vitesse alarmante, affirme Michael Sherman. En fait, nous ne sommes plus une communauté de fermiers, comme en 1960, mais une communauté de cols blancs.»

Flatlanders

Les nouveaux venus ne sont pas toujours bienvenus, à preuve le surnom plutôt méprisant de «flatlanders» (gens des pays plats) qu'on leur donne. Si la résistance est parfois humoristique, avec des slogans comme «real Vermonters don't drink goat milk» et des chandails drôles, elle se fait parfois plus dure avec des messages comme «Bienvenue au Vermont,

maintenant partez».

Il est vrai que certains «flatlanders» ont laissé des traces, parsemant les montagnes de condos et résidences secondaires. Et même ceux qui veulent simplement se fondre dans le calme des collines vertes ne délaissent jamais tout à fait leur style de vie urbain, note M. Sherman.

«Ils demandent de meilleures routes, de meilleures écoles, des services d'égout. Et les communautés n'ont pas d'argent pour ça.»

Les Flatlanders sont aussi perçus comme des indésirables lorsqu'ils se mêlent de politique ou de questions sociales.

«J'entendais l'autre jour à la radio une fille qui disait que le Vermont était mûr pour l'action politique. Des gens comme ça, c'est juste des faiseurs de troubles. Pas de vrais Vermonters», lance Pat Coutemars, avec un brin de mépris.

Conservateurs

Le choc des idées est parfois rude, il est vrai. Bien qu'écologistes avant l'heure, se disant soucieux de l'égalité raciale, les Vermonters demeurent toutefois conservateurs sur des questions comme les droits des femmes, le rôle du gouvernement, la propriété privée.

«Ce pays a été fondé sur le respect et la croyance en Dieu. Tout a été dit dans la bible et je crois que c'est là-dessus que les gens d'ici basent leur vie», résume Pat Coutemars, avec une assurance tranquille.

Certains nouveaux, comme Tina Desmarais, disent s'accommoder sans mal de ces valeurs plus traditionnelles. Mais Marcia Kepnes, qui a milité dans plusieurs mouvements pour les droits des femmes et des handicapés, accepte difficilement de voir que les discussions et les consultations ne débouchent jamais sur des actions concrètes.

«C'est un état aux valeurs traditionnelles et on a encore tendance à ne pas intervenir dans les affaires de la famille, pour des choses comme la violence conjugale, les mauvais traitements aux enfants. C'est la contrepartie de l'esprit d'indépendance.»

L'harmonisation de toutes ces tendances, l'intégration de ces gens aux horizons divers semble le principal défi du Vermont au cours des prochaines années.

«À certains endroits, les tensions sont encore vives, reconnaît Michael Sherman. Les nouveaux venus ont voulu changer beaucoup de choses et les ruraux sont montés aux barricades. Ailleurs, les deux groupes ont fait la paix et appris à se parler. En fait, la réponse viendra communauté par communauté.»

Le Vermont: un état rural aux paysages paisibles... mais dont la population a grimpé de 40% au cours des derniers 30 ans. Une immigration massive qui n'est pas sans créer de remous entre résidents de longue date et nouveaux venus.

photo Alain Dion

Un héritage francophone en péril

Plus du tiers des Vermontois sont d'origine canadienne-française

Nicole Paquette

MONTPELIER

Il y a l'épicerie Lanoue, au village. Les Couture, Lamarre, Brunelle écrits sur les boîtes aux lettres ou les silos. La présence francophone au Vermont ne surprend pas vraiment, puisque plusieurs ont connu qui une cousine, qui un oncle des «États» qui venait parfois faire une visite au Canada. Mais ce qui étonne, c'est l'ampleur du phénomène: au recensement de 1980, 37% des Vermontois ont déclaré être d'origine canadienne-française.

«On a cette image d'un Vermont très Yankee, anglophone, protestant, presque une réplique des Anglais, mais ce n'est pas vrai du tout. En fait, plus du tiers de la population est d'origine franco-canadienne», explique Anne McConnell, présidente de la Commission culturelle française du Vermont.

La présence francophone au Vermont remonte à la révolution des patriotes, en 1836-37, alors que des Canadiens-français trouvèrent refuge au Vermont.

«On dit que les belles dames de Swanton cousaient des uniformes et des drapeaux pour les soldats qui voulaient remonter au Canada, en 1838», raconte Anne McConnell, qui est professeur de français au St-Michael College.

Aux soldats succédèrent les ouvriers, qui immigrèrent en deux vagues, de 1880 à 1900 environ, puis de 1910 à 1920, jusqu'à la Grande Dépression. Beaucoup prirent le chemin de Winooski, près de Burlington, où se trouvaient deux importants «moulins» à textile. L'endroit fut même connu sous le nom de «petit Canada».

Il y a aussi eu les emplois dans les carrières, à Barre, près de Montpelier. Et au nord du Vermont, beaucoup d'agriculteurs qui s'achetaient tout bonnement



Daudelin, Lanoue, Brunelle... les noms français ne manquent pas au Vermont, où 37% de la population est d'origine franco-canadienne.

photo Alain Dion

une terre aux États. A l'époque, la frontière avait bien peu d'importance, souligne Anne McConnell.

Une présence effacée

La présence canadienne-française, bien que considérable, fut toujours effacée. Les immigrants

se tinrent à l'écart, entre eux, craignant les représailles ou l'assimilation.

«Mais en même temps, ils ont établi tout un réseau de services francophones, explique Anne McConnell. C'est quand même incroyable de penser que des gens qui travaillaient pour la plupart en usine ont pu faire construire des églises magnifiques, des hôpi-

taux, des écoles, des universités même.»

Franco-américaine installée à Orleans, Thérèse Brunelle se souvient du couvent catholique où elle a fait ses études, dans la ville voisine de Barton. «C'était à dix milles d'ici. On faisait ça matin et soir, en machine. Une semaine mon père nous conduisait, l'autre semaine, c'était le voisin.»

Thérèse Brunelle, née Paquette, possède peu d'informations sur les circonstances entourant l'installation de sa famille au Vermont. Elle avait trois ans à l'époque... Ses parents, Ozias et Rose-Amande Paquette, étaient originaires d'Ange-Gardien, où ils avaient demeuré dans la maison du grand-père.

«Sans doute qu'ils étaient tannés de ça. They want to go on their own», avance-t-elle en guise d'explication.

Thérèse a épousé Victor Brunelle, un franco-américain lui aussi, décédé voilà deux ans. Le couple a conservé sa langue maternelle ainsi que certaines coutumes canadiennes-françaises comme les veillées, les chants, les mets des Fêtes, etc.

Encore maintenant, après plus de 60 ans aux États-Unis, Mme Brunelle trouve plus facile de converser en français. Du moins, le français des franco-américains, celui enseigné par ses parents et qui n'a pas changé depuis 60 ans. Elle dit par exemple canayens, suyers, navot (navet), parle de la track des chars. Des mots comme piscine et ordinateur n'évoquent rien pour elle, puisque ces objets ne faisaient pas partie de la réalité de ses parents. La conversation des Québécois ou les émissions télévisées d'ici, qu'elle peut capter au Vermont, lui demandent un effort.

«Il faut que j'y pense un peu pour savoir ce qu'ils disent, dit-elle. J'ai de la misère.» Et regarder des reprises de Dallas dou-

blées en français, cela présente peu d'intérêt, laisse-t-elle entendre...

Un héritage en péril

Encore bien vivant aujourd'hui, l'héritage francophone se trouve toutefois en péril. L'immigration massive de Québécois a cessé et les enfants des franco-américains, Vermontois de deuxième, troisième ou même quatrième génération, sont souvent incapables de prononcer à la française leur propre nom.

Tout en reconnaissant que le risque d'assimilation est bien présent, Anne McConnell voit poindre des lueurs d'espoir. Depuis quelques années, des festivals franco-américains s'organisent ici et là, les associations culturelles se multiplient. Et voilà trois ans, lorsque le cablo-distributeur de Burlington a voulu cesser la transmission de la chaîne de télévision francophone en provenance de Montréal, des milliers de protestations l'ont forcée à faire marche arrière.

«Mais je crois que ce qui va vraiment nous sauver, c'est l'aspect économique. Avec la venue du libre-échange, le Vermont voit l'avenir économique dans le Québec. On établit des comités, on veut se parler. Et on réalise alors qu'on a ici une ressource, des gens qui parlent français.»

Au collège Saint-Michael, Anne McConnell retrouve dans ses classes plusieurs Vermontois d'origine franco-canadienne qui n'ont jamais parlé français, et qui décident d'apprendre la langue de leurs ancêtres.

«Il y a toujours l'aspect sentimental, ceux qui veulent retrouver leurs racines ou pouvoir écrire une lettre à mémé ou à des cousins qui ne parlent que français. Mais il y aura aussi maintenant un attrait supplémentaire parce que le français, ce sera rentable.»

MONTPELIER NP

Pour des milliers de personnes dans le monde, les États-Unis sont un endroit mythique, dont ils rêvent de fouler le sol ne serait-ce qu'un instant. Mais pour les résidents d'Abercorn, Québec, c'est simplement le village d'à côté où on ira chercher la livre de beurre oubliée en faisant l'épicerie.

Il y a 50 ans, la frontière n'était qu'une simple abstraction, raconte Anne McConnell, présidente de la commission culturelle française du Vermont.

«Ce n'était pas important. Les gens venaient aux États-Unis et s'y sentaient comme chez eux, au Québec. Ce n'est qu'après la Deuxième guerre que les pays

La frontière! Quelle frontière?

ont commencé à marquer la frontière, à contrôler les pièces d'identité de ceux qui passaient.»

Mais ces formalités n'ont guère affecté les habitudes des résidents des villages frontaliers. Au temps où les moyens de transport étaient moins développés, des habitants d'Abercorn allaient chez le médecin à Richford. C'était aussi les pompiers de cette localité qu'on appelait en cas d'incendie, une entente qui a d'ailleurs duré jusqu'au début des années 80. Encore maintenant, les brigades de Sutton et Richford s'entraident

lors de sinistres majeurs.

«Quand j'étais jeune, on allait voir les vues au théâtre de Richford. J'avais 7, 8 ans. La ville marchait plus fort à cette époque, il y avait plus de petites boutiques où on allait magasiner», raconte Léonard Généreux, un résident de Sutton.

Il y avait aussi la parenté américaine, qu'on visitait ou qui «montait» au Canada. Évelyne Bourgeois, de Sutton, se souvient de sa tante Lucille, de Richford, qui les visitait une ou deux fois par semaine.

Les échanges n'ont pas diminué avec le temps, au contraire.

Tous les motifs sont bons pour traverser la frontière. Il n'y a pas que le magasinage: on va aussi à la plage du lac Carmy, au golf à Richford ou à Enosburg, aux restaurants. On se baigne à Enosburg Falls. Et chaque semaine, il y a la soirée de bingo aux États...

Les Vermontois ne sont pas en reste. Ils aiment la bière canadienne, les heures d'ouverture des bars d'ici, les spectacles au forum de Montréal. Les gourmets traversent la frontière le dimanche matin pour acheter leurs croissants frais à la boulangerie d'Abercorn. Quelques dames se

font coiffer à Abercorn, et à Sutton, les Américains composaient le tiers de la clientèle du dentiste, aujourd'hui retraité.

La frontière a aussi eu ses aventures sentimentales. Il était du Vermont, un beau blond barbu; elle habitait dans la campagne de Sutton. À tous les deux jours, il se présentait à la douane canadienne, guitare dans la camionnette, pour aller sérenader sa belle. Et oui, bien sûr, il se sont mariés, comme dans toutes les belles histoires.

La frontière! Quelle frontière?

Nouveau
KAOSpécial
du mois
d'août

Disquettes KAO, double côté, double densité

3.5' 720 K

1099 \$

la boîte de 10

5.25' 360 K

745 \$

la boîte de 10

Disquettes KAO double côté haute densité

3.5' 1.44 meg.

1985 \$

la boîte de 10

5.25' 1.2 meg.

1025 \$

la boîte de 10

MICRO

SERVICE

Vente et service de système informatique

322 Principale, Granby 378-9700

Piste cyclable Farnham-Granby: un véritable dialogue de sourds

Certains songent à créer un comité restreint

Nicole Paquette

ANGE-GARDIEN

Le dossier de la piste cyclable Farnham-Granby n'a pas avancé d'un pouce à la rencontre d'information, jeudi soir. Opposants et partisans, en tout une cinquantaine de personnes, ont simplement répété leurs mêmes arguments en pure perte.

Les agriculteurs, qui redoutent les inconvénients liés à la présence d'une piste cyclable à travers leurs champs, constituent toujours la principale opposition. Et les explications des personnes-ressources présentes jeudi, Réjean Choquette de CARTHÉ, Réal Viens de l'Association touristique de l'Estrie, Mario Chamberland du CRL et Jean-François Pronovost, de Vélo-Québec, n'ont pu effriter cette résistance.

Comité restreint

La seule idée nouvelle qui a surgi, lancée par un citoyen de Farnham, c'est celle d'un comité restreint où des partisans et des agriculteurs opposés au projet pourraient s'asseoir ensemble et discuter calmement.

«Ça fait plusieurs fois que les

mêmes personnes parlent, ici ce soir, et je pense qu'on tourne en rond. Tout le monde veut garder son opinion, il y a un rapport de forces. On pourrait peut-être essayer de créer un genre d'arbitrage, une rencontre en petit groupe avec des gens des deux côtés qui ont de la crédibilité. Peut-être qu'on en arriverait à un compromis», a proposé Maurice Gaudreault, un Farnhamien amateur de bicyclette.

Mario Chamberland, du Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska, a abondé dans le même sens, mais sans pouvoir dire qui prendrait l'initiative d'une telle rencontre. Le CRL avait pensé pour sa part organiser une nouvelle rencontre entre les maires des six municipalités impliquées dans le dossier, lors de l'ouverture de la piste Estriade, le 6 octobre prochain. Mais cette date semble trop tardive pour permettre d'en arriver à un compromis avant la date fatidique du 15 octobre.

Levée du moratoire

Le CN a en effet accepté de geler la vente de son ancien chemin de fer jusqu'à cette date. Si aucu-

ne entente intermunicipale pour un achat en bloc n'est intervenue après cette date, le CN offrira les segments de voie ferrée à chacune des municipalités, individuellement. Or jusqu'à présent, Saint-Alphonse et Saint-Ange-Gardien ont dit vouloir acheter elles-mêmes leur bout de terrain pour le revendre aux agriculteurs, si ceux-ci sont intéressés. Cela compromettrait irrémédiablement le projet de piste cyclable.

Au terme de la rencontre de jeudi, le comité promoteur de la piste cyclable devait réfléchir à sa stratégie future.

«On va se consulter et voir ce qu'on fera le 3 septembre, aux assemblées municipales de Saint-Ange-Gardien et Saint-Alphonse. Voir si on demande un référendum ou si on essaie de former un groupe pour discuter», explique Vincent Barabé, un des membres du comité.

Chose sûre, le comité ne renonce pas à sa manifestation cycliste du 8 septembre. Un groupe de cyclistes partira de Farnham à 9h, un autre fera de même de Granby, et ils se rejoindront à midi à Ange-Gardien pour le dîner. Tous les cyclistes prendront ensuite la route de Saint-Alphonse.

Inscrivez-vous à la meilleure école de musique reconnue

COURS

Piano • Orgue • Clavier • Guitare • Chant • Flûte
Batterie • Trompette • Saxophone • Clarinette
Violon • Accordéon • Éveil musical • Solfège
Pré-maternelle (3 à 5 ans) • Théorie
Exploration musical

Cours privés et groupes
pour enfants et adultes

JOURNÉE PORTES OUVERTES

le dimanche 25 août entre 11h et 14h
BIENVENUE À TOUS!

Pour inscription, présentez-vous en personne
du lundi au samedi entre 9h et 21h

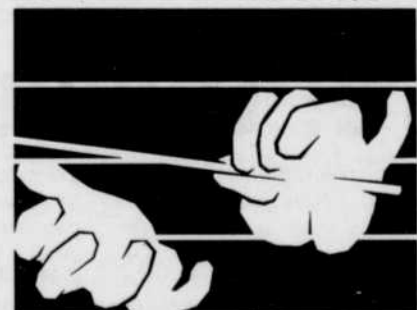
École détenant un permis du ministère de l'Éducation No CP 0233

"La plus importante
école de musique
au Québec au sein
de l'Académie de
Musique Technics"

Lauréate du Mérite d'Or 1989
du Gala Mérite-Action

Lauréate du Mérite de la jeune
entreprise de 3 ans en 1989

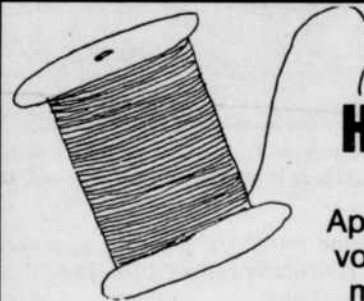
ÉCOLE DE MUSIQUE

AUX PETITS
OISEAUX

331 Principale, Granby

378-0352

COURS DE HAUTE COUTURE



Apprenez à confectionner
vos vêtements selon vos
mesures personnelles.

Débutantes: Initiation à la couture

Avancées: Dessin, modification et ajustement
personnel du patron de base de la jupe

Dessin du patron: Session janvier 1992

Enseignante: Marjolaine Pauzé

- 25 ans d'expérience en couture
- 3 ans d'enseignement à l'École d'Angelina di Bello à Montréal
- 3 ans comme courriériste pour le magazine "M"
- Depuis 3½ ans, recherchiste pour le magazine "Essentiel"

Cours offerts au Collège de Granby

Information: 539-3332

Inscriptions:

Collège de Granby

Salle A-305

Vendredi 30 août '91 de 19 h à 20 h

L17848

1956

1991

Annette & Wilfrid

Les enfants de
Monsieur et Madame Wilfrid Laroche
ont l'honneur de vous inviter
le dimanche 22 septembre 1991
à une messe à onze heures
en l'église de Ste-Brigide d'Iberville
suivie d'une réception
à l'Érablière au sous-Bois
du Mont St-Grégoire
à l'occasion du

35^e anniversaire de mariage de leurs parents

- Repas chaud
- Bar ouvert
- Goûter en fin de journée

Contribution:
35\$ par adulte

10\$ enfants de 12 ans et moins

En vente jusqu'au 15 septembre 1991.

- Sylvie (416) 467-6615
- Lyne 293-5729
- Liette 296-8803
- Réal 293-7031
- Serge 293-8376
- Carole 358-4570

L20707

MANOIR ST-PAUL

RÉSIDENCE

pour personnes retraitées autonomes

Située au pied de la montagne

Vue panoramique
chambres très bien aérées
personnel compétent
piscine - jeux extérieurs
salle de séjour
air pur
infirmière
médecin

ascenseur
chambres avec salle de
toilette
transport par mini-bus
cuisine de très haute
qualité
loisirs organisés
* en construction



à partir de 750 \$ jusqu'à 950 \$ par mois (occupation simple).

Pour informations:

L20619

1180 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5519

2 500 POINT
OFFERTS, CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB entrez le code suivant

11566901

Simon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 La Groupe Vidéocon Inc. «Tous droits réservés»

L19292

MEMBRE DE
L'ASSOCIATION
DES SEXOLOGUES
DU QUÉBEC

Rés. Lac-Brome
(514) 242-1247

Yves Longpré

SEXOLOGUE ET PSYCHOTHÉRAPEUTE
THÉRAPIE INDIVIDUELLE OU DE COUPLE
SUR RENDEZ-VOUS

41, rue Court
Granby
Bur.: 372-9616

1497, rue St-Joseph Est
Montréal
Bur.: (514) 522-4535

L-20406

Les Versants Boisés de Bromont



"Si seulement vous saviez..."

LES MENSUALITÉS:

595\$ PAR MOIS *. C'est tout ce que vous devrez payer pour devenir propriétaire d'une résidence aux Versants Boisés de Bromont (81/2% pendant 3 ans). Ce prix comprend la maison avec finition de qualité, le terrain avec services municipaux et les travaux permanents.

LES TAXES DE BROMONT:

Depuis 1986, les taxes foncières de Bromont ont diminué de **moitié**. Elles sont aujourd'hui inférieures à celles de Granby. En 1991, une maison avec services évaluée à 80 000\$ coûtera 1812\$ de taxes (scolaires et municipales) à Granby contre seulement 1590\$ à Bromont.

"Maintenant que vous le savez, on vous attend comme voisin!"

***CETTE OFFRE PREND FIN LE 15 SEPTEMBRE '91**

(Dernière chance pour la subvention "Mon taux, mon toit")

Visitez notre maison modèle
96 rue Papineau, Bromont
sortie 78 de l'autoroute 10

Information:
534-4456



Une réalisation de



BANQUE ROYALE

L-20319

COMMENTAIRES

Valère Audy



La proposition de Joe Clark

La proposition que le ministre canadien des Affaires constitutionnelles Joe Clark est en train de concocter à l'intention du Québec reconnaîtrait la société distincte, l'inclurait à la constitution et à la Charte canadienne des droits. Elle accorderait plus de pouvoirs au Québec en matière de culture et de communications. Il est même question de pouvoirs additionnels dans d'autres secteurs, dont celui de la formation de la main-d'oeuvre par exemple.

Mais puisque la proposition qui vise à satisfaire le Québec doit également en contenter d'autres, elle abordera les questions du Sénat, de la répartition des pouvoirs, du pouvoir de dépenser du fédéral, du statut des autochtones. Des sujets qui intéressent tous le Québec, mais qu'il est impossible de régler sans l'accord des autres provinces et de divers groupes (dont les autochtones) qui, pour donner leur aval, exigent la satisfaction de leurs propres revendications.

Ce qui filtre là-dessus, c'est trop peu pour savoir si ça peut satisfaire le Québec. Bien qu'il s'agisse tout de même de quelque chose de substantiel. La reconnaissance de la société distincte de même que son inclusion à la constitution et à la Charte canadienne des droits retiendront certainement l'attention de M. Bourassa s'il y a, en accompagnement, des transferts significatifs de pouvoirs et juridictions avec les sources correspondantes de revenus.

Mais ce qui est de nature à combler M. Bourassa ne contentera pas nécessairement ses libéraux, dont la jeunesse libérale et l'aile nationaliste tout particulièrement. Quant aux péquistes, peut importe ce qui sera offert... même en y incluant la lune, ce sera toujours non. Ce qui veut dire que le premier ministre Bourassa n'est pas en position de se satisfaire de peu, qu'il doit obtenir plus que moins que ce qu'il juge essentiel pour se présenter devant le peuple (en élection ou référendum) avec des chances de succès.

Or, selon les informations disponibles, non officielles mais toutefois crédibles, la proposition fédérale, tout en donnant beaucoup de corde au Québec en certains domaines, dont ceux de la culture et des communications, ne lui remettrait pas nécessairement tous les pouvoirs. Pour le reste, le Québec devrait se contenter de ce qui sera consenti aux autres provinces qui, sauf en matière de culture, refusent que le Québec soit traité différemment d'elles.

Tout cela, c'est assez loin du rapport Allaire et de la Commission Bélanger-Campeau qui réclament bien plus que la société distincte, qui exigent le rapatriement complet de nombreux pouvoirs, le partage ou la mise en commun des autres. Parce que le Québec, suite à l'échec de Meech, ne peut être moins exigeant qu'il l'était auparavant. Il ne peut désormais que réclamer davantage, bien davantage.

Bref, même en supposant qu'il soit tenté, M. Bourassa ne peut mordre à l'appât. D'une part parce qu'il s'agit d'indices seulement et puis parce que M. Clark doit s'assurer de l'accord des autres provinces avant de formuler sa proposition et de la présenter officiellement au Québec. D'autre part parce que les Québécois sont écoeurés de l'attitude du reste du pays à leur égard, qu'ils sont maintenant devenus moins patients et tolérants et même temps que plus exigeants que le premier ministre lui-même et qu'ils sont aussi de plus en plus critiques à l'endroit de leur premier ministre à cause de l'ambiguïté qu'il ne cesse d'entretenir.

Et tout ça, M. Bourassa le sait fort bien. Tellement qu'il ne risquera pas de ne soumettre aux Québécois que ce qui lui convient à lui et de se casser alors la gueule. Il faudra davantage - de quoi assurer sa victoire - pour qu'il morde à l'appât de Joe Clark et du fédéralisme renouvelé. Car rares sont les politiciens, à moins d'être naïfs ou de ne pouvoir l'éviter, qui courent d'eux-mêmes au devant du revers.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

MC DOUGALL LA GAFFEUSE

CE N'EST POURTANT PAS TRÈS COMPLIQUÉ, BARBARA, TU N'AS QU'À RÉPÉTER CE QUE DIT M. BUSH!



LES LECTEURS

Les interrogations de SODECRI concernant SOFIE

Dans le domaine industriel, tous connaissent la Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE), ayant pignon sur rue à Cowansville. Cet organisme a été créé il y a quatre ans, suite à la concertation des commissions scolaires Davignon, Bedford et de la Commission de formation professionnelle, de concert avec des entreprises privées de la région. L'objectif visé par sa création était de répondre surtout aux besoins de formation dans les métiers d'entretien chez les entreprises. Les gouvernements fédéral et provincial ainsi que les commissions scolaires ont contribué pour plus de deux millions de dollars aux coûts d'établissement et d'opérations de cette Société pour les trois premières années.

Or, depuis plusieurs mois, des rumeurs courent à l'effet que ce Centre de formation, installé depuis le début dans les locaux de la polyvalente Massey-Vanier, aurait comme projet de se relocaliser dans le parc industriel de Bromont. Pourquoi? Supposément à cause de certains problèmes comme: l'exiguïté des locaux, la difficulté d'agencer les heures de formation le soir, l'accès au stationnement, etc. Par ce qui semble être un hasard de circonstances, la Corporation de développement économique de Bromont-Waterloo-Lac Bromme aurait alors fait une offre, laquelle consiste à mettre à la disposition de SOFIE, une bâtisse neuve d'environ 38 000 pieds carrés, selon ses spécifications, et sans charge de loyer jusqu'à concurrence de 500 000 \$ pour cinq ans (soit 100 000 \$ par année).

Au début de 1990, j'ai, comme maire de Cowansville, fait part de la situation au ministre de l'Éducation d'alors, M. Claude Ryan, jugeant inacceptable et injustifié le déménagement possible de cet organisme, dont l'apport dans le développement économique de Cowansville et de la région est indéniable. La réponse de celui-ci nous informait que SOFIE était un organisme indépendant, créé par le bon vouloir des deux commissions scolaires. Le sort de SOFIE était donc tributaire de ces dernières.

Or donc, à partir de ce moment, la SODECRI tenta d'obtenir des éléments officiels de la situation à SOFIE afin de nous permettre de les aider dans la recherche de solutions. Chaque fois, on nous répondit que l'on devrait traiter leur cas comme un cas de prospection et faire comme Bromont, soit leur présenter une offre... Quelle belle hypocrisie! Comment peut-on envisager de faire une offre alors qu'il a été impossible d'organiser une rencontre entre les membres de SOFIE et ceux de SODECRI, malgré nos tentatives. Alors que jamais SOFIE ne nous a présenté une demande ou

tout simplement fait part officiellement de leurs besoins!

D'autre part, comment une ville comme Bromont, membre du Triangle d'Or qui, par l'entremise de sa Corporation de développement économique, signait une entente de «bon voisinage» avec Granby et Cowansville et s'engageait à ne pas «jouer dans les plates-bandes de ses voisins», peut-elle faire, presque secrètement, une offre écrite à un organisme situé à Cowansville? N'est-ce pas là de la concurrence déloyale, sinon du mardage économique? On voit bien que la tradition ne change pas à Bromont!

A partir de là, on peut se poser des questions, surtout compte tenu que Cowansville, de par sa participation à l'aéroport régional et dans plusieurs autres dossiers à caractère régional, a toujours donné son appui à la Ville de Bromont, lorsque requis par cette dernière:

1. Se peut-il que les gouvernements fédéral et provincial de même que les commissions scolaires vont encore contribuer pour permettre ce transfert? Si oui, y a-t-il alors deux poids deux mesures lorsqu'il s'agit d'un organisme qui a déjà été largement subventionné par ces mêmes niveaux de gouvernement? Ne faut-il pas généralement, entre autres, évaluer l'incidence des retombées économiques dans un tel type de dossier?

2. Comment se fait-il que les autorités de la municipalité et de la Société de développement de Cowansville soient les dernières à être informées de cet état de fait et ce, officieusement, alors qu'ils ont travaillé d'arrache-pied lors de la formation du dit organisme? A notre connaissance, dans ce dossier de transfert à Bromont, il semblerait y avoir eu beaucoup de démarches ayant été faites «en catimini». Quelles en sont les raisons? Pourquoi ne nous a-t-on pas avisés de façon officielle de la situation et des besoins de SOFIE, de sorte à pouvoir ainsi travailler avec eux et les commissions scolaires concernées en vue de trouver une ou des solutions possibles?

3. A cet égard, quelle est la position des deux commissions scolaires dans ce dossier? Les services de formation professionnelle seront-ils tous transférés à Bromont, avec SOFIE? Les étudiants et étudiantes en design, en secrétariat et en coiffure devront-ils/elles voyager soir et matin à Bromont? Qui assumera les frais de transport de cette clientèle étudiante? Les étudiants eux-mêmes ou, encore une fois, les citoyens, à titre de payeurs de taxes scolaires?

(Suite à la page 15)

Satisfaite du geste de M. Paradis

Malgré le nombre, l'ampleur de sa tâche et les lourdes et complexes responsabilités qui sont les siennes, le ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis, a pris le temps de fouiller le dossier des eaux usées des condos du Lac Brome. Jusqu'à ce qu'il trouve réponse aux questions par ailleurs très pertinentes qu'il se posait à ce sujet.

A la relecture des rapports écrits entre 1985 et 1988, on se rend compte qu'ils étaient basés sur des hypothèses fautives concernant la qualité d'eau du Lac Brome. Aucun échantillon de l'eau du lac n'avait été prélevé, aucune analyse n'avait été faite.

Pourtant, les échantillons et analyses des biologistes (Dr Maly et al.) de 1990 et 1991 font la preuve patente que l'eau du Lac Brome autour de Pointe Fisher «n'a jamais présenté une concentration en coliformes plus élevée et présentait habituellement une concentration inférieure à la moyenne». Curieusement, le conseil municipal de la ville de Lac Brome a préféré ne pas informer le ministre des résultats des études du Docteur Maly, études pourtant commandées par ce même conseil, sur recommandation de sa propre commission de l'environnement. Ce sont des citoyens qui, de leur propre initiative, ont remis une copie au ministre Paradis. Six mois après le dépôt du rapport Maly à la ville.

Qui plus est et c'est le comble, deux des quatre conseillers qui ont voté en faveur du prolongement du réseau d'égout en mai

1990 ont avoué publiquement ne pas avoir lu les rapports qui leur avaient été soumis pour la lecture avant de voter.

Le ministre, M. Pierre Paradis, a compris que le prolongement des égouts autour du lac aurait des conséquences très graves pour l'environnement du lac Brome: urbanisation accélérée et destruction des rives. Il l'a compris après avoir fouillé consciencieusement son dossier. Il s'impose de le féliciter.

C'est avec grand plaisir que Louise Archambault Sheils, de qui l'implication dans ce dossier est connue de tous depuis des années, adresse ses plus vives félicitations au ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis.

Louise Archambault Sheils
Lac Brome

Merci

A qui de droit,

Le Club Optimiste de Cowansville vous remercie sincèrement pour votre commandite lors de l'activité «Tour de Ville». Sachez que ce geste fut très apprécié par les jeunes participants ainsi que tous les membres Optimistes.

Espérant que vous y serez présent l'an prochain.

Bien à vous,

Roger Brodeur, responsable
Club Optimiste de Cowansville

Les interrogations de SODECRI sur SOFIE

(Suite de la page 14)

4. Les commissions scolaires peuvent-elles se permettre d'encourager ce transfert de SOFIE et de la formation professionnelle et assumer la responsabilité de faire disparaître ces services, à Cowansville?

5. Est-ce la première démarche de Bromont dans son objectif de se retirer de la Commission scolaire Davignon pour se joindre à la Commission scolaire des Cantons (de Granby)? Si tel est le cas, est-ce que les commissions scolaires Davignon et Bedford ont évalué cette éventualité et son impact financier?

6. Est-ce que les municipalités contribuant à la Corporation de développement économique de Bromont-Waterloo-Lac Brome ont été pressenties dans ce projet de SOFIE et dans l'offre faite par leur Corporation de développement économique?

7. Que faut-il faire aujourd'hui pour qu'une ville puisse se développer? Doit-elle être mise sous tutelle pendant un certain temps pour réussir à attirer de grandes entreprises à coup de subventions, pendant cette période, et ainsi générer des revenus importants en taxes pour ensuite profiter de cette situation et aller «marauder» les organismes des villes voisines pour la seule raison qu'elle est plus riche maintenant que ces dernières? Sont-ils prêts à payer au-delà de 100 000 \$ par année de taxes additionnelles qui leur seront imposées via la Corporation de développement économique pour les cinq prochaines années?

En conclusion, on ne peut que constater que les autorités de SOFIE ont mal agi dans tout ce dossier et que Bromont en profite. Qui a permis cela? SOFIE ayant, dans le passé, grandement profité de sa situation à Cowansville, aurait dû faire ce que toutes les entreprises situées ici font, lorsqu'elles ont un problème... En parler, sous toute confidentialité, avec la SODECRI! On ne peut que constater qu'il y a eu là du cafouillage, sinon du magouillage!

A titre de président de la SODECRI, c'est une situation que je ne peux accepter! Je me devais donc de la dénoncer et la rendre publique et il est évident que la SODECRI, avec d'autres instances d'influence, fera tout en son possible pour que SOFIE et les services de formation professionnelle demeurent à Cowansville!

Ce n'est pas parce qu'on y trouve des pentes de ski ou des glissades d'eau que tout doit glisser vers Bromont!

Jacques Charbonneau, président
Société de développement industriel
de Cowansville et de la région inc.

Avis

Maintenant ouvert
le mercredi soir



MOI, MRS SOULIERS...

4 COMEAU, GRANBY (Angle Dufferin)
CHAUSSURES DE QUALITÉ POUR BÉBÉS,
ENFANTS ET ADOLESCENTS

375-0637 L20713

L'École d'Andrée enr.

- a) Cours d'anglais
- b) Dix semaines consécutives à raison de deux heures par semaine.
- c) Maximum de quatre élèves par cours
- d) Session commençant le 9 septembre
- e) Informations et inscriptions dès maintenant 378-4575
- f) Il s'agit de cours intensifs

Professeure diplômée : Andrée Major Meneghetti

ÉCOLE : 43 René, Granby

L17769

La super Location



Louez une Escort 1991
pour aussi peu que

18440\$*

par mois

* Location sur 48 mois



Plus que jamais chez **deragon**
nous ne ferons aucun compromis
sur la qualité...

Pourquoi en feriez-vous... vous?



FORD
MERCURY
LINCOLN

deragon

317, rue Principale
Cowansville
Tél.: 263-0101

L20361

BONNE FÊTE

24 AOÛT:

- Françoise Poirier, 37 ans;
 - Guy Girouard;
 - Pauline Bourgeois, 48 ans;
 - Gaétan Bélair, 35 ans;
 - Claude Déragon, 28 ans;
 - Francine Desparts, 41 ans;
 - Raymond Blais;
 - Fernande Parent;
 - Roger Guillemette;
 - Lyne Gatién, 24 ans;
 - Jean-François Courtemanche, 11 ans;
 - Maurice Choinière, de Bonsecours, 53 ans;
 - Lucie Gosselin, de Bonsecours, 23 ans;
 - Gisèle Blanchard;
 - Réjeanne Taylor;
 - Mario Bernier;
 - Suzanne Labrecque, de Waterloo, 57 ans;
 - Ruth Picard Richard;
 - Nathalie Laflamme, 25 ans;
 - Rachel Clouâtre Robert;
 - Guy Déry, de Rougemont, 37 ans;
 - Yolande Massé, 65 ans;
 - Liliane Normandin, 84 ans;
 - Danielle Côté;
 - Anne Gagnon, 46 ans;
 - Benoît Beaulieu;
 - Isabelle Gileau;
 - Micheline Parent, 34 ans;
 - Monette Massé, 57 ans;
 - Dominique Boissé, de Bonsecours;
 - Pierrette et Jacques Lavoie, 17e anniversaire de mariage;
 - Jean-Guy et Madeleine Bélisle, 23e anniversaire de mariage;
 - Henri et Rachel Ste-Germain, 51e anniversaire de mariage;
 - Yolande et Albert Massé, 45e anniversaire de mariage;
 - Jeannine et Lucien Rainville, de Waterloo, dont c'est l'anniversaire de mariage;
 - Laurette et Georges Bessette, 51e anniversaire de mariage;
 - Lucienne et Dominique Boissé, de Bonsecours, dont c'est l'anniversaire de mariage.
- ### 25 AOÛT:
- Anh-Xuan Hoang, 32 ans;
 - Christine Fortin, 18 ans;
 - Micheline Maheu;
 - Benoît Deschesne;
 - Paul Robert;
 - Michel Breton, 23 ans;
 - Alain Duhamel, 30 ans;
 - Jean Gauthier, 36 ans;
 - Rodolphe et Adélaïde Bourgeois, 77 ans;
 - Lucie Daigle Dostie;
 - Thérèse Côté;
 - Lucette Thériault, de Cowansville;
 - Maryannick Dupont, de Roxton Pond, 10 ans;
 - Thérèse Ouellette;
 - Jinny Lamoureux;
 - Raymond Blais;
 - Guylaine Parenteau;
 - Hélène Martin, 14 ans;

Flash d'été



Samedi dernier, des milliers de Vermontois se sont réunis devant le State House, à Montpelier, pour fêter à leur façon le 200e anniversaire de l'état. Au programme: pique-nique, fanfares et jeux en famille.



Un paysage charmeur: petites fermes américaines surplombées par le mont Pinacle, situé au Canada. Une réalisation franco-américaine...

BONNE FÊTE

- Jacques Maillé, de Waterloo;
- Ti-Luc Filiatrault, de Warden;
- Fernande Breault;
- Pierre St-Germain, 47 ans;
- Normand Lacasse, 46 ans;
- Réal Fontaine, 58 ans;
- Germaine Marquis;
- Éric Villeneuve;
- Olivier Labonté, 6 ans;
- Germaine Marquis;
- Yvette Brodeur Lemay;
- Alain Brien, de Waterloo, 28 ans;
- Monique Brissette;
- Hélène Carrière;
- Solange et Marcel Lacasse, 46e anniversaire de mariage;
- Julie et Daniel Lamarre, 18e anniversaire de mariage;
- Angèle Corriveau et Marcel Grimard, 18e anniversaire de mariage;
- Berthe et Roland Racicot, de Bromont, 41e anniversaire de mariage;
- Gérard et Yvette Duranleau, 46e anniversaire de mariage;
- Marcel et Micheline Lussier, 29e anniversaire de mariage;
- Gilles et Diane Viens, de Ste-Cécile de Milton, 18e anniversaire de mariage;
- Françoise et Gaston Lagimodière, 29e anniversaire de mariage;



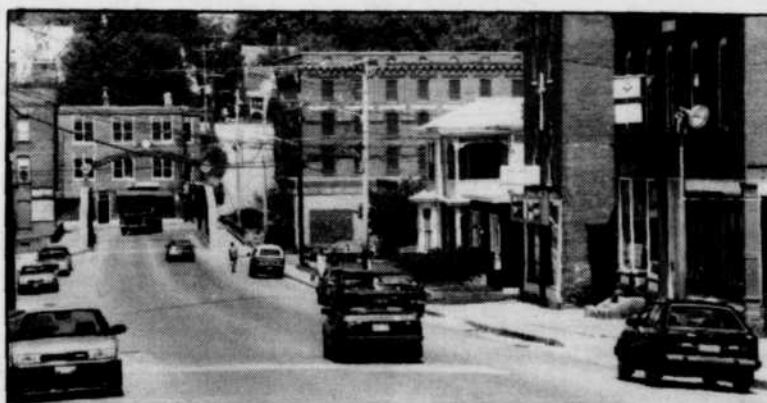
La bannière étoilée et le fameux aigle américain: rares sont les résidences qui n'arborescent pas un de ces symboles.



Un petit souvenir, Mesdames et Messieurs? semble demander cette vendeuse en herbe. Chose sûre, les amateurs de vente de garage seront servis au Vermont!



Des vaches, des vaches, encore des vaches... Cette sympathique Holstein stylisée, oeuvre du Vermontois Woody Jackson, on la retrouve partout au Vermont: sur des chandails, de la vaisselle et bien sûr, dans les comptoirs de crème glacée.



Une rue commerciale de Richford, Vermont. Cette petite ville située près de la frontière a toujours entretenue des relations étroites avec ses voisines canadiennes.

Garantie nationale



FREINS
DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
TRACTION AVANT

Votre spécialiste GARAGE

G & G GAGNÉ inc.

735, route 139
ROXTON POND

372-5529

Dépositaire des pneus

YOKOHAMA
Radiaux de Performance
LES SUPERFORMANTS

Huile
à moteur



ALIGNEMENT ÉLECTRONIQUE

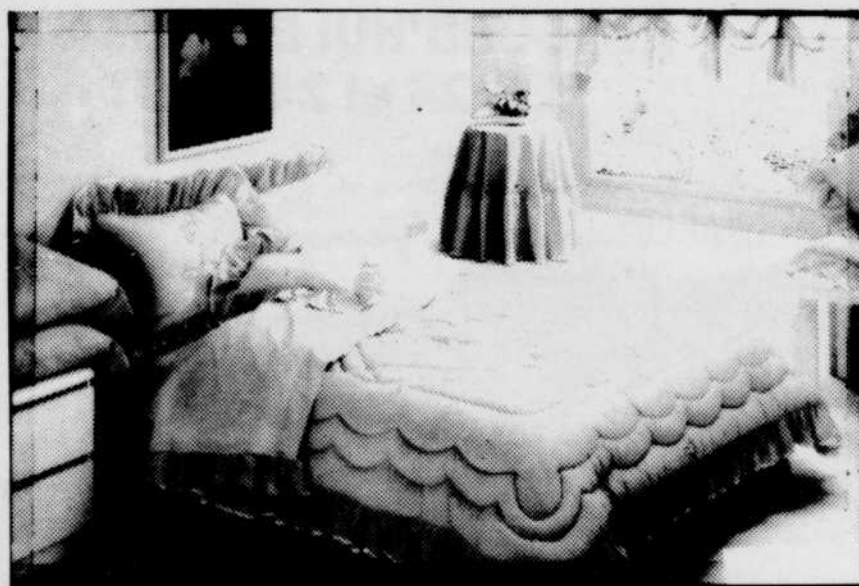
RÉJEAN

PARENT LTFEE



**255 York
Granby
(angle Paré)
372-6155**

LE PLUS GRAND CENTRE DE DOUILLETES ET COUVRE-LITS DANS GRANBY ET LA RÉGION



Plus de 500 modèles en magasin
Payez et emportez

- * Estimation
- * Service à domicile
- * Conseillère en décoration résidentielle et commerciale

jusqu'à
60%
de rabais

*** DENTELLE, MACRAMÉ
GRAND CHOIX EN MAGASIN**

Verticaux Parent Porte-patio 75" x 84"

P.V.C. 3 1/2" Nova
12 couleurs
au choix

4999\$

Tissus 3 1/2"
Choix de couleurs
Cantonnière incluse

3999\$

Service gratuit
d'achat à domicile
pour vos stores



Rails garantis à vie
**FABRIQUÉS PAR
PARENT**

Prêt en 24 heures

Le spécialiste de la décoration d'intérieur

- Draperies
- Couvre-lits
- Ensembles douillettes
- Stores verticaux
- Stores horizontaux
- Plissol

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
Résidentiel et commercial

372-6155

MINI STORES VINYLE



Horizontaux 1"
en P.V.C.

Grandeurs	Prix	Grandeurs	Prix
22 x 45	5.99	22 x 64	8.49
24 x 45	6.49	24 x 64	8.99
26 x 45	6.98	26 x 64	9.99
27 x 45	7.49	27 x 64	10.49
30 x 45	7.99	30 x 64	11.49
31 x 45	8.49	31 x 64	11.99
33 x 45	8.99	33 x 64	12.49
35 x 45	9.49	35 x 64	12.99
36 x 45	9.99	36 x 64	13.49
38 x 34	10.49	38 x 64	14.49
40 x 45	10.99	40 x 64	14.99
44 x 45	11.99	44 x 64	16.49
48 x 45	12.99	48 x 64	17.99
54 x 45	14.49	54 x 64	20.49
60 x 45	15.99	60 x 64	22.99
64 x 45	16.99	64 x 64	23.99
72 x 45	18.99	72 x 64	26.99

Couleurs disponibles:
jaune,
vieux rose,
bleu pâle,
bleu royal,
bourgogne
et chameau,
blanc, ivoire,
gris

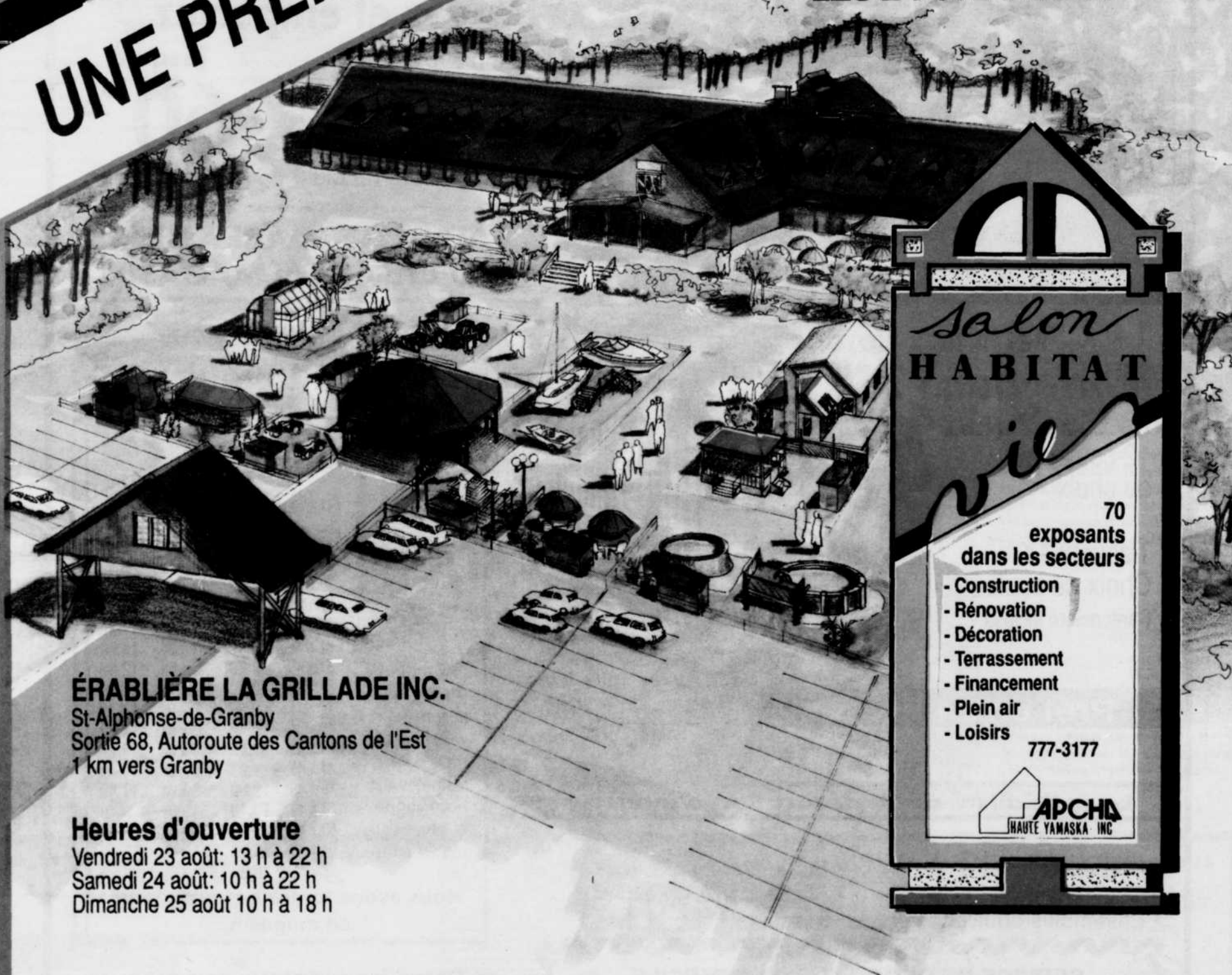
**Nous avons toutes ces grandeurs
en magasin.**

**Store horizontaux sur mesure
Nous avons les meilleurs prix
à Granby**

Salon
HABITAT

ville
UNE PREMIÈRE DANS LA RÉGION!

**AUJOURD'HUI ET DEMAIN
LES 24 et 25 AOÛT**



ÉRABLIÈRE LA GRILLADE INC.

St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, Autoroute des Cantons de l'Est
1 km vers Granby

Heures d'ouverture

Vendredi 23 août: 13 h à 22 h
Samedi 24 août: 10 h à 22 h
Dimanche 25 août 10 h à 18 h

Salon
HABITAT

**70
exposants
dans les secteurs**

- Construction
- Rénovation
- Décoration
- Terrassement
- Financement
- Plein air
- Loisirs

777-3177



Rémillard réitère devant Clark la position du Québec

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

La reconnaissance du Québec comme société distincte ne doit pas être «un bibelot ou une coquetterie» mais réelle et significative, car Québec n'acceptera «rien de moins que ce que nous avons obtenu dans Meech».

C'est le message qu'a livré aux journalistes le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes Gil Rémillard, à l'issue de son entretien avec le ministre responsable du dossier constitutionnel à Ottawa, M. Joe Clark. Les deux hommes se sont rencontrés à Montréal pendant près de deux heures, hier.

Les deux responsables du dossier constitutionnel ont bien pris soin de préciser qu'ils avaient discuté de façon générale, sans entrer dans le détail du contenu des futures propositions fédérales.

«Nous n'avons pas discuté aujourd'hui de propositions spécifi-

ques, parce que les propositions spécifiques ne sont pas prêtes et ne sont pas approuvées par notre gouvernement», a noté M. Clark.

«Je n'ai pas vu les propositions du fédéral. Nous n'avons pas discuté des propositions en détails; je ne peux vous dire si c'est plus ou si c'est moins», a commenté pour sa part le ministre Gil Rémillard.

M. Rémillard affirme qu'il a simplement rappelé à M. Clark la position traditionnelle du Québec, «qui a toujours été la même» et qui reste ferme: «On n'acceptera rien de moins que ce que nous avons obtenu et ce qu'on nous a donné dans Meech. Et on n'acceptera pas d'être considéré comme un bibelot ou une coquetterie quelque part dans la constitution ou le préambule.»

Le concept de la société distincte, a poursuivi M. Rémillard, «c'est une réalité, une réalité qui doit servir à ce que le Québec puisse être le maître-d'oeuvre de son développement politique, économique et social».

«Cette maîtrise d'oeuvre nous devons l'avoir par une réforme complète de la constitution canadienne. Nous n'acceptons pas qu'on réduise les demandes du Québec pour aucune considération», a-t-il lancé.

Par ailleurs, le ministre Rémillard a indirectement confirmé que la commission chargée d'étudier les offres venant d'Ottawa se penchera sur les propositions fédérales, même si elles ne lient pas formellement les provinces.

«Il y a des propositions qui vont être officielles, dans le sens qu'elles vont venir du gouvernement canadien, éventuellement. Il est normal que si la commission parlementaire veut faire un travail le plus sérieusement possible concernant des offres que nous pourrions recevoir, il est normal qu'elle commence par une première étape.»

Il voit donc ces premières propositions du fédéral, à la fin septembre, comme «une première étape» seulement.

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

**3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

**69979913 48524067
57229290 32559256**

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multipoints

**La Voix
de l'Est**

**LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!**

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

L16823

LA PAN PIZZA DE PIZZA HUT.

**À GRANBY, RIEN DE MOINS
QUE L'ORIGINALE.**

Les Fans de la Pan de la région de Granby savent bien que la seule, l'authentique Pan Pizza, n'est nulle autre que la célèbre Pan Pizza de Pizza Hut. Avec une pâte fraîche faite deux fois par jour, avec deux couches de mozzarella pur à 100%, et plein d'ingrédients tout frais, elle est cuite juste à point dans une casserole. Alors Fans de la Pan, venez vite nous voir à Granby, et savourez la vraie, l'originale Pan Pizza.

**Pizza
Hut**

**Ça s'peut pas
comme c'est BON!**

Salle à manger - comptoir - livraison. 20, rue Toulouse, Granby (Québec) Tél.: 777-7755

Pizza Hut est une marque déposée de Pizza Hut Inc. Usager inscrit de Pizza Hut Canada.

L'immeuble de prestige
à Granby

LE CAPITOLE



**Hâtez-vous, seulement
quelques logements de disponibles!**
375-3811 372-6150
105 boul. Leclerc, Granby

20602

Pourquoi payer un loyer
quand tu peux
INVESTIR POUR TA MAISON?

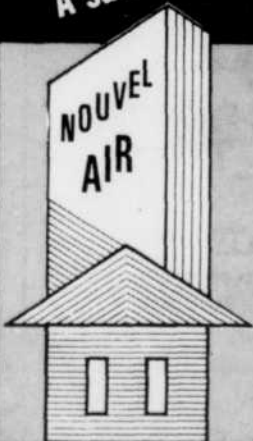


Vous avez votre terrain!
Nous pouvons construire votre maison pour

3999\$ par mois
t.p.s. inclus
offre valide jusqu'au 15 septembre 1991

À surveiller

**les promotions à venir
sur notre développement**



contactez
Johanne ou Thérèse

**Rue Guertin
Granby
777-1645**

L 16792

Ottawa ne cédera pas tous ses pouvoirs en matière de culture, assure Mulroney

Huguette Young

RIVIERE-DU-LOUP
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a catégoriquement nié hier que le gouvernement fédéral s'apprêtait à octroyer la souveraineté culturelle au Québec.

M. Mulroney a précisé que le gouvernement fédéral n'était pas du tout disposé à abandonner tous ses pouvoirs en matière de langue, de culture et de télécommunications même s'il céderait certainement du terrain au Québec dans ces domaines.

Cette mise au point risque de relancer une pomme de discorde de longue date entre le gouvernement fédéral et le Québec. Le Québec tient mordicus au contrôle exclusif de ses industries culturelles, comme en fait foi le rapport Allaire du Parti libéral du Québec.

Selon un reportage diffusé jeudi soir au réseau de télévision de Radio-Canada, le Québec obtiendrait tous les pouvoirs en matière de langue, de culture et de télécommunications, y compris le droit de regard sur la société Radio-Canada.

Le premier ministre a toutefois mis en doute cette affirmation.

«C'est complètement faux, a-t-il corrigé. C'est de la fabrication entière.»

D'autres informations ont filtré au cours des derniers jours au sujet du contenu des propositions constitutionnelles fédérales.

Selon divers quotidiens, le concept de la «société distincte» sera inscrit dans le préambule de la constitution canadienne ainsi que dans la Charte canadienne des droits et libertés. Dans l'Accord du lac Meech, cette notion se retrouvait dans le corps de la constitution.

Le texte constitutionnel n'irait pas cependant jusqu'à reconnaître le rôle du gouvernement du Québec et de l'Assemblée nationale de promouvoir cette spécificité. Le premier ministre n'a pas voulu s'aventurer sur ce terrain glissant mais il réaffirmé qu'il n'avait aucunement l'intention de «banaliser le Québec.»

Cet assouplissement vise sans doute à amadouer les provinces récalcitrantes comme Terre-Neuve qui s'étaient opposées farouchement à cette clause. Le premier ministre terre-neuvien Clyde Wells a toujours soutenu que ce rôle particulier de promouvoir la spécificité québécoise accordait un statut particulier au Québec.

Or, hier, M. Wells a affirmé au quotidien torontois The Toronto Star que la notion de société distincte ne représentait plus pour lui un obstacle insurmontable car il s'agissait d'un fait indéniable.

Encouragé par ce revirement, le premier ministre Mulroney a

dit espéré que ce geste ait un effet d'entraînement sur d'autres provinces récalcitrantes tout en reconnaissant que la notion de société distincte suscitait toujours de l'opposition.

D'autres propositions innovatrices portent sur un Sénat élu de 104 sièges où la représentation des provinces atlantiques et des provinces de l'Ouest serait augmentée. Le texte constitutionnel reconnaîtra également le droit des autochtones à l'autonomie gouvernementale.

On parle également de la création d'un Conseil de la fédération, une structure qui permettrait d'aplanir les conflits de compétence, c'est d'harmoniser les politiques fédérales qui touchent les régions ou les provinces, particulièrement dans les champs de compétence provinciales», a-t-il expliqué.

A l'approche du dépôt des offres fédérales vers la mi-septembre, le premier ministre a fait un tour d'horizon jeudi avec le ministre responsable du dossier constitutionnel Joe Clark.

Ces propositions seront signifiées au cours de la réunion du comité des priorités et de la planification du conseil des ministres la semaine prochaine à Kelowna, en Colombie-Britannique. D'autres améliorations seront apportées au cours d'une deuxième réunion de ce même comité restreint à Sherbrooke les 11 et 12 septembre avant d'être soumises à une commission mixte de la Chambre des communes et du Sénat à l'automne.

M. Mulroney a bien précisé aux journalistes qu'il ne fallait pas s'attendre à des miracles, mais que le document constitutionnel sera un document étoffé qui engagera un débat important sur le «rôle important, névralgique et grandissant des provinces.»

REMERCIEMENTS.

M. Réal Béland ainsi que son fils André (Lyne Nadeau) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Léa Béland
née Royer**

survenu le 25 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7325

SPECIAL

RENTREE DES CLASSES

Coupon d'une valeur de 50 \$ applicable

sur 500 \$ et plus d'achat chez SOS DATA SOLUTIONS ENR.

Nous vous invitons à aller magasiner avant de venir nous voir. «Les meilleurs prix en ville, c'est nous qui les avons.»

Tout pour répondre à vos besoins:
ordinateurs, disques rigides, scanners, souris, imprimantes,
disquettes, papier, réparations, etc.

Offre valable jusqu'au 30
septembre 1991
Ne peut être jumelée à
aucune autre offre.

SOS DATA SOLUTIONS ENR.
Granby 777-7363

L20257

La meilleure
 école de musique
 reconnue pour
 apprendre le chant
 et tous les
 instruments pour
 enfants et adultes
 Permis du ministère
 No CP 0233
 OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
 L-17266

ÉCOLE DE MUSIQUE

AUX PETITS OISEAUX
 331 Principale Granby
378-0352

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Super Solde" de cette semaine, l'illustration des douillettes imprimées et annoncées en page 13 est incorrecte. Cependant la description et les prix indiqués sont corrects. Nous nous excusons auprès de notre clientèle de ces erreurs involontaires.

Kmart
 L20683

ATTENTION!

WOW!
 Location de DISQUES
 COMPACTS...
 3 pour 2



J'New-York

VIDÉO

109 St-Charles Sud, Granby
 L17273

**Le catalogue
 automne 1991
 est arrivé!
 Conservez
 votre
 exemplaire,
 c'est un guide
 fiable pour vos
 achats
 d'automne!**

Demandez une carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
 MAGASIN ASSOCIÉ

**Galeries de Granby
 40, rue Évangéline
 378-9884**

L17803

QUOI DE NEUF! UN NOUVEAU MODÈLE 92





IRIS

Conçu pour la famille d'aujourd'hui en respectant vos besoins

**À UN PRIX
 DE LANCEMENT
 INCROYABLE**

44,716\$ *



* INCLUS: Transport, installation, raccordements de menuiserie TPS, TVQ.

20 ANS DE SAVOIR-FAIRE

Service avant et après vente efficace • Plans adaptés à vos goûts et vos besoins gratuitement
 • Membre APCHQ • ACQ • SQMH • Approuvé SCHL • CSA • PFS • TPS et TVQ incluses

LES MAISONS
Alouette

La qualité sur tous les plans

RÉGION DE MONTRÉAL

1146, boul. St-Luc (route 104), St-Luc J0J 2A0

Tél. (514) 359-4340 ou 348-4951

Près de St-Jean-sur-Richelieu

5 maisons-modèles à visiter

RÉGION DE L'ESTRIE

Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle inc.

316, rue Principale Ouest, Route 243

Ste-Anne-de-Larochelle, Qc J0E 2B0 Tél. (514) 539-3100

Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90 Waterloo

Suivre route 243 Nord, 8 maisons-modèles à visiter



OUVERT 7 JOURS

20322

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L17792

CHARBONNEAU

Messagerie rapide

Granby: (514) 378-1298
St-Jean: (514) 358-1298
St-Hyacinthe: (514) 778-1298
Drummondville: (819) 478-1298
Boucherville: (514) 859-6402

L20408

DEVENEZ PILOTE

pour seulement

105\$

**ACADÉMIE DE L'AIR
DE L'ESTRIE INC.***



COURS INTRODUCTION AU PILOTAGE

3, 4 et 7 septembre '91

Coût: 105 \$ (T.P.S. en sus)



Comprend: - 6 heures de théorie
- 1 heure de vol sur Cessna 152
(avec instructeur qualifié)

Ce cours s'adresse à tous
(âge minimum requis: 17 ans)

Inscription par téléphone ou en vous rendant au

**41, boul. Bromont
Bromont
534-3591**

AUSSI DISPONIBLES

• Tours d'avion • Cours de pilote privé et professionnel •
Cours de vols de nuit, aux instruments et multimoteurs

L20311

* Ecole homologuée par Transport Canada

Le PQ craint une entente constitutionnelle à rabais

Robert Lefebvre

QUEBEC
Presse canadienne

L'Opposition péquiste trouve tout à fait inacceptables les propositions constitutionnelles fédérales telles que publiées hier par les médias et reproche au ministre Gil Rémillard de ne pas proclamer fermement les couleurs du Québec.

«C'est inacceptable parce que ces propositions constituent des reculs évidents, entre autres pour la notion de société distincte», a déclaré, hier après-midi, le député de Lac Saint-Jean et critique de l'Opposition en matière constitutionnelle, Jacques Brassard.

Il déplore par ailleurs que le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, Gil Rémillard, ne réponde pas fermement à son vis-à-vis fédéral que de telles propositions sont insuffisantes.

M. Brassard réagissait aux commentaires qu'avaient formulés quelques heures plus tôt les ministres Gil Rémillard et Joe Clark au terme d'un tête-à-tête de près de deux heures dans la métropole.

Pas des naïfs

M. Brassard a souligné d'autre part que l'essentiel des attentes québécoises est le partage des compétences et a déploré que les discussions ne semblent pas très avancées de ce côté-là. Il a constaté en tout cas le mutisme des deux ministres sur cette question.

Il s'est dit inquiet finalement par l'attitude du ministre Rémillard «qui donne une tape sur l'épaule de M. Clark en lui disant qu'Ottawa fait de beaux efforts.» Il craint qu'en agissant ainsi il ne donne au comité constitutionnel fédéral le signal que les propositions sont suffisamment étouffées



Jacques Brassard reproche au gouvernement Bourassa de ne pas dire clairement que les offres fédérales sont insuffisantes.

pour être acceptées par le Québec.

Il craint aussi que le gouvernement Bourassa, «caractérisé par sa mollesse», ne soit tenté par une entente à rabais.

M. Brassard n'en revient tout simplement pas d'entendre le ministre Rémillard déclarer qu'il n'est pas au courant des propositions qu'entend formuler le gouvernement fédéral.

«On n'est quand même pas des naïfs, des dupes. Il est évident, dit-il, que M. Rémillard est au courant des propositions qui sont concoctées au fédéral et on se serait attendu qu'il annonce clairement ce matin les couleurs du Québec.

«Ce n'est pas vrai qu'à un mois de la formulation des propositions fédérales, on s'en soit tenu de part et d'autre à des généralités», a-t-il ajouté en parlant des discussions entre MM. Rémillard et Clark.

Le député Brassard constate

par ailleurs que si le Parti libéral a fait son nid avec le rapport Alaire en ce qui a trait au partage des pouvoirs, le gouvernement de M. Bourassa, lui, n'a encore aucune position à ce sujet.

M. Brassard s'est dit «estomaqué» d'autre part à la suite des déclarations du député Claude Dauphin, le président de la commission parlementaire qui sera chargée d'apprécier les offres fédérales, selon lesquelles il est opportun de se pencher sur les propositions préliminaires d'Ottawa même si elles ne lient pas formellement le reste du Canada.

«Je ne vois pas comment cette commission pourrait se pencher sur un brouillon d'offres», a dit le porte-parole péquiste en rappelant qu'en vertu de la Loi 150 cette commission ne peut se prononcer sur une offre fédérale que si elle lie formellement le gouvernement du Canada et les autres provinces.

LE CENTRE DE L'ÊTRE VOUS INVITE

A SES SOIRÉES D'INFORMATIONS EN VUE DES COURS
QUI VOUS SERONT OFFERTS DES SEPTEMBRE 1991

seront présents

GINETTE DUMAS: approche du Trager
CARMEN BEAUREGARD: polarité et kinésiologie
MICHELINE B. CÔTÉ: relaxation et relation mère/enfants
MARIO FORTIN: tarot et numérologie (professionnels), ésotérisme, E.C.E.: éveil à la conscience de l'être



**POUR TOUS
ET C'EST GRATUIT !**

ACTON VALE: Lundi 26 août 91 à 19 h 30
Salle communautaire, 1193 Ricard
GRANBY: Mardi 27 août 91 à 19 h 30
Hôtel Le Roussillon, 34 Principale

L-20705



Cumberland



IMBATTABLE

HI-DRI ESSUIE-TOUT

2
ROUL.

ESSUIE-TOUT
Hi-Dri
TOWELS
IMPRIMÉ
PRINTS

69¢

La rentrée scolaire

Cumberland

FEUILLES MOBILES

pqt de 200

200

sheets • feuilles
metric ruled • réglage métrique

INCROYABLE

29¢

VIDEOCASSETTE
STUDIO

QUALITÉ
AAA

VHS

T-120

T120 HG
HI-FI
STEREO

0 HG
HI-FI
STEREO

VIDEO
CASSETTE
VHS

2/4⁹⁹

50 % DE RABAIS

PRESTIGE
CRAYONS KOHL
COULEURS
ASSORTIES

rég. 1.99 \$

99¢

Cumberland

CAHIER
SPIRALE

80 PAGES

KeyStone
Cumberland
80
PAGES
NOTE BOOK • CAHIER

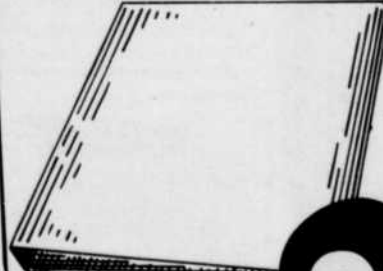
49¢



**BEROL
HB
CRAYONS**

pqt de 10

79¢



**CARTABLE
1" EN VINYLE
BINDER**

99¢



**HILROY
CAHIERS**

pqt de 4

69¢

Les prix sont en vigueur jusqu'au 30 août 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Les vignettes figurent à titre d'illustration seulement.

PLAZA GRANBY, GRANBY

OUVERT 7 JOURS

372-4447



LES CONSTRUCTIONS
DENIS RONDEAU INC.

133 JOSÉE, SHEFFORD
CELL: 777-9019

777-1973

"La qualité
sur mesure"

VENTE et POSE

- Planchers de bois franc
- Escaliers (rampes)
- Moulures
- Rénovations intérieures et extérieures

SPÉCIAL

chêne Select et Meilleur pré-verni 3 1/4"

L17813

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
14522307

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 La Voix de l'Est. Tous droits réservés.



Jean-Claude Parrot, président du Syndicat des postiers.



Gilles Courville, négociateur de la Société des postes.

Plein la vue.

L'appareil-photo Sure Shot en prime.

En achetant ou en louant aux termes d'un contrat de crédit-bail le NP 1020 ou le NP 1520 de Canon, vous recevrez le populaire appareil-photo automatique Sure Shot de Canon, gratuitement.

Convivial, avantage par une conception compacte et un besoin d'entretien minimal, le NP 1020 est pourtant doté d'un large éventail de caractéristiques. Il convient particulièrement aux petites entreprises débordantes d'activité.

Doté d'un panneau de commande convivial et d'une gamme étendue de fonctions, le NP 1520 polyvalent de Canon représente le premier choix des petites entreprises en pleine croissance.

Des copies presque... photographiques. Et des photos presque... plus vraies que l'original.



Ou plein les poches.

Épargnez jusqu'à
1 000 \$

En vous procurant un NP 2020 de Canon avec reprise de votre copieur actuel, vous pouvez épargner jusqu'à 1 000 \$ sur le prix d'achat.

Si un grand avenir se profile pour votre entreprise, le NP 2020 de Canon est votre copieur. Grâce à des options comme l'alimenteur automatique de documents, le boîtier à papier de 1 000 feuilles et un grand choix de trieuses, le NP 2020 possède tous les atouts nécessaires pour s'adapter à votre vitesse de croisière.

Deux offres fantastiques de Canon. En vigueur du 10 juin au 30 août.

NP 2020



COWANSVILLE DACTYLO SERVICE INC.

113 Albert, Cowansville 263-2748

Un coup de ciseau dans le prix!

- Profitez de cette offre avantageuse en téléphonant ou en télécopiant à l'un de nos représentants. Ou encore, postez ce bon-rabais à:

(NOM ET ADRESSE
DU DÉPOSITAIRE)

- NOM
- PRÉNOM
- CADRE
- ADRESSE
- VILLE
- S. TÉLÉPHONE
- MARQUE DE MON COPIEUR ACTUEL

• Le Canada copie sur Canon.

L20355

Postes: le temps des négociations est révolu

OTTAWA
Presse canadienne

Moins de neuf heures avant de pouvoir débrayer légalement, hier, le Syndicat des postiers du Canada a fait savoir qu'il ne servait plus à rien de négocier et qu'il fallait maintenant songer à des moyens de pression pour susciter de nouvelles offres de la part de la compagnie.

La Société des postes répondait en réitérant son assurance que le courrier serait livré par ses 12 000 cadres et employés non syndiqués, si les 45 000 facteurs et postiers décidaient de quitter le travail à minuit.

La compagnie a déposé, mercredi dernier, une offre qu'elle a qualifiée de «finale» et qui a été suivie, le lendemain, par une contre-proposition syndicale.

Le syndicat soulignait, vendredi, que l'écart entre les offres et les demandes monétaires n'était plus que d'environ 250 millions \$. La compagnie, cependant, prétendait que cette différence atteignait plutôt 2 milliards \$.

On ignorait si on tenait compte, dans ces chiffres, de la récla-

mations du syndicat de transformer 2700 emplois à temps partiel en postes à plein temps et de consacrer 42 millions \$ par année à l'expansion de la livraison du courrier à un plus grand nombre de maisons.

Offres et demandes

Les demandes syndicales porteraient le salaire horaire moyen à 17,31 \$ en 1993. Les offres de la compagnie le ferait plutôt passer à 16,06 \$. Il est actuellement de 14,24 \$, selon la compagnie, ou de 14,41 \$ selon le syndicat.

L'employeur se dit prêt à consentir une hausse de 9,3 pour cent le 1er août 1991, pour porter le salaire moyen à 15,56 \$, et une autre augmentation de 3,2 pour cent le 1er août 1992, pour obtenir le salaire moyen de 16,06 \$.

L'employeur offre également des montants forfaitaires de 3600 \$ aux employés à plein temps et de 1800 \$ aux employés à temps partiel.

Le syndicat réclame des hausses annuelles de 7,9, 7,0 et 6,5 pour cent dans une convention collective de trois ans.

Chronologie des conflits

Presse canadienne

Voici la liste des différents conflits qui ont perturbé les postes au cours du dernier quart de siècle:

- 1968 — Grève nationale de 22 jours (une semaine de plus à Montréal) des facteurs et des trieurs.
- 1974 — Grève illégale de six jours des trieurs.
- 1975 — Grève légale de 42

jours des trieurs.

□ 1978 — Grèves tournantes de deux jours des facteurs, suivies d'une grève nationale légale de trois jours des trieurs. Loi spéciale de retour au travail.

□ 1981 — Grève légale des trieurs de 42 jours.

□ 1987 — Grève de 20 jours des facteurs. Trois mois plus tard, grève de 17 jours du Syndicat des postiers du Canada. Loi spéciale de retour au travail.

RESSOURC EXCEL INC.

**Vous êtes à un tournant
de votre carrière?**

**Prenez le virage
avec nous!**

Préparation aux entrevues
Elaboration de votre profil de carrière
Rédaction de curriculum vitae
Inscription dans notre banque de placement
Formation sur traitement de texte

777-3833

163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5

L16985

AUX BONS PRIX ENR.

VENTE RENTRÉE SCOLAIRE

Ensembles
coton ouaté

à partir de

595\$

Jeans
d'enfants

à partir de

1495\$

Jusqu'à épuisement des stocks
pour les jeans

**HOLLYWOOD
BUFFALO
4 AS
LEVIS**

3495\$

L20314

726 Dufferin, Granby 777-0102

APPRENEZ À SOIGNER PAR LES PLANTES



COURS DE PHYTOTHÉRAPIE

L'Association québécoise des phytothérapeutes

L'Association québécoise des phytothérapeutes vous offre l'occasion de vous initier à l'art de la médecine par les plantes. Nos cours de phytothérapie vous apprendront à mieux connaître votre organisme, ses besoins et comment en prendre soin d'une façon naturelle. Renseignez-vous, la phytothérapie peut devenir pour vous un passe-temps agréable... ou une passionnante carrière!

SÉANCE D'INFORMATION

**Centre
Phyto
Santé**

VENDREDI 6 SEPTEMBRE

Chez Dame Nature
159-A Robinson Sud

Marco Bergeron 378-6783 263-8003

L20284

*Trianon Auto,
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée*

VOICI

Le nouveau



**SERVICE
EXPRESS**

**LUBRIFICATION,
VIDANGE D'HUILE ET FILTRE
PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ**

1995\$

**PLUS
BESOIN
DE
RENDEZ-VOUS**

Spécial jusqu'au 14 septembre '91

Automobile et camionnette GM
(diesel exclus)

▪ Vidange d'huile (maximum 5 litres d'huile de haute qualité) ▪ Lubrification du châssis ▪ Filtre à huile AC

PLUS

Inspection gratuite en 15 points

- Courroies d'entraînement
- Tuyaux
- Filtre à air
- Pression des pneus
- Usure des pneus (coupures et abrasions)
- Liquide de freins
- Liquide de différentiel (propulsion arrière)
- Liquide de boîte de transfert (4 roues motrices)
- Liquide de boîte de vitesses
- Liquide de direction assistée
- Liquide de lave-glace
- État des balais d'essuie-glace
- Liquide refroidissant
- Tous les feux y compris les clignotants
- Inspection de la batterie, des câbles et des fixations

Pièces



Service

Le choix qui s'impose.

Service: 378-9063

Pièces: 378-0186

Le Trianon
GRANBY AUTO



L17476

922 Principale, Granby 378-9063

Distributeur en alimentation recherche : REPRÉSENTANT(E)

possédant une automobile pour visiter les magasins à chaîne pour la région de l'Estrie et des Cantons de l'Est.
Salaire de base avec possibilité de bonus.
Allocation d'auto, bénéfices. S.V.P. postez votre curriculum vitae à :

Meilleures Marques Limitée
11430 Albert-Hudon
Montréal-Nord, (Québec)
H1G 3J8

A/S M. René Trempe

425-C7317

Santana Manufacturier de chaussures est à la recherche de candidat(e)s pour son nouveau magasin de Bromont, qui ouvrira ses portes à la mi-septembre 1991.

Postes offerts:

- Gérant(e) avec expérience,
- Assistant(e)-gérant(e),
- Vendeur(euse)s à temps partiel.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur c.v. à l'adresse suivante avant le 15 septembre 1991.

Santana inc.
3770, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec)
J1L 1N6 425-C7276

Nous
recherchons un(e)

REPRÉSENTANT(E)

pour une entreprise située au Centre du Québec œuvrant dans le domaine de la distribution de matériel électrique, industriel et l'automatisation.

Qualités requises :

- Posséder un D.E.C. en électrotechnique ou l'équivalent;
- Sens des responsabilités;
- Être autonome et ingénieur(euse);
- Travaillant(e) et dynamique;
- Avoir une automobile;
- Être capable de gérer du personnel (possibilité de gérance).

Salaire selon qualifications. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 septembre 1991 à :

Casier 2013
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4 425-C7290

Abus sexuels: «tolérance zéro», disent les évêques

OTTAWA
Presse canadienne

La Conférence des évêques catholiques du Canada entend afficher un niveau de «tolérance zéro» à l'égard des abus sexuels commis par des religieux contre des enfants.

C'est ce qu'a fait savoir hier à Ottawa le président du comité spécial des évêques sur les agressions sexuelles, Mgr Roger Ebacher. Ce dernier dévoilait le second rapport d'étape du comité devant la centaine d'évêques catholiques réunis pour leur assemblée annuelle.

«Nous affirmons clairement que toute agression sexuelle contre des enfants, spécialement celle qui serait commise par un prêtre, est intolérable et inacceptable. Nous devons tendre ensemble vers la tolérance zéro dans ce domaine», a déclaré l'archevêque de Gatineau-Hull.

A son avis, un abus sexuel commis par un prêtre est plus grave car il vient miner la confiance d'une personne envers l'Eglise.

«Il ne peut s'agir pour l'Eglise de refuser la responsabilité réelle qu'elle encourt par l'intermédiaire de ses ministres. De plus, l'Eglise n'est en droit de revendiquer aucun traitement de faveur quand

des allégations sont faites touchant ses ministres», a-t-il souligné dans son rapport verbal.

Toutefois, le rapport préliminaire du comité est resté vague sur les moyens à prendre pour concrétiser l'objectif de «tolérance zéro». En fait, pour en savoir plus long, il faudra attendre le rapport final du comité prévu pour le début de 1992.

Le comité a été mis sur pied il y a près de deux ans à la suite des nombreux scandales d'abus sexuels sur des enfants par des membres du clergé de Terre-Neuve et de l'Est ontarien.

Mgr Ebacher a avoué que ces révélations avaient provoqué une vague d'humilité dans l'Eglise. «Nous redécouvrons, à travers ces drames que nous vivons, que le prêtre est avant tout un être humain, avec ses forces et ses limites, son histoire, sa famille», a-t-il ajouté en conférence de presse.

Son collègue, l'archevêque de Vancouver Mgr Adam Exner, a indiqué que les ecclésiastiques ne voulaient plus être l'objet d'une confiance aveugle.

Le rapport final du comité devrait contenir des recommandations sur le mode de vie des prêtres et sur la formation et la sélection des séminaristes.

INTERIM *plus*

Notre cliente, une entreprise de fabrication métallique progressive de Cowansville, requiert, pour son département de tôlerie, les services de:

OPÉRATEUR DE PLIEUSE ET CISAILLE

Formation:

D.E.C. en fabrication mécanique ou toute expérience pertinente minimale de trois ans en opération de plieuse et cisaille industrielle à contrôle numérique.

Exigences:

- Lecture de dessins industriels
- Sens de la qualité
- Autonomie
- Disponibilité

Disponible immédiatement, ce poste permanent, également offert aux femmes et aux hommes, comprend une rémunération selon l'expérience et les qualifications du candidat retenu.

Faites parvenir votre candidature avant le 4 septembre 1991 à :

INTERIM Plus Inc.
85, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R9

425-C7402

Un important concessionnaire de voitures importées de la région recherche :

MÉCANICIEN

- Posséder ses cartes du Comité paritaire,
- Expérience sur produits importés serait un atout.

Travail à temps plein.
Salaire selon l'expérience.
Envoyez votre c.v. avant le 30 août 1991 à :

CASIER #2011
La Voix de l'Est
76 rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

* Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

425-C7270

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E)S

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débiter dans la vente, vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.

AVANTAGES:

- 500\$/sem. de commission garantie + boni;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C7766

LES SERVICES OPUS inc., sollicitent et négocient des contrats de sous-traitance industrielle ou manufacturière pour les personnes vivant avec une déficience intellectuelle, clientèle du Centre Butters Inc.

LES SERVICES OPUS inc., contribuent également à valoriser l'image des personnes vivant avec une déficience intellectuelle les impliquant dans divers travaux industriels et en recherchant de nouveaux marchés où ils feront valoir leur contribution au développement économique de la communauté. LES SERVICES OPUS inc., ayant déjà acquis une réputation de fiabilité et de qualité de ses services auprès des industries, offre le poste contractuel suivant à Granby.

= REPRÉSENTANT(E) DES VENTES =

Entrepreneur, dynamique et bilingue, avec une connaissance du domaine industriel et commercial, vous avez une facilité à communiquer avec les cadres supérieurs. Bien que nous donnons une formation concernant notre main d'œuvre (personne vivant avec une déficience intellectuelle) et notre approche marketing, nous accorderons la priorité aux candidats ayant une expérience de 3 ans et plus dans le domaine de la vente de sous-traitance auprès des industries et des manufactures.

Un salaire de base et un système d'incitatifs seront proposés au candidat choisi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

LES SERVICES OPUS inc.
a/s Service des ressources humaines
66, rue Court, 3e étage
GRANBY (Québec), J2G 4Y5



LES SERVICES OPUS inc.

Une initiative du Centre Butters inc.

425-C7872

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Butters

Le Centre Butters Inc. est un centre d'accueil de réadaptation offrant des services à des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Toutes les ressources du centre sont intégrées à la communauté. Le centre reçoit l'aide d'une fondation et d'une compagnie de gestion pour les propriétés utilisées par sa clientèle. Il sert les régions environnantes de Bedford, Knowlton, Granby, Cowansville, Sutton et Farnham. Il désire s'adjoindre un(e):

Menuisier(ère)

Exigences:

Détenir un certificat de qualification "charpentier menuisier ou charpentière menuisière" émis par le ministère du travail et de la main-d'œuvre.

Connaissance des deux langues officielles.

Permis de conduire valide.

Minimum de deux (2) ans d'expérience.

Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux, le tout en conformité avec les normes du Ministère de la Santé et des services sociaux.

Les candidats intéressés à poser leur candidature doivent soumettre leur curriculum vitae avant le 6 septembre 1991, à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines
Le Centre Butters Inc.
66, rue Court, 3e étage
Granby (Québec)
J2G 4Y5

425C7346

Député accusé

OTTAWA — Après une enquête de 18 mois de la GRC, le député conservateur Maurice Tremblay vient d'être traduit devant les tribunaux sous des accusations de fraude et d'abus de confiance. Sa cause a été remise au 10 septembre prochain. Tremblay, qui est âgé de 47 ans, représente la circonscription de Lotbinière à Ottawa depuis 1984. Il est soupçonné d'avoir fraudé les Communes de 5000 \$, afin de payer un voyage au Mexique à six membres de son association de comté, en décembre 1987. L'inspecteur Gerry Boucher, de la GRC, a déclaré que l'enquête n'était pas encore terminée dans cette affaire.

Libéraux en avance

FREDERICTON — Un récent sondage donne une bonne avance aux libéraux du Nouveau-Brunswick en vue des élections générales du 23 septembre.

Le sondage a été réalisé par la maison Corporate Research Associates entre le 3 et le 10 août. Selon l'enquête, 54 pour cent des électeurs interrogés voteraient pour le parti libéral. Les conservateurs suivent avec 16 pour cent, le NPD avec 14 et le CoR avec 12 pour cent. Le sondage révèle également que le premier ministre Frank McKenna est le chef de parti le plus populaire. M. McKenna obtient les faveurs de 52 pour cent des répondants contre 17 pour cent pour le chef du NPD, Elizabeth Weir, 15 pour cent pour le conservateur Dennis Cochrane et 12 pour cent pour Arch Pafford, du parti Confederation of Regions.

Plus de violence

OTTAWA — Les crimes avec violence sont en progression au Canada, sauf les agressions commises à l'aide d'armes à feu, qui diminuent, révèle une étude portant sur la période de 1975 à 1989. Dans l'ensemble, le taux de crimes avec violence (coups, agression à coups de couteau ou de poignard, viols) a augmenté de 59 pour cent au cours de cette période, tandis que le nombre d'homicides par arme à feu reculait de 15 pour cent, et le nombre de vols commis à l'aide d'une arme à feu de 28 pour cent, selon le Centre canadien de la statistique juridique.

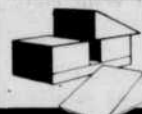


La nouvelle saison débute le 8 septembre surveillez nos annonces du 29 août au 7 septembre pour connaître votre horaire.

372-0339
777-0836
375-3550

L 20710

LES MAISONS MODULAIRES BROUILLETTE INC.
vous invitent à leur liquidation de certains démonstrateurs
Venez faire votre offre... faut faire place à nos modèles '92



MAISONS MODULAIRES
BROUILLETTE
INC.

102 Pied-de-la-Montagne, Ste-Marcelline
883-2224

* Selon programme gouvernemental

Bureau des ventes
GRANBY 378-7999
11, chemin René

Taux d'intérêt
8 1/2 % - 3 ans

Ristourne de T.P.S.
de 2,5 % si éligible

Plus de 40
modèles disponibles

Escompte spécial si commandé
avant le 31 octobre 1991

**DERNIÈRE
SEMAINE
DE NOTRE
PROMOTION**

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À

100\$

**SUR DES TÉLÉCOULEURS
ET MAGNÉTOSCOPIES**

ELECTROHOME

Venez choisir votre aubaine parmi nos appareils Electrohome désignés, puis grattez jusqu'à 100 \$ de rabais supplémentaire!

Tel
qu'annoncé
à la télé!

**SUPER
SPÉCIAL**
sur 33 po et 40 po



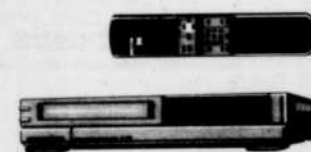
Modèle 50CH03

- Tube-écran à contraste élevé
- 400 lignes de définition
- Entrées audio-vidéo
- Stéréo MTS
- Affichage à l'écran



Modèle 66CH09

- Tube-écran à contraste élevé
- 560 lignes de définition
- Entrées audio-vidéo
- Stéréo MTS
- Affichage à l'écran



Modèle AVRJ03

- 4 têtes SuperTrack
- Châssis en fonte
- Double auto-alignement digital
- Stéréo MTS Hi-Fi

Livraison et installation gratuites

GRANBY ELECTRONIQUE

12 St-Antoine Nord, Granby 378-3408

SERVICE À DOMICILE Utilisez le stationnement public Phoenix à l'arrière du magasin.



Michel Hébert

Louise Hébert

les spécialistes!
depuis 1962

**De tout
en musique**

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE L.TÉE

328 Principale, Granby
378-6963

Le mouvement irréversible vers l'économie de marché



François
Thouin, cga

Voilà les mots qu'attendaient les pays les plus industrialisés pour entreprendre certains gestes d'appui à l'égard de l'économie agonisante de l'Union Soviétique et lui permettre ainsi d'amorcer un véritable mouvement de libéralisation de son marché.

Ces premiers mots furent entendus pour la première fois de la bouche de son nouveau chef Gorbatchev qui en 1985 entreprenait une véritable campagne à l'intérieur des républiques soviétiques pour convaincre son peuple que la seule issue au manque de logements décentes et au manque de nourriture

sur les étalages des marchés alimentaires devait passer par la perestroïka.

En même temps, «Gorby» entrepris en parallèle une croisade à travers les pays les plus industrialisés pour les convaincre de sa volonté, voire même de sa ferme intention de doter son pays d'une économie de marché.

Mais voilà que «Gorby», qui essayait d'obtenir de ces pays de l'aide technique et les crédits nécessaires pour mener à bien probablement l'une des réformes économiques les plus audacieuses de toute l'histoire de la démocratie moderne, devait faire face à un adversaire de taille: l'aile droite du parti communiste, toujours partisane de la répression, du contrôle du peuple et de la guerre froide avec l'occident.

Certes, Américains, Allemands, Anglais, Français et les autres lui prêtaient une oreille attentive et lui conseillaient des méthodes de transition, mais sans plus.

Comment «Gorby» pouvait-il obtenir de l'aide financière et technique et prétendre accéder à une économie de marché quand l'accès à la propriété privée était encore impossible, que son pays continuait de dépenser des milliards de dollars pour la production d'armes et que les durs du parti communiste occupaient toujours des fonctions clés au «Soviet Suprem».

Pour satisfaire ses copains occidentaux et les convaincre de sa bonne foi, «Gorby» entreprit donc une série de mesures qui allaient mettre définitivement fin à la guerre froide et faire de lui un héros à l'étranger.

On n'a qu'à se rappeler du mouvement de libéralisation des pays d'Europe de l'Est, de l'annulation pure et simple du pacte de Varsovie et des ententes de désarmement nucléaire avec les Américains pour comprendre le sérieux de sa démarche.

Mais les pays occidentaux, certes tentés de se lancer à fond dans le développement économique de l'URSS, continuèrent de se contenir.

La méfiance subsistait toujours.

Malgré tout, le sommet des pays les plus industrialisés (G 7) réuni à Houston en 1990 commanda à quatre organisations internationales une étude approfondie de l'économie soviétique et quelques aventurières sociétés étrangères se mirent tout de même à investir dans le territoire soviétique (à ce jour, l'URSS compte 2 milliards \$ d'investissements étrangers).

Ce même sommet accordera à l'URSS douze mois plus tard, à Londres cette fois-ci, un statut de membre associé au sein de la Banque mondiale et du fonds monétaire international et entre-temps l'URSS sera admis à la banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Trop peu trop tard, la population soviétique a faim et perd confiance en «Gorby», la perestroïka tarde à démarrer et les durs du parti communiste continuent à obstruer les démarches de libéralisation.

Coup d'état

Ce qui devait arriver arriva et quelques nostalgiques conservateurs de la veille garde soviétique organiseront un coup d'état raté provoquant, du coup, l'effet contraire et l'assaut final à la dictature soviétique, ainsi que le déclenchement d'un mouvement irréversible vers la démocratie.

À moins que ce coup d'état raté ne cache un guet-apens, il représente pour les soviétiques un véritable laissez-passer de la part des pays industrialisés pour la construction d'une économie de marché.

Si les Japonais ont réussi à mettre en place la deuxième puissance industrielle du monde après les États-Unis, avec comme seule ressource une presque île démunie de toute richesse naturelle, imaginez un peu ce que pourrait devenir la «Grande Ourse» d'ici quelques décennies.

Claude Boucher

AVOCAT

4837, rue Foster
Waterloo (Québec)
Tél.: 539-4111
Fax: 539-4970

20306

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC Proanos Néfertiti

Vous invite à une soirée d'information avec diapositives sur ses origines et ses buts
LE DIMANCHE 25 AOÛT À 19 h 30
au 278- Denison Est, au-dessus du Resto Max, accès par l'arrière.
Entrée libre, places limitées
Bienvenue à tous!

L-20721

2 500 POINTS
OFFERTS. CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

13101189

Simon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seules les cartes-articles autorisées peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Videotron Inc. «Tous droits réservés»

L19282

Société de Formation Industrielle de l'Estrie Inc.
Townships Corporation for Industrial Training Inc.

NOMINATION



La Société de formation industrielle de l'Estrie inc. (SOFIE) accueille au sein de son équipe M. Guy Sénéchal. A titre de conseiller en formation industrielle, il a pour principale responsabilité le développement de P.D.R.H. (plan de développement des ressources humaines). Antérieurement avec Bombardier inc. et la firme Secor inc., M. Sénéchal a œuvré dans les domaines des ressources humaines et de la formation, où il a acquis de nombreuses connaissances. Pour vous, il se fera un plaisir de mettre à profit son expertise.

L20356



C.S. RÉGIONALE PROTESTANTE DU DISTRICT DE BEDFORD DÉBUT DES CLASSES

Toutes les écoles sous la juridiction de la Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford ouvriront pour les élèves LE MARDI 3 SEPTEMBRE 1991.

LA PREMIÈRE JOURNÉE EST UNE JOURNÉE COMPLÈTE; LES AUTOBUS FONCTIONNENT DONC EN CONSÉQUENCE. Inscription de nouveaux élèves.

Prendre rendez-vous avec le directeur de l'école immédiatement. Les nouveaux élèves qui ne seront pas inscrits le 3 septembre devront se présenter au bureau du directeur le jour d'ouverture.

POUR DES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'INSCRIPTION DES ÉLÈVES ET LE DÉBUT DES CLASSES S'ADRESSER À :

ÉCOLE	DIRECTEUR/DIRECTRICE	TÉLÉPHONE
École Butler	Mme Shirley Wescott	248-2090
École Clarenceville	M. John Weideman	294-2222
École Farnham	M. John Weideman	293-6087
École Heroes' Memorial	M. Murray Gunson	263-1612
École Knowlton Academy	M. Steve Trew	243-6187
École Mansonville	M. Richard Staples	292-5622
École Parkview	M. Kevin Ratcliffe	372-6058
École Sutton	Mme Pauline Quinlan	538-2318
École Waterloo	M. Richard Staples	539-0162
École secondaire Massey-Vanier	M. Ainsley Rose	263-3772

POUR DES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE TRANSPORT ÉTUDIANT : APPELEZ M. LARRY GOYETTE AU 263-1515

L20359



DISTRICT OF BEDFORD PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OPENING OF SCHOOLS

All schools under the jurisdiction of the District of Bedford Protestant Regional School Board will open for all students ON TUESDAY, SEPTEMBER 3, 1991.

THE FIRST DAY IS COMPLETE DAY AND THEREFORE BUSES WILL OPERATE ACCORDINGLY.

Late Registration on New Students:

Contact the Principal of the school immediately for an appointment. New Pupils who have not registered by September 3rd should report to the Principal's office on opening day.

FOR INFORMATION REGARDING REGISTRATION AND SCHOOL OPENING

PLEASE CONTACT :

SCHOOL	PRINCIPAL	TELEPHONE
Butler Elementary	Mrs Shirley Wescott	248-2090
Clarenceville Elementary	Mr. John Weideman	294-2222
Farnham Elementary	Mr. John Weideman	293-6087
Heroes' Memorial	Mr. Murray Gunson	263-1612
Knowlton Academy	Mr. Steve Trew	243-6187
Mansonville Elementary	Mr. Richard Staples	292-5622
Parkview Elementary	Mr. Kevin Ratcliffe	372-6058
Sutton Elementary	Mrs. Pauline Quinlan	538-2318
Waterloo Elementary	Mr. Richard Staples	539-0162
Massey-Vanier High School	Mr. Ainsley Rose	263-3772

FOR INFORMATION REGARDING TRANSPORTATION PLEASE CALL: Mr. LARRY GOYETTE AT 263-1515

L20360

Les mardis, BÉBÉ

Aucuns frais de séance de pose le mardi pour les enfants de 0 à 1 an

photo • griffée liette senay

541 CASAVANT, GRANBY 777-8600

Avec rendez-vous

L-17819

PLACE Elgin

BAR

Ouvert de 16 h à la fermeture du lundi au samedi

2 SALLES DISPONIBLES POUR NOCES, RÉCEPTION OU RÉUNION DE TOUT GENRE

Propriétaire : Roger Deslandes 27 Place Elgin, Granby 777-1955

L-17921

Inter-kids ENR.

ÉCOLE D'ANGLAIS POUR ENFANTS

Les cours se donneront le jeudi soir de 18 h 30 à 20 h

- Méthode spécialement conçue pour jeunes de 5 à 12 ans
- Vocabulaire et activités adaptés à chaque groupe d'âge
- Bricolage, jeux, diapositives, musique

Inscription: 3 et 4 septembre de 18 h 30 à 20 h à l'école Parkview, 50 Lorne, Granby 378-8143

L-20723

ECONOMISEZ, achetez directement du manufacturier

CUISINE

GRANBY

323 Décolles, Granby 777-5657

LE SPÉCIALISTE D'ARMOIRES DE CUISINE LE GROUPE LAURENDEAU ENR.

René Laurendeau, propr.

L-17808

VOUS AVEZ ENCORE DES MAUX DE DOS?

Vous n'avez donc jamais consulté en orthothérapie!

Clinique de Massothérapie Pierre Couture

(Membre de l'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada inc. # 90377)

233, boul. Avery, Granby

Sur rendez-vous 372-3243

L-20326

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT À LA PRÉ-MATERNELLE

Cours privés pour enfants de 3 à 5 ans.

1 MOIS de cours GRATUIT

AUX PETITS OISEAUX

331 Principale, Granby 378-0352

ÉCOLE DE MUSIQUE

L-20321

Clinique du Tournant

Médecine préventive et esthétique

Traitement des varices
Injection des rides par collagène

675 Principale, Granby 378-4479

17982

Daniel Radiateurs Enr.

Installation et réparations

Pourquoi ne pas éviter les gros problèmes? Faites vérifier le système de refroidissement de votre véhicule **GRATUITEMENT** par un professionnel.

10% d'escompte à l'achat d'un radiateur neuf.

Offre valide jusqu'au 21 sept. '91.

34, Chemin Foster, Waterloo 539-3553

L-17897

MARCEL CORBEIL et FILS

Réparation d'appareils électroménagers

Service autorisé

Inglis Whirlpool Admiral KitchenAid JENN-AIR

Marcel Corbeil prop. 26 ans d'expérience

378-6707

664, rue Richard, Granby

L-16980

Pour des vacances en santé

Faites rééquilibrer vos centres d'énergie

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE

Vivre consciemment dans un corps en santé

Yolande Laplante, massothérapeute

372-5630 sur rendez-vous seulement

351, boul. Boivin, Granby

SANTÉ

EMBRONZAN ET JONAS DE MONTRÉAL

L-20708

RESTAURANT Ô Cornet

BAR LAITIER

Déjeuner à volonté
Dîner à volonté
Souper à volonté

Comptoir à salade - comptoir à pain variété de pain et beurre

2 soupes maison - 16 plats chauds

Breuvage, ouvert 7 jours / semaine à compter de 6 h 30

1498 Principale, Granby 777-3033

L-20614

LE SPÉCIALISTE DU PLANCHER DE BOIS FRANC

Vente
Pose
Sablage
Teinture
Époxy
Estimation gratuite

Escaliers
Rampes
Moulures
Portes
Vernissage latex
Ouvrage garanti

prop. Ronald Forand

LES BOIS FRANCS DE L'ESTRIE 375-3587

SABLAGE DE L'ESTRIE 467 Dufferin 777-3429

N'achetez pas sans venir voir nos prix!

L-16953

ÉCONOBREVES

Héroux: hausse du bénéfice

LONGUEUIL — Héroux Inc. a enregistré lors du trimestre clos le 30 juin 1991 un bénéfice net de 761 000 \$, en hausse de 7,5 pour cent par rapport au bénéfice net de 708 000 \$ enregistré lors du même trimestre de 1990. Le bénéfice net par action est ainsi passé de 0,06 \$ à 0,07 \$. Par ailleurs, les ventes nettes consolidées de Héroux Inc. et de ses filiales ont totalisé 21 507 000 \$ pour ce trimestre, contre 19 487 000 \$ pour la même période de l'an dernier. Héroux Inc., une société canadienne dont le siège social se trouve à Longueuil, se spécialise dans la conception et la fabrication de systèmes et de composants destinés principalement aux secteurs de l'aérospatiale et de la défense.

Télébec annonce des dividendes

MONTREAL — L'entreprise de télécommunications Télébec ltée a annoncé hier un dividende de 0,53125 \$ par action privilégiée de premier rang, série 3, et un dividende de 0,46875 \$ par action privilégiée de premier rang, série 4. Ces dividendes seront payables le 1er octobre aux sociétaires inscrits le 10 septembre. Télébec, qui emploie quelque 1200 personnes, fournit une gamme de services de télécommunications à près de 160 000 abonnés de résidence et d'affaires sur un territoire allant de la baie James aux Îles-de-la-Madeleine.

Perte chez Groupe Harricana

MONTREAL — Le Groupe Harricana inc. a annoncé hier une perte consolidée de 1 950 000 \$, ou 0,23 \$ par action, au cours du trimestre clos le 30 juin, portant à 3 800 000 \$, ou 0,46 \$ par action, la perte cumulée des six premiers mois de 1991. Le groupe avait encaissé lors des deux premiers trimestres de 1990 une perte nette de 682 000 \$ (0,11 \$ par action).

MULTI STARS

La nouvelle saison débute le 8 septembre surveillez nos annonces du 29 août au 7 septembre pour connaître votre horaire.

372-0339
777-0836
375-3550

L-20710

Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est



**Richard
Desjardins sorti
de l'ombre**

— page 33

**RETENEZ BIEN
CETTE DATE**

MARDI
3 SEPTEMBRE

CHEF
MA **1450**

**ÇA VA
EXPLOSER!**

L19300

Chantal Vallée

FRELIGHSBURG

Des maquilleuses vont et viennent le long de la petite rue St-Armand peuplée de quelques dizaines de personnes qui n'attendent plus que de sabler le champagne. La fête qui débutera dans quelques minutes n'est pourtant qu'un simulacre: Frelighsburg fournit l'environnement pour les extérieurs d'un futur téléroman de Radio-Canada.

La dramatique «Ciel variable» — nom provisoire —, prendra l'affiche en septembre 92. «L'histoire se déroule dans un village fictif des Cantons de l'Est, Belmont. Elle raconte les relations entre trois familles. Des pommiculteurs d'origine anglophone — les Thompson —, des entrepreneurs francophones — les Tanguay —, et des villégiateurs de Montréal qui décident de transformer leur maison en Bed and Breakfast — les Rousseau,» raconte l'un des auteurs de la pièce Claude d'Astous.

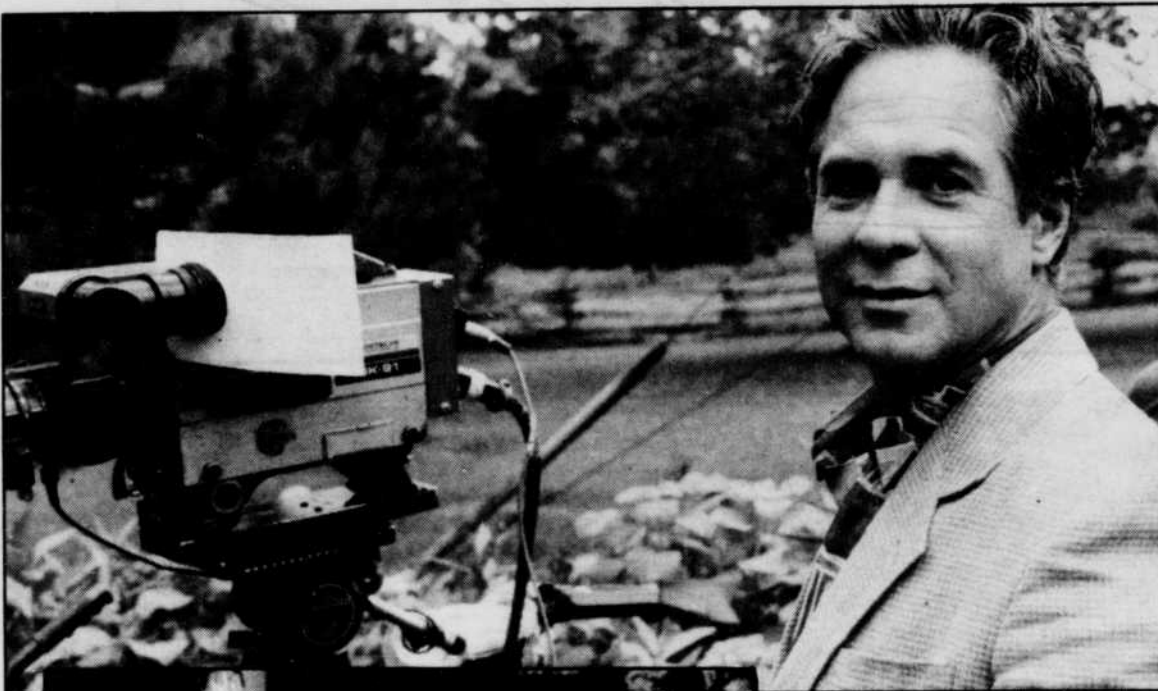
L'un des thèmes abordés, le développement touristique versus la conservation du patrimoine environnemental n'a rien à voir avec le débat sur l'avenir du Mont Pinnacle, préviennent en chœur les auteurs et le coordonnateur à la réalisation, Rolland Guay.

«On sait que c'est un sujet chaud ici. Mais ce n'est pas pour ça qu'on est venu à Frelighsburg. On a choisi la municipalité pour sa beauté. La nature est luxuriante. Il y a en plus les pommiers et les maisons loyalistes en brique,» affirme celui qui a réalisé une flopée de téléromans dont «Jamais deux sans toi» et «La petite semaine». Trêve de causerie, il commande aux comédiens et figurants de prendre place.

Une quinzaine de convives, bien chics, conversent sur le parterre qui fait face à l'imposante maison de brique du 35 chemin St-Armand. Flûtes de champagne à la main, ils célèbrent l'inauguration du Bed and Breakfast, que Camille Rousseau (Patricia Nolin) ouvre après le décès de son mari. Une célébration heureuse, paisible? On pourrait le croire jusqu'à

Un téléroman qui colle à la réalité des Cantons de l'Est

Frelighsburg, théâtre du tournage de «Ciel variable»



Robert Toupin, le J.R. d'un nouveau téléroman de Radio-Canada qui prendra l'affiche dès septembre 92 (photo du haut). Estelle Jalbert (Marie-Andrée Corneille) et son mari Guy Jalbert (Luc Proulx) s'entretiennent avant de se joindre aux invités qui célèbrent l'inauguration du Bed and Breakfast (photo ci-contre).

photos Patrick Daigneault



l'arrivée d'Estelle Jalbert (Marie-Andrée Corneille) et de son mari Guy (Luc Proulx).

— «Tu ne feras pas cette tête-là toute la journée, s'impatiente Guy Jalbert.

— Tu savais que ça ne me tentait pas de venir, rétorque son épouse, visiblement de mauvais poil.

— Nous voilà en pays de connaissance, reprend l'homme. Tiens

ton boss!» lance-t-il en interpellant Allan Thompson (Robert Toupin).

Une invitation qui est loin de dérider Estelle qui en a gros sur le cœur, au sujet de son patron, également son... amant. Après de brèves explications, elle le quitte prestement, laissant Allan avaler d'un trait son verre de vin, en réalité de la bière légère.

«Pouaf», lance Robert Toupin, en déposant sa flûte de champagne, dès que la caméra l'a quitté. «Allan c'est un gars de 38 ans qui réussit très bien», affirme le comédien vêtu d'un élégant complet et portant ses lunettes fumées. «Il n'est pas marié mais il a pas mal de problèmes avec les femmes. C'est un personnage extrêmement complexe. Un espèce de J.R.,» lance-t-il en quittant le plateau.

Anne Boyer et Michel d'Astous — qui ont également signé Jeux de Société — profitent de la pause pour s'asseoir un peu. Les auteurs de la pièce agissaient mercredi à titre de figurants, profitaient de l'occasion pour visualiser les lieux.

«D'habitude les séries contemporaines se déroulent en ville, tandis que les téléromans qui se passent en campagne sont souvent passésistes ce qui contribue à donner une vision folklorique de la campagne,» affirme M. d'Astous.

«Nous, on voulait montrer que les problèmes de société sont vécus de façons différentes en campagne qu'en ville», soulignent les auteurs qui donnent l'exemple d'un agriculteur en quête de relève. Mme Boyer fait également valoir les difficultés de se trouver

— suite page 35

32 LA VOIX DE L'EST — Cahier Weekend — samedi 24 août 1991

VENREDI
SPECIAL
\$10 PAR AUTO

cinéparc

BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE
L'EST PRES DE LA ROUTE 78
HORAIRE: 534-3245

MARDI
SPECIAL \$4 PAR PERSONNE

Jusqu'à
JEUDI

PATRICK SWINZE
KEAM DEEVES

EXTREME LIMITE

POINT BILAN

AUSSI
2^e FILM

PETIT MONSTRE 2

CET ÉTÉ, JUNIOR SE FAIT UNE NOUVELLE AMIE.
Il est détestable... Elle est insupportable!

**DU VENDREDI AU JEUDI
DU 23 AU 29 AOÛT**

AU MÊME PROGRAMME

MICHAEL J. FOX JAMES WOODS

JOUER DUR

VERSION FRANÇAISE DE: THE HARD WAY

OUVERTURE A: 19:30 h La projection débute au crépuscule

COMMENT TRANSFORMER NOTRE VIE ?

**DYNAMIQUE
du
POUVOIR
MENTAL**

MB

"Ce que nous vivons est le reflet de nos pensées. Pour changer ce que nous vivons et atteindre nos désirs, il faut simplement changer nos pensées!"

**SOIRÉE
D'INFORMATION
GRATUITE**

GRANBY

Lundi 26 août à 19 h 30
Hôtel Roussillon
Salle Camus
Anim.: Ginette Dostaler
Info.: 539-0882

Le cours est dispensé dans plus de 25 villes au Québec!



Chantal Vallée

Il n'a ni la gueule d'un chanteur de charme, ni des textes faciles. Avec un langage parfois cru, toujours fort, et beaucoup de jol, Richard Desjardins envoûte envers et contre tous.

Quelque 800 amateurs, parmi eux, beaucoup de fans, étaient venus l'entendre, jeudi soir, sous le grand chapiteau du Festival le Monde en Musique, de Bromont.

Assis sur des chaises de bois, ils se laissaient bercer par ses chansons tendres, ou surprendre par son humour caustique. Car si le plus grand nombre a découvert Desjardins avec «Tu m'aimes-tu», le chanteur originaire de Noranda avait participé à six microsillons avant de sortir de l'ombre à 42 ans.

Le projecteur s'allume. Le chanteur vêtu d'un pantalon et d'une camisole noirs, avance au micro, gratte sa guitare et entonne «Boomtown Café», enregistrée avec le groupe Abbittibbi, voilà dix ans. Une pièce sertie d'humour qui introduit une facette de l'univers de Desjardins. Celui des messieurs en incomplets-veston, des perroquets fanés dans les bare-stock des pets shops, des chérubins qui jouent du fifi et qui sentent le patchouli. Un regard qu'on reconnaît dans ses monologues: l'histoire d'un gars qui prend ses dispositions avec le b.s. pour prendre une année sabbatique à... Chibougamau. Celle d'un autre qui va au ministère de l'intimidation et de la manoeuvre demander une avance sur sa pension de retraite.

Malgré son imposant vocabulaire jol où foisonnent les chars, les «kicks». Ses anecdotes qui parlent de gars «smats» et d'histoire d'amour «steady», les Français sont tombés fous d'amour aux Francofolies de La-rochelle.

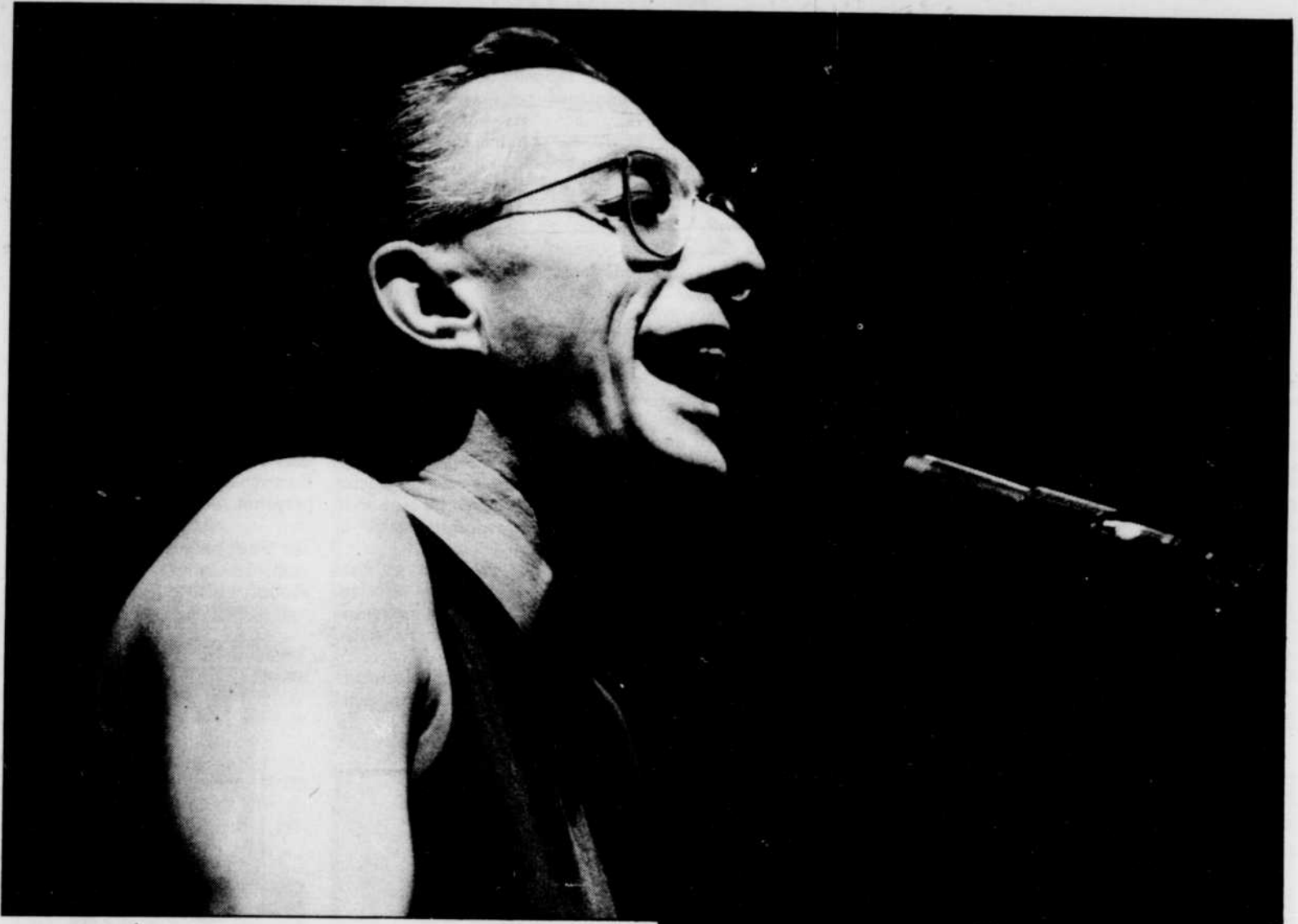
«Je n'ai pas pris de chance. Je les ai pas inondé de langage local. J'ai fait une bonne partie du show dans un français standard», explique le chanteur qui réserve les pièces «Un bon gars» et «Phénoménale Philomène» aux québécois. Pour l'instant. Car il retourne au Festival de Saint-Malo, dans dix jours.

La poésie

Puis Richard Desjardins entonne ses pièces tendres, parfois naïves, toujours poétiques en créant des orages sur son piano. On en savoure chaque phrases: «Je ne veux pas mourir sur ce rocher accore, à la vue des autres... Il n'y a pas de fleurs pour jeter sur mon corps et qui donc frappera le tambour de l'adieu?» Une pièce meure sur un accord dissonant qui se termine par un: «Prend pas ça personnel».

Une expression évocatrice, pour le chanteur qui a enregistré

Richard Desjardins: de l'ombre à la lumière



Richard Desjardins est devenu un véritable phénomène. Après 15 ans de travail méconnu, il est maintenant sorti de l'ombre, véritable idole d'une foule de plus en plus nombreuse.

son premier disque en 81 avec la formation d'Abbittibbi, à coup de 10 \$ qu'il a recueilli auprès de ses amis. Quarante ont cotisé pour que l'album voit le jour. Un microsillon aujourd'hui introuvable et qui le demeurera.

«Les producteurs sont partis avec la bande. C'était des bandits de grands chemins. Ils ont mis 50 000\$, ils ont ajouté un autre 50 000\$, puis ils ont pris peur. Ils sont partis avec le cash», explique le chanteur.

Suivent «Les Derniers Humains», un album que le groupe a enregistré en concert. Puis deux albums solo, la trame sonore du film «Le Party», et «Tu m'aimes-tu», qu'il a aussi auto-produit. «J'y ai pris goût. Mais là je vais faire ça plus simple. Peut-être organiser une conférence de presse», lance le chanteur en boutade.

Si les maquettes de quatre pièces sont déjà prêtes avec le groupe Abbittibbi, il ne sait pas s'il pourra les produire. «C'est ben de l'ouvrage, c'est une grosse aventure» et beaucoup d'argent, avoue Richard Desjardins.

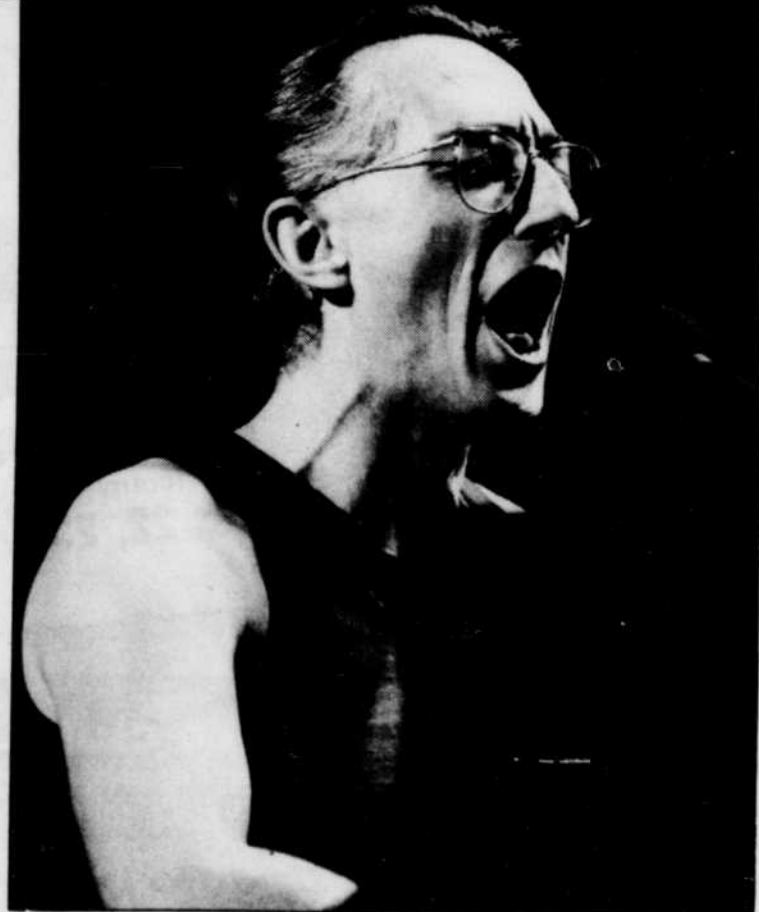
Admiré et libre

Les années qu'ils a passées à frapper aux portes des producteurs, sans obtenir leur attention, Richard Desjardins ne les oublie pas. Il garde une soif d'indépendance et peu d'intérêt le glamour, notamment la télé.

«Moé mon show dure une heure et demie, deux heures. Chanter trois minutes à la tv, y en a qui aiment ça. Pas moé», indique celui qui a maintenant le loisir de remplir les salles en pouvant désobéir aux règles du show bizz qui l'embêtent.

Après son spectacle, il usait pourtant son stylo sur des bouts de papiers et programmes du Festival que lui tendaient ses fans, en quête d'autographe. Des admirateurs lui ont même fait cadeau d'une bouteille de ketchup maison: «C'est pour toi Richard. Pour que tu penses à nous», lance une dame.

Admiré pour son authenticité, sa poésie, son franc parler et ses textes sans concessions, Richard Desjardins, est maintenant passé de l'autre côté de la barrière. «Bien sûr que je suis commercial.



Regarde le monde qu'il y a à soir. Ça c'est de l'argent», affirme celui qui laissera «tomber la poussière» avant de penser à demain. «Ça va mieux qu'avant», lance-t-il simplement.

«Le voyageur secret»: Le Carré se souvient d'une guerre froide

GRANBY



Louis Lapierre

John le Carré est sûrement passé par toute la gamme des émotions cette semaine.

Un putsch des méchants cerveaux du KGB, les chars soviéti-

ques en plein Moscou pour renverser le gouvernement soviétique (!), le président écarté du pouvoir pour «raisons de santé». On se serait cru un certain printemps 1968. Puis le «coup» qui dérape à toute vitesse. Les méchants qui s'enfuient, les héros courageux réinstallés sous les hourras de la foule.

Voilà qui est beaucoup en une seule semaine pour un ancien espion. D'ailleurs, Le Carré aurait-il pu imaginer un scénario aussi invraisemblable? Il est parfois difficile de faire en sorte que la fiction dépasse la réalité.

Et ce n'est certainement pas ce

qui se passe dans «Le voyageur secret», qui n'est pas un roman, soit dit en passant et contrairement à ce qui est inscrit sur la couverture, mais plutôt un recueil de nouvelles déguisé en roman.

Il s'agit des souvenirs de Ned, un espion à la retraite pour qui une salle de classe tient désormais lieu de tableau d'opérations. Il décide d'inviter George Smiley, «légende vivante du Service», à venir s'adresser à ses étudiants. C'est ainsi que Ned se remémore quelques épisodes du bon vieux temps de la guerre froide.

Ned, souvenez-vous, c'est le chef de la Maison Russie révélé dans l'avant-dernier roman de Le Carré. Mais là s'arrête, à peu de choses près, la comparaison avec «Le voyageur secret». Non pas que le texte n'en soit pas agréable. Au contraire, les habitués de l'écrivain-espion retrouveront toute la subtilité des dialogues, le souci du détail et la description soignée des caractères psychologiques. Le Carré nous fait découvrir des personnages attachants, parfois inquiétants, ou carrément odieux.

Il nous raconte de quelle façon on peut bousiller tout un réseau

d'agents rien qu'en égarant bêtement quelques bouts de papier... Il nous rappelle qu'il n'est pas recommandé pour la santé de se faire interroger par un type du genre du colonel Jerzy, un très curieux spécimen de Polonais... Il nous entraîne même sur la pente de l'érotisme (chose plutôt rare chez lui) en évoquant le bonheur de succomber aux charmes d'une séduisante Bella, dont on a cru qu'elle était la plus mignonne des traîtresses.

Les petites histoires du Voyageur secret ne manquent pas de piquant. Ce serait plutôt la forme du livre qui agace, cette façon de revenir sans cesse à la conférence de Smiley, à la fin de chaque chapitre, comme pour lier des anecdotes qui n'ont en réalité aucun lien entre elles, sauf une espèce de progression temporelle dans la longue carrière de Ned.

Cela donne des débuts de chapitre prétextes, genre: «On relança Smiley au sujet des interrogatoires, serpent de mer de notre causerie ce soir-là (...)

— Oh, bien sûr qu'il faut un certain talent pour prendre un menteur en défaut, concéda Smiley du bout des lèvres avant de boire une

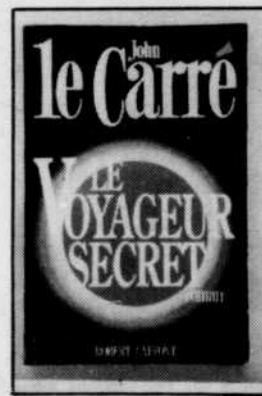
gorgée. Mais le vrai talent, c'est de reconnaître la vérité, ce qui est beaucoup plus difficile (...) Dans ce fichu métier, personne n'est moins convaincant que l'homme irréprochable qui n'a rien à cacher.

— Sauf peut-être la femme irréprochable! suggérai-je à mi-voix.

George m'avait fait penser à Bella et l'énigmatique capitaine Brandt.

Et voilà le quatrième chapitre enclenché. Ce processus se répète tout au long du roman, dégagant une certaine impression de découpage. Ceci dit, «Le Voyageur Secret» plaira sûrement aux inconditionnels de Le Carré et même aux autres, qui devront cependant bien se garder de juger l'oeuvre de l'auteur sur cette seule parution.

Le Voyageur secret
John Le Carré
Robert Laffont, 335 pages



BABILL-ART

Le Monde en musique

BROMONT —Le Festival le Monde en musique se poursuit ce midi. Des Kurdes viennent nous entretenir de la situation politique de leur pays, une présentation agrémentée de chants et de danses. A 15h, Lorraine Klaasen monte sur scène, suivie de la formation mont-réalaise Rolyn Henry Blues Band qui présente des prestations à 18h et 23h. Le met principal de la journée: Jean Leloup et la sale affaire, sous le grand chapiteau, à 20h30. Dimanche, des représentants de la communauté vietnamienne introduisent les spectateurs aux traditions et aux sonorités de leur pays. A 14h, les Tam Tam du Mont-Royal prennent la relève. La saxophoniste Claude de Chevigny poursuit à 15h, remplacée par l'ex-bassist d'Offenback, Breen Leboeuf, à 18h. A 20h30, sous le grand chapiteau, on pourra voir respectivement: le chœur de femmes Libana, dimanche; l'américain Shawn Phillips, mercredi; le groupe rock Vilain Pingouin, jeudi; et le chanteur de flamenco Manolo Leiva, vendredi. Rolyn Henry Blues Band présente une autre prestation vendredi, à 23h.

Suggestions



Où sont mes lunettes?
Nicole De Buron
Flammarion, 296 pages

Elle nous a donné de petits bijoux comme «Les Saintes Chéries» dont on se souvient encore dans les chaumières. «Qui c'est, ce garçon?» et «C'est quoi, ce petit boulot?» avaient de quoi nous faire sourire. De la dentelle. Là encore, Madame De Buron nous fait des clins d'oeil. Cette fois, c'est la retraite qui l'inspire. Quand on lui apprend qu'elle a 59 ans, l'héroïne n'en revient pas. Et elle ressort ses souvenirs, de son enfance à son mariage, en passant pas d'autres amours. Puis c'est le divorce, l'autre mariage, la naissance d'un garçon, les querelles, le bonheur quoi! Un livre vivifiant, réconfortant. Un livre qui fait du bien.



Recherche jeune femme aimant danser
Mary Higgins Clark
Albin Michel, 314 pages

Une des maîtres du thriller nous revient en grande forme. Madame Higgins Clark, dont vous avez peut-être lu «Le fantôme de Lady Margaret», n'a rien perdu de son punch. Cette fois, elle nous raconte l'histoire horrible d'un tueur qui suit un rituel. Charley a une passion pour les petites annonces qu'il rédige toujours de la même manière: «Recherche jeune femme aimant danser.» Déjà sept jeunes filles sont enterrées dans son jardin. Elles ont toutes une superbe chaussure de bal au pied droit. Charley fait dans les règles. Et d'autres le découvriront. A lire pour finir de s'ennuyer d'Agatha Christie.

Le Studio

HEURES JOYEUSES

17 h à 19 h
du lundi
au vendredi

EN VEDETTE AU STUDIO

DOUBLE ILLUSION
Martina Jessica

Miss Univers en duo
(couple érotique féminin)
Les 22, 23, 24 et 25 août

Le club Le Studio
l'un des plus beaux clubs au Québec
vous attend 7 jours par semaine

C'est un rendez-vous !

176 Principale, Granby



Patrick Daigneault 685. Frelighsburg, grâce à sa beauté, fournit les extérieurs d'un futur téléroman de Radio-Canada. photo Patrick Daigneault

un chum, particulières lorsqu'on réside dans une petite communauté.

Le téléroman aborde aussi plusieurs thèmes dont celui de la famille éclatée, l'avortement, la fugue... En quelque sorte «une variation sur le thème de la famille», résume Michel d'Astous.

Pour incarner les personnages de la dramatique qui prendra l'affiche une heure par semaine, Radio-Canada a fait appel à des comédiens connus: Gilles Pelletier, Charlotte Boisjoli et Robert Toupin incarnent les membres de la famille Thompson. Guy Provost, Hélène Loiseleur, Michel Forget font également partie de la distribution.

On reconnaîtra aussi des visages connus puisque les figurants des scènes extérieures ont tous été recrutés dans la région — seules les scènes intérieures sont recrées

en studio, à Montréal. C'est le cas de Rita Ranallo et son mari Albert qui ont joué les convives, mercredi.

«J'ai bien aimé l'expérience raconte la dame. Au début, je ne voulais pas participer, parce que ça m'impressionnait. Les téléromans, j'aime mieux les regarder. Mais ça tentait à mon mari et c'est intéressant de voir comment ça se déroule. Mais mon Dieu que c'est du travail!», raconte la dame, en quittant le plateau bucolique, sourire aux lèvres.

Si les artisans de Ciel Variable quittaient Frelighsburg à la fin de la semaine, ce n'est que pour mieux y retourner. Les 18 épisodes produits cette année ne marquent que le début de l'histoire. Les personnages du téléroman pourraient visiter la municipalité, régulièrement pendant trois ans.

EN BREF

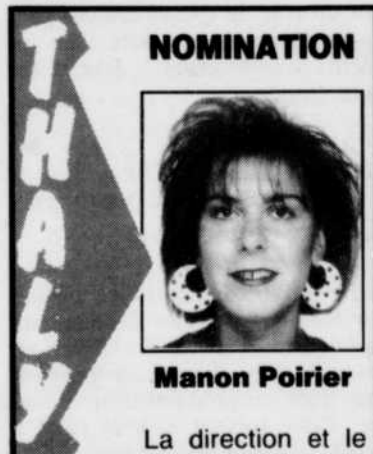
Colleen Dewhurst n'est plus

WHITE PLAINS, N.Y. — L'actrice américaine Colleen Dewhurst dont le nom était associé à celui des pièces du dramaturge Eugene O'Neill est décédée jeudi à l'âge de 65 dans sa résidence de la banlieue de New York, a annoncé un porte-parole du centre médical du Comté de Westchester. Selon ce porte-parole, le décès est dû à des causes naturelles. L'actrice avait obtenu en 1974 le Tony award (récompense pour le théâtre) de la meilleure actrice pour son interprétation d'une fermière dans la pièce d'Eugene O'Neill «A Moon for the Misbegotten». Colleen Dewhurst avait joué dans plusieurs films au cinéma et notamment dans le célèbre «Annie Hall» de Woody Allen en 1977. Elle avait aussi tourné dans de nombreuses séries pour la télévision aux États-Unis. Actrice de théâtre, elle avait fait ses débuts à Broadway en 1952 et avait donné une dernière représentation dans ce théâtre newyorkais en 1988.

Guitare coûteuse

LONDRES — Deux morceaux d'une guitare que Jimi Hendrix

avait brisée lors d'un concert en 1967 ont été vendus aux enchères jeudi à Sotheby's pour la somme de 27 000 livres (plus de 50 000 \$ CAN). Le nom du collectionneur n'a pas été révélé.



NOMINATION

Manon Poirier

La direction et le personnel du Salon Thaly sont fiers d'annoncer à leur clientèle l'arrivée de Manon Poirier au sein de leur équipe de stylistes chevronnés.

Pour rendez-vous, composez le

375-3250

L17864

SALON THALY

147 St-Jacques, Granby

SUPER BEACH PARTY

Le samedi 24 août au

BAR SALON ST-PAUL

822 Principale, St-Paul d'Abbotsford

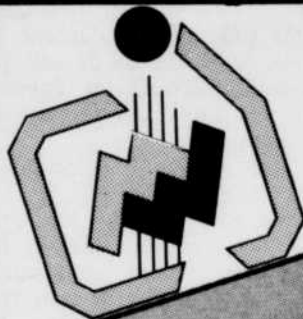
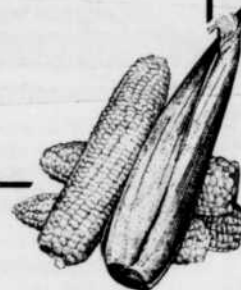
Dès midi: Musique continue à l'extérieure avec Larry Breton
Orchestre à l'intérieur avec Daniel Ostiguy

17 h : épluchette de blé-d'Inde

20 h : défilé de mode (cuir de Marie-Claude Viens)

Coût : 5 \$ Prix de présence

L20622



MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

"LE GRAND ZÈBRE"

Comédie de Jean-Jacques Bricaire et Maurice Lasaygues

16 \$ (T.P.S. incluse)

Du 1er août au 7 septembre
(Jeudis, vendredis et samedis)

à 20 h 30

à la Maison de la Culture
de Waterloo

441, rue de la Cour



FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE

disponible à

la Place du Roi

5330 Foster, Waterloo
dès 18 h

25 \$ (T.P.S. incluse)

Tarifs spéciaux pour
groupes de 20 personnes et plus

RÉSERVATIONS: **539-4764**

avec

Hélène Leclerc

Julie Lefebvre

Alain Martel

Georges Poirier

Marielle Richer

Robert Rivest

Venez voir si notre Grand Zèbre
se fera
attraper
par toutes
ses anciennes
gazelles!

COMPAGNIE DE THÉÂTRE
TROUVARIR



TROUVARIR

L17264

COURS de DANSE SOCIALE

PROFESSEUR

Hélène Gagné

COURS POUR ADULTES DÉBUTANTS

Vendredi 6 septembre, 19 h 30

Dimanche 8 septembre, 14 h

Mardi 10 septembre, 19 h 30

Prix: 5.50 \$ p.c. T.P.S. incluse pour 1 1/2 heure par semaine payable à chaque cours.

Cours pour enfants 4-5-6 ans

Samedi 7 septembre, 13 h

Prix: 4.50 \$ T.P.S. incluse pour 1 heure par semaine payable à chaque cours.

Cours pour juniors débutants, 7 à 14 ans

Samedi 7 septembre, 14 h

Prix: 4.50 \$ T.P.S. incluse pour 1 heure par semaine payable à chaque cours.

Cours pour personnes seules Débutantes

Rencontre avec le professeur

Mardi 3 septembre, 19 h
à l'école de danse

HÉLÈNE GAGNÉ, professeur diplômée membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec.

ÉCOLE DE DANSE

située au 307, rue Principale, Granby

Pour information et inscription:

375-7676 ou
372-5610



L17789

CINÉMA

Petit Monstre 2: si ce n'était de...

GRANBY



Gérard Vachon

Le septième art est en train d'y goûter sérieusement et ce n'est pas des films comme *Petit monstre 2*, version de *Problem Child 2*, qui vont lui re-

donner des couleurs.

Non, ce film qui met en vedette John Ritter, le gars de la télésérie *Vivre à trois*, n'est pas un navet. Il réussit même à faire rire petits et grands.

Le personnage principal, un garçon d'une dizaine d'années, n'est pas aussi bon que le jeune acteur qu'on a vu dans *Maman, j'ai raté l'avion*, mais il est quand même drôle. Presqu'autant que Ritter, dans le rôle de son père adoptif, qu'on a pu apprécier dans des productions au contenu beaucoup plus relevé.

Le hic avec ce film c'est que les scénaristes ont débordé le cadre du bon goût avec des scènes qui n'ont pas leur place dans un film qui s'adresse à un jeune public. Par exemple, les gens sont franchement écoeurés quand ils voient des personnages vomir -et pas rien qu'un peu- quand le petit monstre augmente la vitesse d'un manège, dans un parc d'attraction. Et ça dure assez longtemps pour donner des haut-le-cœur à n'importe qui. C'est évident que le censeur n'a pas joué son rôle.

Cela dit, *Petit monstre 2* n'a pas que des défauts. Il réussit à divertir sans toutefois sortir des sentiers battus, ce qui n'empêche pas les jeunes de l'apprécier. Il



Dans *Petit monstre 2*, Junior continue de sévir mais cette fois, il a une jeune complice qui n'a rien à lui envier.

reste que le cinéma et les bandes dessinées ont présenté jusqu'à maintenant bien d'autres Junior et des plus subtils.

Quant à l'histoire, elle n'offre rien de bien nouveau sinon qu'on a droit à une autre petit monstre, une fillette cette fois, qui deviendra l'acolyte de Junior peu après son arrivée dans une nouvelle ville. Le duo va d'ailleurs se liguer pour contrecarrer, dans une certaine mesure, les projets de rema-

riage du père de ce dernier.

De toute évidence, cette production est destinée, comme la majorité des «films de série», au marché des clubs-vidéo. La quantité au détriment de la qualité. Ça n'empêchera pas des parents de les louer pour occuper leurs enfants durant les après-midis pluvieux ou les soirées plates.

En attendant, il est visible dans un des cinémas des Galeries de Granby.

A L'AFFICHE

Terminator 2

● Un drame de science-fiction. Un androïde se fait fort de défendre un jeune garçon qui aura un rôle important à jouer dans le futur. Le film le plus coûteux de l'histoire. D'une efficacité surprenante. La destruction peut-elle être un art? Deuxième film: Vous ou héros. Version française de *Toy Soldiers*. Des étudiants un peu têtes fortes s'affirment quand un commando de terroristes envahit le collège qu'ils fréquentent. Intéressant.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 3)

Petit monstre 2

● Une comédie avec John Ritter. Junior, le petit monstre dont il est question, tente de faire échec au remariage de son père et, pour ce faire, reçoit l'aide d'une jeune complice. (voir appréciation ci-haut) Deuxième film: *Jouer dur*. Un policier doit endurer dans ses parages un acteur qui jouera bien-

tôt un rôle de flic. Quelques passages dignes de mention. Une comédie avec Michael J. Fox et James Woods.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 2; les mêmes films sont à l'affiche au Ciné-Parc Bromont)

Double impact

● Le kick-boxing sied bien au Belge Jean-Claude Van Damme, un spécialiste en la matière qui est en train de faire fortune en tournant des films où prédomine la violence. Cette fois, il a deux rôles à jouer. Il s'agit de jumeaux à l'esprit revanchard. Un des cinq films les plus populaires actuellement aux USA. Deuxième film: *Fais de l'air, Fred*. Une comédie, ou plutôt un conte. Les problèmes d'une femme sur qui le ciel vient de tomber. Le titre, c'est aussi le nom du personnage imaginaire, surgi de son passé, qui l'aide à s'en sortir. Un peu bizarre mais intéressant pour l'enseignement qu'on peut en tirer.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 1)

Ralph Super King

● Un Américain pas très mûr devient roi d'Angleterre: c'est le seul descendant qu'on a pu trouver suite au décès de tous les membres de la famille royale. Tout un apprentissage en perspective! En vedette, John Goodman (*Arachnophobie*, *Always*, *Stella*). Une comédie comme il en existe des centaines. Tiède.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

The Princess Bride

● Une parodie des contes de fée. Une princesse accepte d'épouser un roi afin de sauver la vie de son amoureux. Beaucoup de rebondissements dans cette comédie fantaisiste du réalisateur Rob Reiner, celui à qui on doit Quand Harry rencontre Sally... et Misery. Pour tout le monde.

(Disponible en version française dans les clubs-vidéo)



Troupe et école de danse

DUO



Denise Soucisse
Co-fondatrice directrice



Guylaine Maheu
professeur



Sylvie Inckel
professeur



Gina Baril
professeur



Josée Ruel
professeur

Session d'automne Débutant le 9 septembre

- Jazz moderne (style Rap)
- Classique
- Claquette

Débutant • intermédiaire
• avancé

De 3 ans à 99 ans

Inscription dès maintenant
par téléphone (Denise)

378-5714

568 Desjardin Granby

L16897

Linda Morrison passionnée de toutes les musiques

Elle présente son spectacle à Frelighsburg, ce soir

Chantal Vallée

FRELIGHSBURG

«Une grande tante m'a dit lorsqu'elle avait 104 ans, la musique, c'est comme la vie en toi. Et moi, je suis d'accord avec elle.»

Linda Morrison est une mordue de musique. Il serait plus juste de dire des musiques: le swing, le gospel, le blues des années 60, mais aussi le rythm and blues, le country, le jazz et le blues. Ses compositions ont tantôt des parentés avec un style, tantôt avec un autre. L'auteure-compositeur-interprète présente, ce soir à 20h, des extraits l'album «Line by Line» à l'église Bishop Stewart Memorial, de Frelighsburg. Le bassiste Bill Gossage et le guitariste Andrew Cowan l'accompagnent.

«J'aime tous les genres de musique», lance la musicienne qui parle de ses compositeurs préférés au pluriel: Bach et Ravel, mais aussi Jonny Mitchel et Bob Dylan. Linda Morrison est également fascinée par le folklore et la musique africaine. Et déçue d'entendre des pièces de ces genres musicaux si peu souvent,....

«Je trouve ça vraiment dommage le boycott dont fait l'objet la musique folklorique au Québec. Même des groupes connus comme la Bottine Souriante ont dû aller jouer en Ontario, avant de faire le Club Soda, l'année



Linda Morrison

dernière,» fait valoir Linda Morrison qui doit surmonter une difficulté de plus: celle de chanter en anglais au Québec.

Si à défaut de jouer de la «danse music», les lieux où présenter des spectacles se font rares, Linda Morrison gagne sa croûte en oeuvrant à différents niveaux: direction de chorale, composition et arrangement musicaux pour d'autres musiciens, ce qu'elle a fait à quelques occasions pour le duo formé anciennement de Karen Young et Michel Donato. La bachelière en musicologie écrit et chante pour l'émission enfantine «Sesame Street».

«Composer pour les enfants, c'est facile pour moi, parce que je

pense que j'en suis encore une. Ce que j'aime le mieux, c'est écrire des chansons qui parlent de la nature: les oiseaux, les animaux,... Mais lorsqu'on compose pour les petits, on a beaucoup de lignes directrices. Les chansons ne doivent pas être longues, mais très animées. Même si je n'ai pas envie

d'écrire des chansons racistes et sexistes, on doit vraiment prendre garde. Et moi j'aime à être libre. Ce que je suis quand j'écris pour les adultes.»

Quand elle s'adresse à un public mature, la musicienne aligne tout simplement des notes sur des idées qui lui viennent spontanément en tête. Parfois avec humour, comme lorsqu'elle a composé une chanson sur le thème du 1er juillet, la fièvre du démenagement. D'autres parlent d'amour, plusieurs des voyages. «De tout ce que tu peux voir quand tu t'en vas ailleurs», indique la musicienne.

La plus grande collection

SIMON CHANG

en magasin de la région!



SIMON CHANG

BOUTIQUE

le Verchères

Certificats-cadeaux disponibles

Galleries de Granby
777-2730

L17888

BABILL-ART

Des bijoux

MONTREAL — L'École de Joaillerie et des Métaux d'Art de Montréal invite les intéressés à s'inscrire aux cours de sa session d'automne qui débute le 23 septembre. Gemmologie, dessin d'observation, coulée, réparation de bijoux, sertissage et coloration de métaux réfractaires, sont quelques-uns des cours offerts par l'institution à but non-lucratif. Les intéressés peuvent s'inscrire ou obtenir des informations en s'adressant à l'École de Joaillerie et de Métaux d'Art de Montréal, 2118, de Bleury, suite 101, Montréal, H3A 2K3. Inf.: 1-288-1058.

Guerrera expose

SUTTON — «La notion d'épuration»... L'artiste montréalais Massimo Guerrera expose les oeuvres récentes qu'il a confectionné à ce sujet du 31 août au 29 septembre à la Galerie Arts Sutton. L'artiste natif de Rome, se distingue par ses oeuvres émouvantes et intenses. Les pièces présentées à Québec l'an dernier — céramique et cire sur panneaux de bois — en fournissait qu'un exemple. Elles évoquaient des situations de très grande souffrance, telle la torture, alors que le visage des personnages témoignait d'une résignation morale, presque

sereine. Massimo Guerrera a obtenu le deuxième prix lors de l'exposition Albert-Dumouchel, organisé par le conseil québécois de l'estampe. La galerie est ouverte au public du jeudi au dimanche, de 13h à 17h.

Trio Penny Langs

FRELIGHSBURG — Du rythm and blues, du folk des années 60, du rock,... Le trio Penny Langs présente des oeuvres puisées à chacun de ces répertoires, samedi le 31 août à 20h, à l'église Bishop Stewart Memorial, de Frelighsburg. Penny Lang interprète de sa voix rauque des pièces de Tom Campbell et autres, accompagnée de ses fils Jason et Scott à la voix et aux guitares. Inf.: 248-7614.

Aux Petits Oiseaux

GRANBY — L'école de musique «Aux Petits Oiseaux» organise une journée portes ouvertes dimanche, de 11h et 15h. Son but? Permettre à tous de quérir des informations sur les cours de pré-maternelle musicale dispensés aux enfants de 3 à 5 ans depuis 89. Jeux musicaux, chants et danses, figurent à l'horaire des tout-petits qui pourront s'initier à la musique gratuitement pendant un mois, à raison de deux cours par semaine. Inf.: 378-0352.

la Place du Roi

"LE GRAND ZÈBRE"

Comédie de Jean-Jacques Bricaire
et Maurice Lasaygues



FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE
Jusqu'au 7 septembre
(Jeudis, vendredis, samedis
à 18 h)
25\$ (T.P.S. incluse)
Pièce présentée à la Maison
de la Culture de Waterloo
à 20 h 30
441, rue de la Cour

SOUPER MODE

Mercredi 28 août, 18 h

En collaboration: Boutique Modes et Travaux Claudia

Menu 5 services disponible 15.50 \$ p.p.



AUCUNS FRAIS
D'ENTRÉE

SOUPER SPECTACLE

7-8 septembre

Une soirée inoubliable
à ne pas manquer en
compagnie du "CHANTEUR DU
SOLEIL", maintenant bien connu
dans la région.

Menu 5 services disponible

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Petits paniers délicieux aux fruits

Canatexte

Les fruits bien mûrs cueillis en saison sont toujours délicieux.

Mais lorsqu'ils sont servis dans de jolis petits paniers bons à manger et entourés d'un coulis de fruits frais, ils deviennent les vedettes du repas.

Les paniers en biscuit, appelés aussi tuiles, ont en fait la forme de tuiles recourbées.

"Ces paniers sont très jolis et leur préparation n'est pas tellement compliquée", explique Helen Haresign, de l'Association canadienne de diététique. "Il s'agit de biscuits très minces qui sont retirés de la plaque de cuisson avec une spatule et drapés sur un petit verre ou un moule à flan. Lorsqu'ils sont chauds, ils s'affaissent, mais en refroidissant, ils durcissent et prennent la forme de paniers."

Les paniers peuvent être surgelés. Enveloppez-les avec soin dans une feuille d'aluminium en plaçant une autre feuille entre les paniers et en laissant peu d'espace autour pour éviter qu'ils ne se brisent en se déplaçant.

Le coulis de fruits est obtenu en réduisant en purée dans un robot culinaire ou un mélangeur des fruits crus ou cuits tels que des fraises, des pêches ou des framboises. Le coulis accompagne aussi fort agréablement d'autres fruits, des sorbets, de la crème glacée ou du gâteau.

Pour créer des volutes dans le coulis et remplacer la traditionnelle garniture de crème fouettée, la styliste Jennifer McLagen suggère d'y laisser

tomber goutte à goutte environ 2 ml (1-2 c. à thé) de crème fouettée à intervalles réguliers. A l'aide d'une brochette en bois ou d'un cure-dent, tracez un motif avec la crème dans le coulis.

Les fruits utilisés constituent une source de vitamines et de fibres, mais à cause du contenu en gras des paniers, l'association conseille de faire précéder ce dessert d'un mets léger.

Paniers en biscuit avec coulis de petits fruits

Paniers

- 150 ml (1-2 tasse) de beurre ou de margarine
- 150 ml (1-2 tasse) de sucre cristallisé
- 250 ml (1 tasse) de farine tout usage
- 2 blancs d'oeufs
- 2 ml (1-2 c. à thé) d'essence d'amande

Coulis

- 1 paquet (300 g) de framboises surgelées non sucrées, dégelées
- 15 ml (1 c. à table) de Grand Marnier
- 5 ml (1 c. à thé) de sucre cristallisé

Garniture aux fruits

- 1 L (4 tasses) de fraises tranchées
- 2 kiwis, pelés et tranchés
- 125 ml (1-2 tasse) de bleuets

Décoration

- Crème fouettée
- Brins de menthe

Paniers: Battez en crème le beurre et le sucre. Incorporez la farine, les

blancs d'oeufs et l'essence d'amande. Laissez reposer pendant 20 minutes.

Beurrez légèrement huit rondelles de 15 cm (6 po) de papier-parchemin, de papier d'aluminium ou de papier brun.

Déposez à la cuillère 50 ml (1-4 tasse) du mélange à biscuit au centre de chaque rondelle. A l'aide d'une petite spatule, étendez la pâte en une couche mince pour couvrir toute la surface de chaque rondelle.

Faites cuire 2 rondelles à la fois sur une plaque à cuisson, dans un four chauffé à 180 C (350 F) pendant environ 7 minutes, ou jusqu'à ce que les bords soient légèrement dorés. Retirez du four; retournez les rondelles sur le fond d'un petit verre ou d'un moule à flan et retirez le papier. Modelez délicatement pour former un bord dentelé. Laissez refroidir, puis retournez à l'endroit. Répétez l'opération pour les rondelles qui restent.

Coulis: Passez les framboises dans un tamis afin d'enlever les graines. Ajoutez la liqueur et le sucre.

Garniture aux fruits: Mélangez les fraises, les kiwis et les bleuets. Faites réfrigérer jusqu'au moment de servir.

Pour assembler: Placez un peu de coulis de fruits sur le côté de chacune de 8 assiettes à dessert. Versez graduellement un peu de crème fouettée dans le coulis et tracez des volutes à l'aide d'un cure-dent. Placez un panier en biscuit au centre de l'assiette et remplissez des fruits préparés. Garnissez l'assiette avec quelques brins de menthe.

Donne 8 portions.



CE SOIR 24 AOÛT
dès 21 h 30

MARIE PHILIPPE

Tous ses grands succès
y passeront.
Évidemment, elle nous interprétera
les chansons de son tout
récent album:

MARIE PHILIPPE II

Un vrai
"train
d'enfer"!

18\$

(Taxes
incluses)

Découpez et emportez
À l'achat d'une table
d'hôte et sur présentation
de ce coupon, obtenez
GRATUITEMENT

UNE DEUXIÈME TABLE
D'HÔTE D'UNE VALEUR
MAXIMALE DE 15\$

- Sur réservations.
- Valide jusqu'au 31 août '91

Auberge
au
Vieux
Manoir

Informations
ou réservations :
534-2502

871, rue Shefford
Bromont

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI
BEACH

Station en bordure de l'océan
18215 ave. Collins au bord de l'océan

22\$ 1er juil.
U.S. au 2 sept.

par pers., par jour, occ. double
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez
votre agent de voyage ou
appelez directement 1-800-327-5278



LOCATION POUR MARIAGE

ou toute autre réception

- Chapiteau (tente)
- Équipement de réceptions
(tables, chaises, vaisselle,
décoration, fontaine à
punch...)
- Décoration de salle
- Ballons et faire-part

125 Hanson
Cowansville
263-1313

L-17483

FLORIDE

Voyages de groupe

(par avion)

Départ de Granby

18 novembre au 9 décembre '91

3 semaines

Hôtel: Desert Inn (Miami)

819\$

p.p. occ. double

190\$ pour taxe et frais de service

18 janvier au 8 février '92

3 semaines

Hôtel: Desert Inn (Miami)

1,129\$ p.p. occ. double

200\$

pour taxe et frais de service

* Léger supplément pour cuisinette et
pulmonette.

* Tarif pour occupation simple, triple
et quadruple.
départs de groupes par autocar
aussi disponibles, consultez nos
agents.

L20281



CLUB
VOYAGES PRINCESSE INC

686 Principale, Granby 372-4444

Une île mystérieuse en Corée du Sud

Lorry Patton

CHEJU DO, Corée du Sud
Canatexte

Cheju Do, surnommée l'île des dieux, est la plus connue des 3300 îles de la Corée du Sud.

Longtemps considérée comme une île parmi tant d'autres, elle est devenue aujourd'hui la capitale des lunes de miel en Asie.

Et elle est également fort appréciée des Occidentaux dont l'idéal de vacances ne se limite pas à une plage ensoleillée et quelques palmiers.

Il règne à Cheju Do une atmosphère de magie et de mystère, sans doute parce que les légendes qui l'entourent semblent reposer sur certains fondements.

Sur la face nord de cette île de 65 kilomètres se trouve Samsonghyol, où les visiteurs peuvent voir trois trous d'où seraient sortis trois demi-dieux venus habiter la région.

Et de toute évidence, la Caverne du serpent offre l'espace voulu pour abriter le gigantesque et terrifiant reptile qui selon la légende, dévorait les jeunes vierges.

Le paysage de l'île est constitué de plus de 150 volcans éteints, de cavernes immenses, de chutes tumultueuses et de magnifiques plages

de sable blanc entrecoupées de coulées de roche volcanique.

Un volcan dans le parc

Au centre de l'île se trouve le volcan Halla-san, qui avec ses 1950 mètres, est le plus élevé de la république et le principal centre d'intérêt d'un parc national.

Non loin de là se trouve la caverne Manjanggal, qui s'étend sur 10 kilomètres et est l'une des plus impressionnantes au monde.

Tout autour de l'île, les visiteurs découvrent des forêts de muscadiers datant de 600 ans et d'innombrables bosquets de mandariniers. Ici et là, des sculptures en pierre représentant des dragons et des géants donnent au paysage un caractère inusité; mais les plus étonnantes sont celles des «grands-pères».

Les personnages de Tolharubang, ou «grands-pères en pierre», ainsi nommés parce qu'ils ressemblent à de bons vieillards, ajoutent encore au mystère qui entoure Cheju Do.

Fabriqués avec le basalte noir de l'île, ces étranges personnages peuvent faire jusqu'à 182 centimètres de hauteur et rappellent les célèbres sculptures de l'île de Pâques. Personne ne sait à quel moment ils

firent leur apparition.

Les grands-pères sculptés, que les insulaires considèrent comme des mascottes, montent aujourd'hui la garde près des bosquets et des places de villages, ne portant rien d'autre que leur sourire béat et ce qui semble être un chapeau melon en pierre.

Musée folklorique

On en retrouve d'autres au Musée du folklore et de la nature de Cheju City, la plus grande ville et la capitale de l'île.

Cheju Do compte aussi des villages traditionnels dont les maisons à toit de chaume sont restées telles qu'elles furent construites au 19e siècle. Certains vestiges de temples datant du 13e siècle sont toujours présents, bien qu'il en reste à peine plus que les fondations.

Cheju Do est aussi connue sous le nom de «Samda», qui signifie «trois grandes richesses» - soit les rochers, le vent et les femmes.

Les femmes dont il est ici question sont les Haenyo. Toute l'année, ces «femmes de la mer» âgées de 15 à 70 ans, plongent à des profondeurs incroyables, sans aucun masque, pour rapporter ormeaux, pieuvres et algues.

L'île compte deux centres impor-



L'île de Cheju Do est en voie de devenir la capitale asiatique des voyages de noces. Elle attire aussi un grand nombre d'autres visiteurs. Les danses traditionnelles ont, notamment, de quoi ravir et surprendre.

tants et l'ancien côtoie le moderne à Cheju City, sur le littoral nord et à Sogwip'o City, sur le littoral sud.

Les comptoirs des marchés en plein air croulent sous les têtes de porc, les anguilles séchées, les chapelets d'ail, le gingembre, les pots

fumants de potage aux boulettes de pâte ainsi que des montagnes de légumes et de fruits de mer inconnus ici.

La circulation est incroyable et les automobilistes souvent téméraires.

GROUPE

Costa Rica

829\$

Taxes et service: 255 \$



9 février
Durée:
2 semaines

Combiné ville/plage
Hôtel Drazu -
"Jaco Beach"

YVETTE DROUIN: ACCOMPAGNATRICE

Présentation à nos bureaux le 28 août à 19 h 30

375-1747

VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN
EXPRESS

148 Principale, Granby

Voyages
Tourisme

Représentant

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

L20405

20 %
DE RABAIS

\$ L'Océan
\$ Irrésistible
\$ EN SEPTEMBRE

Old Orchard Beach
maine

13-15, 20-22, 27-29 septembre
4-6 octobre 1991

Pour renseignements sur auberges, terrains de camping, restaurants et autres activités de qualité, prière de contacter par téléphone ou par écrit:

Old Orchard Beach Chamber of Commerce
Box 600F
Old Orchard Beach, Maine 04064
(207) 934-2500

5019

VOYAGE DE GROUPE AU VENEZUELA

Départ: 1er février
pour 2 semaines
de Cowansville et Granby
Hôtel: bord de mer, 4 étoiles
(Doral Beach), frigo dans toutes les
chambres.
Accompagné par Alain Isabelle
et Guylaine Côté

SEULEMENT
919 \$ p.p.

(tx et frais de service 158 \$)
Pour informations
Alain Isabelle

293-2909

FLORIDE EN AUTOCAR

Départ: 24 novembre
pour 22 jours

Hôtel: Buccanneer à
Treasure Island

SEULEMENT
1059 \$ p.p.

occ. double
TOUT INCLUS
Pour informations
Estelle Lavallée

375-1833

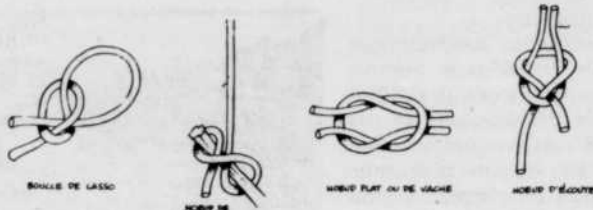
**CLUB
VOYAGES
COWANSVILLE**

263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24996449-700010
AGENCE ACCREDITÉE F.A.D.O.Q.

LES PETITS DÉBROUILLES

Des nœuds à tout faire

Les vacances approchent. C'est l'occasion pour toi de réviser une foule de notions importantes comme les premiers soins et... les nœuds. En camping, il est souvent très utile de pouvoir faire de bons nœuds : pour relier deux cordes, pour tendre les haubans d'une tente, pour faire un lasso, etc. Voici donc une série de nœuds faciles à réaliser. Observe bien les illustrations. Avec un peu de pratique, tu pourras refaire tous ces nœuds de mémoire.

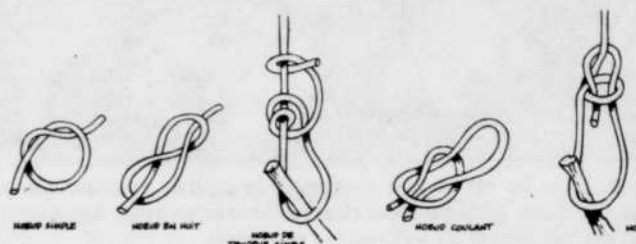


Le nœud de tendeur simple permet de tendre des haubans (les câbles qui gardent une tente en équilibre, par exemple). La corde à un arbre. Remarque de quelle façon ce nœud « travaille ».

Les nœuds sur deux cordes
Passons maintenant à deux types de nœuds qui permettent d'unir deux cordes entre elles. D'abord, le nœud plat est idéal pour unir deux cordes de même diamètre, ce nœud se défait facilement. Quant au nœud d'écoute, c'est une variante du nœud plat. Il sert à relier des cordes de grosseurs différentes.

Bien entendu, il existe encore une grande quantité de nœuds. Dans certaines activités, les nœuds sont très utiles. Les marins, les pêcheurs, les fermiers (pour attacher les ballots de foin), les vétérinaires et les chirurgiens (pour faire des points de suture), les alpinistes et ceux qui émondent les arbres sont tous de grands utilisateurs de nœuds.

Prof Scientifix



Les nœuds sur une seule corde

Voyons d'abord les nœuds qui se font sur une seule corde. Le nœud simple est le plus facile à réaliser, c'est probablement le premier nœud que tu as appris. Il sert à empêcher le bout d'une corde de se dérouler. Le nœud en huit est une variante du nœud simple. Fait au bout d'une corde, il l'empêche de glisser d'une poulie.

Le nœud de chaise est très utile lorsqu'il faut soulever un objet très lourd. À cause de la façon dont se noue la corde, plus l'objet à soulever est lourd, plus le nœud se serre. Pour cette raison, c'est aussi le nœud idéal pour nouer une corde de sécurité autour de ta taille.

boucle d'un nœud coulant rétrécit lorsqu'on tire sur l'extrémité libre de la corde. La boucle de lasso permet à un cow-boy de repasser la corde dans le nœud coulant de façon à créer la boucle de son lasso. Et enfin, le nœud de cabestan permet de fixer une



LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Comment élève-t-on les huîtres ?

L'élevage des huîtres se nomme ostréiculture. Pour élever les huîtres, les ostréiculteurs doivent attirer le naissain (les petites larves des huîtres, grosses de quelques millimètres). Une huître femelle peut en pondre plus d'un million. Ces petites larves sont pourvues d'un mécanisme qui leur permet de se fixer à une surface (calcaire de préférence) et d'y demeurer pour le restant de leur vie.

Pour piéger les larves, l'ostréiculteur plonge des tuiles ou des planches (trem-



pées dans un bain de chaux) près d'un banc d'huître. Attirées par ces surfaces calcaires, les petites larves s'y colleront d'instinct. Puis vers l'âge de huit mois, les jeunes huîtres seront placées dans des caisses spéciales et acheminées dans d'immenses parcs à huîtres où elles seront tenues à l'abri des prédateurs. On les cultivera ainsi pendant deux ou trois ans avant de les diriger vers les centres d'affinage et d'engraissement. Elles y resteront encore un an avant de se retrouver dans ton assiette !

SCIENCES

Les jouets bruyants menacent nos enfants

L'Association des consommateurs veut des règlements sévères

Yves Gagnon

Agence science-press

Environ 85 p. cent des jouets sonores vendus sur le marché québécois comportent un risque d'atteinte à l'audition des enfants, révèle un rapport rendu public en mars par l'Association des consommateurs du Québec (ACQ).

Ainsi, des jouets apparemment inoffensifs comme un xylophone ou un hochet à grelot dépassent la limite réglementaire actuelle de 100 décibels (dB) et peuvent même atteindre le niveau sonore élevé du vrombissement d'une motocyclette.

Devant ces faits inquiétants, et désireuse de protéger les fragiles oreilles des enfants, l'ACQ propose une nouvelle réglementation pour les jouets sonores. Elle demande entre autres au gouvernement fédéral d'abaisser le niveau sonore permis à 75 décibels, comme le recommande l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Cette limite, qui sert de norme internationale, représente le niveau sonore auquel un individu adulte peut être exposé sans danger pour une période de huit heures.

Un code pour les fabricants

D'autre part, comme le règlement actuel sur la méthode de mesure du niveau sonore est très vague et qu'il n'existe aucune procédure systématique d'inspection des jouets, l'ACQ réclame qu'un code d'essai précis soit intégré à la réglementation. Les fabricants seraient ainsi tenus de mesurer le niveau sonore de leurs jouets et de s'assurer que ceux-ci respectent les normes.

« Cette méthode pourrait s'inspirer de celle employée actuellement pour tester le bruit des appareils ménagers », suggère Tony Leroux, audiologiste chez Sonométric Inc. et co-auteur du rapport de l'ACQ. « La mise en place d'une telle méthode peut être faite à un coût raisonnable tant pour Consommation et Corporations Canada, qui voit à l'ap-

plication de la Loi, que pour l'industrie manufacturière à qui elle s'applique », soutient-il.

Des jouets explosifs

L'ACQ dénonce aussi l'absence d'une réglementation spécifique en ce qui concerne les jouets de nature explosive. « Les jouets qui imitent les armes à feu, et dont les munitions peuvent être achetées par l'enfant dans un dépanneur, peuvent provoquer une surdité permanente irréversible après une seule détonation », souligne l'audiologiste.

La vente de ces jouets est régie actuellement par la Loi sur les explosifs, où le niveau limite admissible est de 150 dB. Selon l'Association des consommateurs, la vente de ces jouets devrait être complètement interdite.

Les jeunes oreilles sont plus sensibles

Par ailleurs, des recherches récentes tendent à démontrer que l'oreille de l'enfant serait plus sensible aux méfaits de l'exposition au bruit. « Le système auditif de l'enfant est fonctionnel dès la naissance et même le fœtus dans le dernier trimestre de la grossesse aurait une sensibilité accrue », affirme M. Leroux.

Les niveaux de bruit intense produits par certains jouets, actuellement autorisés par la Loi fédérale, peuvent modifier l'équilibre hormonal de l'enfant. À long terme, ces modifications peuvent entraîner l'apparition de problèmes cardio-vasculaires, immunitaires et digestifs.

Selon M. Mario Sirois, de la division de la sécurité des produits de Consommation et Corporations Canada, l'étude de l'ACQ, qui a été financée par son ministère, devrait être utilisée dès le mois d'avril dans la révision du règlement sur les jouets. Au ministère cependant, aucune date ne semble avoir été fixée quant à l'entrée en vigueur du règlement révisé. Dans l'attente, c'est aux parents d'être vigilants.

EN BREF

Un espoir pour les lépreux

Un nouvel antibiotique pourrait ramener en un mois le traitement curatif de la lèpre, qui s'étend normalement sur plusieurs années. L'ofloxacine, un antibiotique connu depuis le milieu des années 1980, s'est avéré efficace

pour venir à bout du microbe responsable de la lèpre au cours d'expériences conduites sur des animaux. L'Organisation mondiale de la santé effectuera des tests dans des léproseries d'Asie et d'Afrique dès cette année. Si ces tests sont concluants, les victimes de cette terrible maladie auront l'espoir de guérir définitivement... et rapidement.

Hebdo-Science est publié par l'Agence Science-Press. Présidente du Conseil : Michèle Thibodeau-De Guire. Directeur général : Journalistes pigistes : Claude d'Astous, Carole Brodeur, Marie-Noëlle Delatte, Etienne Denis, Pierre Dubois, Luc Dupont, Yves Marsolais, Alan McLean, Juliette Patterson, Anne-Marie Simard. Correspondants régionaux : Claude Pineault (Rimouski), Roger Arnoldi (Toronto). Seuls les médias d'information abonnés à Hebdo-Science peuvent reproduire ces articles. Prière de consigner la subventionnée par le programme Sciences et Culture Canada et par le ministère québécois de l'Enseignement supérieur et de la Sci-

Une personne sur quatre mourra du cancer

Changer nos habitudes peut réduire les risques

Étienne Denis

Agence science-press

«Ce que l'on mange serait responsable d'environ 35 p. cent des cancers» a affirmé le docteur François Mayer lors d'un récent symposium organisé par la Société canadienne du cancer. «mais cet estimé est très imprécis, a-t-il ajouté. Les données ne permettent pas de savoir si c'est 10 p. cent...ou 70 p. cent!» L'avertissement est à prendre au sérieux, plus d'un Québécois sur trois étant atteint d'un cancer au cours de sa vie.

Quels aliments peuvent réduire ou augmenter les risques de cancer? Les scientifiques n'ont pas de réponses définitives. Par exemple, indique le Dr Mayer, rien ne prouve que les fibres alimentaires protègent du cancer du côlon et du rectum. Mais puisqu'on a certaines indications dans ce sens, il serait prudent de consommer plus de fibres.

De façon générale, on recommande surtout aux gens de réduire leur consommation de gras d'origine animale. Selon une récente recherche, qui consistait à suivre l'alimentation de 89 000 Américaines pendant six ans, les femmes qui consomment tous les jours du boeuf, du porc ou de l'agneau ont deux fois et demie plus de cancers du côlon que celles qui n'en consomment qu'une fois pas mois. Les auteurs de cette recherche recommandent donc de remplacer les viandes rouges par du poulet (apprêté sans peau) ou du poisson.

D'autres chercheurs s'interrogent plutôt sur les méthodes de cuisson de la viande. Selon eux, une viande rouge cuite sans gras au four ne serait pas plus nocive, voire moins dommageable, que du poulet ou du poisson qui ont été frits.

La solution végétarienne

Si une alimentation végétarienne règle ce problème de viande, il faut cependant s'assurer qu'elle comble tous les besoins nutritifs. C'est du moins ce que retient François Mayer devant les résultats d'une recherche. La moitié d'un groupe de femmes atteintes du cancer ont reçu une alimentation végétarienne durant leur traitement, l'autre moitié ayant reçu une alimentation normale. Effectivement, celles qui ne mangeaient pas de viande disaient se sentir beaucoup mieux.

mais après quelques temps, lorsque les chercheurs ont comparé les deux groupes, ils ont constaté avec surprise que le taux de mortalité était deux fois plus élevé dans le groupe végétarien. On peut croire que le régime donné à ces femmes n'était pas adéquat, puisqu'elles avaient en moyenne perdu 10 kilogrammes en début de traitement.

Selon Santé et Bien-être Canada, les méthodes de conservation

des aliments pourraient elles aussi avoir un rôle à jouer. On explique la baisse du nombre de cancer de l'estomac par le recours de moins en moins fréquent au marinage et à la salaison. On encourage donc les gens à se procurer des aliments frais ou congelés.

Pire que la viande : le tabac

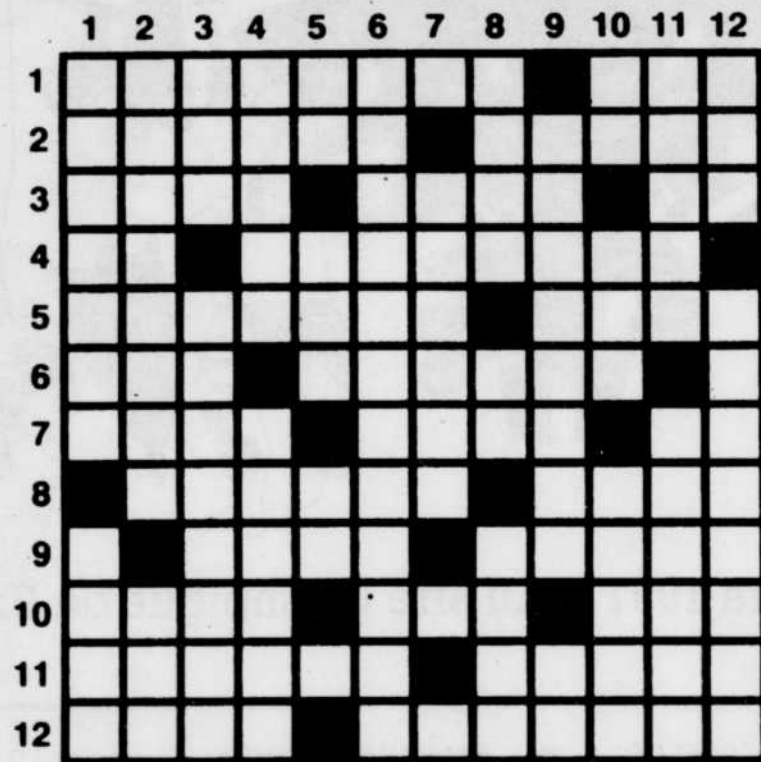
Santé et Bien-être Canada note aussi que les gens qui font un usage abusif d'alcool courent plus de risques de développer un cancer de l'oesophage ou du larynx. De plus, des récentes recherches lient l'alcool au cancer du sein, qui touche une femme sur dix au cours de sa vie.

Ce qui est le plus à éviter, c'est

le tabac, qui serait responsable de 30 p. cent des cancers. La cigarette est d'ailleurs la principale cause du cancer du poumon, l'un des plus féroces : moins d'une victime sur cinq survit. Le cancer du poumon tuera environ cinq p. cent d'entre nous. «Mais avec la diminution de l'usage du tabac, ça devrait s'améliorer», estime le chirurgien-oncologue Jean Robert, de l'hôpital Saint-Sacrement.

Le cancer du poumon est plus fréquent au Québec qu'ailleurs au Canada. À mesure que l'on s'éloigne vers les Maritimes ou vers l'ouest, les risques d'avoir ce cancer diminuent. Encore une fois, on accuse la cigarette, les gens fumant plus au Québec.

MOTS CROISÉS



NO D-781

HORIZONTALEMENT

- 1—Évident. — Meche de cheveux.
- 2—Rata. — Rendre moins épais.
- 3—Déesse égyptienne. — Il sert à l'étamage des glaces. — Apparu.
- 4—Caesium. — Fantômes.
- 5—Inutile (f.). — Enzymes.
- 6—De bonne heure. — Qui ne laisse aucune liberté.
- 7—Père d'Ascagne. — Lieu où l'on peut se mettre à couvert. — Scandium.
- 8—Crasse. — Ébène.
- 9—Gamin de Paris. — Ne réussit pas (pop.).
- 10—Comm. du Nord. — Risqué. — Propre.
- 11—Après aujourd'hui. — Tranchant.
- 12—Défalques. — Placées.

VERTICALEMENT

- 1—Accommode en ragoût. — Au Portugal, chanson populaire au thème souvent mélancolique.
- 2—Ennuys. — Clair.
- 3—Opéré. — Tumeur graisseuse bénigne.
- 4—Enfant. — Choisiras par la voie des suffrages.

- 5—Ruisseau. — Sanie. — Sert de liaison.
- 6—Certificats.
- 7—Mordant.
- 8—Cache. — Infinitif. — Cavité (anat.).
- 9—Fixé profondément dans le coeur, l'esprit. — Cuivre.
- 10—Erbium. — Point cardinal. — Garnie.
- 11—Songe à. — Stupéfié.
- 12—Colère. — Inavouées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-780

1	U	R	T	I	C	A	I	R	E	M	O
2	V	O	I	S	I	N	E	M	A	I	L
3	U	S	N	E	E	F	F	I	R	E	
4	L	E	T	R	A	G	O	T	S		
5	A	O	I	G	N	O	N	E	O	N	
6	I	N	U	L	E	S	D	I	E	I	
7	R	A	I	E	E	C	R	A	S	A	
8	E	N	N	A	I	S	A	M	G	A	
9	S	I	S	C	L	I	A	R	E	S	
10	S	A	A	G	I	T	E	R	S		
11	E	M	H	L	A	R	E	S	G	E	R
12	R	E	I	T	E	R	E	R	L	U	I

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Des soucis extérieurs à votre vie sentimentale sont à redouter. Vous aurez tendance à vous inquiéter du sort des personnes de votre entourage. Un personne qui vous aime cherchera à calmer vos alarmes.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Votre esprit est léger; vous éprouverez beaucoup de joie en la compagnie de l'être aimé. Vous devrez remettre à plus tard une sortie. Sur le plan amical, un affrontement est possible si vous vous entêtez.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Resserrement des liens affectifs, réconciliations sentimentales. Vous ferez preuve d'un grand intérêt pour tout ce qui touche le coeur d'une personne aimée et les services que vous rendrez sur le plan amical.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous aurez besoin de vous extérioriser. Si vous vous taisez, vous pouvez vous rendre malade. Ayez confiance en vous et cessez de remettre en question votre charme. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Ne changez rien à votre emploi du temps, ni à vos plans. Une réunion familiale ou amicale où vous rencontrerez de nouvelles amitiés, des gens sympathiques. Vous ferez taire votre esprit de contradiction.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Si vous avez la dent dure en amour, vous connaîtrez une personne capable de vous renvoyer la balle et d'user des mêmes procédés que ceux que vous employez. Méfiez-vous de la précipitation dans vos gestes comme dans vos paroles.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

De la distraction serait le meilleur facteur de bonne entente sur le plan sentimental. Un membre de votre famille dont la santé sera précaire devra s'astreindre à certains exercices. L'ambiance sera sympathique en général.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous vous sentirez assez heureux même si vous vous sentez un peu seul; vous considérez ces instants comme une halte et comme un repos dont vous aurez besoin. Ne vous inquiétez pas inutilement pour un être que vous aimez.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous saurez prendre les décisions qui s'imposeront sans tergiversation et vous vous épanouirez de joie, de bonheur. Vous vous ferez à votre intuition et la chance vous épaulera. Vous recevrez la récompense d'un effort passé.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre état d'esprit s'améliorera et vous évoluerez vers plus d'optimisme. Vous serez plus calme, plus maître de vous, ce qui vous permettra de collaborer à un climat sentimental harmonieux. Une situation sera éclaircie.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous serez porté à faire un examen de conscience qui vous poussera à prendre des résolutions, tout au moins temporairement, qui risquent de déplaire à la personne qui vous aime.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Essayez d'être plus disponible car la personne qui vous aime aura besoin de vos services, de votre imagination, de votre intelligence. Un ami aura à faire face à des moments de solitude et votre présence lui apportera beaucoup de joie.

MOT MYSTÈRE

406

9 lettres

Le mot clé: les verbes

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

agir	créer	entendre	huer	pendre	rendre	tenir
aider		entourer		perdre	retentir	tuer
aimer		épier	marier		revenir	
aller	débuter		mendier	ranger	rugir	venger
arguer	décider	finir	mugir	ràper		vérifier
	décrire	fuir		raviver	secourir	viser
brimer	dévier			recopier	secréter	voir
	dire	guider	nager	recruter	seoir	
choir	dominer		nier	réélire	servir	
confier	donner	hâter	nuire	remuer	signer	

Solution du problème précédent: torsion

E	R	A	V	I	V	E	R	I	F	I	E	R	E	R
R	I	O	E	S	M	I	E	U	A	N	R	R	E	E
I	I	P	N	U	T	E	I	R	T	L	D	E	I	I
R	R	E	G	N	A	R	F	E	R	R	L	D	I	D
C	M	I	E	R	I	U	N	I	E	I	E	E	O	N
E	R	T	R	N	C	D	O	P	R	C	N	M	R	E
D	E	V	I	E	R	R	C	E	I	T	I	E	I	M
R	R	F	N	E	E	I	G	D	O	N	N	E	R	A
E	E	E	E	U	E	V	E	U	E	G	A	E	R	R
T	P	C	T	E	R	R	R	R	I	B	N	G	I	I
E	E	A	O	U	E	E	E	S	R	D	U	N	E	E
R	N	T	G	P	R	S	U	I	R	E	E	T	R	R
C	D	I	A	I	I	C	M	E	R	V	T	R	E	T
E	R	R	R	V	R	E	E	R	E	D	I	A	U	R
S	E	C	O	U	R	I	R	R	E	R	I	O	H	C



Du 22 août au 1^{er} septembre 1991 ■ Au site Olympique de Bromont

RICHARD DESJARDINS: jeudi, 22 août à 20h30 (\$20.00) ■ **ANNABOUBOULA:** vendredi, 23 août à 20h30 (\$15.00)
 ■ **JEAN LE LOUP ET LA SALE AFFAIRE:** samedi, 24 août à 20h30 (\$15.00) ■ **LIBANA:** dimanche, 25 août à 20h30 (\$15.00)
 ■ **SHAWN PHILLIPS:** mercredi, 28 août à 20h30 (\$15.00) ■ **VILAIN PINGOUIN:** jeudi, 29 août à 20h30 (\$15.00)
 ■ **MANOLO LEIVA ET LA TROUPE FUEGO FLAMENGO:** vendredi, 30 août à 20h00 (\$15.00) ■ **LAURENCE JALBERT:** samedi, 31 août à 20h00 (\$20.00)
 ■ **LAKSHMINARAYANA SUBRAMANIAM:** dimanche, 1^{er} septembre à 20h30 (\$15.00) **Voir programme officiel pour LES APRES-MIDI à 2 \$**

PASSE disponible pour cinq spectacles au choix: \$65.00. Nos prix n'incluent pas la TPS. TOUS NOS SPECTACLES DE SOIRÉE ONT LIEU SOUS LE CHAPITEAU

POINTS DE VENTE

BROMONT
 AUBERGE AU VIEUX MANOIR
 871, rue Shefford
 534-2502
 BUREAU TOURISME BROMONT
 83, boul. Bromont
 534-2006

COWANSVILLE
 ATTRACTIONS MUZIK & AFFICHES
 Place du Cartier
 101, rue Albert
 263-1101
 PROVI-SOIR
 102, rue Church
 263-5666

GRANBY
 DISQUES & RUBANS INTERNATIONAL
 202, rue Principale
 378-7117
 PRESSE BOUTIQUE
 98, rue Principale
 777-2166

KNOWLTON
 AUBERGE LE MALARD
 572 Lakeside
 243-5006 - 5755

SUTTON
 BONI SOIR
 7, rue Principale Sud
 538-2337

WATERLOO
 MAISON DE LA CULTURE
 441, rue de la Cour
 539-4764

TOURISME



Communications Canada



Radio-Canada
 CBF-FM Stéréo 100,7



GRANBY
Collaboration spéciale



**Pierre
Thisdale**

Selon les spécialistes du monde des affaires et des officiels de nos gouvernements, nous sortons, actuellement, d'une période de récession. Différents signes de re-

prise apparaissent un peu partout dans le paysage économique. Parmi ces signes, l'immobilier est l'un des plus importants. Cela s'exprime, entre autres, par un accroissement des transactions de vente et d'achat de maisons ou par l'achat de maisons neuves. La confiance des consommateurs serait revenue, la vôtre aussi!

Tranquillité, sécurité, investissement, besoin de se sentir chez-soi sont quelques-unes des raisons qui conduisent à l'achat d'une propriété. Ces raisons sont gouvernées par des considérations économiques. Afin de savoir si l'on peut donner suite à ses projets, la première étape consiste à faire une analyse de sa situation financière. La préparation de votre bilan et de votre budget vous facilitera la tâche pour déterminer la valeur et le type de maison que vous pouvez acquérir.

Pour cette démarche, vous pouvez consulter votre institution financière. La majorité des banques et des caisses populaires offrent un service de «prêt hypothécaire pré-autorisé». Ce document vous informera sur le montant accessible pour une hypothèque, donc du prix que vous pourrez payer pour la propriété envisagée. Il vous sera alors plus facile de chercher dans une gamme de bâtiments qui correspondent mieux à votre capacité de payer.

Le choix de la maison

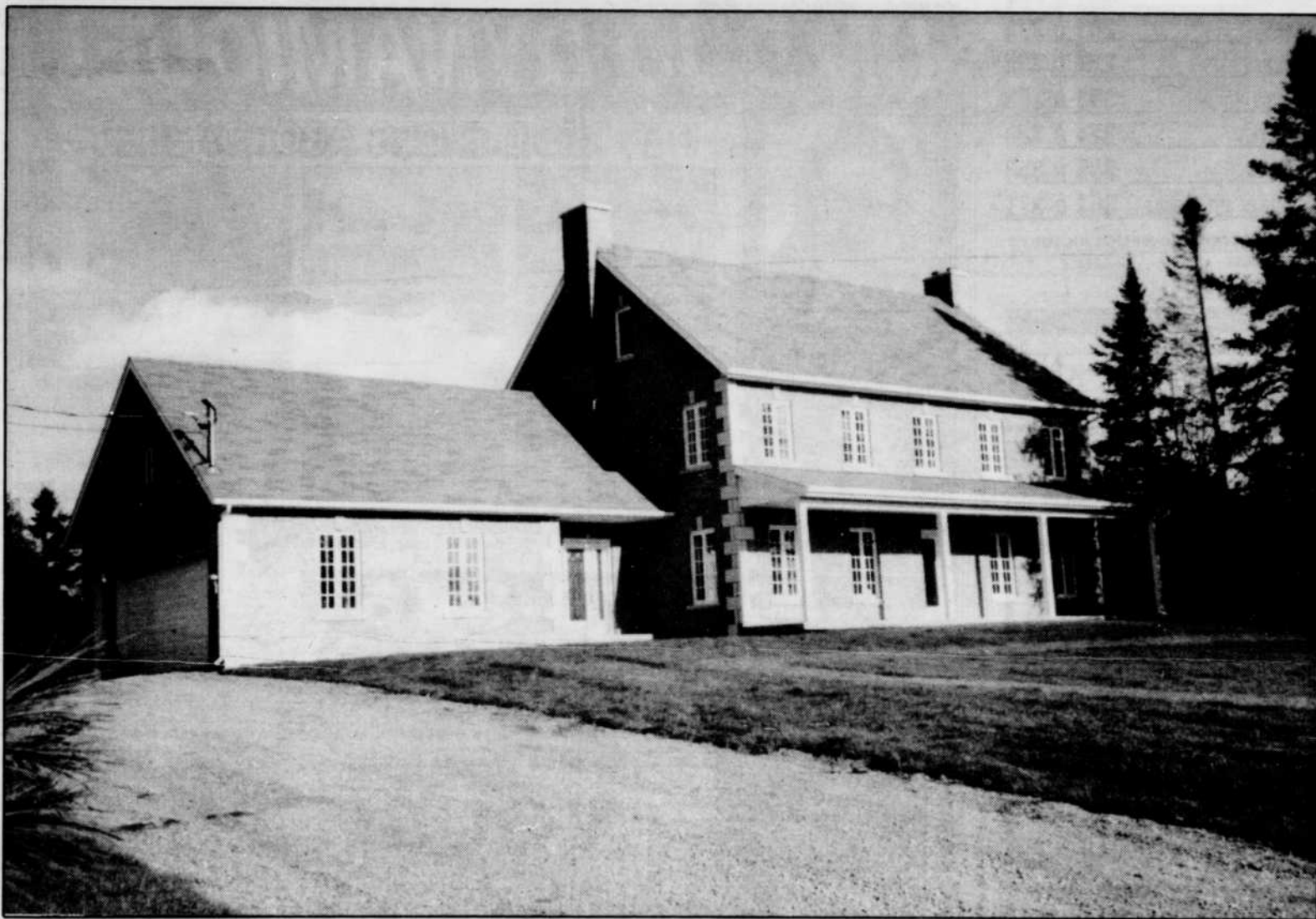
Opter pour une maison neuve ou une maison déjà construite est avant tout une question de goût, d'aptitude et d'intérêt pour l'entretien et la rénovation. L'un et l'autre choix offrent des avantages et des inconvénients qu'il faut être prêt à assumer.

Pour une maison neuve, on s'adresse généralement directement à l'entrepreneur ou au promoteur immobilier. Dans ce cas, il est souvent possible de faire modifier le plan de base si la maison n'est pas encore érigée et l'adapter à ses goûts et besoins.

Une maison seconde, doit être achetée telle quelle. Cependant, on l'apprécie en fonction de l'espace qu'elle offre et des besoins du ménage. Vous pouvez aussi tenir compte de son état dans le but d'un éventuel agrandissement qui répondra mieux à vos désirs.

Après quelque temps de recher-

Devenir propriétaire



che, vous avez retenu deux ou trois sites. Avant de faire l'offre d'achat, vous prenez en compte certaines contingences. Il s'agit principalement de la proximité des services publics, du lieu de votre travail, des taxes, de l'accessibilité aux écoles si vous avez des enfants d'âge scolaire, des services de loisirs, des magasins, etc., et du temps et des coûts de transport que cela représente. Quelques milliers de dollars de plus pour une maison au centre-ville peut être un choix plus judicieux si l'on considère vraiment les différences des frais d'opération et de déplacement.

Au moment de faire votre choix, qu'il s'agisse d'une maison neuve ou bien d'une maison existante, prenez le temps de mesurer les pièces. Ce petit exercice vous évitera bien des maux de tête lorsque viendra le moment d'emménager dans votre nouveau chez-soi. Autrement, il faudra prévoir un montant d'argent pour l'acquisition de nouveaux meubles.

Faire une offre d'achat

L'offre d'achat est un document

légal qui lie les deux parties, acheteur et vendeur. Il est donc préférable de baser le prix offert sur la réalité pour bien démarrer les négociations.

Compte tenu de la méconnaissance normale de la majorité des gens, il est souhaitable d'inscrire toutes les conditions de l'achat telles qu'une évaluation faite par un professionnel et une visite/inspection des lieux à votre satisfaction.

On trouvera dans le document la liste détaillée des inclusions et exclusions: c'est-à-dire, tout ce qui doit demeurer avec la maison ou tout ce que le propriétaire désire conserver.

N'oubliez pas que tout ce qui est écrit sur l'offre d'achat va servir à la préparation de l'acte de vente chez le notaire.

Pour vous aider

Dans la démarche pour l'achat ou la vente d'une maison, il peut être sécurisant d'avoir de l'aide. Pour ce faire, vous pouvez consul-

ter. Celui-ci vous expliquera ce qu'il faut faire, quels sont les documents dont vous avez besoin, quels sont vos responsabilités et engagements, comment faire une évaluation de votre situation financière, etc.

Il existe aussi plusieurs documents ou livres forts utiles dans ce domaine. Toutes les institutions financières, banques ou caisses ont produit un guide suffisamment détaillé pour vous aider. On peut aussi consulter deux ouvrages qui traitent exclusivement de l'habitation.

«L'habitation, guide complet», de Robert Dubois, anciennement chroniqueur à La Presse. Cet ouvrage est réédité et remis à jour régulièrement depuis plusieurs années.

Un autre chroniqueur a lui aussi écrit un guide. «Comment réaliser en moins de 2 heures l'achat ou la vente de votre bungalow, chalet, condo, duplex ou triplex... seul ou avec l'aide d'un agent immobilier», de Pierre Bellehumeur. Il a été chroniqueur immobilier au Journal de Montréal et au Journal de Québec.

Pour déterminer la valeur et le type de maison que vous pouvez acquérir, la première étape consiste à faire une analyse de votre situation financière.

Un Salon d'été

GRANBY

Une idée originale pour intéresser les gens à l'habitation. Le Salon Habitat-Vie innove par sa formule qui devrait attirer aussi bien les amateurs de plein air, de sport, de décoration que les propriétaires et locataires.

Le Salon est organisé par l'APCHQ Haute-Yamaska et se tient cette fin de semaine à l'érablière La Grillade, soit les 23, 24 et 25 août.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES



Claude Fournier Cr.

VENDEUR DE L'ANNÉE

Il est bon d'être ferme
par tempérament et
flexible par réflexion.

C-7560

LA CAPITALE CTR, 378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

232095

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR DE PRESTIGE
Semi-détaché
553-557, rue Lebrun



89,800\$ 8 1/2 %
TPS incluse 3 ans

- Adjacent à un parc municipal
- Travaux et infrastructure payés
- Garantie 5 ans

Cette maison vaste de 1,488 pl.ca. possède un plafond cathédrale, 2 salles de bain et 3 c.c. 201-C7994

GAGNON ET LEMAY
378-6628 • 375-7837



CONSTRUCTION DE QUALITÉ
TERRAIN DE 38,000 pl.ca.

- Financement sur place
783, rue Fréchette
près de l'école du Canton
- Éligible à "MON TAUX MON TOIT"

Inclus: Gouttières, crépi sur solage, sentinelle extérieure, 3 chambres à coucher, gypse sur murs ext. du sous-sol, certificat de localisation. 201-C7358

CONSTRUCTION
PAUL GAUCHER INC.
378-3396

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAA: BAS PRIX, CANTON GRANBY
1 min. des Galeries. Maison avec garage en brique grise, pl. chêne, bain tourb. thér. bal. centrale, thermo-pompe, etc.
Située 212, 9e rang Ouest, 375-0955

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU LAC BROME: bord de l'eau, condominium 4 c.c., marina, golf, tennis, équitation. 243-0101 ou 263-6460

A GRANBY: maison brique, abri d'auto, entrée pavée, sous-sol demi-fini avec foyer et petit bar, etc. 76,000\$. 378-2489

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A QUI LA CHANCE! Semi-détaché à prix réduit. Pas de TPS. Possibilité de subvention 7,000\$, sans intérêt si illégitime. 2 c.c. possibilité de 3, garage chauffé, 2 s.bain, salle séjour ou bureau.
250-254 HORMIDAS LEROUX. 379-5050

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A-A-A ATTENTION!
VOUS QUI ÊTES ACHETEUR de "Deal", reprise de banque, 3 c.c. bois franc, 2 salles de bain. A qui la chance?

CANTON SHEFFORD, tout rénové, piscine et beaucoup d'inclus. Toute offre sera considérée.

TONY VAN DOORN, 378-8461
La Capitale maître courtier.

A MIAMI: condos à vendre
3 1/2 pces, meublé, maintenance 30\$/mois. Prix: 20,000\$ U.S. Aussi un 3 1/2 à Hollywood. Photos en montre. 777-0981

CONSTRUCTION
J.R. TREMBLAY INC.
378-1348 ou 372-9413



Secteur J.H. Leclerc ou sur un terrain de votre choix, nous pouvons vous construire selon nos ou vos plans. Plusieurs modèles disponibles.

Programme
MON TAUX MON TOIT

201C7391

UN DUO DYNAMIQUE!

DES RÉSIDENCES ABORDABLES



Avec Guy-Paul Guertin, votre propriété est entre bonnes mains!



Tony Van Doorn, l'agent qui pense tout d'abord à votre satisfaction!



Vous rêvez d'une maison d'antan dans un décor enchanteur, une piscine, un terrain privé. Vous serez enchanté.



CANTON: Shefford, pour petit budget, 2 ou 3 c.c., dans les 60,000\$



St-Alphonse, immense maison 5 c.c., si vous avez une grande famille.



On en demande seulement 64,900\$, elle a 3 c.c., et est située à 8 min. du centre-ville.



À 2 pas de l'école St-Jean, vaste bungalow 3 c.c., foyer, garage, sous-sol très bien fini, beau terrain, elle est impeccable.

378-8461



201-C7364



Sylvain Pratte
Rés: 548-5713
Bur: 378-8461

Ma plus grande force,

VOUS!



2515 - CHALET: avec un superbe terrain des plus privés, pas visible du chemin, petit domaine à petit prix.



2522 - SUPERBE BUNG. TOUT BRIQUE: 3 c.c., pièces immenses, bien éclairé, b.f. partout, s-sol fini de luxe, secteur recherché, à voir!



2526 - BUNG. BRIQUE: propre, armoires chêne, terrain privé, bien situé, possibilité de commerce au s-sol, entrée au s-sol par l'extérieur, très bien!



2219 - OUI, ELLE A TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ: 3 c.c., b.f., foyer, piscine, abri, le tout super propre, secteur St-Hubert.



2494 - 1 MILLE DE ROXTON POND: joli bung. rénové, intérieur surprenant, grand terrain privé, beaucoup d'arbres fruitiers, garage.



201C7361

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-CÉSARE: bord de l'eau, maison 7 1/2 pces, avec garage, sous-sol servant d'atelier. 59,500\$. 469-5569

À partir de
79,900\$

TERRAIN INCLUS
8 1/2% finan.

Pour moins
que le prix d'un loyer...



2 MAISONS TÉMOINS
rue Jodoin
1er paiement
FÉVRIER 1992

- Subvention (si éligible) 7,000 \$
- Financement facile sur les lieux
- garantie 5 ans de l'APCHQ 201C7996

DES-JARDINS CONST.
Bureau de vente :
32 Jodoin, Granby
375-1333
Jean Potvin

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A STUKELY: Bungalow, const. 89, 3 c.c., intérieur moderne, joli décor, armoires chêne. Terrain 45,000 p.c. Garage. 59,000\$.
A VOIR SANS FAUTE! MME LAROCHE, 1-548-2208, Trans-Action, ctr.

A VENDRE OU À LOUER
maison unifamiliale à Acton Vale
1-434-7969 après 16 h

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Bromont II, bungalow 9 pièces, 3 c.c., 2 s. bain, bain tourbillon, foyer, terrain 33,000 pi.ca., très bien aménagé, site paisible, 110,000\$. 263-7257. 201-C7730



Le summum dans Granby : Domaine de 7 1/2 pces immenses, sur 106,029 pi.ca. de terrain, lac artificiel. Venez visiter, vous serez enchanté!

Gabrielle Trudeau
378-8461 ou 378-7322
La Capitale Maître courtier 201-C7370

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A Terrasse Bellevue
MAISON DE GRAND LUXE
14 pces, constr. 88, 5 c.c.

4 s. de bain, salon 16x32, s. de jeux 18x32, garage double chauffé 25x35, etc. ÉVAL. 340,000\$, laisserais à toute offre raisonnable dans les 200,000\$. 375-9415

PAR LE PROPRIÉTAIRE



130 Patenaude, Ste-Cécile-de-Milton
Split-level, 27 X 44, garage, grandes pièces, 3 c.c., bois franc, armoires en chêne, terrain 31,000 p.c., taxes : 745\$.

Prix intéressant.
378-1138 201-C7284

IMMEUBLES COURTIER

IMPERIAL

Spécialités:
Commerciale - Multifamiliale
Gaston Lacroix
Conseiller en immobilier

Bur: **372-2030**
Rés: **372-8571**
350, rue St-Jacques, Plaza Granby
201-C7395

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Bungalow 1989, 3 c.c., planchers bois franc, près école du Canton. 378-7684.

BUNGALOW, 5 1/2, sous-sol fini, limites Canton de Granby. Vente rapide cause départ. Prix 64,900\$. 375-7420.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW construction 1988, 3 c.c., patio, piscine, planchers bois franc, brique, situé dans le canton, vente cause décès. Prix moins que l'évaluation, taxes scolaire et municipale 464\$/an.
Imm. M. Godbout 378-6444



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



Pauline Giguère
375-5756



Jean Brunelle
375-9690

L'ÉQUIPE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE!
378-8461



CANTON GRANBY: Constr. 90, moderne, bois franc, cuisine superbe, carré 35x40. Prix réduit.



CANTON GRANBY: Vraie canadienne, constr. 88, bois franc, sur 2 étages, grand patio béton, terrain 41,000 p.c.. Faut voir! 109,500\$.



ST-ALPHONSE: 96 Céline, bung. constr. tout brique, terrain 120,000 p.c. avec étang, impeccable, faites vite!

IMMEUBLES À REVENUS

NOUVEAU, DUPLEX RUE LONG: 2x5 1/2, bois franc, garage, terrain 66x156, log. du bas libre à l'acheteur.

TRIPLEX RUE CRÉMAZIE: 1x4 1/2, 1x3 1/2, 1x2 1/2, rén. en 86, bois franc, toujours loué, rev. 12,360\$, dans les 90,000\$.

NOUVEAU, QUADRUPLER RUE GROVE: 1x5 1/2 + 3x2 1/2 meublés, constr. 72, rapporte 17,486\$, secteur de choix.

COMMERCIAL ROBINSON SUD: Cottage 10 pièces + garage double, facile à transformer, terrain 60x180, prix réduit à 69,000\$.

WATERLOO, RUE WESTERN: Cottage ancestral, 13 pièces, 3,500 p.c. habitable, cuisine et s.b. modernes, terrain 65,569 p.c., unique, faut voir! 201-C7385

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier

ROUGEMONT



au 925 Principale, près de l'église, 30 arpents, système d'irrigation, près de 100,000\$ de matériel roulant et d'équipement de verger, plusieurs bâtiments avec maison pour cueilleurs. Idéal pour cueillette libre avec revenu brut de plus de 100,000\$. On demande seulement 350,000\$

DUNHAM



au 5004 Godbout. Verger de 200 acres, j'ai bien dit 200 acres approx. avec entrepôt et maison de cueilleurs. Matériel roulant et équipement de verger pour plus de 120,000\$ Présentement exploite 90 acres de pommiers et balance en terre à bois et prairies. Verger présentement loué à 40,000\$ par année. On demande seulement 465,000\$. Vous pouvez aussi communiquer avec

Guyline Roy au
293-4995

N'hésitez pas à communiquer avec un agent professionnel du Permanent si vous voulez vendre votre propriété.

DIVISION VERGERS



Printemps



Été

ROUGEMONT
VERGER CHEZ GASTON



Verger Chez Gaston ou à La Plus Grosse Pomme de Rougemont. Style domaine, 27 arpents, maison ancestrale avec bâtiments. Matériel roulant et équipement de verger pour plus de 50,000\$. Face au Centre d'interprétation de la pomme. Idéal pour cueillette libre. Presse à jus, M. Gaston fait le meilleur jus de pommes à Rougemont. En plus, près de 60 poiriers et 2 pruniers. Idéal pour la cueillette libre et vente au kiosque. On demande seulement 333,000\$, récolte exclue.

Les vergers d'Émilie



au 1257 Principale

Qui ne connaît pas les vergers d'Émilie avec ses petites tartanades aux pêches, bleuets, pommes et kiwis. Un des seuls vergers où on ne vend pas aux emballeurs. Amenez les enfants, ils pourront voir des petits animaux et profiter des glissades. Un des vergers où vous pourrez acheter du cidre de pomme alcoolisé (oui! on a un permis provincial). Pour vous y rendre, vous n'avez qu'à suivre les panneaux provinciaux. Beaucoup, beaucoup d'inclus. On demande 750,000\$, récolte incluse.

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier

VERGER CLAUDE ET GILLES JODOIN



Faut vendre pour le croire.

Près de 100 acres où vous pourrez manger le meilleur blé d'Inde à Rougemont. Lors d'une ballade, on pourra vous montrer 12 sortes de pommes. Même au kiosque on pourra vous en vendre. On vend pour plus de 200,000\$ brut chaque année au détail et le reste aux emballeurs et au jus. On demande 850,000\$, récolte exclue.

Terrain commercial sur la 112, près de Granby et terrains de camping,

Hôtel - Motel

201-C7388

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier

RE/MAX AVANT GARDE
(1989) INC.
COURTIER 378-4120



CT GRANBY: bungalow tout brique, 4 c.c., s-sol fini, foyer, garage isolé et chauffé, terrain 37,500 pc, 25 pommiers, plus garage 12x30, secteur tranquille.



BELLE CANADIENNE tout en pierre, foyer, 4 c.c., armoires frêne, garage, abri d'auto, terrain bien paysager, pour moins que l'évaluation.



COTTAGE 4 c.c., armoires bois franc, solarium, beaucoup d'inclus, terrain commercial 72000 pc, garage double 22x32.



GRANBY: bungalow 24x40, intérieur rénové fini moderne, planchers marquetrie, s-sol fini, patio 14x18, porte patio, terrain paysager avec arbres à maturité, près des Galeries.



RÉAL LABRIE
Bur: **378-4120**
Rés: **378-7875**
201C7372

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier

102 Principale, 378-8085


La Capitale
 MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la
 APEC

**FRANCINE
LEGARE
378-3221**

BORD DE L'EAU : Lac Brome, **COTTAGE** moderne, 3 c.c., 3 salles d'eau, **VUE MAGNIFIQUE**.

UNIQUE : Cottage de **PRESTIGE** en pierre, **IMMENSES** pièces, superbe plancher b.f., 4 c.c., 4 salles de bains, **SPLENDIDE** terrain, arbres matures, beaucoup de **CACHET**, **IDEAL POUR PROFESSIONNEL**.

RÉSIDENTE SÉLECTE : Excellente constr. 89, **ULTRA SPACIEUSE** et **ÉLÉGANTE**, jusqu'au bout des toits, elle offre 5 c.c., foyer, garage double, **THERMOPOMPE**, idéal pour **CADRE**.

ULTRA MODERNE : Tout à fait **DIFFÉRENTE**, le souci des détails la rend **MAGNIFIQUE**, 3 c.c., 2 salles d'eau, **VRAIMENT DANS LE PRIX**.

FERME NON OPÉRATIONNELLE : 190 acres avec cottage **À RENOVER**, érablière, érable, vue **EXCEPTIONNELLE**, on demande 179,000\$

UN VRAI DEAL : Pour 77,000\$, **SOYEZ CHEZ VOUS**, tout brique, 3 c.c., garage détaché, **TRES BEAU TERRAIN**.

PETITE PETITE BOURSE : Pour 45,000\$, devenez prop. d'un cottage **INTERESSANT** sur terrain de 22,000 p.c., faut vendre **RAPIDEMENT**.

LAC BOIVIN : Cottage **NORMAND** de brique, 3 c.c., 2 salles de bains, 2 foyers, dans les 130,000\$

**MARIE-FRANCE
LAZURE
375-2649**

STUKELY SUD : Chalet hivernisé, 30,000 p.c., pour vous qui recherchez la tranquillité, 26,500\$

ROXTON POND : Bungalow tout brique, abri d'auto, planchers bois franc à la grandeur, foyer, s.s. semi-fini, piscine, arrangement paysager superbe, faut visiter. **Prix réduit faut vendre!**

ST-PAUL : Fermette 10 arpents + maison, zoné commercial, plusieurs possibilités, dans le prix.

CANTON : Voila de l'espace pour votre famille, cottage 1990, 4 c.c., armoires chêne blanchi, grand patio de 42x12, impeccable, demandez une visite!

**GAETAN ET
PIERRETTE
LAMBERT
549-2335**

NOUVEAU ST-VALÉRIEN : Bung. de prestige avec beaucoup d'extra, terrain boisé 65,000 p.c., très bon secteur.

NOUVEAU ST-JOACHIM : Cottage sur 8 acres de terrain, très bien aménagé, cachet particulier, elles sont très rares, intérieur finition antique, toit cathédrale.

NOUVEAU CANTON GRANBY : 212 Taschereau, split level, 3 c.c., sous-sol fini avec foyer, piscine creusée, terrain boisé, bon secteur, impeccable, demandez une visite!

NOUVEAU ST-VALÉRIEN : Fermette 17 acres avec maison, cachet spécial, plus grange, terrain demi-boisé, vue des montagnes, site exceptionnel.

IMPORTANT
NOUVEAU : Près de Hyundai et IBM, un choix de propriétés avec grand terrain boisé, vue superbe, près des montagnes, à partir de 7...\$ faut voir.

**MARTIAL
ROBERT
379-9920**

GROSSE FERME LAITIÈRE + quotas de lait + machinerie + 485 arpents de terre, c'est à voir!

ST-DAMASE : Commerce + 2 logis loués, belle grosse bâtisse, c'est à voir!

AU 249 HAUT RIVIÈRE NORD : St-Césaire, chalet suisse, prix révisé.

141 AVENUE DES PINS : Très grande maison, grandes pièces.

ST-CÉSAIRE : Haut Rivière Sud, style canadien, âgé, près de la ville.

ST-CÉSAIRE : Très grand commerce à vendre ou à louer avec option d'achat.

NOUVEAU : St-Paul sur la 112, très grand terrain + grande bâtisse commerciale à plusieurs usages. **Prix révisé**.

GRANBY : Rue St-Jacques, 6 logis très propre, bien situé.

**JEAN-MARIE
HUDON
378-1084**

CANTON GRANBY, RUE REYNOLDS : 6½ pces, 3 c.c., planchers bois franc, garage.

CANTON GRANBY, RUE LAURENCE : 5½ pces, 3 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini avec garage, **UN VRAI BIJOU**.

VENDU STE-CÉCILE DE MILTON : 49 des Érables, trop tard.

ST-CÉSAIRE : 1112, rue Nadeau, bung. impeccable, toiture refaite à neuf, beau grand terrain, endroit tranquille, bon achat!

CAMPAGNE : Cottage rénové sur grand terrain de 60,000 p.c., avec tous les bâtiments, grange, remise, dans les 60...\$

VENDU ST-VALÉRIEN : Bung. style spécial avec 33 acres de terrain boisé, peut faire érablière avec 10 acres culture et paturage.

PRÈS DE LA VILLE : À la campagne, superbe propriété sur grand terrain avec garage et remise, tout brique, sous-sol fini, elles sont rares. faites vite!

CHALET : Près du lac Brome et des Monts, pour le ski ou les sports d'été, tout meublé, faut voir!

DANS VILLAGE : Cottage ancien, rue privée, dans les 30...\$ première maison.

ROXTON POND : Cottage rénové sur grand terrain, dans les 50...\$ faut voir, demandez une visite.

STE-ANNE : Bung. avec grange, dans les 6...\$

ENDROIT TRANQUILLE À LA CAMPAGNE : Bung. 88, 3 c.c., dans les 5...\$

97 BALZAC : Très jolie maison, piscine H.T., c'est à voir!

NOUVEAU : 167 chemin Ostiguy, grand terrain, belle grosse maison, bien située, faut voir!

LAC BOWKER : terrain de 9,951 p.c. zoné commercial, très bien situé.

GRAND TERRAIN : 8,25 arpents, St-Paul, prix réduit.

RANG DE LA MONTAGNE : St-Paul, rénové en 90, agrandissement de 16x16 + patio de 16x20 faits en 91.

ACTON VALE : 6 logis, toit refait à neuf en 90.

LAC BROME : Maison de 2 ans, prix réduit, c'est à voir!

35 FISHER POINT : Lac Brome, rénové, négociable.

TRÈS GRAND COMMERCE + 5 logis, rapporte 32,000\$, à 6 fois les revenus.

35 SOUTHIÈRE : St-Paul, prix révisé, très belle vue, très grand terrain.

MAISON MOBILE : Très bien située, rénovée, à très bon prix, moins de l'évaluation.

STYLE CONTEMPORAIN : Très propre, brique, très bien paysager, St-Paul.

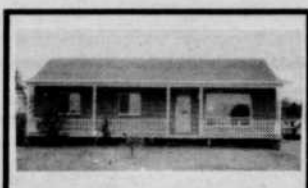
ST-PAUL : 2 très grands terrains, très belle vue, rue Brodeur et coin Bernard.

RUE ST-JEAN-BAPTISTE : Bungalow brique, 9 pces, 3+1 c.c., planchers bois franc, piscine hors-terre 24 pi.

ANGLE BOURASSA ET JEAN-TALON : Bungalow avec garage, pierre et brique, 5½ pces, 3 c.c., sous-sol semi-fini.

RUE ST-CHARLES SUD : 2 logis tout brique, haut 4½ pces, bas 5½ pces, libre à l'acheteur, prix : 64,900\$

10e RANG OUEST, MILTON : 2 terrains, un 150x200, l'autre 200x200.

**FAITES UNE OFFRE!
REPRISE DE FINANCE**

ROXTON POND : Prix près de 70,000\$!

POUR VENTE RAPIDE

GRANBY : Secteur paisible, impeccable.

TERRASSE BELLEVUE à bon prix

Grand bung. ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, tout sur le même plancher.

DEMANDEZ LISE OU CHRISTIANNE

 La Capitale Maître courtier
378-8461 201-C7362

A LA RECHERCHE D'UNE MAISON? Ces jolis bung. dans le canton vous offrent ce dont vous avez rêvé! 5 Barré, 847 Maurice, 552 Des Alouettes; propreté, confort, prix abordable dans les 70,000\$.

LA BEAUTÉ, LE MODERNE: votre nouvelle adresse: 201 Harvey, Granby.

UNE PROPRIÉTÉ QUI A TOUT: pour des gens qui veulent tout, au 520 Fréchette, Granby. Une visite vous convaincra!

DU STYLE, DU CONFORT: à la terrasse, 584 des Mouettes.

PRÈS DES GALERIES: superbe terrassement, bonne construction, passez voir au 632 Richard et appelez-moi pour une visite.

UN SUPERBE TRIPLEX POUR HABITER: 469 Providence, Granby.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
 Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

BROMONT: 137, rue Saguenay, joli bungalow bien situé, avec revenu d'un logis de 2 chambres au sous-sol. Proprio direct. 1-800-465-8040 ou 455-1426

**MAISON NEUVES
À 2 NIVEAUX**

24-25'x 38' sur terrain 15,000 pi.ca. Pour moins que le prix d'un loyer.

499\$/mois

- Comprend 2 c.c.
- Plancher de bois franc
- Armoires en mélamine crystal
- Bain romain
- Façade en brique

15, rue Cormier
 près de J-H Leclerc

Constr. Michel Tremblay
378-0545 201-C7356

MICHEL MAILHOT
378-8461 - 372-8317

La Capitale Maître ctr

INUTILE DE CHERCHER PLUS LOIN!

443 CANTON, RUE BERTHIER : Bois franc à la grandeur, 3 c.c. même plancher.

459 RUE SAVAGE : Entrez, vous serez surpris!

449 CANTON, RUE ARVIDA : Très éclairée, vaste, beaucoup d'espaces de rangement, près école du canton, superbe vue sur montagne.

457 RUE LEMIEUX : Superbe vue sur montagnes, 135,000 p. c. de terrain, écurie, un vrai domaine.

467 CANTON, RUE ARVIDA : 4 c. c., possibilité de 5 sur le même plancher, résidence de choix.

454 DEVANT MONT SHEFFORD : Se vendrait à un prix dérisoire!

N'oubliez pas notre garantie APEC
378-8461

201-C7366

201-C7365

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW A VENDRE

3 c.c. salon, s.manger, foyer, s-sol fini, toiture neuve, piscine. Terrain sur le lac. Excellente condition. Site enchanteur et tranquille. Sise au 18 Au Pré Sec, Waterloo. Inf. 539-1241

visite sur rendez-vous s.v.p.

BUNGALOW 28x40, situé à 7 milles de Granby. Zoné agricole. Prix 61,500\$ discutable. Vente cause: maladie. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 378-7565

CANTON, AU PRIX DE L'ÉVALUATION 120,500\$. Grande canadienne, 4 c.c. près école du Canton. Possibilité d'échange pour duplex. Inf. 375-2055

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: Bung. brique et vinyle, 1985, 43 x 28, 3 c.c., échangeur d'air, système d'alarme, armoires en chêne, terrain 35,989 pi.ca., taxes mun. 547,79\$. Prix abordable. Au 75 Orléans (par St-Hubert, Oka). Inf. 378-3048

CHALET SUISSE, avec 2 foyers, 3 étages. Situé à Bromont. Super propre. Endroit tranquille.

CHALET avec vue sur le lac d'Argent à Eastman, meublé, 3 c.c. Très bel achat à faire! **IRÈNE COURTEMANCHE** 378-4120 ou 777-4661 Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT

RUE PRINCIPALE: Superbe cottage 89, 4 c.c., garage, armoires mélamine, planchers chêne, lave-vaiss., asp. central, terrain de 115x160 paysager, réduit en bas du prix de construction, 135,000\$.

ACCÈS AU LAC: Bungalow 89, de qualité supérieure, 3 c.c., planchers bois franc, foyer, armoires de chêne, terrain paysager 150x170, à vendre au coût de construction, 129,500\$ vérifiable.

DOMAINE: de 64 acres, avec maison, bâtiments, lacs, boisé, idéal pour équitation. Prix 195,000\$, réduit à 154,500\$.

TERRAINS

(Au lac Bromont): Terrains boisés à 45' le pied carré. "Vous avez le choix".

(RUE CHAMPLAIN): À 2 pas du ski, 100x150, prix 31,500\$. "Très rare".

(COMMERCIAL, RUE SHEFFORD): À 1.75\$ le pied carré. "Faites vite".

IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

CANTON GRANBY: MAISON CANADIENNE

1987, 5 1/2 pces, armoires en chêne, bain tourbillon, terrain, 25,300 pi.ca., remise 12x16. Inf. 375-7816

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BÉTHANIE: Cottage 8 pces avec terrain de 109,800 p.c. **DANS LES 50,000\$.**

BROMONT: 4, rue Huot, cottage vinyle, fenêtres neuves, grand terrain. Dans les 50,000\$.

C.GRANBY: 54 Des Érables, cottage vinyle avec grand terrain 33,995 p.c. et une vue superbe. Une visite vous convaincra.

C. GRANBY: 30 rue Irwin, bungalow brique, terrain commercial. A TRÈS BON PRIX 77,777.00\$.

★ ★ ★

SALON DE COIFFURE clientèle établie. **BON CHIFFRE D'AFFAIRES.** Très bon secteur. Facile d'accès. Informez-vous. **PRIX 67,777.00\$.**

DÉPANNEUR avec maison, 5 pces, avec grand terrain. **EN OPÉRATION DEPUIS 20 ANS.** A très bon prix.

★ ★ ★

WATERLOO: Immeuble à revenu très bien situé, tous loués, 6 1/2 les revenus. **TRÈS BON PLACEMENT.** **mercail. A TRÈS BON PRIX.**

GRANBY: 4 logis brique, rénové 1990, planchers bois franc, armoires mélamine. Très bien situé.

★ ★

TERRAIN COMMERCIAL sur la Route 212, au 739 rue Dufferin, Granby.

TERRAIN RÉSIDUEL. Granby près piste cyclable, 150x900 p.c.

GILLES GAGNÉ, rés.: 375-7943

ARTHUR DUBÉ, rés.: 379-9313

Bur: 372-534

Les Immeubles André Laurin inc.

À VENDRE par le propriétaire



900, rue St-Hubert, Granby
Sur rendez-vous:
372-3568 201-C7341

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 40x24, sous-sol fini, à proximité golf Bromont. Inf. Après 18h au 534-3469

CANTON GRANBY: bungalow 6 1/2 pces, en brique, avec garage et remise, beaucoup d'inclus. 777-7757

CHALET 4 saisons, 2 c.c., rénové, très propre avec tous les services, excellent aussi pour 1re propriété.

ELLE VOUS PLAIRA, construction 1978, rénovée, foyer au salon, garage attenant, magnifique terrain, secteur de choix.

IMPECCABLE, canton, superbe maison à papiers, 5 pces plus sous-sol fin, garage, 36,000 pi.ca. boisé, à voir.

RECHERCHE BRICOLEUR, cottage 5 1/2 pces avec beaucoup de potentiel, terrain 200x100, garage, 2 hangars, 28,000\$ négociable.

ON VEUT VENDRE, cottage 6 pces, 2 salles de bain, garage double, atelier, situé à Waterloo.

A LA CAMPAGNE, maison 3 c.c., bas rénové en 90, très propre, beaucoup de boises, garage, grange de 37x16, seulement 58,500\$.

CLAUDETTE LAVIGNE
ETIENNE PION

375-0762,

378-8085 Le Permanent Estrie inc.



LE SUMMUM DANS GRANBY: Domaine de 7 1/2 pces, pièces immenses, sur 106,029 p.c. de terrain, lac artificiel. Venez visiter, vous serez enchanté!

GABRIELLE TRUDEAU
378-8461 ou 378-7322

La Capitale maître courtier
201-C7970



HAUT DE GAMME INC. COURTIER

161 Principale, Granby

TOUJOURS POUR LE SERVICE

378-2121



RESTAURANT PRÊT À OPÉRER. Très belle bâtisse avec terrasse. Situé à 1/2 km de la piste cyclable et futur accès d'auto-route.



18 LOGIS très bien situé rue Desjardins. Bon investissement.



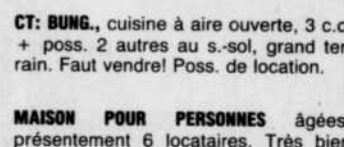
SUPERBE DUPLEX BRIQUE, planchers bois franc, s-sol fini, piscine, 2 garages. Zoné commercial.



6 LOGIS très bien situé. Près du centre commercial. À voir.



CT: TRÈS BEAU BUNG. avec garage, 2 foyers, s-sol fini, piscine. Une visite s'impose.



CT: BUNG., cuisine à aire ouverte, 3 c.c. + poss. 2 autres au s-sol, grand terrain. Faut vendre! Poss. de location.

MAISON POUR PERSONNES âgées, présentement 6 locataires. Très bien aménagé, piscine, etc... Sur rendez-vous confidentiel seulement.

PIERRE BOUTHLETTE & JOCELYNE BOUCHER
RÉS : 378-1052 & RÉS : 372-8922



MICHEL TURGEON & MANON ALLARD
RÉS :
378-6066

BUNG. ROXTON : Bois franc, brique, secteur recherché pour tranquillité. Bon prix. Maison de rêve.

BUNG. RUE LABONTÉ : (Ct), brique, 3 c.c., moderne, bois franc. Une visite vaut la peine!

DUPLEX, poss. de financement, impeccable. Loué à 100%. Si l'investissement est ton but, je t'aiderai.

RUE MATHIEU : St-Alphonse, maison de 26x44, constr. 89, ter. : 43,322 p.c.

RUE ST-MICHEL, GBY, condo 5 pces, 4 portes patio + serre. Décoration spéciale.

UN QUARTIER RAFFINÉ pour un couple de professionnels, cot. en pierre avec 10 acres. À voir à Dunham.

20 MIN. DE GBY, rte 243: Chalets + 2 lacs + terrain 100 acres.

FARNHAM : Rte 104, cot. 6 pces, grange de 140 pi., peut attacher 50 têtes, 97 acres.

RUE DUFFERIN : Terrain commerc., bung. 40x30 + abri d'auto.

SA CONCEPTION SUPÉRIEURE vous met à

BUNG. RUE IRWIN : Bois franc, piscine. Idéal pour jeune couple.

BUNG. RUE LEMOYNE : Absolument impeccable, décoration de rêve! Tu ne peux l'imaginer mais tu peux la visiter.

BUNG. CROISSANT CHARLEVOIX, secteur tranquille. Idéal pour jeune couple avec enfants.

l'avant-garde. À voir rue Balzac.

EN BAS DU PRIX D'UN LOYER, bung. 24x30. Prix spécial. Rte 139, Roxton Pond.

UNE MAISON NE GRANDIT PAS, mais une famille OUI... Cot. en pierre, 9 pces, 3e rg Ouest, Roxton Pond.

CETTE MAISON EST UN INVESTISSEMENT qui vous rapportera. À voir rue Laurier, Ct. Gby, bung. brique.

EXAMINEZ AVEC SOIN SA CONSTRUCTION sans défaut. À voir rue Savage.

EST-CE QUE VIVRE PRÈS D'UNE ÉCOLE est important? Si oui, j'ai un cot. 4 c.c., rue Bérard.

DE L'ESPACE POUR BOUGER, rue Cadieux.

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier



334, rue Harvey: 3 c.c., planchers de bois franc, salle de bain avec bain tourbillon, armoires en chêne rosé, construction en bois franc, évaluation municipale, 120,000\$, on demande seulement 139,800\$.



508, rue St-Charles Sud: bungalow en brique, 3 c.c., on a réduit notre prix. On demande seulement 89,500\$.



118, rue Bertrand, Val Maher, Canton de Granby: Vous cherchez la tranquillité, j'ai ce qu'il vous faut. Jolie maison, 2 c.c., avec terrain de plus de 40,000 pi.ca. Beaucoup d'inclus. Valeur uniformisée de 87,000\$. On demande seulement 89,500\$.

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier



393, rue Lafamme, Roxton Pond: Coquette petite maison avec 2 c.c., terrain paysager avec pommiers, on s'est trompé dans le prix on demande seulement 63,500\$.

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier

ATTENTION



PIERRE ROCHON
Bur. 378-8085
Rés. 379-5846

Je suis revenu à Granby et plus fort qu'avant



Ange-Gardien, 495 Principale: Jolie maison de 3 c.c. avec grande cuisine et salon. Beaucoup d'inclus. Faut vendre, on veut déménager près du travail.

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier



207 rue Harvey: Grande maison sur grand terrain, 4 c.c., piscine hors terre incluse. Faut voir pour le croire. Évaluation municipale de 116,000\$. On demande seulement 133,000\$.



449, rue Irwin, Granby: 3 c.c., maison avec s-sol semi-fini. Elle n'attend que vous, car présentement nous sommes rendus à Victoriaville. On demande seulement 86,000\$.



SPÉCIAL, 12 pces, 4 c.c., sur deux étages, foyers, beaucoup d'inclus. Faut vendre. On est rendu à Montréal. On demande seulement 133,000\$. Vous pouvez contacter Manon Simard au 777-7926.

201C7387

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- CONDO, très bien situé, 3 c.c. Un chez-soi sans entretien.
- CHALET le long de la rivière Noire. Grand terrain très privé. 49,000\$.
- BROMONT: Bungalow de luxe, const. 91. A 5 min. de marche du golf et du ski.
- AUSSI PLUSIEURS maisons de prestige: Granby, Canton et environs.
PIERRE BOUTHETTE, rés. 378-1052
JOCELYNE BOUCHER, rés. 372-8922
Bur. 378-2121
Century 21 Haut de Gamme Inc. ctr.

GRANBY: Magnifique maison style canadien, secteur recherché, paroisse St-Luc, sous-sol fini, superbe terrain paysager. Une visite vous convaincra.

GRANBY: Belle grande maison 10 pces, secteur tranquille, près hôpital, école, zoo. Avec piscine en forme de rein.

GRANBY, Route 112, beau motel, 44 unités, avec piscine creusée, très propre.

ST-CÉSAIRE: Très belle ferme 252 arpents drainés avec étable 225x35 pi, remise à machinerie 48x105 en acier.

MARC LACROIX
Bur: 378-8085, Rés: 777-4700
Le Permanent Estrie inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE DE LUXE au 438 Bell à Cowansville, tout est inclus.
BRIGHAM: cottage brique, constr. 86, à 10 minutes de Bromont et Cowansville.
COWANSVILLE: 113 Joliette, bungalow brique, 9 pces, beaucoup d'extra.
COWANSVILLE: 202 Décarie, bungalow avec garage, rénovation: toit, fenêtre, ext. 1986. Faut voir.

EAST FARNHAM: 25 Du Domaine, maison mobile 14 x 70, grand terrain loué. Secteur paisible pour petite famille.

BROMONT II: 8, rue Dion, chalet, inclus: 2 terrains avec service plus garage.
GAËTAN DUBOIS
266-6125 ou 263-5089
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr

"Collé Aux Galeries", bungalow brique 5 1/2, rue super tranquille impeccable super aubaine. Hyp. 9%. Dépêchez-vous ne la rater pas. Imm. Multi-Plus Léo ou Marie Tétreault 243-6448/469-3613 sans frais.

CONDO À VENDRE
4 1/2, moderne et spacieux,
situé près du lac Boivin. 378-5341

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FERME À VENDRE à St-Alphonse, 50 arpents en culture, avec porcherie et hangar et maison brique, const. 81. Considérerait échange pour maison à Granby ou dans le Canton.

TERRAIN À VENDRE à 25 min. de Granby. Plantation de 45,000 PINS de 35 ans, sur 50 arpents.

MARC LAPIERRE
Rés. 378-1129 Bur. 372-5340
Les Immeubles André Laurin Inc.

★★ Vous êtes acheteurs!
Nous sommes vendeurs!
ST-PIE: Bungalow sur le bord de la rivière. Const. 86. Plus 1 terrain adjacent. 61,500\$.

GRANBY: Secteur de prestige, résidence de 12 pièces dont 6 c.c. garage 16x27. Très beau terrain avec arbres à maturité. Beaucoup d'inclus. 133,000\$.

STE-CÉCILE DE MILTON: Terrain de 11 acres, prêt à construire. Magnifique domaine.

CANTON GRANBY: Bungalow de brique, 3 c.c. sous-sol entièrement fini, piscine, bal centrale et encore plus. 105,000\$.

STE-CÉCILE DE MILTON: Bungalow, const. 87, plafond cathédrale, armoires en chêne, planchers de bois franc, garage 20x24. Beaucoup d'inclus. 99,000\$.

STE-CÉCILE DE MILTON: Cottage de 11 1/2 pces, const. supérieure, sur très grand terrain de 80,800 p.c. avec stationnement de 50x100. Elle est INDESCRITIBLE! Une visite vous enchantera. Échange considérée.

MANON SIMARD
777-7929, 378-8085
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

GRANBY: Résidence centenaire 27x58, intérieur magnifique, 3 c.c. s.bain en marbre, foyer, s-sol fini, bar, piscine, terrasse ext. avec foyer, garage double plus un 3/4 loué, 240\$/mois.
IMM. TIFFO, J.L. Fiorillo, 378-9459

MAISON 6 1/2 pces, constr. 82, avec grand garage 2 portes de 12 pi. de haut, libre immédiatement. Nicole 793-4294

Yves Désautels
378-8461
378-9109
Synonyme d'excellence en transaction immobilière.
15 ans d'expérience.

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

À partir de 79,900\$
Payez seulement 499\$/mois la 1re année
Profitez de la subv. Mon Taux Mon Toit
Comptant minimum 9,400\$
Plans disponibles
Terrains secteur J.H. Leclerc et
Canton de Granby (Terrasse Bellevue)
CONSTRUCTIONS J.G.T. INC.
375-7582

PAR LE PROPRIÉTAIRE



"CANTON DE GRANBY": Constr. '85, 4 1/2 pces, 2 c.c., sous-sol fini, garage détaché 24' X 30'. Évaluation 86,000\$, prix demandé 85,000\$

Information : 375-7773

C7264

PAR LE PROPRIÉTAIRE



7 1/2, 4 c.c., 2 s. bain, Roxton Pond, constr. 86, terrain boisé, armoires mélamine, grand stationnement.

378-5830

201-C7355

ROYAL LE PAGE

125, Place Jean-Jacques-Bertrand
Cowansville
263-7711



FAUT VENDRE : 1261 Bisson, Canton Granby - 3 grandes chambres, foyer, planchers bois franc, éval. mun. 107,000\$, prix demandé 99,900\$
FAITES VOTRE OFFRE!
J.P. Soulière, 243-0396 et/ou
G. Lortie 534-2012

201-C7382

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: quartier recherché, jumelé 1986, 6 pces, avec foyer, terrain 40x100, arbres, très propre, 372-6559



RE/MAX AVANT GARDE
(1989) INC.
COURTIER 378-4120



AUBAINE À PETIT PRIX: Près du Lac Boivin, bungalow tout brique avec garage. Seulement 69,900\$. Appelez sans tarder!



COTTAGE-PETIT BUDGET: partiellement rénové. Téléphonez pour une visite!



PRÈS DU RANG BERGERON: Un bijou de maison dans un oasis de tranquillité, terrain 35,000 p.c. boisé, piscine creusée.

NICOLE GAMACHE
378-4120 OU 777-4550

RE/MAX avant-garde (1989) Inc. ctr.
201C7376



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



ZONAGE COMMERCIAL: 4 c.c., garage, entre St-Paul et St-Césaire, 66,500\$, libre le 1er octobre.



26 LAMBTON: face au parc, cottage pierre et brique, une visite s'impose.



222 DESJARDINS: complètement rénové, pour moins de 80,000\$.



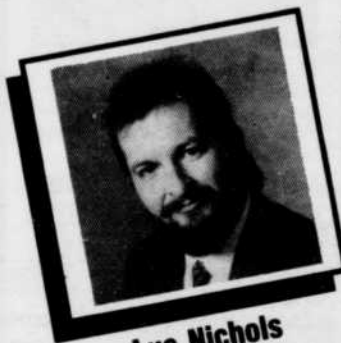
RUE LAMLOIS: Vous êtes 2 couples qui veulent un duplex moderne, c'est celui-ci, les 2 logements peuvent se libérer.

ROBERT POULIN 378-7341
378-8461

201-C7354

Le Permanent

Le Permanent Estrie Inc.



Luc Nichols

L'équipe du Permanent Estrie inc. est fier de vous annoncer que M. Luc Nichols s'est classé notre MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR pour le dernier trimestre, ainsi que notre MEILLEUR AGENT VENDEUR au cours de la même période.

Monsieur Luc Nichols est donc en nomination pour se mériter le titre du meilleur agent de l'ensemble des franchises du Permanent au Québec.

Félicitations à M. Luc Nichols pour ses efforts constants.

N'hésitez pas à communiquer avec lui au
378-8085 ou 772-5120,
il se fera un plaisir de vous aider.

201C7379



LA SEIGNEURIE
DE SHEFFORD

vous
offre:



Une magnifique résidence (sup : 1 800 pi.ca. + garage)
pour aussi peu que :

575\$/mois

(cap. et int.) terme de trois (3) ans.

Située sur le Mont Shefford sur un superbe terrain boisé de 80,000 pi.ca.

Pour information:
777-8888
539-2018



* Plusieurs autres modèles disponibles.

201-C7380

SABLAGE EXPERT

POSE ET SABLAGE :
planchers, marches,
rampes

FINITION AU LATEX
inodore ou à l'époxy

TEINTURE
GARANTIE ÉCRITE

777-8789

SPÉCIAL
.75¢ pi.ca.

27369

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 184 boul. Leclerc, magnifique bungalow rénové à neuf, 7 pces, 2 c.c. 3 s.bain, garage. A prix de faveur, à qui la chance!

GRANBY
642-644 CARON: duplex
646-648 CARON: duplex
666-668 CARON: duplex
3 LUXUEUX DUPLEX, récents, brique et vinyle, 2x5 1/2 chacun.

GRANBY, 115 Centre, 4 logements, très rentable, un des logis est rénové. A prix d'aubaine.

GRANBY, 242 Robinson: Duplex commercial, en brique, 1x4 1/2, plus local commercial rez-d.-c. et entrepôt à l'arrière.

BROMONT: 134b Lévis, condo moderne, style Loft, c.c. à l'étage sur mezzanine. Doit vendre urgent!

CANTON GRANBY, 52 des Geais Bleus, très luxueuse propriété, 8 1/2 pces, 3 c.c. chambre des maîtres est unique. Garage. Sur grand terrain bien paysager.

CANTON GRANBY: 573 Jeannine: Bungalow 7 1/2 pces, s-sol fini, piscine, garage attenant. Très grand terrain.

ST-ALPHONSE, 80 Stéphanie: Bung. très moderne, 7 1/2 pces, 3 c.c. grand terrain. Prix incroyable!

ST-ALPHONSE, 124 Chem. Gagné. Superbe bung. pierre Hemmingford, 6 pces, planchers bois franc, 2e garage séparé à l'arrière.

STE-CÉCILE MILTON: 380-386 Rte 137 Nord, 4 maisons mobiles, sur grand terrain 70,000 p.c. Prix très spécial.

ROXTON POND, 406 Stanley: cottage, grand garage triple à l'arrière. A prix incroyable.

ROXTON SUD: 1907 Rte 139: Fermette, 23 acres, 9 1/2 pces, 5 c.c. 2 lacs artificiels, grande remise.

ST-PIE, 170 St-François, magnifique bung. brique, 8 pces, 3 c.c. s-sol fini, bois franc, grand terrain. Plusieurs inclus.

CHEM. WATERLOO, Route 112, voisin des pentes ski Mt-Shefford, grand terrain 180,000 p.c.

VAL MAHER, 103 Josée: Très grand cottage, 11 1/2 pces, 5 c.c. 2 s.bain, 1 s.toilette, garage double. Site reposant.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 OU 378-0689
Re/Max Avant-garde 1989, ctr.

LIMITE DE GRANBY: bung. neuf, 4 1/2 pces, avec garage, sur 4,200 pc de terr., PRIX 49,500\$.

ST-JOACHIM: chemin Nord, joli bung. rénové, très ensoleillé, s/s fini, garage, piscine, beaucoup d'inclus. PRIX: FAITES UNE OFFRE!

CT GRANBY: bung. 5 1/2 pces, planchers bois franc, armoires chêne, bain thérapeutique, abri d'auto, remise, piscine, terr. avec beaux arbres. PRIX? dans les 60,000\$.

ST-ALPHONSE: grande maison 32x44, 5 c.c., garage, idéal pour garder les enfants, VENEZ VOIR!

VILLA FORTIER: superbe canadienne, constr. supérieure, armoires mélamine, portes françaises, foyer, piscine creusée, PRIX? DANS LES 100,000\$.

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461
La Capitale maître courtier, 378-8461

MAISON 1980 4 1/2 pces, s-sol fini, remise, 225, rue Tadoussac, près des Galeries, prix: 79,000\$ négociable. Sur rendez-vous seulement 375-2476

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Moderne, constr. '87, 3 c.c., pl. bois franc, arm. chêne, ch. bain luxueuse. Prix intéressant.
St-Alphonse de Granby au 104, Jacques.

Inf : 375-1660
(répondeur) 201-C7389

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 1986 3 c.c. bois franc, air pulsé, aspirateur et piscine. Inf. 469-3979

MAISON SITUÉE À ST-ALPHONSE, 3 c.c., combustion lente, piscine hors-terre, prix 80,000\$. 378-2984.

MAISON À VENDRE
Près du Woolco
375-4473 ou 378-6194

PAR LE PROPRIÉTAIRE, très joli bungalow, sous-sol fini, beaucoup d'inclus, à 2 pas des Galeries, au 172 Moreau, 87,500\$. 777-5510.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Cottage jumelé constr. 87, 3 c.c., 2 s. bain, s-s fini avec combustion lente, remise, asphalte, prix réduit: 74,500\$. 375-9602

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison unifamiliale en brique, avec garage, située paroisse St-Joseph, 3 c.c., intérieur rénové. 372-7972

PAR LE PROPRIÉTAIRE: canton de Granby, constr. 87, maison 4 1/2 pces, moderne, toit cathédrale, planchers bois franc, combustion, terrain boisé. 79,000\$. 777-1802

PETITE MAISON endroit privé, 5 min. de Bromont, arbres à maturité. Taxes 300\$. Vente rapide. 35,000\$. Inf. 539-4565, 372-4616 Michel.

SUPER ACHAT POUR LA RENTRÉE: Magnifique bungalow à paliers, 3 c.c. const. 89, bois franc. Vue sur les montagnes et tout près du golf. Le prix vient d'être réduit. Informez-vous!

DUPLEX, bas libre à l'acheteur, 5 1/2 pces, très grand, le haut 4 1/2 loué, très propre. Grand terrain, près boul. Bouchard.

SUPER JUMELÉ 4 c.c. sous-sol fini, entrée pavée, piscine. Demandez une visite.

ROXTON FALLS: Grand bungalow, 3 c.c. bois franc, garage avec bureau. Beaucoup d'inclus. Venez le voir!

HUGUETTE BROUSSEAU ou MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier, 378-8461

★ TERRAINS FERMES ★ ★ MULTIOGEMENTS ★ ★ COMMERCES, ETC. ★

FERMETTE 120 ARPENTS: Maison centenaire, bâtiments, pâturages, boisé, érablière. 129,000\$. ÉCHANGE CONSIDÉRÉ.

CANTON: Bungalow tout brique, sur 2 niveaux, const. 89, 3 c.c. bois franc, balayouse centrale, etc. PRIX POUR VENDRE.

ROXTON POND: Terrain 49,699 p.c., 12,500\$ angle Harnois et 3e rang.

ROXTON POND: terrain 50,803 p.c., piscine creusée 20x40, 19,500\$

COTTAGE: 45,000\$ St-Pie, très bon investissement, très propre.

TERRE DRAINÉE: près St-Pie, très belle terre pour culture. PRIX POUR VENDRE.

ROXTON POND: Cottage 45,000\$, garage, grand terrain, aspirateur central.

ROXTON POND: 55,000\$, cottage, terrain 60,897 p.c., garage 24x48.

ST-PAUL: maison campagne, grand terrain, vue sur montagne, 62,000\$

TERRE À BOIS: À St-Paul d'Abbottsford, 38 arpents, Route 235.

ÉRABLIÈRE: Roxton Pond, 3,000 entailles, avec équipement, route 139.

ST-PIE: Bungalow tout brique, impeccable, 79,900\$. VALEUR SÛRE.

ST-PIE: Duplex bien situé, bon investissement, sous-sol fini, rénové.

ROUGEMONT: Jumelé, impeccable, très beau secteur, terrain paysager.

ST-PIE: Bung. québécois, piscine, 85,000\$, grand patio, cabanon 8x20.

CANTON: Bung. avec garage, face à la mairie, commercial, 8 stationnements. (PRIX RÉDUIT).

ST-PIE: Échange maison victorienne à la campagne. ÉCHANGE GÉNÉRALIS VICTOR BLOC.

MARIEVILLE: Superbe canadienne en pierre, 3 acres boisés, près de Rougemont, garage. ÉCHANGE POSSIBLE.

ST-CÉSAIRE: 5 logis, centre-ville, tous loués, moins de 7x les revenus.

ST-CÉSAIRE: Canadienne en pierre, garage, foyer, terrain paysager. FAUT VENDRE.

ROUGEMONT: Triplex 1x6 1/2, 2x5 1/2, tous loués, brique, grandes pièces. (PRIX RÉDUIT).

MAISON DE PRESTIGE: Dans la montagne à Rougemont. Absolument superbe.

FERME PORCINE: Maison, bâtiments, ENTREPÔT: 9,600 p.c., à Rougemont. ÉCHANGE CONSIDÉRÉ.

RESTAURANT: 150 places, bâtisse superbe, faut vendre. Très grand terrain.

ÉRABLIÈRE dans la montagne de St-Paul. Tout l'équipement inclus.

LUC NICHOLS
Bur: 378-8085, cell: 777-9046
Rés. 772-5120
Le Permanent Estrie inc./ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT et négociable, libre imm., maison de 6 ans, avec garage, taxe d'amél. payée, 3 c.c., 2 s. bains, piscine, système d'alarme, bal. centrale, située au 111 Balzac, 93,900\$, 372-9726

PRIX RÉVISÉ!
CONSTR. 89: à paliers, bois franc, 3 c.c., bain tourbillon thérapeutique, grandes pièces, sortie ext par le s-sol, piste cyclable passe au bout du terrain, juste à côté du Gold des Cèdres.
HUGUETTE BROUSSEAU/MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier 378-8461

ROXTON POND constr. 1984, tout brique, 5 1/2 pces, armoires chêne, terrain 24,000 p.c., 79,000\$. 378-5253

SEMI-DÉTACHÉ 4 ans, 3 c.c., sous-sol fini, 3 s. bains, très grand, 24 x 30, planches bois franc à la grandeur, prix en bas de l'évaluation mun., par le propriétaire. Au 148 Paul Gaudreau. 378-0013 (répondeur, laissez message).

STE-CÉCILE MILTON: Bungalow brique, 23x51, 3 c.c. s.lavage, s. de séjour au s-sol. Terrain 14,000 pi. Garage double isolé 28x36. Prix 72,000\$. Inf. 378-5761

TRANSFERT: ACHAT SPLENDIDE!
TOUT BRIQUE, ULTRA MODERNE, 3 C.C.
TRÈS BEAU TERRAIN. FAUT VENDRE
26 DE LANORAIE
CONTACTEZ FRANCINE LÉGARÉ
378-8461, La Capitale maître courtier

- VOUS VIVEZ INTENSEMENT, voici tout l'espace dont vous avez besoin. Grand bungalow, const. 90, de haute qualité. Vaut le déplacement. Au 104 rue Lévis.

- TRÈS BIEN SITUÉ, près de tous les services rue Fréchette, bungalow 46x29, tout brique, abri d'auto, remise, piscine 27x18 ovale, 3 c.c. sur le même plancher. Appelez pour une visite!

- A DÉCOUVRIR! Bungalow à paliers, professionnels. bureau privé, salle d'attente. Secteur tranquille. Vue sur la ville. Offrez-vous une visite.

PAUL RAINVILLE
bur. 378-8085 rés. 378-7209
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

- 416 L'IRIS: CONDO DE PRESTIGE, 2 c.c., bain tourbillon, foyer, OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX!

- ROXTON: Près de Bullock, bungalow 2 c.c., IL EST TRÈS COQUET, sur un terrain de 8.28 acres boisé, ESPACE, PLEIN AIR!

- LE DUPLEX QUE VOUS CHERCHEZ: 151 Paré, 2x5 1/2, entièrement rénové. FAUT VOIR!

- 112 LEVIS, Canton, UNIQUE, 2 c.c. SUPERBE CUISINE, planchers bois franc, grand terrain paysager. UNE VISITE S'IMPOSE!

- 95 ST-HUBERT: Duplex commercial, entièrement rénové. RIEN À LUI FAIRE. FAITES UNE OFFRE.

- 790 NOYAN: Canton, le BONHEUR À BON COMPTE, 3 c.c., planchers bois franc du salon, grand terrain, TRÈS BON ACHAT.

- 739 MAISONNEUVE: Jumelé moderne, 2 étages, 3 c.c. Secteur jeune. IDÉAL COMME 1er ACHAT. DANS LE PRIX!

DENYSE CÔTÉ OU JEAN AVERY
378-8461

La Capitale maître courtier.

644 - GRANBY: Bungalow 3 c.c., bois franc, garage, sous-sol fini avec combustion lente, piscine H.T. 27 pi., aménagement professionnel.

589 - SHEFFORD: bungalow 2 c.c., armoires mélamine, sous-sol, poêle à bois, garage, directement sur la rivière, prix demandé 53,000\$.

669 - ST-PIE: chalet avec sous-sol, construction 79, sur 4 acres avec 700 pi. de façade sur la Rivière Noire, prix demandé 49,500\$.

600 - GRANBY: cottage Normand, bois franc, foyer avec vue sur le lac, beaucoup de possibilités, prix réduit, TRANSFERT, faites une offre!

646 - CANTON: bungalow récent, bois franc, avec garage, impeccable, faut voir, prendrait échange d'un semi-détaché.

637 - CANTON GRANBY: bungalow récent, 3 c.c., bois franc partout, remise 14x20 sur grand terrain avec potager.

641 - CANTON: bungalow 3 c.c., bois franc, foyer au sous-sol demi-fini, thermopompe, garage, prix demandé 76,000\$.

667 - CANTON: vaste cottage en pierre d'Hemmingford, foyer, toit cathédrale, serre, immense garage, construction de qualité, sur grand terrain, aménagement professionnel, prix réduit.

598 - GRANBY: près du lac, cottage Normand sur grand terrain, endroit recherché.

642 - GRANBY: semi-détaché, très moderne, spacieux, bois franc, 3 étages, prix réduit, excellent achat.

653 - ROUGEMONT: bungalow 5 pièces situé sur le bord de l'eau, prix dans les 70,000\$.

654 - GRANBY: bungalow moderne avec bois franc, sous-sol fini, impeccable.

681 - WATERLOO: bungalow neuf, 3 c.c., bois franc, très éclairé, TRANSFERT.
CLAUDE FOURNIER courtier inc. 378-8461
La Capitale maître courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRANSFERT
CHERCHE PROPRIÉTÉ DANS GRANBY
3 + 1 c.c. sous-sol fini avec salle de jeu, neuve ou rénové, avec possibilité de location. URGENT!

HUGUETTE BROUSSEAU ou MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier, 378-8461

3 LOGIS, AVEC GRAND TERRAIN zoné commercial. Situé centre-ville. AGENTS S'ABSTENIR. Inf. 378-9294

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- CANTON: Beau bung. avec 2 logis au s-sol, garage ou local. Grand terrain. Zoné commercial.

- GRANBY: 3 logis à rénover. Moins de 25,000\$. Idéal pour bricoler.

- PLUSIEURS DUPLEX, à Granby et environs.

PIERRE BOUTHETTE, rés. 378-1052
JOCELYNE BOUCHER, rés. 372-8922
Bur. 378-2121
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

CENTRE-VILLE: Duplex rénové, 2x5 1/2 pces, garage, armoires mélamine et chêne au 1er logis, libre à l'acheteur.

YVETTE ROSS
rés. 378-4001, bur. 372-5340
Les Immeubles André Laurin Inc.

DUPLEX constr. 1 an, brique et vinyle, quartier résidentiel recherché: 2 grands 5 1/2 pces, aspirateur central, grande cuisine, cuisinette avec comptoir-lunch, grand salon avec porte-patio donnant sur balcon, s-sol presque fini. Un bail de 3 ans pour loyer du haut; logis du bas bail d'un an ou libre rapidement si désiré par l'acheteur. Prendrait aussi échange pour bungalow, maison mobile, maison à revenus de 4 à 8 logements, terrain, etc. 777-7565

DUPLEX: 2x5 1/2 pces, tout brique, rue St-François. Revenu de 10,440\$ annuel.

DUPLEX: 1x5 1/2, 1x4 1/2. Idéal pour propriétaire occupant. Tout rénové. Grand terrain de 16,000 p.c. piscine acier.

IRÈNE COURTEMANCHE
378-4120 ou 777-4661
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.



Jean A. Desjardins



44, RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1X6



Ruth Dupont

PSSTT!

* AUBAINES * AUBAINES * AUBAINES *

Cowansville, au 145 Brown: Beau 18 logements en bon état, situé près du centre communautaire St-Léon et de l'église. Revenus annuels de plus de 77,000\$. Construction 1980, tout brique, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2. Possibilité d'une balance de prix de vente de 200,000\$. Investissement sûr et rentable...

Cowansville: Édifice commercial de 1er ordre dans le centre-ville. 3 locataires institutionnels. Revenus annuels actuels de plus de 83,000\$. Occasion à ne pas manquer...

Granby: Magnifique 12 logements (12 x 4 1/2), près de Simonds. Constr. 1986, tout brique (avec planchers de béton). Tous loués. revenus annuels de plus de 53,000\$ Préparez votre retraite...

ET ENCORE BIEN D'AUTRES...

APPELEZ-NOUS : (514) 777-7979

202-C7381

Claude Fournier
Vendeur
DE L'ANNÉE
378-8461



579- GRANBY: 4 logis possibilité de cinq pour propriétaire occupant, zoné commercial, bons revenus.



604- GRANBY: immeuble à revenus 10 logements, brique, revenu brut 45,000\$, secteur des Galeries.



628-636 ST-FRANÇOIS: duplex rénové à l'intérieur, pour bricoleur. Prix demandé 64,000\$.



630-7 ST-JOSEPH: duplex commercial près de la rue Principale.



657- HAUT DE VILLE: triplex luxueux, 1x6 1/2, 2x3 1/2, construction supérieure, haut de gamme, prendrait échange d'un bungalow.



668- WATERLOO: immeuble à revenus de 13 logements avec 3 locaux commerciaux, revenus bruts de 53,520\$ à 5.6 fois les revenus. Prendrait échange bungalow à Granby.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC. 378-8461
La Capitale maître courtier

202-C7363

FARNHAM

POUR VENTE RAPIDE
6 logis 6 baux
REVENU: 22,860\$ ANNUEL
PRIX: 5.25 X LES REVENUS
375-9672

202C7421

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



RUE COURT: 7 logis, aucun vacant, vendeur prendrait terrain en échange ou autre!



TRIPLEX: Entièrement rénové, possibilité de financement par le vendeur, idéal 1er achat.

FRANÇOIS POTVIN et CURTIS SKINNER
375-1439 - 372-2461 - 378-8461
202-C7353

BLOC DE 6 LOGEMENTS NEUF à vendre par le propriétaire. 378-2201

GRANBY: 12 logements constr. 83, plancher béton, système d'intercom, 6x4 1/2, 6x5 1/2, revenus de 59,400\$/an, à vendre à 7.25 X les revenus bruts. 372-2474

IMMEUBLE COMMERCIAL: 2 commerces + 4 logements, construction 1960. Bien situé. Beaucoup de stationnement. Seulement 7 X les revenus.

SE PAIE PAR LUI-MÊME: 8 logements + entrepôt. Situé au centre-ville. Possibilité d'échange considérée.

12 LOGEMENTS HORS-SOL: 4x3 1/2, 6x4 1/2, 2x5 1/2, construction 1979. Rapporte 45,000\$/an. On demande seulement 310,000\$. Très bon rendement sur investissement.

40 LOGEMENTS super bien situé, possibilité de balance de vente. Un achat sûr pour ceux qui veulent investir sans tracas.

YVES MERCURE, 378-4120 ou 379-9437
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

INVESTISSEMENT SÛR: 4 logis au 65 Paré, se paye par lui-même, rapporte 114,000 \$, on en demande 115,000 \$ seulement.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

MAGNIFIQUE DUPLEX à vendre, en bas du prix de l'évaluation. Taxes amél. loc. payées, revenus 12,900\$/année, situé paroisse St-Luc, loyer libre à l'acheteur si désiré. Terrain en acompte serait considéré. Inf. 378-1348, 372-9413

MAISON À REVENUS, située rue Cartier, très grand terrain 75x130, avec garage et beaucoup d'arbres à maturité. 375-9886.

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Bloc à revenu, résidentiel et commercial, situé au 334 Denison Ouest, revenu: 15,600\$ par année. Inf. 372-7365

4 LOGIS: 3X3 1/2 et 1X4 1/2, rapp. 14,100\$, tout rénové, très bien situé, PRIX? à discuter.

RUE ST-ANTOINE: 2x4 1/2, avec garage, rapp. 705\$/mois, veut 70,000\$, bon investissement.

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461
La Capitale maître courtier, 378-8461

6 LOGEMENTS constr. 1970, au 151, boul. Fortin, Granby. Revenus 23,520\$. Prix: 167,000\$. Comptant: 20,000\$ ou accepterais collatéral, bateau, etc. 375-9858

205 OUVERT
AUX VISITEURS

ATTENTION!
VISITE LIBRE AU 132 DES PINS
DIMANCHE 25 AOÛT 1991
de 14h à 16h
MURIELLE POULIN, 378-8461, 378-1254
La Capitale maître courtier

Century 21
HAUT DE GAMME
Inc. Courtier

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 25 AOÛT 1991
DE 14 H À 16 H



6, RUE LAUZON, CT. GBY.
(près de Lévis)

Votre hôtesse:
Jocelyne Boucher

205-C7378

Les Verrières
Sur le Lac
Condominiums

**VISITEZ
NOS CONDOMINIUMS
MODÈLES ET VÉRIFIEZ:**

L'emplacement prestigieux ☒

L'environnement enchanteur ☒

L'accès facile ☒

L'aménagement intérieur
spacieux et fonctionnel ☒

Qualité / prix incomparable ☒

Ouvert aux visiteurs
les samedis et dimanches
384 - 428 de l'Iris, Granby
de 13 h à 17 h
Montplaisant-sur-le-Lac

Inf.: 372-1487

205-C7539

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 25 AOÛT 1991
de 14 h à 16 h



847 MAURICE
(CT GRANBY)

Joli bungalow 5 1/2 pces + 3 1/2 pces au sous-sol. Près école primaire, superbe terrain. Prix demandé dans les 70,000\$.

VOTRE HÔTESSE:
CLAIRE GAGNÉ
Bur: 378-4120
Rés: 378-4325

205C7375

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC



Hélène Desrochers
375-8369
378-8461
10 ans d'expérience

OUVERT AUX VISITEURS
le dimanche 25 août 1991
de 14 h à 16 h
au 1316, route 139, ROXTON POND



COTTAGE 1982: 6 1/2 pièces, avec lac, sur grand terrain entouré d'arbres, prix et condition incomparables. 117,500 \$.

205-C7384

CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC

Appartement jardin avec piscine en copropriété sur les rives du lac Boivin.

Appartement témoin à visiter
les samedis et dimanches
de 13 h 30 à 16 h 30

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

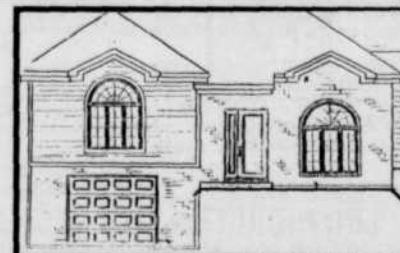
MAISON MODÈLE
à visiter

Samedi et dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30

au 91 Church, Granby



Pour informations:
777-3111



BIENTÔT EN DÉMONSTRATION

205-C7397

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

OUVERT AUX
VISITEURS
LE DIMANCHE 25 AOÛT 1991
DE 14 H À 16 H



AU 1414, RUE
SHEFFORD, BROMONT
On vous attend!
Votre hôte:
ANDRÉ GIARD
375-6258



AU 539 WILLY
FAUT VENDRE
RAPIDEMENT 77,000 \$
Votre hôtesse:
FRANCINE LÉGARÉ
378-3221



AU 150 FRANCIS,
ST-ALPHONSE
Bung. 6 1/2 pces, impeccable, sur superbe terrain.
Votre hôte:
JEAN BRUNELLE
375-9690



AU 433
CROISSANT-CHARLEVOIX
(près de Simonds)

Idéal pour 1er achat, dans les 70,000 \$, beau terrain privé, s-sol fini.

Votre hôtesse:
PAULINE GIGUÈRE
378-5756



AU 132 DES PINS
Venez la visiter!
Votre hôtesse:
MURIELLE POULIN
378-1254

205-C7383

OUVERT AUX VISITEURS

Le dimanche 25 août 1991

de 14 h à 16 h



32 Marleville (Ct Granby)
"Près rue St-Hubert"

Maison 30x35, garage,
beaucoup d'inclus, le prix
est de 153,000\$.

Votre hôte:
André Bélanger



205-C7373

OUVERT AUX VISITEURS

CE DIMANCHE

de 13 h à 15 h 30



101 ST-MICHEL,
#103 (GRANBY)

Ce condo vous offre
beaucoup d'inclus,
construction de béton,
piscine intérieure,
salle communautaire,
"sun deck", sauna,
bain tourbillon, garage
intérieur. Prix raison-
nable pour occupation
immédiate.

VOTRE HÔTESSE:
LUCIE BELLEFLEUR
Bur: 378-4120



205C7374

LES BOISÉS ADAMS



DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

MAISONS MODÈLES

Ouvert aux visiteurs
les dimanches de 13 h à 16 h
et en semaine sur rendez-vous

- Architecture contrôlée
- 130 terrains
- 6 parcs communicants
- A 5 minutes de Cowansville, Granby et Bromont
- École, église, caisse, terrain de jeu
- Garantie de 5 ans
- Service d'aqueduc

MAISONS NEUVES
Subvention
"Mon taux, mon toit"
Jusqu'à 5,000\$

263-7630

263-5699

Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brousseau,
Bromont II (Adamsville)

L-17959



Maison ouverte

Le dimanche 25 août 1991

De 14 à 16 heures

Au 128 Caroline,

St-Alphonse



JOLI BUNGALOW : Brique & vinyle,
sous-sol semi-fini, terrain avec
aménagement paysager (125' x
231'), patio, quartier résidentiel
recherché.
PRENEZ 5 minutes et VENEZ
constater vous-même.

André Delisle
266-6125

Re/Max avant-garde (1989) inc. ctr.
205-C7303

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 25 AOÛT
DE 14 H À 17 H
AU 32, RUE MONTAGNE (WATERLOO)
Bungalow 3 c.c., grand terrain privé,
cadre de haie de cèdre.
VOTRE HÔTESSE: ANDRÉE CLARK
534-3136
Re/Max Avant-Garde (1989) inc., ctr

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FINANCEMENT FACILE Maison mobile
1979, 3 c.c., grand terrain. Imm. Jean-Paul
Roy Inc. 378-4347

MAISON MOBILE 14x64. Située sur terrain
loué à Fontainebleau. 27,000\$ ou offre rai-
sonnable acceptée. 378-4909

MAISON MOBILE 14x60, sur terrain loué
70\$/mois. 2 c.c. Bas prix. Inf. 372-2309

MAISON MOBILE 1976, 14x64, plus ral-
longe de 12x24, 6 pièces, au 2380-22
Principale, Granby; Maison mobile Bendix
1980, 12x60, 1454-117 Principale, Gran-
by, les deux sur terrain loué, toute offre rai-
sonnable sera considérée. Possibilité de fi-
nancement. Contactez Lucie Gaucher,
378-9941

MAISON MOBILE idéale pour personne seu-
le ou jeune couple. Toute rénovation, foyer.
Terrain paysager. 26,500\$.

MAISON MOBILE, cuisine des plus moder-
ne, chambre de bain rénovation, 3 c.c. Secteur
recherché Beau Site. 38,000\$. Faut voir!

MODULAIRE 16x64, 2 c.c. très propre,
construction 88. Vue sur Mont Shefford.
Avec grand terrain loué.

IRÈNE COURTEMANCHE
378-4120 ou 777-4661
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

MAISON MOBILE 22 x 56, située en Flori-
de, meublée, laveuse-sécheuse, air climati-
sé, chauffage central. 372-1045

MAISON MOBILE 14x68, 2 c.c., grand ter-
rain loué, grande remise. 10 min. de Gran-
by, 29,500\$. 2380 Principale, #8, St-Paul,
379-9516

MAISON MODULAIRE sur son terrain, avec
garage. Très bien aménagé. Dans les
47,777.00\$.

GILLES GAGNÉ, rés. 375-7943
ARTHUR DUBÉ, rés. 379-9313
Bur. 372-5340
Les Immeubles André Laurin Inc.

207 CHALET À VENDRE

CHALET: Domaine Orford, 5 min. du ski,
accès au bord de l'eau, belle vue, 3 c.c.,
foyer, propriété 4 saisons, dans les
70,000\$.

PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale maître courtier

CHALET AU BORD DU LAC AYLMEY: 4 1/2
pces, 4 saisons, chauffage électrique, che-
min ouvert à l'année. (514) 375-4481

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE: Canton de Granby, 12,500\$,
40,000 p.c. Imm. Jean-Paul Roy Inc.
378-4347.

BROMONT: beau terrain situé au 30, rue
Roberval, angle Papineau. Proprio direct.
1-800-465-8040 ou 455-1426

DÉJÀ 8 DE VENDUS encore offert pour un
temps limité à .50¢ le pi.ca. Rues déjà pa-
vées et payées! De 33,000 à 48,000 pi.ca.
chacun avec vue superbe... Faut voir! Ter-
mes disponibles.

Transaction Imm. Performance Inc. Ctr
René Cardinal, 378-8885, 372-1116

DÉV. VAL MAHER: Terrain de 32,000
pi.ca., 11,000\$, 375-1879

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, sec-
teur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre,
prêts à construire. 378-4244

PLUS DE 100,000 PI.CA., zoné multi, servi-
ces payés, prendrait immeuble à revenus en
échange.

Bernard Gélinas, 1-359-0021
Century 21 Extra inc., courtier

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes
de Granby et parc industriel de Bromont,
rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

TERRAIN BOISÉ 16,000 pi.ca. approx., en-
droit résidentiel, 13,800\$ négociable. Pour
personne sérieuse seulement. (Pas
d'agent). 248-4726

TERRAIN DE 7 ACRES, au Domaine Glen
Valley (West Bolton), vue magnifique sur
les montagnes. 243-0101 ou 263-6460

TERRAIN RÉSIDENTIEL à St-Alphonse de
Granby, 33,000 p.c. boisés. Coin Dany et
Stéphanie. 375-6974

TERRAIN SURÉLEVÉ 46,000 pi.ca.,
dézoné, aqueduc, dans la montagne de St-
Paul, aubaine à 0.50 \$ du pi.ca. 379-9866

TERRAIN 44,000 PI.CA., près de Waterloo,
semi-boisé, vue magnifique sur Bromont et
Sutton. 772-5649

TRÈS BEAU ET GRAND TERRAIN boisé
mixte (partie déboisée à l'avant), 35,343
p.c. Dans secteur calme, très facile d'accès
pour Granby, Bromont, autoroute 10.
18,500\$. Au 236, boul. Avery, Granby.
378-3396

31 BÉLAIR: TRÈS BON SECTEUR, faites une
offre!

166, CHEMIN MARIEVILLE: Rougemont,
poss. de 11 terrains POUR DÉVELOPPE-
MENT, FAITES VITE!

564 FERLAND-ROLLAND: SECTEUR
JEUNE, tranquille, PRIX ABORDABLE.
ROXTON: rue Desaulles, phase boisée,
DANS LE PRIX.

DENYSE CÔTÉ OU JEAN AVERY,
378-8461 La Capitale maître courtier

417 - R.POND: terrain pour moins de 0.10\$
le p.c.

440 - DERRIÈRE SETLAKWE: Av. des Mé-
lèzes, terrain de 25,000 p.c.

471 - RANG CHOINIÈRE: terrain de 33,880
p.c.

MICHEL MAILHOT 372-8317
La Capitale maître courtier 378-8461



TERRAINS DESSERVIS À VENDRE

- Commerciaux
- Multifamiliaux
- Unifamiliaux

Avery & Robert Ltée

262, rue Desjardins

Granby

372-3377 ou 372-6631

de 9 h à 17 h

372-5614 après 17 h

208-C7541

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A WATERLOO: FERMETTE À VENDRE
5 acres, avec bungalow 1984, 3 c.c. écurie
90, 3 box, poulailler 90. Très bel emplace-
ment. Inf. 539-2981 (Agent s'abstenir).

FERME, LIMITES DE WATERLOO
52,000 pi.ca. ou 230 acres au choix. Très
bonne maison, bonne grange, peut aussi
servir d'entrepôt ou garder chevaux. En-
droit paysager. Prix à discuter.
Inf. 1-535-6385

FERME DE 60 ACRES, moitié bois, moitié
prairie, très belle maison de style, de très
grandes pièces, complètement rénovée de-
puis 5 ans; avec grange-étable, garages.
Cause de vente: mortalité. Elles sont rares
dans la région. Imm. M. Godbout,
378-6444

L'ANGE-GARDIEN: terre 132 arpents, avec
maison de 8 pièces, bâtiments. Aussi au-
tres terres à vendre. S.M.C. courtier,
1-514-796-2557 ou 1-514-778-1137

TERRE de 15 acres, avec ébalière 800 en-
tailles, maison avec piscine creusée, rue
Bergeron, Granby. 372-7557

210 COMMERCES À VENDRE

- **CANTINE MOBILE** sur roues. Idéale pour
encan ou marché aux puces.

- **DÉPANNEUR** avec grand logis, très bien si-
tué, très bon chiffre d'affaires, concession
pour loc. de cassettes. Accès au service de
paiement direct.

- **CENTRE-VILLE:** Immeuble commercial et à
bureaux, incluant baux de banque, boutique
et bureau professionnel. Prix en bas de
l'évaluation mun. Revenus de 93,000\$.

PIERRE BOUTHIETTE
Rés. 378-1052, Bur. 378-2121
Century 21 Haut de Gamme Inc. ctr.

CANTINE 20 PLACES, très bon chiffre d'aff-
aires, et maison à vendre.

Appelez après 20 h au 539-1084.

COMMERCE DE CHAUSSURES dans centre
d'achat, bien établi, bonne clientèle. Ren-
table. Cause: maladie. 372-1212 ou
378-8879, 777-3212

COMMERCE DE CHAUSSURES: spécialité,
exclusivité, très bien situé, bonne clientèle.
GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier

DÉPANNEUR situé à Granby, secteur très
achalandé, très bon chiffre d'affaires, cau-
se: maladie. 297-2573 ou 375-4525

GRANBY: 372 Principale, bâtiment com-
mercial, 2 étages, face parc Miner plus en-
trepôt à l'arrière, centre-ville, avec plus de
20,000 p.c. de terrain.

GRANBY: 242 Robinson, commerce de
fleurs artificielles et décoration. Bon pour 2e
revenu.

GRANBY: 748 St-Jacques. Magnifique local
commercial à louer, plus de 2,000 p.c. et
plus au besoin.

CANTON GRANBY: 1546 Principale, chem.
St-Paul, garage pour autos usagées, avec
espace de débousselage, espace pour méca-
nique. Très grand terrain asphalté. A prix
très spécial.

COWANSVILLE: 282 Principale, commerce
Vitrerie Cowansville. Bon commerce très
rentable.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 OU 378-0689
Re/Max Avant-garde 1989, ctr.

PETIT COMMERCE dans le vêtement d'en-
fants et le jeans. Vente rapide cause dé-
part. 777-0102.

ST-PAUL: cottage avec entrepôt, terrain
zoné commercial, dans les 1.....

ST-JEAN: garage commercial mécanique et
soudure, avec lift, logement, plus logis loué,
très bien situé.

CAMPING: près rivière, très beau site avec
tous les bâtiments, piscine, salle intérieure,
salle de lavage, faut voir, bon achat!

GAÉTAN ET PIERRETTE LAMBERT,
549-2335 - 378-8461
La Capitale maître courtier

425 - BÂTISSE COMMERCIALE: de 11,500
p.c., 5 portes de garage, 16 pieds de haut
net.

426 - BÂTISSE INDUSTRIELLE de 1,250
p.c. avec 1 porte de garage.

MICHEL MAILHOT 372-8317
La Capitale maître courtier 378-8461

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUBAINE, DOIT ÉCOULER. Tente-roulotte
Bellevue, 6 places, sans l'équipement, bon-
ne condition, 850\$. 375-6477

AU BORD DE L'EAU: lac Memphrémagog,
roulotte 24', avec tous les accessoires, ma-
rina, patio. 13,000\$. 514-455-8580

CAMPER 10 PIEDS, Bellefeuille 1991, avec
auvent. 539-0421.

CAMPING MAILHOT, lac Bowker, roulotte
PMC 1975, 24 pieds, auvent, cuisinette,
remise, balançoire, sur magnifique terrain.
Inf. 263-2237 ou Lot no. 27.

PETIT MOTORISÉ avec poêle, réfrigérateur,
toilette, idéal pour 2 personnes, 24,000\$.
263-2106

ROULOTTE Apalache 18 pi., 1987, très
propre, auvent à rouleau, antenne TV, dou-
che, toilette, air clim., système de son. Au-
baine 7,500\$. Inf. 378-4569

ROULOTTE GLENDETTE 1987, de luxe,
36'x 12', tout équipée, vue sur le lac, Do-
maine des Erables, Lac Brome, lot 316.
243-0926 ou 243-0402

TENTE-ROULOTTE BON AIR 1987
Frigo élect. auvent, toilette chimique, 2
bombonnes au propane. Super propre,
3,900\$. Jour 772-2495 soir après 16h
772-2672

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE SHASTA 1974, 23 pi., tout équipée, grande salle de bain, 3,950\$. 293-4904

TENTES-ROULOTTES à vendre et à louer, très propres, avec frigo, à partir de 1,400\$. 378-0149

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

A ÉCHANGER

Immeuble commercial très rentable, sur rue Wellington à Sherbrooke pour fonds de commerce ou bâtisse dans la région. (514) 773-0532, demandez Jacques.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER avec promesse d'achat. Beau 3 1/2 pces, meublé ou non, grande remise, entrée privée. Achetez avec seulement 1,500\$ comptant. Dans les 40,000\$. Idéal pour personne seule. Pour informations LUCIE BELLEFLEUR, 378-4120 ou 372-6313, Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

MAISON construction 1990, 5 pces avec garage, taxes minimales, terrain 43,000 pi.ca. 378-2779

MAISON NEUVE à vendre ou à louer, avec entrée split. Située 1069 St-Hubert, Granby. Planchers bois franc, 5 1/2 pces. 675\$/mois. Libre imméd. 378-1759 ou 539-2041

MAISON NEUVE À LOUER avec ou sans option d'achat, au pied du Mont Shefford, garage intérieur, plancher bois franc; four micro-onde et lave-vaisselle inclus, armoires mélamine, grande salle de bain, 675\$/mois. 372-1036 ou 378-4444

225 OCCASION D'AFFAIRES

CHANCE UNIQUE D'ÊTRE VOTRE PATRON 4 semaines consécutives de travail/an. Prix pour vente rapide. Possibilité de doubler votre investissement. Sur rendez-vous: 378-3301 ou 1-819-564-1314

POUR UN SERVICE MOBILE de lavage de véhicules, d'équipement lourd ou de bâtiments. A vendre: camion 1 tonne, équipé système lavage à pression. 539-2793

PARTENAIRE - INVESTISSEUR

Nous sommes à la recherche d'une personne sérieuse, disponible, dynamique, aimant la restauration et ayant une solide expérience dans le secteur. La personne recherchée sera appelée à développer et à gérer son propre restaurant opérant dans un centre commercial bien implanté dans la région de l'Estrie. Si vous correspondez à ce profil et que le défi vous intéresse, nous sommes prêts à vous écouter.

Communiquez au:
(819) 566-6646 225C8900

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT

Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres,
paies, rapports fin de mois et fin
d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA CENTRE-VILLE: Grand 1 1/2 meublé, 245\$; 2 1/2 neuf, meublé en mélamine, avec chambre (pouvant acc. 4 personnes), chauffé, éclairé et câble. Aussi pour octobre, 2x3 1/2 en construction. 6 1/2 incluant sous-sol fini avec foyer, chauffé, éclairé, semi-meublé: avec réf., cuis., lave-vaisselle, lav.-séch., 650\$. 378-4121.

AAA LIBRES IMMÉDIATEMENT très grands app. avec chambre séparée, peintures à neuf, tous meublés, chauffés, éclairés, porte patio; 2 1/2, 355\$; 3 1/2, 365\$; Près des Galeries, pas d'enfants, ni d'animaux, au 575 Duvernay, coin Foch, 777-1860

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA - A QUI LA CHANCE 1/2-PRIX LE 1er MOIS

3 1/2 meublé ou non, eau chaude fournie, service lav.-séch. Situés près des Galeries. Inf. Réjean 777-0555 ou Sylvie 372-3848 ou 777-2492

AAA À SOUS-LOUER GRAND 4 1/2, propre, rue Bussière. Libre immédiatement. 777-1387

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville. Et aussi: 5 1/2 à louer près du parc industriel, 378-6340, 378-4890

APP. 2 1/2, meublé, très propre, secteur lac Boivin, libre immédiatement, 250\$/mois. 378-6328

APP. 2 1/2, 1er plancher, propre, tranquille, salle de lavage, intercom, libre 1er sept. App. Gisèle, 100 St-Hubert. 777-8385; ou après 17h: 372-3219

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES IMM. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement. 378-1328

APP. 3 1/2, meublé, sur la petite rue Décelles, 300\$/mois ou 325\$, chauffé, éclairé. Après 17h: 375-4478

APP. 3 1/2, meublé, dans un bas, ménage fait, 250\$/mois. Au 476 Cowie, Granby. 375-1156 après 17 h

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, rue St-Hubert, libre 1er sept., 325\$/mois. 378-7574

APP. 3 1/2, près parc industriel, demi s-sol, eau chaude fournie, entièrement repeint. Inf. 375-3582

APP. 3 1/2, semi-meublé ou non, au 123 Robinson Sud, Granby, 270\$/mois, libre imm. 378-4803

APP. 3 1/2 À LOUER, meublé, éclairé, chauffé, situé centre-ville, libre immédiatement. 378-8269 ou 777-6664.

★ ATTENTION! ★

3 1/2, meublé avec meubles modernes mélamine et cuir, très joli, au 726 Principale, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3 1/2 pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365\$/mois. Inf. 372-7764

A SOUS-LOUER: GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, 390\$/mois, au 244 Denison O, app. 21, sur la façade. 372-2887, 378-0596

A ST-CÉSARE: 2 1/2, meublé, très propre, 1 mois gratuit, libre immédiatement. 469-2825

A WATERLOO: grand 2 1/2 ou 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, dans un sous-sol de maison privée, très belle place tranquille. Jour: 539-4848; soir: 539-4546 Claude

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, à Cowansville. 395\$ par mois. 263-7978 entre 9h et 14h.

BEAU 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, pour personne seule, 12 sept., 229 Dufferin. 3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre. 375-1726.

CENTRE-VILLE 3 1/2 semi-meublé, 295\$. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 335\$. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de l'église St-Eugène, libre imméd., 379-9348

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rue Déragon, idéal pour personne seule ou âgée, 220\$/mois. 372-1768

PROMOTION ÉLECTRICITÉ FOURNIE

à la location d'un
3 1/2 ou 4 1/2.

Conciergerie sur place, im-
meuble récent, armoires
en mélamine, aspirateur
central, remise disponible.

Inf.: 378-0239

241-C7335

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRANBY: 2 1/2-3 1/2, libres imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, espace de rangement, stationnement gratuit. 378-2624 ou 1-388-8008

LIBRES IMM. sept. oct., 2 1/2, 3 1/2, très grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon, près centre-ville. 375-7735

LIBRE IMM. 3 1/2 meublé ou non, eau chaude, locker, insonorisé, stores verticaux, balay., prise auto, buand., tranquille, au 16 Elgin. 375-7735

ST-CÉSARE: 3 1/2 MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2 1/2 MEUBLÉ, secteur hôpital, chambre séparée, stationnement, balcon et remise. Pour visiter: Normand 375-0629 ou 375-6395.

2 1/2 PCES MEUBLÉ, au 157D St-Antoine Nord, près de l'hôpital et du CEGEP, peinturé à neuf, eau chaude fournie. Libre imm. 245\$/mois. 375-4793.

3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et câble T.V. fournis, aspirateur central, pour personne seule avec références. 378-9868 heures des repas.

3 1/2, meublé, près des Galeries, libre imm. 275\$/mois; Aussi 2 1/2, près lac Boivin, meublé, 225\$/mois, libre imm. 372-9324, 375-7168, 372-9070

3 1/2 A LOUER, meublé, situé rue Cowie, 250\$/mois. Inf. 378-4393 ou 777-1434

3 1/2 MEUBLÉ
eau chaude, stationnement.
777-0917

3 1/2 PCES chauffé, éclairé, peinturé à neuf. Au 406 Principale app. 1. Libre imméd. Inf. 372-2085.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, ou meublé, balcon, porte-patio, balayouse centrale, secteur de choix, rue Évangéline près des Galeries, libres immédiatement et novembre, 350\$ et 375\$ par mois. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

3 1/2 A LOUER, dans le centre-ville, très propre, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch., 318\$/mois, libre 1er sept. 378-7422.

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

LOFT EN MONTAGNE pour septembre 91. Personne sérieuse (homme ou femme), propre, non fumeuse, désirant tranquillité, idéalement végétarienne. Seul objectif: payer l'hypothèque, 550\$/mois tout compris. Pour rendez-vous: 372-4797 Gilles

243 MAISON À LOUER

A BROMONT: à sous-louer semi-détaché, 4 c.c., plus sous-sol, véranda, meublé, près des pistes de ski, 685\$/mois. 534-4055

A LAWRENCEVILLE: Maison avec garage, 3 c.c., coin tranquille, libre immédiatement, références demandées, 350\$/mois. Au 2042 de l'Église. 548-2588, 263-8169.

A STUKELY SUD: maison 2 étages, 6 pièces, 3 c.c., 2 s. bains, aspirateur central; lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur inclus si désiré. Libre, 475\$/mois. Références demandées. 539-4189, André.

A ST-ALPHONSE GRANBY à la campagne, grand 4 1/2, sur un étage, bois franc, grand terrain, 375\$/mois. Inf. 375-6546

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles de bains, armoires en chêne, plancher de bois franc, sous-sol, grand patio, frais peinturé. 48 Bélair, libre imm. 372-7738

MAISON À LOUER À WARDEN, 4 c.c. toute rénovée. Libre immédiatement, 400\$/mois. Inf. 539-3981

MAISON à louer dans secteur résidentiel, à Roxton Pond, libre imm., 378-2201

MAISON MOBILE À LOUER: 14x68, sur terrain loué, au parc Fontainebleau, chemin St-Paul, porte patio, grande galerie couverte 10x26, cour asphaltée double, au 425 Desmarais (face au motel des Pins). Ménage fait à neuf à louer pour 1er septembre, 450\$ par mois terrain inclus. 263-3278 (répondeur) ou 372-6409.

POUR 1ER OCTOBRE OU AVANT maison à louer, ménage fait à neuf, 5 1/2 en brique, avec garage 16x20, 425\$ par mois, au 438 boul. Ménard, Ste-Cécile-de-Milton, terrain 75x90. 263-3278 (répondeur) ou 372-6409.

SEMI-DÉTACHÉS 3 c.c. et 4 c.c., très propres. 378-4347

SEMI-DÉTACHÉ à louer, 3 c.c., 2 salles de bain, armoires mélamine, planchers bois franc, frais peint, etc. 1 mois gratuit, libre immédiatement. Inf. 777-3674

243 MAISONS À LOUER

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, lave-vaisselle, très propre. 378-5602 ou 378-8404, André.

UN CHEZ-SOI POUR LE PRIX D'UN LOGEMENT, jolie maison mobile à louer 4 1/2 pces, située endroit paisible, accès au camping et à toutes activités (piscine, etc.). Au 1633 Principale no.26, Camping Bonjour. Libre début septembre. 385\$/mois. Inf. 378-6082 ou 375-5944

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 rue Massé
380 \$ par mois

1 mois GRATUIT
sur bail de 12 mois

372-6916 244C7995

COWANSVILLE GRANDS LOGEMENTS À LOUER PRÈS DES SERVICES

- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

À partir de :
395\$/mois

** 1 MOIS GRATUIT **

Service de conciergerie
sur place

263-0802 375-6022

244-C7545

2 MOIS GRATUITS

+
TIRAGE D'UN CRÉDIT
VOYAGE DE 1,000 \$

Destination à votre goût
ou l'équivalent en argent
comptant.

Pour tout bail d'une durée d'un
an signé avant le 30 novembre
1991.

Faut voir absolument
de luxueux appartements,
constr. très récente

3 1/2 - 4 1/2

À prix concurrentiels

763 Bussière

(angle Maisonneuve et Bussière)

Inf: 378-6203

244-C7531

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 3 1/2 non meublé, 1er étage, 310\$/mois, libre 1er sept. Au 750 rue La Volière. Inf.: jour: 375-2360, soir: 375-6243.

3 1/2 de luxe

secteur haute-ville, avec foyer,
toit cathédrale, puits de lumière,
asp. central, lave-vaisselle,
ménage complet refait. Dans tri-
plex situé au 270, rue Allen.

495 \$/mois

378-4325 Rés: 641-4376
(frais virés acceptés)

244-C7830

2 MOIS GRATUITS

sur 4 1/2 et 5 1/2

Pour inf:
95 Pinard app. 2
777-3683

244-C7393

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

(construction récente)

Chauffé, éclairé,
concierge sur place,
près de tous les ser-
vices.

777-3398 - 777-6039

244-C7986

La qualité
du service avant tout.

5 1/2

avec ou sans foyer
rue Fernandel et Simonds



le groupe Brissette
UBM 378-8461

244-C7559

DOMAINE DU VERSANT

"L'EXCELLENCE S'IMPOSE EN SOI"



Au centre
de Bromont,
près des
centres
commerciaux

Appartements de qualité
3 1/2 - 4 1/2 à partir de 370 \$ / mois

- Chauffage électrique
- Plancher de béton
- Système d'intercom
- Câble T.V.
- Portes patio à l'avant et à l'arrière donnant sur balcon
- Stores verticaux
- Stationnement privé
- Espace de rangement au sous-sol

Information
et location

534-3629

9, rue Sherbrooke,
Bromont

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA- GRAND 4½, GRANBY

Bon secteur. Armoires mélamine, libre imm. Inf: 777-1728, 469-2070 sans frais

AAA ARMOIRES mélamine, mois gratuit, eau chaude fournie, 3½, 4½, 5½ meublés ou non, 300\$ à 350\$, s'ad. 1190 Simonds Sud, app. 7 ou app. 1, 372-4483, 372-2520, 378-3012, 372-0061

AAA Au 472 Providence

GRAND 3½ LUXUEUX

A sous-louer par le propriétaire était 470\$/mois. Dans un duplex, baie window, toit cathédrale, asp. central, libre imm. 777-3455 ou 372-1815

AAA TRÈS GRAND 5½ dans secteur recherché de Granby, près des Galeries, 450\$/mois chauffage inclus, cause: transfert. 777-1877 ou 1-582-5902

AAA 4½-5½: plusieurs mois gratuits, secteur lac Boivin ou rue Massé, tapis neuf, prêtart neuf, endroit tranquille. 375-5148

AA- AUBAINE! GRAND 4½, libre immédiatement. Cause: transfert. 1 mois gratuit. Près de tous les services. Au 82 Fournier, Granby. 372-7693

AA- SECTEUR HAUTE-VILLE

GRANDS 4½-5½, près du lac Boivin, libres imm. 539-0636

ABORDABLE!

IMPECCABLE!

SPACIEUX!

TRANQUILLE!

3½ et 4½, disponibilité immédiate ou autre. OSEZ COMPARER!

378-5510, 378-0239

ACCUEILLANT 4½ impeccable, redécou, stat. 2 autos, rue Cédar, site paisible. 539-1385, 539-2833

ADAMSVILLE: au 5 rue Grégoire app. 5 et 7, 4½ très propre, près des services, libre imm., 340\$ et 290\$/mois. 263-1769

AH! AU 60 LEROUX

J'ai un grand 4½ avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375\$/mois, libre imméd. Tél.: 378-0508

1 MOIS GRATUIT Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf

3½ - 4½

A partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-9631 372-2746

372-0054

244-C7781

GRAND 5½

Le grand ménage a été fait, il n'y a qu'à installer vos meubles.

Balayeuse centrale, service de conciergerie.

ENEZ VOIR au :

195, boul. Fortin (près de

Simonds) Granby.

450\$/mois

378-1101 ou 1-795-6801

244C7890

FARNHAM

3½ - 5½

Endroit tranquille

Insonorisation supérieure

Service de conciergerie

Rabais de 15 %

Payable mensuellement

Spécial pour personnes âgées

293-6797

244-C7615

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF

3½ - 4½ - 5½

Nouveaux prix et promotion spéciale

- Tapis;

- Entrée l/s;

- Intercom;

- Terrain de jeux;

- Piscine;

- Parc,

110 Orléans app. 24

Cowansville: 266-0369

APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL

1- 4½ repeint, redécou, 335\$; 1-4½ repeint, mélamine blanche, insonorisé, 2 stationnements, lave-vaisselle ou climatiseur inclus, à 385\$. 375-8496 ou 372-6800

ATTENTION!

Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 375\$ à 395\$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AUBAINE! GRAND 5½ luxueux, presque neuf, libre imméd., secteur boul. Fortin, seulement 375\$/mois. 372-3092

AU CENTRE-VILLE: Rue Paré, dans un bas, 3½ sur façade, grande galerie, rangement au sous-sol, libre imm. Jour: 375-0332; soir: 293-4902

AU CENTRE DU GRANBY HISTORIQUE RUE MOUNTAIN, 3½, chauffé, libre 1er septembre. Inf. 378-8461 ou 372-1649

PIERRE BRISSETTE

La Capital maître courtier.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 329 DESJARDINS: 3½ semi-meublé; 4½ au 2e plancher, ménage refait à neuf, endroit tranquille, grand balcon; 4½ rue Laval, 777-4296 (concierge) ou 372-6629.

AU 339 MASSÉ: grand 4½ très propre. POSSIBILITÉ DE 2 MOIS GRATUITS. Avec références exigées. 378-1922, 372-4553

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES

4½ dans bloc récent. Bons services. Libre 1er juillet. Au 1er et 2e plancher. Remises int./ext. 375-5907

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4½ luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement. Libre 1er juillet. 378-3472 ou 375-7055

AU 66 ST-CHARLES S.: 3½ libre, insonorisation supérieure, tranquille, bien éclairé, L-Vais., 350\$, 1 mois gratuit; au 134 St-Georges, pour personne seule, 3½ chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 320\$ 777-0244, après 18h 372-1636

AU 722 LA VOLIÈRE, immense 5½ neuf dans 6 logis, beaucoup d'armoires, très éclairé, balcon 5½x11, porte-patio triple, remise, endroit tranquille. 378-2484

★ AU 84 WELLINGTON ★

5½ dans un superbe environnement près du lac Boivin, 445\$ par mois incluant eau chaude. Libre immédiatement.

378-7551 ou 375-1176

★ A1- 3½-4½ ★

Libres août-sept.-oct.

Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375\$ 5½, frais peint, 96 Fournier

265 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A1- 5½ FRAIS PEINT, LIBRE IMM.

3½-4½-5½, semi-meublés

Inf: 96 Fournier, app. 2. 372-2474

A COWANSVILLE: grand 5½, eau chaude fournie, porte-patio, antenne communautaire, 340\$/mois. 293-2648

A GRANBY:

au 166 Bourgeois, 4½-3½, rénovés,

à prix ridiculement bas.

Inf: 378-1456 ou 1-689-4254

A GRANBY: 3½-4½, frais peints, propres, bien situés. Libres, 1 mois gratuit. Jour: 539-4308, soir: 539-0721.

A GRANBY: 4½, frais peint, immeuble propre et tranquille, asp. central, inst. lave-vaisselle, etc. 378-8287 ou 777-3010.

A LOUER: centre-ville, entièrement rénové, 3½, 325\$/mois, 2½ meublé, 325\$/mois. 378-4011 ou 372-9634.

A LOUER: 4½, 1 mois gratuit, dans un 4 logements, châssis dans la cuisinette, repeint à neuf, immeuble récent. 375-9631.

A SOUS-LOUER GRAND 4½ non meublé, bien éclairé, libre 1er octobre, rue Nelson, à Cowansville. 263-8207 après 17 h

A SOUS-LOUER 4½ immédiatement, 2 mois à ½ prix 378-5510

A SOUS-LOUER URGENT, 4½, septembre gratuit et rabais à discuter, 2e étage, très propre, laisse stores; Mob. salon ivoire, 3 mcx. 375\$; Table ronde 42" blanche, 4 chaises style bistro, 150\$; Meuble pour syst. son 125\$. Inf. 378-1528, 372-1375

A ST-CÉSARE: 3½, très propre, libre 1er septembre. 469-2825

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER LOGIS grand 4½, au 317 Desjardins app.3, frais peint, 410\$/mois, chauffé, libre 1er Oct. 378-6567

A ST-CÉSARE: Cherchez-vous un beau 4½, bien situé, libre immédiatement? 1er mois à moitié prix. 460-7509

A ST-CÉSARE: 4½ pces, libre imméd. situé 1184 Provençal et au 2269 St-Paul. Inf. 469-4428, 777-4122

A VOIR! 3½ meublé, 4½ non meublé, serv. lav.-séch., insonorisés, près des Galeries, libres imm. 378-2369

A VOIR À GRANBY, TRÈS BEAU 3½ moderne, vue magnifique, plancher bois franc, lave-vaisselle inclus, rue Denison, 1 mois gratuit, libre 1er sept. 445\$/mois. Inf. 372-5558

A WATERLOO: 3½, chauffé, éclairé, situé au 70 Taylor, repeint à neuf, libre imm., 300\$/mois. 243-0530

A WATERLOO: 4½, frais peint, propre et bien situé, libre immédiatement. Le jour 539-4308, après 18 h 539-0721

★ A 3½, 275\$ ★

Repeint, très propre, libre, secteur industriel

375-9858

BEAUX GRAND 3½-4½-5½ à louer imméd., concierge sur place, balayeuse centrale, planchers en béton, piscine ext., 320 Simonds Sud app. 102. 777-3365

BEAU GRAND 4½ très propre, au 34 Farnham, dans un 6 logis, près parc industriel. 375-1861

BEAU 5½ PCES MODERNE

Très propre, 380\$ par mois.

Inf: 375-6800

BROMONT

CE QU'IL Y A DE MIEUX!

LUXUEUX ET SPACIEUX 4½ PCES Très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Vue sur golf et pentes de ski. 1 mois gratuit. 378-5560

BROMONT

Grand 4½ semi-meublé ou non, incluant: lave-vaiss., aspir. central, 2 balcons, remise ext. Près terrain de golf et Versant de Bromont. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle. 1 mois gratuit avec bail un an.

534-1061

BROMONT, 4½ AVEC FOYER

type condo, spacieux, luxueux, moderne, très éclairé, insonorisé et isolé, stores verticaux, rez-de-chaussée avec grand patio privé, au 3e avec toit cathédrale et grand balcon privé en béton, près golf, terrain de jeux, ski, 1 mois gratuit, 5 Bonaventure.

534-1784

BROMONT: Grand 4½ récent, 2 mois gratuits, meublé ou non, balcon et vue sur la montagne. 534-1093, 819-563-4280 (frais virés).

BROMONT - 4½ MEUBLÉ

Libre 1er sept., 450\$ par mois.

Inf. 534-2972 ou 534-3241

Cadeau de bienvenue: four micro-ondes, plus 1 mois gratuit, 3½, meublé, 280\$. 4½, 300\$ et 315\$, libres, 182 Bourgeois, Granby. 379-5442, 534-2863, 379-9191

★ CAMPAGNE ★

Acton Vale: grand 4½ meublé ou non, chauffé, éclairé, 325\$ ou 365\$/mois, paisible et tranquille, idéal pour le repos, à 3 minutes de la ville. Jour: 514-253-1188; soir: 514-546-2323

CENTRE-VILLE, JUILLET GRATUIT Grand 4½, 3e étage, libre en juillet ou août. Insonorisé, intercom, place rangement intérieur, armoires mélamine, très propre et très tranquille. 372-0610

CENTRE-VILLE, 5½

Chauffé, eau chaude fournie, câble fourni, très grandes pièces, 585\$/mois. Libre 1er sept. Inf. 378-1794 ou 375-8581

COWANSVILLE, 5½ A LOUER lave-vaiss., stores verticaux inclus, intercom, 2 mois gratuits, 395\$/mois. Sylvie, 263-7789.

COWANSVILLE:

nouvelle constr., beau grand 5½, 1 mois gratuit. Insonorisé, intercom, asp. central, rangement, 500\$. Rue Bernard. Libre en juillet. Inf. 372-0610 ou 263-7081

DANS BLOC DE 4 LOGEMENTS: 4½ près du centre-ville, libre 1er sept., 365\$/mois. 372-0995

DANS UN DUPLEX, au 483 Belcourt, 5½ pces, libre imm. 372-2247 ou 372-6525 ou 375-1425

GRANBY, 3½-4½, meublés ou non, 5½ libre imméd. Frais peint, tapis neufs, rues Leroux et Fournier, mois gratuit. 469-3372

244 LOGEMENTS À LOUER

DENISON OUEST

- Au 243: 5½, insonorisé, stat.

- Au 244: 3½ m., chauffé, eau ch.

- Au 476: 2½ m., 5½.

- 157 DRUMMOND: 3½ m., câble.

- 100, BOUL. BOIVIN: 5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

372-6150

DERNIER 4½ NEUF, secteur haute-ville, 330 Dozois, neuf, qualité supérieure, L-Vais., B. tourb., 525\$ 777-0244, après 18h 372-1636

★★★ BERTRAND ★★★

3½, meublé au 611 Bertrand

4 PLACE D'ANJOU: 4½

près des Galeries

511 ROBINSON S.: 3½ meublé,

chauffé, éclairé, près du parc ind.

Inf: 378-1709

GRANBY 3½, 275\$ meublé, non éclairé, non chauffé. 372-1858 ou 385-1818

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4x4½ et 2x3½ semi-meublés, à louer, prix spécial. 378-1456 ou 1-689-4254

GRANBY: 4½, au 428 St-Jacques, 2e étage, prix 290\$/mois. Inf. 1-464-5092

GRANDS, SPACIEUX 3½, imm. récent, meublé ou non, insonorisé, intercom, bal. centrale, inst. lav.-séch., 2 stat., rangement, patio 12 pi., libre imméd. 375-7735

GRANDS 4½, PRÈS DES GALERIES

peinture fraîche.

378-4427 ou 263-7956.

GRAND 3½ dans demi sous-sol, bien éclairé, frais peint, libre immédiatement, 260\$/mois, situé rue Reynolds. 777-1525

GRAND 3½, inst. laveuse-sècheuse

469 Denison Ouest, Granby

266-0327

GRAND 4½, immeuble récent, armoires mélamine, aspirateur central, porte-patio. Coin Fournier et Leroux. 395\$/mois. 372-3632 après 18h30.

GRAND 4½, près des Galeries, éclairé, inst. lav.-séch. Libre 1er octobre. Inf. 777-1395

GRAND 4½ DANS UN BAS, à Ste-Brigide d'Iberville, libre immédiatement. 293-4707.

GRAND 5½ dans duplex, 2e plancher, bien insonorisé. Situé au 486 Langlois. 1 mois gratuit. 378-1348 ou 372-9413

GRAND 5½ luxueux, chauffé, 475\$/mois, rue Denison Est, Granby, libre imm. 372-8981 ou 375-9981

GRAND 5½, 2e étage, au 587 Crémazie, Granby, 355\$/mois, avec moitié du sous-sol, libre 1er sept. 372-1432

GRAND 6½, coin boul. Leclerc et St-Hubert. Libre immédiatement. Inf. 777-3792 ou 777-8889

HAUT DE DUPLEX: 5½, près de l'hôpital. 375-4615 après 16h30

LES HABITATIONS BROMONT 2 mois gratuits. Beau grand 4½ semi-meublé ou non à partir de 350\$. Vue sur la montagne, près du golf, aspirateur central, service conciergerie, stationnement. 534-3242.

LIBRES IMMÉDIATEMENT: Rue Pinard, dans un haut, 5½-3½, appartements modernes, cuisine mélamine, intercom, stationnement, 1 mois gratuit. Une visite vous convaincra. 375-6022 ou 378-9673.

★ LOGEMENT ★

★ 3½ PIÈCES ★

Construction récente, secteur des Galeries, rue Paul-Comtois, 375-0753 ou 378-0479

LOGEMENT 4½ près du Woolco, libre immédiatement. 375-4473 ou 378-6194

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS à sous-louer de 3½ pces, neuf, moderne, insonorisé et très propre, situé rue Laurent. 385\$ par mois. Libre imm. Inf: 378-7409

LOGIS 3½, frais décoré, idéal pour professeur, personne retraitée, tout près de l'église et caisse pop, endroit tranquille, libre 1er sept. 293-7067

LOGIS 3½, HAUT, 443 Ste-Marie (accès par Laval ou Albert). Endroit tranquille, inst. lav.-séch. antenne électronique fournie. Libre imméd. 375-5498 ou 777-0384

LOGIS 3½, à 225\$/mois, au 52 Vittie, à Granby, libre imm. 372-6161

LOGIS 3½-4½ frais peints, aspirateur central, bel environnement, piscine extérieure. 372-8152

LOGIS 4½ dans un 6 logis, 1er étage, 400\$/mois, libre imméd. et 1er Sept. Rue St-Étienne. Inf. 372-0098 ou 378-3460

LOGIS 4½ insonorisé, peinture fournie, beaucoup de rangement, terrain de jeux, immeuble très propre, au 50 Farnham, 2e étage, libre sept. ou oct. 375-0306

244 LOGEMENTS À LOUER

UN MOIS GRATUIT

3% meublé, chauffé, éclairé, 370\$
3% s-meublé ou non 290\$ - 300\$
4% meublé, s-meublé ou non, 350\$ - 360\$
5%, 400\$
378-7492 - 378-9568 - 777-2392

UN MOIS GRATUIT, 4%, Mont Plaisant-sur-le-Lac, dans un 6 logis, incluant: câble Transvision, remise ext., stationnement 2 autos. Cause: transfert. 777-2286

WATERLOO, grand 3%, centre-ville, eau chaude fournie, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Inf. 539-3875

WATERLOO: 129 Taylor, 4%, 2e étage, 260\$ par mois, libre immédiatement. 375-3345, 539-1204, 539-4270

WATERLOO: 2% - 3% meublés, chauffés, éclairés, au besoin. Très grand 4% très bien situé, libre imm. Maison mobile 4% libre imm. 539-2346, 539-1608, 539-1276

120 BOUL. LECLERC EST

Granby 5%, 1er plancher, 420\$/mois, libre en septembre. Inf. 378-6952

1 MOIS GRATUIT, 4%, 2e étage

Eau chaude fournie. Situé boul. Fortin. Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT, SUPERBE 4%, bien éclairé, balcon, tranquille, stationnement, libre imm. ou septembre. 777-7713

2% à louer, idéal pour personne seule, directement sur le bord de l'eau, libre 1er sept. ou 1er oct. 250\$ par mois. Demandez Carole au 375-1747 ou 372-0667

2 MOIS GRATUITS, beau 4% moderne, frais peint, près des Galeries, bloc tranquille. Concierge demandé. Sur semaine après 17 h: 378-4263. Sam. et dim.: visites sur rendez-vous entre 11 h et 17 h, au 350 Massé, Granby.

2 MOIS GRATUITS sur bail 1 an

4% pièces, grands et luxueux, avec ascenseur, piscine intérieure, appareil d'exercice, lit solaire, bain sauna, etc. Disponible imm. 777-2513

2 MOIS GRATUITS

TIRAGE D'UN CRÉDIT-VOYAGE 1000\$
Destination à votre goût
ou

l'équivalent en argent comptant pour tout bail signé d'une durée d'un an avant le 30 novembre 1991

Faut voir absolument!

De luxueux app. de construction récente 3% - 4%, à prix concurrentiels
763 Bussière
(angle Maisonneuve et Bussière)
Inf. 378-6203

3% libre immédiatement, 1/2 sous-sol avec installation lav.-séch., rangement, stationnement, intercom, 378-5977

3% meublé ou non, 332\$ par mois. Libre immédiatement. 372-0269 en tout temps ou 372-1372 après 17 h

3% semi-meublé ou non, libre immédiatement, 325\$ par mois, très propre. 777-7102 ou 1-774-8318

3%, SECTEUR BOISÉ ET TRANQUILLE: chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, 335\$/mois ou MOINS. Norbert, 378-1624

3%, 4%

SECTEUR HAUTE-VILLE

à partir de 405\$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100% insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.

777-6161 ou 372-2000, Sylvain Auger

3% AVEC UN MOIS GRATUIT, dans triplex, (stores, ventilateur, frigo et poêle fournis), 280\$/mois, libre imm. Angle St-Charles et Duvernay. 378-9570

3% SECTEUR PARKVIEW 28 Alexandra, poêle, frigo, très éclairé, inst. lav.-séch. gratuite, 345\$. Inf. 777-0244, après 18h 372-1636

3% SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé, au 119 St-Joseph, Granby, 330\$/mois. Libre imméd. 372-0612

4% dans un 8 logis récent, comptoir lunch, aspirateur central. 375-5960

4%, situé au 378 Av du Parc, app. 3, au 2e étage, 325\$/mois. 777-4898.

4%, 578 Penelle, Roxton Pond; 4%, 100 St-Urbain, eau chaude; 4%, 21 boul. Fortin, chauffé, eau chaude; grand 3%, 133 Drummond, eau chaude. Libre imméd., 375-1726

4%, à partir de 400\$/mois; 5%, à partir de 485\$/mois; mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure, 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

4% DANS DUPLEX

au 2e étage, libre imméd. ou 1er septembre. Inf. au 694 St-François, Granby.

4% PCES, chauffé, Place Youville, 360\$/mois. Libre immédiatement. 375-2724, 375-1999.

244 LOGEMENTS À LOUER

4% MODERNE

365\$

2 MOIS GRATUITS 305\$ POUR 12 MOIS

Peinture fournie, tapis lavés, balayeuse centrale, intercom, etc. 777-4008

4% PCES, balcon, porte-patio, secteur de choix, rue Gilles Vigneault près des Galeries, 385\$ par mois. Libre immédiatement et novembre. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

4% PCES, chauffé, Place Youville, 360\$/mois. Libre immédiatement. 375-2724, 375-1999.

4% PCES, libre imm., 391, rue York dans un haut; personnes âgées ou travailleurs, 285\$/mois. 378-6472

4% PCES, 1 mois gratuit, au 1er plancher, bloc en béton, 350\$/mois. Au 452, rue Reynolds. 378-8947

4% SEMI-MEUBLÉ ou non;

3% meublé ou non, libre imm.

Rues Simonds-Fournier

Inf. 205 Simonds app. 105.

372-0283 ou 375-4397

4% À SOUS-LOUER au 1er étage, constr. en béton, grand balcon, piscine ext., endroit tranquille, angle Allan et Wellington, libre 1er sept. 378-6724

4% À SOUS-LOUER bien situé, près du lac Boivin, disponible 1er juillet ou avant. Le soir France D'Amour 378-5738

5%, BAS DE JUMELÉ, secteur tranquille et recherché, plancher béton, remise. Situé 463 Paul Comptois. Libre à partir de 1er Oct. 565\$/mois. Inf. 378-2927 ou 378-6628

5% AU 205 SIMONDS SUD 395\$/mois, accès aux écoles Ste-Marie, St-Eugène, libre imméd. Cause: achat d'une maison. 375-7850 ou 372-0283

6 LOGIS NEUF

GRAND 4% - 5%

libre immédiatement.

378-4347.

810 ST-ÉTIENNE

Très très jolis 4%, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ça va te donner une idée, c'est encore mieux en dedans! Libre imméd. 378-3472 et 375-7055.

90 RUE BABIN

Immense 4%, aspirateur central, insonorisé, armoires modernes, grand rangement, accès à la piscine creusée, 2 espaces de stationnement, 550\$/mois.

M. GUERTIN, 378-0599

À CÔTÉ DE LA PISTE CYCLABLE et du lac Boivin, 3% à 325\$, 4% à 350\$. Inf. 375-9415

À SOUS-LOUER 4% rue Fournier, 3e étage, 370\$ par mois. 372-9805, 777-5931 après 17 h

À SOUS-LOUER grand 4% moderne, immeuble neuf, au 61 Pinard, Granby, libre immédiatement. 425\$ par mois. 372-0361

245 CONDOMINIUMS

A BROMONT

À LOUER OU À VENDRE

Très beau condo de 4%, 2 c.c., 2 s. bain planchers céramique, foyer, piscine, près pentes de ski, golf. 534-4235.

GRANBY: Condo moderne, 4%, verrière avec vue sur le lac Boivin, bain tourbillon, foyer, 2 stationnements, 79,500\$ 1-447-1895 ou 777-3999

5%, MEUBLÉ, à 2 pas de la piste de ski; A vendre ou à louer, courte ou longue période. Inf. 534-1094, 372-1686, 378-1890

247 LOCAUX À LOUER

A COWANSVILLE local commercial à louer, rez-de-chaussée (900 pi.ca.), plus sous-sol (1,200 pi.ca.) au 518 rue Sud, près du marché Métro. 263-5252 jour, 293-4672 soir.

BUREAU À LOUER au centre-ville rue Paré, près Principale, au rez-de-chaussée, 600 pi.ca. moderne et neuf, bureaux fermés (2), réception, salle d'attente, ou postes de travail (3), cases de rangement, entrée privée, grand stationnement, bel environnement et plusieurs bénéfices inclus, très avantageux pour professionnels.

C'EST À VOIR! 375-0332 ou 293-4902

CENTRE-VILLE GRANBY espace 700 pi.ca., vitrine sur rue Principale: bureau 100 à 2,300 pi.ca., climatisé, stationnement, prix très avantageux, libre imméd. 378-1596

CENTRE-VILLE GRANBY: espace de bureau, 2e étage, 20 St-Antoine, voisin Caisse pop., 3,400 p.c., pouvant se subdivisé de 1 à 4 locaux, chauffé, écl., clim., facilité stationnement. Clé en main. 379-5230 Roger. 777-7272 Michel.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL de 1000 p.c., dans un bas, situé face au lac Boivin. 375-4684 ou 372-6023

LOCAL COMMERCIAL À LOUER remis à neuf, environ 1,000 pi.ca. situé au 125 Dérégion à Granby. 372-8005.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 875 pi.ca. Situé 347 boul. Boivin, angle Laurier. Inf. 534-2027

LOCAL À LOUER 40x60, 14 pi de haut situé dans le Canton de Granby. 378-8724 ou 378-6426.

LOCAL COMMERCIAL

Espaces de bureaux de 3,170 pi. ca., au rez-de-chaussée, plus possibilité de 1,500 pi.ca. au sous-sol.

Édifice en béton haute gamme. Chauffage électrique et climatisation. Grand stationnement.

Situés au 1050, rue Principale, à Granby.

Tout près de la voie d'accès à l'autoroute 10.

Visite des lieux et informations relatives aux conditions d'occupation sur rendez-vous seulement.

247-C7870

378-9871 ou 1-800-363-8326

CENTRE-VILLE

Espace commercial

à louer au 2e étage, climatisé, chauffé, éclairé, possibilité de service de réception, télécopieur et photocopieur.

247 C 7893

INFORMATIONS:
372-8366

LOCAL ET KIOSQUE À LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY

Informations :
René Carrière
(le jour sur place)
ou après 18 h au :
539-1755

247-C7543

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER à Granby, de 760 p.c. bien situé, grand station. Local idéal pour professionnel, boutique ou autres. UN MOIS GRATUIT. Inf. 263-1759, 777-7877

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca., améliorations locatives en place. Renseignements: 372-7192

LOCAUX À LOUER au 470 et 472 boul. Boivin, 1,500 p.c., libre 1er novembre '91, (actuellement Charcuterie France) 508-222-7823

PETIT LOCAL COMMERCIAL (4) avec salle d'attente centrale, 2 toilettes et stationnement, chauffé, éclairé, avec locker, au 1er étage. Peut être loué à la journée, semaine ou au mois, pour médecin, diététicienne, psychologue ou organisme. Inf. après 17h sur semaine 777-4500, laissez le message.

RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée, espace de 300 pieds, salle attenante, peut être divisé en 2, climatisé et chauffé, stationnements. Inf. 378-8642 ou 375-0899

1,500 PI.CA. ou moins, pour bureau industriel ou commercial, au 310 St-Hubert (angle Lafontaine). Aussi 600 pi.ca., au 5 Co-mbeau (angle Dufferin). Tous les services. 375-7735

LOCAL À LOUER

Rue Denison Ouest
Idéal pour petite
entreprise ou
entrepôt.
Pour Inf: 777-1645

247-C7575

251 CHAMBRES À LOUER

AH! ENFIN LE CALME! Près du cégep et du centre-ville, acc. de cuisine et literie inclus, 378-9157

CHAMBRE propre pour personnes autonomes, travailleurs ou retraités. Très confortable, câble, téléphone. 40\$. 375-3251

CHAMBRE très propre avec cuisinette, poêle, réfrigérateur. Références s.v.p., 375-0122

CHAMBRE à louer près du C.E.G.E.P., à proximité de toutes les commodités, libre imm., sans bail. 375-3159

CHAMBRE à louer au 4 St-Charles Sud, rénovation à neuf, poêle et réfrigérateur. Service conciergerie. 372-2085.

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE au complet, entrée privée, pour homme d'un certain âge, sobre, honnête et propre, aimant la tranquillité. 372-7796

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40\$/semaine, libre immédiatement, située rue Dérégion. 777-4744.

CHAMBRE À LOUER rue Paré, près du CEGEP, pour étudiante, non fumeuse, 55\$ par semaine, après 18h 372-8580

GRANDES CHAMBRES avec salon et cuisinette, entrée privée, libre imm., près parc ind. Pour homme non fumeur. 378-4544

MEUBLÉE chauffée, éclairée, située au 141 Principale à Granby, libre immédiatement. 372-4844.

ÉTUDIANT(E)S chambres à louer, entrée privée, utilisation cuisine, salon, près Cégep, 45\$/sem. 777-0456.

2 CHAMBRES à louer pour étudiantes, dans maison victorienne, libres imm. 372-7172 le soir

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500\$ et +. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère de la santé. 1 mois gratuit. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE près du Woolco, pour personne âgée autonome, très bonne ambiance, libre 1er sept. Inf. 777-1631

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

252 CHAMBRES ET PENSION

IDEAL POUR ÉTUDIANTE sérieuse. Situé rue Dufferin, 50\$/semaine. 372-5414

LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE!

Au Princesse

340 Denison Est, Granby

Immeuble à l'épreuve du feu, chambre de 20'6" par 11' et plus. Toutes les chambres ont un vestiaire et un garde-robe, intercom vidéo. Certaines ont un rangement. Pension complète pour personnes autonomes. Tout sur le même étage. Pour plus amples détails, voir annonce dans logement "du Princesse". Inf. 372-0382

POUR LE 1er SEPTEMBRE

Au 345 St-Jacques

Suite, pension complète, (genre logement, meublé ou semi-meublé), avec balcon, immeuble tout béton, ascenseur. Pour personnes autonomes. Informations et visites: 372-0382 ou 375-2281.

POUR PERSONNES AUTONOMES, ambiance familiale, situé à Ste-Brigide. Inf. 293-4707.

RÉSIDENCE CABANA "UN CHEZ SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Services d'infirmière et de pastoral, gicleurs autom., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. 175 AVE DU PARC, GRANBY. Inf. 375-0184

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CEGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT COMMERCIAL 40x42, porte 12 pieds, 275\$ par mois. Situé à Roxton Pond. 372-7409.

GARAGE À LOUER

Constr. récente 40' x 50' (2,000 pi.ca.)

2 portes de 12' x 16' situé 46 Yvon

(Près Ovilva Bernard)

Gestions A.G.A. Ltée

Jacques Robitaille

378-3858 / 372-8410

Claude Gravel

378-1561 / 278-2145

254-C7504

256 BUREAUX À LOUER

ESPACES DE BUREAUX À LOUER

Édifice Pointe St-Jacques

Ascenseur, air climatisé, style exceptionnel

Inf. 372-5000

256-C7544

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE LOGIS OU MAISON (enfant et animaux permis), au moins 5% pces. Inf. 372-4033

258 DIVERS À LOUER

ENTREPOSAGE

POUR L'HIVER (Granby)

Autos - motos - bateaux

mois ou semaine

Réservez tôt

293-3111

Yves Marcoux

258-C7311

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CO-VOITURAGE ou voyage, Galeries d'Anjou. Nicole au 469-0558

261 VOYAGES TRANSPORT

RECHERCHE TRANSPORT

Granby-Cowansville, aller/retour, semaine et fin de semaine. Les heures à communiquer. 372-2127 Lynn.

RECHERCHE TRANSPORT des rues Bérard-Bourget à l'école St-Marc. Midi/soir, 5 jours/semaine. 378-6747.

TRANSPORT recherché pour étudiante, le dimanche Granby-Brossard, le vendredi Brossard-Granby. 378-1728 après 17 h

262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE moderne amande, valeur 1,000\$ pour 590\$; table 36 po de diamètre avec 2 chaises amandes; tapis oriental; machine à coudre portative 75\$; diable; beaucoup d'autres articles. 372-1772.

CAUSE: DÉMÉNAGEMENT. Mob. s. à diner moderne, causeuse, bibliothèque, matelas queen, carpettes 8x10, petit réfrigérateur, divan en cuir. 243-5339

MOBILIER DE CHAMBRE queen très propre, 500\$; **CONTENANT** à bagages, 75\$; **CAUSEUSE** à 150\$; **MEUBLE** pour MICRO-ONDES, 35\$. 375-1307.

MOBILIER DE SALON, 175\$; mobilier de chambre, 100\$; horloge, 15\$. 379-9175.

MOBILIER DE SALON style colonial Pas cher, prix à discuter. 372-9099

MOBILIER DE SALON colonial, très propre: causeuse et fauteuil. 378-6053 ou 378-1021

MOBILIER DE SALON 3 places, plus 1 fauteuil propre, chaise berçante sur billes, prix à discuter. 372-1159.

263 PERDU

OUBLIÉ DANS LA CABINE TÉLÉPHONIQUE face au Restaurant Mikes: un petit porte-monnaie rouge contenant bague (souvenir de famille). Récompense promise. A frais virés: 514-525-2433 ou 378-8642

PERDU CHAT NOIR à 2 pattes avant dégriffées, âgé 15 ans, porte attelage cuir brun, au nom de Noirot. Inf. 378-2304

PERDU PAIRE DE LUNETTES pour homme, sur chemin Giard, coin 9e Rang Est, canton de Granby. 375-6247 Richard

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS chats persan Chinchilla et Hymalayen, Blue Point, enregistré. Inf. 375-9415

AGNEAUX FRAIS

pour Michou et congélateur. Inf. 263-6403
A VENDRE: BOUC tog. né triplet, sans corne, paire de triplet 17 mois, 145\$ Son fils né triplet, 5 mois à 100\$ 295-2520

CETTE SEMAINE EN SPÉCIAL

Pékinois, épagneul noir, mini Schnauzer, mini colley, Doberman, berger anglais, Dalmacien, berger allemand

CENTRE CANIN JESS

378-4136

CHATONS HYMALAYEN

enregistrés ou non

excellente santé

Couleurs: noirs, gris, tigrés et chinchilla 100\$ - 150\$ 375-4902

CHATONS PERSAN ET EXOTIQUES poil court, couleurs variées, enregistrés et vaccinés. Lignées USA et Europe. Aussi adultes. 378-3107 ou 372-9058

CHIENNE BOXER 1 1/2 an, sans papier, opérée, dressée obéissance, 125\$. Inf. 378-3749

CHIOTS American pit-bull Terrier, prix 50\$ chacun. Inf. 539-3653, 297-2216

CHIOTS berger allemand, pur-sang, non enregistrés. 293-8258

CHIOTS Bichon Maltais, mâles, vaccinés, vermifugés; Aussi chiots Schnauzer nain, femelles. Inf. 295-3113

CENTRE D'EQUITATION



**RANCH
LE
CORRAL**

994 Chemin St-Valérien
Ste-Cécile-de-Milton
375-3621

L17000

265 ANIMAUX À VENDRE

CENTRE CANIN JESS



L20623

- Vente de chiots et adultes toutes races. Chiens entraînés disponibles.
- Obéissance, protection, garde, fantaisie, etc.
- Toilettage

Cours: de groupe, privé, semi-privé ou en pension

Maternelle pour chiots

1487 Principale, Granby 378-4136

CHIOTS caniche, aussi Poméraniens, Chihuahua. Aussi mâle pour accouplement. Inf. 375-5699

CHIOTS DALMATIEN de père et mère lignée champion, enregistrés, vaccinés. 375-7813

CHIOTS LABRADOR croisés Berger Allemand, âgés de 6 semaines, prix 20\$. 378-0460.



DRESSAGE À DOMICILE

Obéissance avec et/ou sans laisse, protection, etc.

ÉCOLE CANINE CYNOPRO. Inf. 378-3749

FEMELLE WHIPPET blanche environ 16 mois, propre, douce avec les enfants, prix à discuter. Inf. 372-7006.

JUMENT QUARTER HORSE 5 ans, enregistrée. 514-460-4580

JUMENT STANDARDBRED, Baie, 5 ans, 16 mains, entraînée attelage et selle. 375-3727

PENSION POUR CHEVAUX à 10 km de Granby, avec stables de 9x14, manèges int. et ext., salle de lavage, disponibles immédiatement. 539-3680.

PETITE FEMELLE CANICHE de 8 semaines, pur-sang, tatouée, avec carnet de santé. 514-532-2985

PINÇONS ZEBRA bébés et adultes, 10\$ à 12\$ chacun; Cages d'élevage disponibles. Inf. 372-8698

SIAMOIS 2 mâles de 1 1/2 an, vaccinés, vermifugés, bon caractère, bons pour la reproduction. 2 chatons de 5 semaines, mâle et femelle, 85\$ ch. **PERSAN** femelle âgée de 2 ans, 100\$. 532-3319 (répondeur).

SLEIGH SPEEDER en bonne condition, 175\$, avec attelage neuve, peuvent être vendues séparément. Inf. 378-6444

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens Maximum 20 livres. 378-0490.

268 PISCINE

PISCINE CONCORDE (Hébert), 28 pi. à vendre. Inf. 378-0890

269 BATEAUX

A QUI LA CHANCE? Petit bateau sport 10' (tapette) avec 35 HP élect. tout équipé CB etc. et remorque. Se transporte avec petite auto. 2,200\$. Laissez message 539-0248

BATEAU ESPADON 16.5 PI. 3 sièges pivotants, console, vivier, autres inclus, moteur Johnson 50 HP, 1989, remorque, aubaine! 7,900\$ 375-2121

BATEAU THUNDERCRAFT 23 pi. tout équipé, condition impeccable. Situé au Memphrémagog. Aubaine de fin saison. Inf. 819-868-0143 le soir.

CANOT ALUMINIUM de 14 pieds; MOTEUR Johnson 1.5 force. Après 18 h au 539-4267.

CHALOUPÉ d'aluminium 13 pieds avec toile et remorque, roues 13 po, pneus Michelin, 1,350\$. 243-5366 ou 378-3221.

CHALOUPÉ 12 pieds, avec moteur 9.8 hp. 469-0278

CHALOUPÉ 12 PI. avec moteur Johnson 9.9, avec remorque Wisconsin. Très propre. Le tout à 1,200\$. Après 18h 375-8722

PONTON 1989, Springbok Vantage 1989, toit camper, moteur 50 HP Mercury Power Trim. Remorque tout équipée. Inf. 375-1983 ou 375-3647

265 ANIMAUX À VENDRE

270 VENTE DE GARAGE

AU 225 IRON HILL, angle Howard, à Iron Hill, le samedi 24 août, de 8 h à 16 h. Beau temps, mauvais temps. Plusieurs voisins. Tout de la cave au grenier. Meubles, livres, bicyclettes, équipement audio, dactylos, artisanat, etc.

A VOIR ABSOLUMENT: vente de garage au 516 Bégin, 24 et 25 août. Beau temps, mauvais temps. Stores, rideaux, lampes, meubles, vêtements, bijoux, radio, cadres, etc. 378-0360

GROSSE VENTE DE GARAGE

Au 642 et 638 WILLY, SAM.DIM. 24-25 AOUT. Faut voir pour le croire! Toute sorte d'articles de bureau, linge, four à bois, mob. chambre d'enfant, accessoires, etc. Faut débarrasser. EN PLUS à qui la chance! **CORVETTE** noire 1980, en très bonne condition, prix 8,300\$ discutable. ON VOUS ATTEND! Inf. Carole ou Manon: 378-9742

SUPER VENTE DE GARAGE

24-25 AOUT, au 40 DES ÉRABLES (rue de Bernard Sport), St-Paul Abbotsford. **GROSSE VENTE 4 FAMILLES:** 2 malles pour collégiens; Pupitre d'écolier et chaise; Vaisselle, Camions Tonka; Laine, etc...

SUPER VENTE GARAGE Plusieurs familles. Articles de toutes sortes (Liquidations jogging enfant, tissu coton ouaté, fil, décorations), 31 août et 1er sept. au 36 Cyprien St-Pierre (accès par Simonds, près J.H. Leclerc). 777-6628

TERRIBLE TERRIBLE

VENTE DE GARAGE A TOUT CASSER! Toutes sortes de choses inimaginables: Mob. salon, chambre, cuisine; Téléviseurs; Toutes sortes de menus articles. Aussi cabine fibre verre pour camion. **DEVONS ÉPUISER NOS STOCKS.** Inf. 372-7979. **430 ROUTE 137 NORD** (coin Chem. Perreault, 1 mille passé village Ste-Cécile Milton, vers St-Dominique). **JEUDI** 8h à 18h, **VEND.** 8h à 21h. **SAM.** 8h à 21h. **DIM.** 14h à 18h. **LUNDI** 8h à 18h.

VENTE DE GARAGE au 124 rue Adamsville à Adamsville. 4 familles. Objets divers, meubles, bibelots... les 24-25 août.

VENTE DE GARAGE FAMILIALE SAM.DIM. 24-25 AOÛT. Au 432 BÉRARD, GRANBY.

VENTE DE GARAGE, au 777, rue Loïselle, à Granby (arrière de Géo Meubles, rue Cowie), les sam. dim., 24-25 août, à partir de 9 h du matin.

VENTE DE GARAGE les 24-25 août, au 404 St-Jacques, Granby, à partir de 9 h du matin.

VENTE DE GARAGE Coin Pierre Laporte et Bergeron. SAM.DIM. Lit d'eau, mini-laveuse et menus articles de maison.

VENTE DE GARAGE, les 24 et 25 août, au 117 York, Granby. Divers à vendre.

VENTE DE GARAGE au 909 St-Joseph, Roxton Pond, le samedi 24 août seulement.

271 DIVERS À VENDRE

**CUEILLENZ VOS
TOMATES
0.10 / lb
(514) 460-7567**

271C7309

271 DIVERS À VENDRE

**ACHETONS VIDÉOS
ET TÉLÉVISEURS USAGÉS**
Inf. 375-2323

DÉPARTEMENT ÉCOLOGIQUE

Cueillez vos tomates
rouges, vertes et roses:
.20¢/lb (escompte de quantité)

Mais sucré 1 ou 2 couleurs 1 \$ / dz
6 dz pour 4.50 \$

Fèves jaunes et vertes
.40 ¢/lb

Nous avons déjà cueilli
• pommes de terre • cerises de terre
• etc. Miel nouveau en vrac

Champêtre

Alexis Morin
15, rte 235, St-Paul-d'Abbotsford
370-5217 271C7390

271 DIVERS À VENDRE

AA LIQUIDATION TOTALE, tout doit être
vendu: poêle, frigo, lav.-séch., congélateur,
lave-vaisselle, 50\$ et +. Gratuits: lav.-
séch. ou lave-vaiss. en marche à l'achat
poêle et frigo ou congél. Visa, Master Card.
Meuble Budget, 1538 Principale, (1000'
après Golf Granby-St-Paul) 375-1484

SPÉCIAL

BOIS DE FOYER SEC

Bois mélangé **35\$/corde**
Petit bois franc **40\$/corde**
Bois franc fendu **44\$/corde**
(50% d'érable)

À bons prix, réservez
maintenant!
Roger ou Linda
372-0386 271-C7616

LÉGUMES FRAIS

Directement de notre jardin nous vous offrons:

TOMATES: 20¢/lb poireaux 1.25 \$
17¢/lb, 50 lb et plus pour 3

- betteraves
- brocolis
- carottes
- choux
- concombres

- cornichons
- choux-fleurs
- échalotes
- fèves jaunes et vertes
- oignons

- piments
- pommes de terre
- salade
- courges
- etc.

* Production abondante, prix intéressants

AU JARDIN NOIR

523, rue Séraphine, Ange-Gardien
Pour inf.: 293-7224 271-C7359

DIRECTEMENT DE LA FERME

LÉGUMES "SUPER" FRAIS



**TOMATES
ROUGES**
Cueillez-les
vous-même
.20¢/lb
50 lb et plus .18¢/lb



CONCOMBRES
Cueillez-les
vous-même
1.25\$/dz



MAÏS SUCRÉ
à deux couleurs
MAÏS JAUNE
à petits grains
650\$ /6 dz



PIMENTS VERTS
49¢/lb
20 lb et
plus
45¢/lb

Nous avons aussi
fraîchement cueillis
de la ferme:

- choux-fleurs
- salade
- céleri
- carottes
- betteraves
- oignons
- pommes de terre
- choux verts
- cornichons
- haricots jaunes et verts
- pommes
- radis
- zucchini
- courges
- etc.

Le temps des conserves
est arrivé, n'attendez
plus... Venez chez

LE POTAGER GAUVIN INC.

Normand et Lucille
Gauvin, propr.
391, rang Séraphine
L'Ange-Gardien
293-6215 271C7357

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1109 ROUTE 104, WEST BROME.
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETERAIS ANTIQUITÉS: armoires, cour-
tepointes, meubles, vaisselle, objets d'art
et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts,
furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTE ANTIQUITÉ comme courtepointes,
armoires, jeux de dames, lingerie ancienne,
jouets, vieux tableaux, meubles, bijoux.
375-4447

ACHÈTE DE TOUT OU PRESQUE
Articles de cuisine, salon, chambre. Restes
de vente de garage. Je me déplace pour al-
ler voir et je paie comptant. Inf. 378-6861
ou 372-8058

ANTIQUITÉS: Mob.cuisine, vaisselier,
400\$; Bibliothèque en cubes de plastique
transparent, parfait pour aquarium, 20 p.c.
la pièce, 40\$ chac.; Lumière d'éclairage ex-
térieure, de précision, 100\$; Pantalon en
cuir véritable, gr.29, 50\$;
MOTOCROSSP.E. 175 Enduro, 700\$;
YZ 250 full-cross, 1,500\$;
Casque et bottes. Inf. 375-3882

AQUARIUM de 47 litres, tout équipée pour
poissons tropicaux, 150\$. 372-7656.

ARTICLES DE BÉBÉ 2 manteaux d'hiver ser-
vi 1 hiver, 20\$ chacun, etc.; ventilateur de
plafond de 52 po. servi 1 an avec luminaire,
3 vitesses, payé 100\$, laisserais à 40\$;
poussette voyageur avec landeau 40\$, j'ai
la facture, servi 8 mois; meuble à four mi-
cro-ondes payé 150\$ laisserais à 75\$; 10
vitesses pour dame, blanc, 19 po. 60\$; sé-
choir à parapluie pour étendre le linge de-
hors payé 50\$ laisserais à 30\$; chaîne sté-
réo am-fm à 2 cassettes avec égalizer de
marque Sears avec colonnes de son, laissez-
rais à 150\$. Aussi disques 33 tours popu-
laires à 5\$ du disque, AUBAINE. À voir à
1780 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford,
samedi seulement.

BICYCLETTE pour dame; siège de balanço-
ire en bois; tables de salon en chêne. Inf.
372-7734

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois,
fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615
Principale, Dunham, 295-2766

COLLECTIONNEURS! Cartes de sport, tim-
bres, monnaies, albums, etc. Par la poste,
liste gratuite. Les Collections S.P.R. Enr.,
Casier postal 1, Sherbrooke, QC. J1H 5H5.

LE MARAÎCHER ENR.

André Côté
2150, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

À CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS

- Tomates de conserves
- Melon • Piments
- Pommes, diverses variétés
- Oignons espagnols • Maïs sucré
- Concombres mûrs
- Courges à spaghetti • Etc.

Lundi au vendredi 8 h à 19 h 30
Samedi, dimanche 8 h à 18 h

AMEUBLEMENT DE BUREAU neuf et usagé

- Bureau 24x42, blanc à 124.49 \$
 - Classeurs usagés, 2 tiroirs, 15"x18" à 30\$/chaque.
- Plusieurs autres bureaux, chaises, classeurs en spé-
cial.
Étagères métalliques, con-
voyeurs, etc...

LES SURPLUS G.R.L. Inc.
169 B, route 112
St-Césaire (Qc)
469-4185

Du lundi au vendredi
9 h à 11 h 30 et 13 h à 17 h
samedi de 9 h à 12 h.

271-C7396

271 DIVERS À VENDRE

ATTENTION, SUPER AUBAINE! CHAMBRE
FROIDE 8' x 7'; chambre congélateur 8' x
8'; réfrigérateur fermé 8', 3 tablettes. Réfri-
gérateur à légumes, ouvert, 10'. Congéla-
teur ouvert, tombeau, de 12'. 372-9058

A QUI LA CHANCE? Balayeuse Rambo 91,
incluant laveuse à tapis, balai élect. et ac-
cessoires. Payée 1,900\$ laissée à 1,200\$
discutable. Inf. 378-0910

BBBBBBBBB
SPECIAL DE LA SEMAINE
Premier arrivé, premier servi: Pontiac 1981,
V6, au prix coûtant 400\$, très bonne condi-
tion; 6 belles chaises antiques; Radio avec
ampli Pioneer et colonnes de son Akai 80
watts chac.; Poêle et frigo 250\$ au choix;
Air climatisé 9,200 et 6,000 BTU; Disques
laser 2\$ chac. ou 3/5\$; Sécheuse; Four; plu-
sieurs TV-couleur; Ampli neuve Ross RK15;
Radio d'auto; 4 bancs comptoir; Outils
neufs et usagés; Scie à chaîne; Livres; Dis-
ques; Cassettes; Poterie; Vaisselle; Chau-
drons; Acc. élect.; Horloge; Antiquités;
Jouets; Jeux; Casse-têtes; Films XXX; Am-
pli; Guitare et haut-parleurs 150\$; Rotin; Lit
complet; Cadres; Draps; Serviettes; Sou-
liers; Jeu échec en porcelaine; Bicyclettes
au choix 40\$; Mobylette 20\$; Pneus; Batta-
rie; Chien Bull massif 100\$; Remorque
100\$; Bureau; Desk; Bahut cuisine 100\$; Et
beaucoup d'autres marchandises. Accep-
tions mise de côté avec (dépot sur tout et
nous faisons des prêts sur gage avec de
bonnes garanties matérielles.

AU CHOIX 600\$, AU CHOIX 600\$
Chevelle, Lemans, Zéphyr, Impala, Granada
tous 1979; Fury 1975
VENEZ VENEZ FOUINER AU FOUINARD
AU CHOIX 900\$, 900\$, 900\$
Aspen 78; Oméga 81; Escort 85
MAGASIN D'USAGÉ LE FOUINARD
1090-2 DUFFERIN (angle Dale)
Ouvert de 10h à 5h et sur rendez-vous
Dimanche fermé pour l'été
378-8309 ou 1-553-4267 (pagette)
Granby, Qué. BIENVENUE!

COMPRESSEUR 5 HP, industriel, tête en
fonte, 2 stages, 220 volts, très propre,
950\$. Aussi compresseurs neufs, de 2 à
15 hp. 372-7409

CUEILLEZ VOS LÉGUMES FRAIS: tomates,
maïs sucré 1 et 2 couleurs à 1\$/douz.,
4.50\$/6 douz.; fèves jaunes et vertes,
0.40\$/lb; concombres 1.25\$/douz.;
cornichons, etc.

AUTRES LÉGUMES DÉJÀ CUEILLIS.
AU CHAMPÊTRE, 5 Rte 235 à St-Paul.
379-5217.

CUEILLEZ VOS TOMATES
à 0.10 \$ la livre. 514-460-7567

DIVAN MODULAIRE 75\$; sièges d'enfant
de cuisine 8\$; bicyclettes de fille: 1 Targa
10 28 po. 65\$, 1 26 po. 20\$ et homme 28
po. à 65\$. TV n.b. 14 po. 25\$; fauteuil ber-
çant 25 \$; étagère à plantes 15 \$; plantes
vivaces 1\$ et 2 \$ ch.; 378-1318

★★**TERRE NOIRE**★★
De très bonne qualité,
livrée au petit et gros camion.
André Lacoste Paysagiste Inc., 372-2744

ENCAN
Tous les LUNDIS et VENDREDIS soir 19h,
au 2267 AVE. du LAC OUEST, ROXTON
POND. Apporter vos articles pour vente le
jeudi et vendredi de 9 h à 16 h.
372-2450 ou 378-2317
ENCANTEUR TI-BOB

ENCAN! ENCAN!
PAS de T.P.S.

Encan tous les samedis soir 19 h, au 50, rue
Aristide, (arrière de Granby Autorama).
Apportez marchandise de midi à 15 h. De
tout, tout, tout sera vendu.
Cantine sur les lieux. Un rendez-vous de
l'équipe: Les Encans Richard. 372-8058.
P.S.: Aussi disponible pour tout genre d'en-
can à prix compétitif.

ENSEMBLE DE CUISINE en chêne, 300\$;
tapis bleu pâle shag 9x12 75\$; meuble
pour TV; 2 toiles scènes canadiennes 100\$
chacune. 378-1013

EQUIPEMENT COMPLET de rechargement
de balles de carabine. Plusieurs calibres.
Valeur 1,000\$. Prix 425\$. Soir: 539-3500

FISHER PRICE balançoire automatique,
50\$; Interphone de chevet, 25\$.
Inf. 372-9202.

FORD ESCORT 1982, pour les pièces, mo-
teur parfait état, batterie neuve.
Inf. 263-4425

FOURNAISE à l'huile à vendre, 110,000
BTU, avec réservoir, très propre. 375-0323

FOURNAISE À L'HUILE à air chaud, avec ré-
servoir 200 gals, 350\$. DRUM électronique
Korg DDD5. Tireurs de joints à gyproc.
372-0126

271 DIVERS À VENDRE

GROS POÊLE ÉLECT.
Bélanger 40" 100\$. Inf. 293-6418

JEU SEGA avec une cassette. Idéal pour ca-
deau de Noël. 375-6477

JUKE-BOX, 1961, Seeburg, 1,300\$; Cau-
seuse colonial, brun et or 50\$. Inf.
378-5982

LAVABO ET CHAISE de coiffure, 175\$. Inf.
372-0102

LAVEUSE-SÈCHEUSE couleur or, en parfait
condition, 200\$. Aussi sècheuse blan-
che, 100\$; box stove, 75\$. 777-7565

LAVEUSE-SÈCHEUSE, Mc Clary, blanches,
200\$; Chauffe-eau à kérosène, 40\$; cof-
fre à jouets en bois sur roulettes, 30 long x
19 1/2 large x 20 haut, 20\$; petit établi pour
enfants de 5 à 10 ans, 15\$; pupitre double
tableau et surface magnétique, 20\$.
Inf. 372-1768.

LIQUIDATION DE MATELAS
Matelas Chiro 312 ressorts, à partir de
147\$, 1 place. S'ad. Boutique Bonne Nuit,
243 Principale, Granby, 375-5073

MALLE INT. EN CÈDRE 45x23x28, 75\$;
meuble de salon colonial 3 mcx 75\$; cof-
fre-fort Hahern 17x20x19 459\$; radio-
écouteur (main libre) Aiwa, 40\$; étagère
pour plantes, 10\$; sac de couchage 5\$;
boîte de vaisselle 10\$. 777-2942.

MANTEAU DE MOTO en cuir, pour dame,
grandeur 11 ans, payé 350\$, laisserais
pour 200\$, jamais servi. Aussi 3 boules
pour grosses quilles, 25\$ chacune; souliers
pour quilles, 35\$, grandeur 8, pour hom-
mes. 372-3890

MOBIER chambre coucher complet
Palliser, en chêne, tête à miroir et lumière,
1 an d'usage, 2,000\$ nég.; Meubles Rox-
ton en érable, table porte-journaux, table
d'entrée avec miroir, étagère à TV et base,
comme neufs. Cause: déménagement. Inf.
375-1936

MOBIER de salle à manger, 8 morceaux,
en bois d'érable; Petit meuble pour système
de son; Base de TV; Lampe suspendue 4
globes; Sommier Queen Size; Extension de
corde à linge. Le tout très propre. Inf.
378-3729

MOBIER DE CUISINE, en érable, table ron-
de avec pied au centre, vaisselier, parfaite
condition, 550\$. 548-2588, 263-8169.

MOBIER DE CHAMBRE, bureau et demi-
lit, système de son avec meuble, encyclo-
pédie "Tout connaître", 263-9017

MOBIER DE SALLE À DÎNER
en pin, table de 6', avec 6 chaises, bahut
env. 5', 650\$. 378-6887

MOBIER DE CUISINE en chêne massif,
style Méditerranéen. Inf. 375-7488

MOBIER DE CUISINE colonial, 6 chaises,
avec buffet-vaisselier, très propre.
375-3432

MOBIER et ACCESSOIRES DE BUREAU
en très bon état; ORDINATEUR avec carte
graphique et table à dessin avec souris. Inf.
du lundi au vend. 8h à 18h 378-0403

MOBIER SALON en planches de bois
grange, très bien fait, comprend: bibliothè-
que, 2 tables, sofa 3 places et un 1 place,
prix à discuter.

MÉTIER À TISSER 45", Nilus Leclerc, banc,
navette battante, embobineuse électr.,
compteur, et autres. Prix disc. 293-2646

★**NOUVELLE ADRESSE**★
MEUBLES NORMAND CHAREST

Vente de meubles neufs avec (légères im-
perfections). 784 Dufferin (face à la Rôtis-
serie Granby) 372-3846, rés. 372-6207
SPECIAL CETTE SEMAINE:
Meuble de cuisine en bois (Carrier)

PELLE À NEIGE 6 1/2 pi., pour camion ou
Jeep, 2 ans d'usage. 777-7222 de 8 h à 17
h

PIANO: Vaisselier; Table et chaises Roxton;
Bureau et tête de lit; Tracteur 16 HP, tout
équipé. Inf. 375-1588

PLAFONDS SUSPENDUS à des prix très
compétitifs, différents modèles de 2 pi. x 4
pi et 2 pi. x 2 pi. Moulures "J" en alumi-
nium blanc et autres couleurs, coin de
gypse, "L" de gypse et autres moulures de
toutes sortes. Soir: 378-9471
PROLIQ INC.

POÊLE autonettoyant, avec vitre fumée noi-
re, et réfrigérateur 17 pi.cu., couleur aman-
de, excellente condition. 400\$ pour les
deux. 372-5244

POÊLE et réfrigérateur, compresseur neuf,
200\$; Guitare sèche Fender neuve, 275\$.
Inf. 263-8169

POÊLE et réfrigérateur Roy, blancs, 500\$.
Inf. 372-5558

"POUR AUDIOPHILE"
CD-AM-FM rétractable; radio am-fm cas-
sette de marque Kenwood; égalisateur et
amplificateur; haut-parleurs et accessoires;
alarme pour auto; tout en bonne condition,
prix à discuter. 375-7612 on demande
Jean.

271 DIVERS À VENDRE

REMORQUE 5x6 fermée
Prix 400\$.
375-9672

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière Westinghou-
se, blancs, 500\$; Ensemble salle à diner anti-
que style Marie-Antoinette, 10 mcx, prix à
discuter; Causeuse et 4 chaises en rotin,
400\$. Inf. 539-4517

SCOOTER YAMAHA ZUMA 2, 1990, com-
me neuf, 1,600 km, prix 1,725\$. MICRO-
ONDES G.E., 1.4 pi.cu., modèle de luxe,
175\$. Déshumidificateur Kenmore 45 cho-
pines, neuf, 350\$. 534-3446

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c.
2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée
de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

**SPECIAL
D'OUVERTURE
CHEZ MINOUCHE
Pose d'ongles 25\$
en acrylique
en résine et en gel
remplissage 15\$.
Inf. 378-0910
demandez Manon**

**SPECIAL
POUR ÉPLUCHETTE
MAÏS SUCRÉ
2 COULEURS
PETITS GRAINS
469-3932 OU 777-8913**

STÉRÉO, tout équipé, en bonne condition,
aubainel 375-1198.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE à l'huile au
complet, incluant "duck", et réservoir de
200 gal., 100 \$. 263-0596

TABLE de ping-pong 75\$; Lit d'eau avec
base blanche 300\$; Cheval à ressort 10\$;
2 portes 12" semi-persienne en Luan,
10\$ chac.; 2 portes persienne 16", 10\$
chac. Inf. 372-5987

TABLE et chaises en bois; 3 vénitiens
jaunes 28x42, 45x32, 48x63, un brun
37x37, 1 bourgogne 37x38. 777-4705

TAPIS DU MANUFACTURIER
Tapis avec légères imperfections à partir
de 3.95\$ la verge carré. Aussi prélatris lais-
sés au prix du contracteur, au 107 4e Rang
Est, Acton Vale. 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usa-
gés, toutes marques. Bonne garantie. Inf.
378-7273 ou 378-3604

TOMATES À CUEILLIR: culture sans produit
chimique (biologique). 379-5445

TRACTEURS à pelouse, de 7 à 16 forces,
usagés, en bonne condition. Aussi tondeu-
ses et pièces usagées, 375-2876

TRACTEUR JOHN DEERE NO 420, 2,000\$.
Tracteur John Deere No 40, 1,800\$. John
Deere à gaz, 8 hp, No 108, avec remorque,
900\$. Pièces pour John Deere modèles A,
B, 40, MT, 520. Lot de remorques. Com-
presseur à air, neuf, 2 hp, 450\$. Scie à mé-
tal Makita, 14", neuve, 295\$. "Shack à
plancher" neuf, 90\$. Rouleau à pelouse,
4", 150\$. Niveleuse 6", 200\$. Pelle à fu-
mier sur 3 pts, 250\$. Charrues 2 ou 3
raies, 125\$. Roulette MF sur 3 pts, 300\$.
Débroussailluse neuve, 650\$. Équipement
et pièces neuves ou usagées pour tracteurs
à jardin ou de ferme en stock. Beaucoup
d'autres articles trop long à énumérer.
293-5086

TRAVERSES de chemin de fer usagées à
vendre, 1re et 2e catégories. 296-8802

TRÈS BEAUX CÈDRES À VENDRE
pour haie, 3 pieds à 2\$.
378-0034.

TV ZÉNITH 25", avec meuble; horloge à
balancier, four micro-ondes Panasonic à
convection 700 watts, 2 plinthes électr.
(7' et 2'). 378-5059

VAN GMC 80, 95,000km, 6 man. 2,200\$;
Une 22 magnum Bolt Action avec télesco-
pe 3-9 Tasco, 450\$; Une 222, un coup;
Scie mécanique Homelite 18" lame; Scie
Remington 18" large. 375-7824

"VÊTEMENTS NEUFS"
Collection printemps-été 91, marques très
connues, liquidation totale, premiers ar-
rivés. Inf. 375-7612 Diane

25 FILMS ADULTES 8\$ ch. ou échangerais
pour jeu Nintendo ou cassettes; 3 portes
chambre froide, crochets, couteaux,
délicatiseur, scie, caisse, séparateur, 3
paniers d'épicerie. 777-4445.

271 DIVERS À VENDRE

À VENDRE cadres à haie, frais du jour, sau-
vageons et cultivés, 2 à 3 pi. 1.50\$; 3 à 4
pi. 2.25\$; 4 à 6 pi. 3.50\$; 6 à 8 pi. 6.50\$;
Magog Inf. midi 1-819-847-0646

À VENDRE PNEUS d'été 15 po.; Grosse re-
morque en acier très robuste; Trancheuse à
métal, manuelle; Tracteur 50 hp, diesel;
Grille-pain de restaurant; Table de salon.
293-3587

273 MARCHÉ AUX PUCES

**MARCHÉ O PUCES
DE GRANBY**
82 Irwin, porte 4, Granby
777-7969
Jeu. ven. de 17h à 21h
Sam. dim. de 9h à 17h
Grand choix d'articles.
Venez nous voir!

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
45\$ la corde livrée
375-2251

BOIS DE CHAUFFAGE (pommier), 14 à 16"
à 30\$ et plus la corde. Inf. 379-5838

BOIS DE FOYER
Inf. 379-9735

BOIS DE FOYER toutes catégories, de 15\$
à 40\$ la corde; 4 pi. bois franc, 85\$ la cor-
de; Blocs non fendus 35\$ la corde.
378-0670 après 16h.

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC 14 po., 42\$;
Bois rond 38 \$. Érables pur 14 po., 46\$, 16
po. 48\$; Bois mélangé avec épinette rouge,
35\$. Livraison incluse pour 3 cordes et
plus. Léger supplément pour moins de 3
cordes. 539-0391

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE Overlock 5 fils, Subi-
ra, très peu servie, prix 1,200\$.
372-4833 ou 372-2629.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE Pronuptia,
gr. 11 ans, manches longues, grande trai-
ne, perles et payette, décolleté dos et de-
vant. Taille ajustée. 500\$ nég. 534-1274

VÊTEMENTS DE FILLETTE: gilets, jupes,
pantalons, jacket, manteau d'hiver;
Vêtements de dame, gr. 9 ans, très
propres. Inf. 372-6587

VÊTEMENTS POUR FEMMES Taille 7-8 et
9-10 comprenant: robes et ensembles très
chic. 777-2942.

ENSEMBLES DE JOGGING

Modèles avec ou sans mo-
tifs, pantalons 2 poches,
genoux renforcés pour en-
fants.

Ouvert aux heures des commer-
ces, samedi fermé à 14 h 30.

Confection Rosanne
815 St-Jacques
Granby 282-C7651

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

ANTIQUITÉ

Meubles, vaisselle, objets divers
Au 521 Denison Est. Granby
777-4735

ARMOIRE en pin; secrétaire bibliothèque en
chêne. 6 chaises press back; lampe de sa-
lon en brass; courtepointe, coutellerie en
argent. Pièces d'argenterie. Carabine cali-
bre 410 et 12. 263-8202

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS et vendons équipements com-
merciaux, restaurant, dépanneur, bouche-
rie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-
Brome, 263-3180

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS: Laveuse, sècheuse, assez récentes, en bonne condition. Inf. 372-0969

LA GRANGE A TI-BI

ACHETONS ET VENDONS: Porte, porte-patio, chassis coulissant, vitrine, ensemble de salle de bain et armoires, meubles usagés. Inf. 379-5807

**À CONSERVER
ACHÈTERAIS
COFFRES D'OUTILS
DE MÉCANICIEN, MENUISERIE
VAISSELLE, BIBELOTS
POÊLES ET RÉFRIGÉRATEURS
JOUETS D'ENFANTS
TONDEUSES
TRACTEURS À PELOUSE.
PAYONS COMPTANT
375-0591**

DEMANDEZ ALAIN

À tous les lundis soir
encan au Club Aramis de Granby

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER ÉLECTRONIQUE Technic. Inf. voir 372-0319 ou jour 378-5959

DRUM Westbury Pro-Cussion, 5 mcx, comprenant: Bass-drum, 2 toms, 1 Tom-floor, 1 snair, 1 cymbale, 1 Hi-Hat, avec banc. Comme neuf, 700\$. Inf. 293-3723

EQUIPEMENT DE DISCO dont: 2 t. tournantes Technics SL1200, 1 mixer Rodec, 1 lecteur de cass. Yamaha; haut-parleurs, ampli. Après 15h: 539-1849, Stéphane

FAUT VENDRE! AMPLIFICATEUR, guitare avec pied, pédales distorsion, valeur 900\$, presque jamais servi. Prix: 550\$. 469-2772

PIANO DE STYLE de marque Haydn 55 po. de hauteur, en bonne condition, prix 1,200\$. Inf. 777-3292 après 17 h.

PIANO LESAGE reconditionné, remis à NEUF, garanti 5 ans. 539-2098.

TRÈS BON piano Baldwin, tout neuf, noir fini ébène polyester à vendre. 263-1115

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS FRANC chêne Sélect, 3 1/4 po; chêne 1-2 commun, 2 1/4 po; chêne court Sélect, 2 1/4 po; pour 3.99\$/p.c.. Ce prix inclut bois, pose, sablage et vernissage. AUSAI prix compétitifs pour pose et céramique. AINSI que pour tout travaux de rénovations. 293-2390 après 18 h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

OFFRE D'EMPLOI

Transporteurs en Vrac Shefford Inc.

sont à la recherche d'un
directeur de courtage.

Celui-ci devra avoir une bonne connaissance de l'industrie du camionnage en vrac.

Le poste offert sera disponible le 1er septembre 1991. La durée de l'emploi sera d'environ 35 sem./année. Le salaire sera selon les qualifications et exigences du candidat.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 28 août 1991 au:

**Bureau du secrétaire
927, 8e Rang Ouest
St-Joachim-de-Shefford, QC
JOE 260**

301-C7409

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE GÉNÉRALE à Cowansville, à temps partiel, 15 h/semaine. Se présenter à la Cafétéria de la Polyvalente Massey Vanier.

AIDE GÉNÉRALE pour casse-croûte à l'Aréna de Cowansville. Aptitudes sur la caisse, de la nourriture et la préparation. Travail de soir et fin de semaine. Pour entrevue: 263-7985

COURS D'AGENT D'IMMEUBLES DÉBUTANT BIENTÔT

Lancez-vous dans une carrière fascinante avec le plus grand réseau immobilier au monde.

Prenez rendez-vous
maintenant avec:
FRANCINE G. AYOTTE

Directrice

378-2121



Haut de Gamme inc.
161, rue Principale
Granby, Québec J2G 2V5
COURTIER 301C7456

À WATERLOO JOFF CANADA recherche:

**couturières avec ou
sans expérience.
Téléphonez du lundi
au vendredi à:**

**Patrick
539-4368**

301-C7895

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A KNOWLTON, AU MÉTRO: femme bilingue demandée au département de la charcuterie. 243-6155 demandez Myrle

BARMAID demandée. Demandez Valmont ou Pierre 375-8911, au 25 St-Joseph, Granby

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CENTRE DE BEAUTÉ RECHERCHE

Massothérapeute, électrolyse, diététiste, bronzage, pour être à son compte. À prix raisonnable. Inf. 777-2340

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID et SERVEUSES demandées, pour nouveau bar à Granby. Aussi un portier demandé avec expérience.

Pour entrevue: 777-3124

BESOIN DE MANNEQUINS (FEMMES)

toutes grandeurs, toutes tailles, 18 ans et plus. Donnons cours de formation gratuite. Durée 8 heures. Inf. 375-6847

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé pour la région de Cowansville. Salaire et avantages sociaux selon la compétence. S'adr: Provi-ga Gagnon, 175 Principale, Cowansville, demandez Réal Paquette.

VENDEUR(EUSE)S DEMANDE(E)S

en draperies et en
décoration avec
expérience.

Vous présenter au:
255 rue York, Granby.

301 C 7314

UNE CARRIÈRE EN IMMOBILIER?

Pourquoi ne pas vous joindre à un des 2
plus importants courtier
au Québec.

Le Permanent ou **RE/MAX**

Cours de formation d'agent immobilier

**Début du cours: 9 septembre 1991
Prix: 475 \$ Endroit: Granby**

Pour de plus amples informations, contactez:

Yves Loiselle, Dir.
Le Permanent Estrie inc. ctr.
Bur: 378-8085 Rés: 243-0814

Pierre Bellefleur, Dir.
RE/MAX AVANT-GARDE
Bur: 378-4120 301-C7568



RECRUTEMENT DE CAMELOTS

pour le "Plus Dimanche"

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du "Plus Dimanche" dans la région de **Roxton Pond** pour les secteurs suivants:

RUES	# PORTES
Ballard	complet
Cartier	complet
Champlain	complet
Delorme	complet
Du Parc	complet
Gévy	complet
Horace Monty	complet
Lacasse	complet
Maheu	complet
Michel	complet
Principale	771 à 870
St-Jean	1 à 921

La distribution doit être effectuée le samedi en fin de journée ou le dimanche avant-midi.

Nous reconstituons présentement notre banque de noms pour le "Plus Dimanche". Donc, fais vite et donne-nous ton nom!

Pour informations: **Huguette Tétreault
372-5232**

L20453

RECRUTEMENT DE CAMELOTS pour La Voix de l'Est

St-Césaire

rue
Nadeau
Duhamel
Ste-Cécile
Girard
Coderre

Bedford

rue
Philipsburg
Dutch
Taylor
Best
Academy
Rix
Claies

Nous prenons aussi les noms de tous les intéressés dans toutes les autres localités.

Téléphonez maintenant et demandez

**Gilles Dumont ou
Huguette Tétreault 372-5232**

L20451



L'Auberge Bromont
recherche:

Réceptionniste/téléphoniste

bilingue et disponible
Pour information
Carolyn Rolf

Chef de parties

5 ans d'expérience avec formation professionnelle, préférence aux gradués de l'I.T.H.Q.

Commis de cuisine

3 ans d'expérience, avec formation professionnelle, préférence aux gradués de l'I.T.H.Q.

Pour information
Chef Charles Marin

534-2200

301-C7321



301 PERSONNEL DEMANDÉ

COLLÈGE de ST-CÉSaire (1991) 1390 NOTRE-DAME ST-CÉSaire

Est à la recherche
D'ENSEIGNANTS(ES)
pour année scolaire 91-92

Un poste pour mathématique, sciences physiques et technologie.
PLUSIEURS SUPPLÉANTS(ES)
à la leçon, sur appel.

Condition d'emploi:
Être légalement qualifié.
Les personnes intéressées doivent communiquer avec:
RAYMOND VANDAL au 469-3143

COMMIS-VEUNDEUR junior demandé avec connaissances ou aptitudes électronique ou électrique, habileté manuelle. Au centre-ville de St-Hyacinthe. A temps plein. Ecrire à: C.P. 475, St-Hyacinthe, QC. J2S 7B4

OFFRE D'EMPLOI

Cowansville OPÉRATRICES DE MACHINES À COUDRE

avec expérience

Pour entrevue appelez au :

263-7773

Nous offrons l'égalité dans
les chances d'emploi

301-C7257

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CONSEILLER (ÈRE)S DEMANDE (E)S

En publicité par objet
et en imprimerie

EXIGENCES REQUISES:

- Être dynamique
- Avoir la volonté de réussir et de l'entregent
- Posséder une automobile

RÉNUMÉRATION:

- Salaire à discuter en entrevue
 - Régime d'avantages sociaux disponible
- Pour une entrevue, communiquez avec:
Denis Boileau
777-0187

CONTRACTEURS EN COUTURE demandés pour confection de linge d'enfant Travail à l'année.

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience sur machines plain et overlock. Travail à l'année.
532-3407 ou soir: 532-3835.

COUPLE À TEMPS PLEIN demandé pour conciergerie située à Drummondville. Salaire à discuter selon expérience, et possibilités. Faire parvenir C.V. à: Maison Hamilton, 5501 Adalbert, suite 107, Côte St-Luc, Montréal, QC. H4W 2B1.

COUTURIÈRES demandées en grand nombre, avec expérience sur plain, pour confection de jackets et pantalons pour enfants. 772-5772

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées pour entreprise d'articles de sports, sur plain, travail à l'année. 375-3477.

DANSEUSES DEMANDÉES 7 jours par semaine, base de salaire 60\$/jour, logées. Valmont ou Pierre 375-8911 25 St-Joseph

EH BIEN OUI MESDAMES ET MADEMOISELLES VOUS POUVEZ GAGNER DE L'ARGENT Tout en restant chez vous. Pour inf. tél. 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur et on vous rappellera.

FEMMES DEMANDÉES à temps plein, pour travail sur ferme maraichère. Doit être en bonne forme physique. Inf. après 20h à 293-7224

GARDIENNE pour 2 enfants (un de 6 ans, un de 16 mois). Devra faire l'entretien ménager. Travail régulier lundi au vendredi. 8h à 17h15. Devra se voyager. Agée 35 ans et plus. Secteur école St-Bernard. 372-3702

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ESTHÉTICIENNE DEMANDÉE de préférence avec expérience. Sur appels, temps partiel. Inf. 534-2717 Marie-Lyne.

GÉRANT DES VIANDES DEMANDÉ

Région de Granby et Cowansville. Excellent salaire. 5 ans minimum d'expérience est requise pour ce poste. S'ad. VICTOR LEVESQUE, Provigo Gagnon, 65 Évangéline, 378-4659

HÉ! LES AMI(E)S DE 7 À 14 ANS! Petit travail pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission. Possibilité de participer à un tirage pour Canada's Wonderland (Toronto) et en plus un chandail en coton ouaté. 378-1490 après 17h et le 539-2257.

LIVREURS DEMANDÉS

possédant auto ou camion, pour livraison de courrier. Pour entrevue: 378-1298

MANNEQUINS POUR DÉFILÉ DE MODE Agence Illusion Internationale. Formation gratuite. Possibilité tournée provinciale. Anciens élèves bienvenus. Rendez-vous: Cabaret (Granby), JEUDI SOIR 29 août à 19h. Tél. 293-2979

MANNEQUINS demandés: jeunes hommes de 18 à 25 ans, hommes de 30 à 50 ans, 5' 6" et plus, ayant belle apparence. Si intéressé, 777-2995 ou 777-4434

MANNEQUIN D'UN SOIR, UN RÊVE À RÉALISER.

Formons gratuitement hommes, femmes, enfants, tout âge, toutes tailles, pour événements mode prochain. Aucune expérience requise. 777-2340.

NOTRE FIRME OEUVRANT AU NIVEAU DE LA GESTION ET DE L'ADMINISTRATION EN RESTAURATION désire s'adjoindre les services de représentant(e)s ce poste rémunéré sur une base de commission intéressera principalement les personnes recherchant un revenu substantiel.

Faire parvenir C.V. au C.P. 524, Succursale Vimont, Laval, (QC) H7M 3P2.

OPPORTUNITÉ 6 représentant(e)s demandé(e)s. Rendez-vous déjà pris. Salaire de base et commission. Voiture nécessaire. Temps plein ou partiel. 266-0539

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE dans le domaine de la mode. Boutique Haute Gamme, recherche candidat(e)s, à temps partiel et à temps plein, avec ou sans expérience. 534-1790, Raymond.

ORCHESTRE DE SOCIAL recherche "bassman" ou "basswoman", chanteur serait un atout. 378-7644 ou 375-1726

PARTEZ VOTRE COMMERCE! Esthéticienne demandée, dans un salon de coiffure, local aussi à louer avec les accessoires. Inf. 372-3062

PERSONNE MARIÉE pour travailler sur ferme laitière, maison sur les lieux du travail, expérience nécessaire, travail permanent. (514) 245-7030

PLONGEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) avec expérience. Du mercredi au dimanche, le soir. Restaurant Sonnenhof, 1560 Principale à Granby, 378-7531.

PÂTISSIER DEMANDÉ

Avec 4 ans d'expérience.
378-0555, demandez André.

RÉCEPTIONNISTE

POUR HOTEL A BROMONT
temps partiel, 27 hres/semaine

La candidate devra être bilingue, diplomate, disponible et pouvoir travailler les fins de semaine. Pour rendez-vous au 534-3790

RECHERCHE GARDIENNE de jour, secteur École Joseph Potvin. Après 17 h au 375-4183.

RECHERCHE GARDIENNE (secteur St-Bernard) qui offrirait diner et garderait 1 heure après l'école. Inf. 372-1847

REPRÉSENTANTS(ES) demandés(es), pour Granby et la région. Revenu illimité. Produit révolutionnaire. Soyez parmi les premiers au Québec. Léger investissement de 110\$. Personne sérieuse seulement. Pour rendez-vous communiquez au 375-4758

REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES) Compagnie oeuvrant dans les services financiers, recherche des représentants(ES) dans la région de Granby, Cowansville et Farnham. Pour rendez-vous et entrevue, contactez Jacques Giard entre 9h et 14h au 777-1288

TEMPS PARTIEL, TEMPS PLEIN Prendre rendez-vous au Restaurant Valentine Bromont, 534-1840.

UNE AIDE GÉNÉRALE avec aptitudes pour la pâtisserie, 30 h et plus plus. Se présenter à la Cafétéria de la Polyvalente Massey Vanier.

VENDEUR (EUSE) avec expérience demandé(e) pour la vente de vêtements pour homme. 534-1877

À MARIEVILLE Outils Gladu recherche chauffeur pour livraison territoire rive sud. S'adresser 460-4054, 460-3671.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE EMPLOI COMME gouvernante, excellentes références, à temps partiel. 777-8671

COIFFEUSE sans clientèle, 20 ans d'expérience, cherche emploi dans salon à Granby. Angèle: 777-7181

DAME DANS LA CINQUANTAINE ferait travaux légers, repas, garderait personnes âgées. 6\$/l'heure. Madeleine 379-5112.

VOUS AVEZ BESOIN de quelqu'un de responsable pour l'entretien de votre bureau ou commerce, avec bonnes références, contactez Johanne 378-9512

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE

Vous serez capable d'hypnotiser en moins de deux mois à raison de une leçon par semaine pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi ainsi qu'une plus grande connaissance et une plus grande confiance en soi tout en apprenant les techniques hypnotiques. Prochaine session: le mercredi 11 septembre.

Pour inf. Luc Desloges, 378-9642

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE

Apprenez l'art du massage professionnel, début du cours: le mardi 10 septembre. Pour inf.: Suzanne Touchette, 378-9642

PRÉ-MATERNELLE JARDIN DE RÉVE

268 Robinson Sud (coin Robinson et St-Jacques). Bienvenue à tous les p'tits bouts/choux, de 3 à 5 ans. Inscription immédiate pour septembre 91.
Inf. 378-9818 de 17h à 22h du lundi au dimanche. Demande Émilienne.



323 COURS PRIVÉS

COURS: LOTUS 1-2-3 et traitement de texte (Word-Perfect 5.0). Vous désirez apprendre rapidement ou pour votre plaisir, à votre rythme. Voici un cours pratique où l'on s'occupe de vous. Débute à la mi-septembre. Pour renseignements et inscriptions: 378-6781 ou 375-4917

COURS DE PIANO ET ORGUE

Pop et Classique. Cours personnalisés. Professeur diplômée. Premier cours gratuit. Inf. 378-9231

COURS DE PIANO

Marianne et Lucie Fontaine
378-2571

COURS D'ASTROLOGIE: Découvrir sa relation avec les forces planétaires en apprenant le symbolisme et les techniques de cet art ancien pour une meilleure connaissance de soi et de son environnement. Informations: Colette Pomerleau, 777-3250.

COURS D'ASTROLOGIE pour débutants. Connaissance, interprétation de soi et des autres par l'astrologie. Inf. 372-2084

COURS D'ORGUE ET DE CLAVIER

DÉBUTANTS ET AVANCÉS
Cours donnés à votre rythme!

Taux horaire: 15 \$

Possibilité à domicile

Demandez Pascale au: 375-4902

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT

à la pré-maternelle de l'École de Musique "Aux Petits Oiseaux". Cours privés pour enfants de 3 à 5 ans.

1 mois de cours gratuit.

331 Principale, Granby, 378-0352

323 COURS PRIVÉS

COURS D'INFORMATIQUE DÉBUTANT

375-0390 soir

COURS D'ÉQUITATION (selle anglaise) à domicile. 777-1655

L'ARC-EN-CIEL,

école de la nouvelle énergie

vous offre ces cours:

COURS DE L'APPRENTI-SAGE

Je me fais au lieu de m'en faire. Expérimentation des forces naturelles qui sont en toi. 80 heures de cours, 20 ateliers, 1 fois par semaine. Le but des ateliers: 1er: je me retrouve, 2e: je me connais, 3e: j'apprends, 4e: je me réalise. (Apprendre à connaître l'invisible qui nous habite). Le mardi 3 septembre 91.

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE Le cours prend la forme de leçons théoriques et pratiques de massage, d'une durée de 132 heures. Le programme d'enseignement comprend plusieurs approches et techniques de massage. Le massage suédois, Shiatsu, digitopuncture, acupunctothérapie, réflexologie, magnétisme. Un diplôme au titre de technicien en massage thérapeutique est conféré à l'étudiant qui a complété le programme de formation, et il peut faire partie de l'Association des Professionnels en massage thérapeutique du Québec Inc. (A.P.M.T.Q.). Le lundi 2 septembre 91. Places limitées.

SALLES À LOUER pour des cours, réunions, conférences, expositions, demandez Franco Macaluso, 293-5095

Le Centre de massage Regain Énergétique vous offre des massages thérapeutiques depuis 7 ans. La clientèle est très satisfaite de nos services et ça continue.

Venez visiter notre librairie-boutique ésotérique "Le Pas-Sage", située au 55, rang Jetté, à Ste-Sabine. 293-5095

324 SANTÉ

MASSAGE de détente et thérapeutique Problèmes de: stress, insomnie, maux de dos, nervosité, traitement de cellulite. Venez recevoir un traitement de détente et d'équilibre énergétique de votre corps. Sur rendez-vous: 539-0678

341 ENTREPRENEURS

ENTREPRISES QIMMCO INC. CONTRACTEUR GÉNÉRAL

534-0405 ou 534-2601

Construction-maisons neuves. Rénovation de tout genre. Garantie de l'A.P.C.H.Q. Programme "Mon taux, mon toit", 8% % d'intérêt ou 5,000 \$.

TRAVAIL DE QUALITÉ GARANTI

Contactez-nous dès aujourd'hui!

342 GARDERIES

ATTENTION! ATTENTION! Vous cherchez une gardienne fiable, aimant les petits bouts de chou, avec expérience, bons soins, vous avez trouvé, disponible chez moi, à l'heure, à la journée et à la semaine, du lundi au samedi. Secteur Simonds-Fournier.

Josée au 372-2025

BONJOUR! VOUS CHERCHEZ UNE GARDIENNE pour vos tous petits, de jour ou de soir! Secteur boul. Fortin près école Ave Maria. Je peux aussi recevoir les plus grands pour le repas du midi.
Inf. 378-0910

BONJOUR CHERS PARENTS!

Laissez vos enfants de 2 à 5 ans, entre les mains de tante Diane, formation et expérience infirmière auxiliaire 13 ans, jeux éducatifs, saine nutrition, Canton Granby, parc industriel. Mon petit garçon de 2 ans serait ravi d'avoir la compagnie de votre enfant. NOUS VOUS ATTENDONS! 372-8904

FEMME AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de tout âge, près de 3 écoles, rue Robinson Sud. 375-7787

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, tout près de l'école St-Luc et St-Marc. Nathalie, 375-9629

GARDERAIS enfants chez moi, rue Lavoy face école St-Eugène et près de Ste-Marie, prendrais dîners, contactez Josée 375-3278

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, à la semaine, repas équilibrés, grande cours, bons soins, temps plein ou partiel, secteur Denison Ouest et King. 378-8994

GARDERAIS ENFANTS 2 ans et plus, du lundi au vendredi. Canton rue Lévis.
Inf. 378-0533

GARDERAIS ENFANTS de 1 à 5 ans, du lundi au vendredi. Rue Crémazie (face aréna). Inf. 375-1105

GARDERAIS ENFANTS le jour, et à la semaine, du lundi au vendredi, à la maison. 378-1175



POUR UN TRAVAIL SUR MESURE

- En matinée, en après-midi ou en soirée;
- 3 heures ou plus par jour;
- Jusqu'à 5 jours/sem. - congé au choix;
- Aucune expérience requise;
- Programme d'entraînement complet;
- Possibilité d'avancement.

Le Restaurant Mc Donald's vous offre un emploi à votre mesure.

Présentez-vous sans tarder chez Mc Donald's et remplissez une demande d'emploi.

301-C7347

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de St-Césaire est à la recherche d'

OPÉRATEUR(TRICE)S

avec ou sans expérience
sur machine à coudre industrielle

Nous offrons en retour une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement (moyenne de 9,60\$/heure).

Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que :

- 10 congés fériés
- 3 semaines de vacances l'été
- un plan d'assurance collective très avantageux

En plus de ces différents avantages sociaux, il vous sera possible de vous procurer des vêtements de qualité à très bon prix lors de ventes occasionnelles.

Si cette opportunité vous intéresse et que vous avez le désir d'apprendre et de faire un travail d'équipe de qualité vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 11 h ou entre 13 h et 14 h pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

**BALLIN INC.
2100, RUE UNION
ST-CÉSaire**

301-C7425

342 GARDERIES

GARDIENNE, Je suis une grand-maman dans la cinquantaine, qui garderait enfants à la semaine, chez les parents. Non fumeuse, références à fournir. Je demeure près des Galeries. 378-7321

GARDIENNE SÉRIEUSE DEMANDÉE de jour ou de soir, âgée de 16 ans et plus, préférable avec expérience. 539-2961.

JEUNE MAMAN demeurant face à l'école Parkview, garderait enfants ainsi que ceux de la maternelle. (Bilingue). 378-1994

JEUNE MAMAN désire garder des enfants chez elle, près de l'école Ste-Marie. Bonnes références. Prix spécial pour plus d'un enfant. N'hésitez pas, communiquer avec Claudine pour de plus amples informations, 375-9652.

JEUNE MAMAN garderait enfants de tout âge à la maison, secteur école Joseph Poitevin. 375-7144 Manon, laissez message.

JEUNE MAMAN garderait jeunes enfants à la maison, temps plein sur semaine. Bons soins, bonne alimentation. Près parc Napoléon Fontaine. 378-4207 Manon

JE GARDERAI ENFANTS de 1 an à 6 ans, journée ou semaine, 7h à 17h. Inf. 378-0447

MAMAN avec expérience garderait enfants de 0 et plus, rue Boisvert, Domaine Val Maher. Quelques places disponibles. France 374-7655

MAMAN avec expérience garderait chez elle vos petits bouts de chou du lundi au vendredi, à l'heure, journée ou semaine. Secteur école St-Jean, rue Providence, 375-2397

MAMAN avec beaucoup d'expérience, garderait enfants du lundi au vendredi, près de l'hôpital. 372-7468

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants, de 2 à 5 ans, dans le Canton près école Joseph Poitevin. 378-6227

MAMAN GARDERAIT enfants du lundi au vendredi, de 2 à 5 ans. Grand terrain, salle de jeux. Secteur St-Joachim de Shefford, près parc Yamaska. Inf. Pauline 372-2577

MAMAN GARDERAIT votre enfant à la journée ou à la semaine, rue St-François près de St-Urbain. Vos enfants commencent l'école bientôt je pourrais les recevoir pour le repas de midi. Repas chauds tous les jours. 375-2629.

MAMAN RESTANT à la maison, aimant beaucoup les enfants, avec de bons repas, jeux. Secteur école St-André, du lundi au vendredi le jour. 777-4553.

NOUVEAU: GARDERIE en milieu familiale, maman qui est à l'écoute de vos enfants. À 2 pas de l'école St-André. 372-5726.

PLACES DISPONIBLES en septembre dans ma toute petite garderie. Contactez le 372-3300 (près de l'aréna).

TANTE SUZANNE EST DE RETOUR! dans nouveau secteur des Galeries, rue Paul Comtois, 2 places disponibles pour septembre. Bonnes références. Inf. 378-0951

VOUS CHERCHEZ QUELQU'UN pour s'occuper de votre enfant. Je suis disponible à temps plein. J'accepte ceux qui travaillent soir et fin semaine. Inf. 372-5760

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE autos et camions, huile neuve et chauffée. 17 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition du sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

ASTROLOGIE ET VOUS ENR. Sur rendez-vous: 375-7375
Tarot, numérologie, cartes du ciel, lignes de la main. Déplacement pour groupe.

ATTENTION! ATTENTION!
L. BLANCHETTE

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage, si oui je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Nouveau: Goudronnage de fondation. Estimation gratuite.

375-5402

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
15 ans d'expérience.

Taillage et pose de haies et arbustes, nettoyage de rocailles, entretien de parterre, nivellement de terrain tourbé ou semé, décoration, rocailles, pavé uni, murs de blocs, dormants ou roches, patios, enlèvement de souches. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BARDEAUX D'ASPHALTE, POSE, prix très compétitif, main d'œuvre garantie 1 an, par écrit. Estimation gratuite. 372-2209.

FERAIS peinture de tout genre, ouvrage consciencieuse, prix compétitif, estimation gratuite. 375-4454

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.

AUTRES SERVICES:

Tenue de livres fin de mois; fin d'année;

Ouverture de livres;

Formation à la tenue de livres dans votre entreprise.

P.S. Je suis présentement en vacances. De retour le 3 septembre pour vous servir.

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

343 SERVICES DIVERS

★ **L.V.** ★
Curriculum Vitae professionnels
Traitement de texte bilingue
Depuis 1984
(514) 777-3599
Louise Hamilton

FERAIS MÉNAGE dans maison privée. Excellentes références. 777-8671

FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

J'OFFRE MES SERVICES pour installation de tapis, prélat ou céramique. Estimation gratuite. 777-0985 Sylvain.



**Académie
des Sciences Naturelles**

NOUVEAU INFO MIEUX VIVRE

Problèmes de peau ou de santé?
Vous voulez comprendre et mieux connaître votre enfant,
vos parents, ami(e)s ou amant?

Vous avez besoin de motivation et de volonté?

Vous êtes stressé ou surmené?

Vous voulez découvrir vos capacités ou toutes autres
solutions à vos besoins intérieurs?

Dans un seul rendez-vous, je vous garantis des effets
positifs.

Sur rendez-vous ou par correspondance, inf.:

Mlle Dunn 777-2591

343-C7312

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

A.B. Horner

A.B. HORNER INC.

Bryan Horner

technicien
diplômé
27 ans
d'expérience

A votre service
depuis 1947

DEPUIS 1947

NOS SERVICES

- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Division sinistre
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Protecteur Scotchguard
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au :

32, rue Lansdowne, Granby 375-0990

343-C7540

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C7538

343 SERVICES DIVERS

CENTRE DE FORMATION et atelier de soudure

A.S.B. div. ÉLECTRO-ROBOT

Fabrication et soudure de tous genres:
acier, acier inoxydable, fonte, aluminium.
Métallisation, montage de système hydraulique, machinage et jet au sable.

Industriel et commercial.

Aussi soudure mobile.

Centre de pratique avant les tests pour obtention des cartes C.W.3. et haute pression.

Serge Martineau: 378-5505

Normand Faucher: 378-3991

Fax: 378-6035

Yvan Jacques: 372-9399

Page: 1-553-0157

Service 24 heures

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chéne tasmannie. Service 24 heures.

Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

LECTRICE. Lire c'est intéressant, stimulant, désennuyant, c'est une porte ouverte sur le monde, je fais la lecture à domicile (personne aveugle, âgée ou autres).

Martine: 777-8887

PAYSAGISTE

Entreprise S. Bouthiette

Entretien de pelouses et
de rocailles, taille de
haies et d'arbustes

- Plantation de haies, cèdres et arbres décoratifs
- Terrassement semé ou tourbé
- Aménagement paysager
- Mur de soutien en bloc, dormants ou roches
- Pavé uni
- Extraction de souches
- Émondage
- Abattage
- Construction légère, patio, etc.
- Mini-excavation
- Transport en petite quantité, terre, gravier et sable
- Dénivellement

378-0910

**Pas besoin de rabais
PRIX COMPÉTITIFS**

Estimation gratuite
Assurances comprises
Résidentiel - Industriel
Service professionnel
et courtois

343-C7928

343 SERVICES DIVERS

LES SOUDURES R. BEAUREGARD ENR.
Structure d'acier en bâtiments agricole, commercial et industriel. Soudure générale, équipement mobile tout terrain.
Rés: 375-7375, fax: 375-0878

LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière peintre. Travaux intérieurs et extérieurs de peinture, joints. Travail soigné. 263-0309 ou 372-1942

LOCATION SENS UNIQUE

location de cassettes Nintendo
et Game Boy seum. 5\$/1 sem.
Plus de 300 titres en location.
Nous faisons les échanges de
cassettes Nintendo, pour seulement 5\$. (Sauf Mario Bros).
Maintenant disponible cartes de hockey

Marché aux Puces de Granby
82 IRWIN - 777-7969
OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h,
SAM.DIM. 9h à 17h.

LUMINIUM ALP.C.

Aluminium, fenêtre, gouttière,
couverture de bardeaux d'asphalte
et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté
378-6238

343-C7669

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.



D. Dame, Dir.

Service d'entretien
ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel
responsable
entraîné et assuré.

NOS SERVICES:
• Planchers • Murs et plafonds
• Tapis • Vitres
• Intérieur d'auto • Meubles rembourés
• Ent. régulier • Après sinistre

Estimation gratuite

372-3500 ou 777-6414

343 C 7985



PÉPINIÈRE L.G. RACINE

Conifères et feuillus

SPÉCIAL

Sabina bleu-azur, 3 ans.....10.00\$
Cèdre globe: 14" à 20" 15\$

Nous faisons la livraison pour trois
(3) arbres et plus.

Possibilité de plantation à prix minime.

Venez nous voir sans
tarder au

1026, Route 139, C.P. 204
Roxton Pond (QC)

343-C7368

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE

**GARANTIE
5 ANS**



- Baignoires • Éviers
- Douches • Céramique
- Portes d'armoires, etc

De la couleur de votre choix.

ESTIMATION GRATUITE

777-3602

L-17932

343 SERVICES DIVERS

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC
Offre un cheminement initiatique qui ouvre une fenêtre à la lumière du Maître intérieur. Pour plus de renseignements, 372-4778

MENUISIER avec CARTE DE COMPÉTENCE
ferait réparation, rénovation, finition int./ext., pose planchers bois franc, finition de s.-sol et plafond suspendu, 372-5819

NETTOYAGE DE VIDÉO Nettoyage complet de votre vidéo pour seulement 20\$ Appelez Marc au 372-9397

NOUVEAU! NOUVEAU! Lavage de vitres, entretien général résidentiel, commercial. Estimation gratuite. 378-8940

PAYSAGISTE ET SERVICE GÉNÉRAL RÉAL CÔTÉ

Résidentiel, commercial. Estimation gratuite des travaux. Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Taille de haies, défrichage de terrains, entretien de gazon et pose de tourbe. Extraction ou déchiquetage de souches. Plantation d'arbres décoratifs. Réparation de fissures de pavé et goudronnage. Travaux lignes de stationnement. Faisons base de ciment, trottoir et pavé uni. Assurance resp. complète, service téléphonique 7 jours. 777-7565

PEINTRE EN BÂTIMENTS

Résidentiel, commercial et industriel. Ferais aussi joints, réparation de plafonds, de murs, et plafonds de stucco. 372-0976

PERSONNE INTÉRESSÉE à faire entretien ménage une fois par semaine dans maison privée. Inf: 372-7369.

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560 Membre de l'Ass. de la Constr. du Québec

PROBLÈMES DE CONDENSATION

Buée dans les fenêtres, mauvaises odeurs du sous-sol. Faites appel à des spécialistes.

Ventilation Moderne Enr.

Estimation gratuite. 375-0521

PRODUCTION H.P.R.

Fabrication de cabanons de qualité à bas prix.

ANTI-ROUILLE PLUS ENR.

Spécialité: Anti-rouille sans coulage

TISSUS BRIANE

Tissu au mètre et à la verge

9 RAINVILLE, GRANBY, 372-0437

PRÉSENT, AVENIR, CHANCE, AMOUR

TAROT, NUMÉROLOGIE

Sur rendez-vous à mon domicile, contactez Suzanne, 378-0951

Aussi consultation à votre domicile (soir et samedi), minimum 5 personnes.

Hôtesse: consultation gratuite Suzanne: 378-0951

SOLAGE, DRAINAGE

G. Perron

Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sump-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplaçons "sump-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.

378-4426

Travaux généraux

Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc.

378-1145

349 AGENCES DE RENCONTRE

CLUB DE RENCONTRE CLUB AMITIÉS NOUVELLES

Danse tous les samedis soir à 21 h

Samedi 24 août, danse suivie d'une épluchette de blé d'Inde, fin soirée, tenue sport. A la Légion Canadienne, 172 Court, Granby

21h à 1h30. Musique Disco Rebo

Bienvenue à toutes et à tous!

NOUVEAU: les JEUDIS, jeux animés

Inf: 375-9271

HOMME DANS LA QUARANTAINE, belle apparence, emploi stable, pas d'auto, recherche femme autonome de 35 à 43 ans, goûts simples, aimant la nature. Elle peut avoir un léger handicap physique. Photo serait appréciée. Écrire: Casier 2014, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

OÙ TROUVER FILLE CÉLIBATAIRE?

Ni div., ni sép., 30-40 ans, simple, non obèse, chaleureuse. Moi: gars cél., 46 ans, 5'9", 155 lb, cath., prat. 1052, ch. des Patriotes, Otterburn Park, QC. J3H 2B3

349 AGENCE DE RENCONTRES



Agence de rencontres

NOUVELLE UNION

DERNIÈRE CHANCE POUR '91

Jusqu'au 31 août '91, inscription de 6 mois GRATUITE pour: Hommes de 45 ans et plus et femmes de 18 à 35 ans. Autonome financièrement et physiquement, belle personnalité, poids normal. Ni alcoolique, ni drogué.

Service spécialisé pour personnes autonomes avec handicap léger.

Recherchons femmes dans la trentaine.

Depuis 13 ans à votre service, Granby 777-3330

SOIRÉE-RENCONTRE ANIMÉE

Une façon saine et profonde de connaître et se faire connaître: se rencontrer de l'intérieur.

Trouvez des amis ou un(e) partenaire de vie, découvrez la beauté des différences individuelles de même qu'apprécier la compatibilité des longueurs d'ondes. Si tout ceci vous intéresse contactez-moi au 378-4122 Gilles.

361 BICYCLETTES À VENDRE

BICYCLETTE 10 VIT., Cobra, à bon prix. 372-7513

362 TRACTEURS

TRACTEUR CASE 400, en bonne condition, peinture neuve. Inf. 379-9741

TRACTEUR DAVID BROWN 950, diesel, 2,500\$. 539-1748.

TRACTEUR FORD, modèle 1200, diesel, 4 roues motrices, avec coupe-gazon no.930, 6,000\$. Inf. Brigham: 263-3204

365 MOTOCYCLETTES

ATC 250R, 1984, parfaite condition, bearing, chaîne, sproket, ajustement neuf. 750\$. Inf. 375-6579

CR 125 1984, moteur refait à neuf

Prix 850\$ négociable.

Inf: 379-9191.

HONDA XL 250, 1975, moteur refait à neuf, 500\$. Inf. 378-5274

HONDA 1984, Magna V45, 22,000km, 2 pneus neufs et (clutch) neuve, 1,200\$. Inf. 375-7690

HONDA 200 X 1984, 3 roues, moteur refait, pneus neufs, 975\$. 372-5255 après 13h.

HONDA 250, 1979

semi-route, semi-trail. 350\$. Inf. 372-9137

MOTOCROSS: YZ 125cc 1983, YZ 125cc 1986; CR 250cc 1984. Inf: 379-9898

MOTO-CROSS RM 125 1982, mécanique A1, moteur refait à neuf, 700\$ 469-2422 ou 745-5362.

MOTO HONDA NIGHTHAWK 1984, très bonne condition, 1,000\$. 375-4431



LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

MODÈLES 1992

SUZUKI



AUX PRIX 1991

Financement sur place

95 Centre, Granby
777-MOTO-777-6686

L-17881

349 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontres

NOUVELLE UNION

DERNIÈRE CHANCE POUR '91

Jusqu'au 31 août '91, inscription de 6 mois GRATUITE pour: Hommes de 45 ans et plus et femmes de 18 à 35 ans. Autonome financièrement et physiquement, belle personnalité, poids normal. Ni alcoolique, ni drogué.

Service spécialisé pour personnes autonomes avec handicap léger.

Recherchons femmes dans la trentaine.

Depuis 13 ans à votre service, Granby 777-3330

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

SCOOTER HONDA ELITE 1989 parfaite condition, 5,000km. 850\$; Casque 'Bieffe' 100\$. Inf. 378-0914

SCOOTER ÉLITE R 1989

prix raisonnable

378-0841 ou 372-2337

SCOOTER SUZUKI 1991,

Noir, 1,100 km.

777-4508.

SCOOTER 150cc, en très bonne condition, 1,000\$. Inf. 375-4936

SPECTRE 750, 1982 seulement 5,000 km, avec windjammer, valise, très bonne condition, 2,500\$ discutable. 469-2772

SUPERBE SCOOTER Yamaha Zuma 89, bleu et blanc, état neuf, bas millage, 1,100\$ négociable.

KAWASAKI KLR 650, 88, trail et route, comme neuf, 6,000 km, 2,500\$. 375-6232

SUZUKI GS 750 EF 1984, excellente condition, cause de vente: voyage. Prix: 1,800\$. Soir: 263-6325

YAMAHA D.T. 49cc, liquide, 88, route-trail, seulement 3,900 km, comme neuve. Parfait pour étudiant 14 ans. Prix liste 800\$ discutable. 777-0809

2 MOTOCROSS, très propres, CR 60, 500\$, l'autre CR 500, prix à discuter. 378-0460.

3 ROUES HONDA, 1986, Big Red, moteur 350cc, démarreur, reculon, support avant et arrière, très propre; SUPPORT à chaloupe pour 4 roues, prix spécial 50\$. Inf. 293-3205

368 CAMIONS

A VENDRE camion GMC F15 1984, avec boîte de fibre de verre, peinture originale, inf. 293-5669



VOITURES D'OCCASION

Tous nos véhicules sont couverts par une garantie et vérifiés mécaniquement

90 Suzuki Cx, manuelle, J. A., bl., 55,000 km

88 Suzuki Force, bleu pâle, 66,000\$ VENDUE

90 Suzuki berline G.L.X., aut., 4 portes, blanche, 27,000 km

87 Dodge Aries, aut. a.c., bleue, 4 portes, 81,200 km

90 Pontiac Firefly, décapotable, aut., blanche, 11,000 km

87 Porsche 944 S, 16 valves, noire, 28,000 km

87 Toyota Celica, manuelle, a.c., blanche

89 Suzuki Sidekick JLX, manuelle, blanche, 45,000 km

NOUS AVONS UN GRAND CHOIX DE 4 X 4

GUY BISSONNETTE

SUZUKI

L17908

372-2007

144 Denison Est, Granby

368 CAMIONS

BRONCO II, 1984, V6, aut. transm. au plancher, radio am-fm cass. Excellente condition. Inf. 539-1385 ou 539-2833

CAMION DODGE 4X4, 1985, 1/2 tonne, seulement 49,000 km, état de neuf. Inf. 375-2796

CAMION S10 CHEVROLET 1990, 31,000 km, très propre, prix à discuter. 375-0323

DODGE PICK-UP Dakota 1987, avec boîte. Prendrais échange. Inf. 378-3365

370 AUTOS À VENDRE

368 CAMIONS

CHEVROLET PICK-UP S-10 1988, 90,000km

avec boîte fibre verre, 5 vit. manuel, très bonne condition

Prix 4,950\$. Inf. 378-1298

CHEVROLET GMC 1974, 1 tonne, roues doubles, remis à neuf. Prix à discuter. 375-2823

370 AUTOS À VENDRE

SERVICES AUTOMOBILES N. DEVEAULT INC.

Spécialités : Freins, électricité, électronique



NOUVEAU!

Vérification, entretien et rechargement des climatiseurs d'autos

5 Gaspé, Granby 777-5577

370-C7527

Carrosserie Milton inc.

L-20266

DÉBOSELAGE - PEINTURE

Spécialité : Peinture cuite

Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

ESTRIE TOYOTA A UN SURPLUS DE VÉHICULES AMÉRICAINS ET VOUS

LES OFFRE AVEC DES RABAIS ALLANT JUSQU'À 50%

# STOCK	DESCRIPTION	LISTE	LIQUIDATION
91-424A	88 PLYMOUTH VOYAGER SE, V6	11,200\$	9,400\$
91-333A	87 MERCURY TOPAZ 2 PORTES AIR CLIMATISE	4,975\$	3,500\$
91-301A	87 PONTIAC GTE, 4 PORTES, AIR CLIMATISÉ	9,475\$	7,700\$
91-332B	87 FORD RANGER 5 VIT. PICK UP	6,425\$	4,400\$
91-304A	87 MERCURY TOPAZ, 4 PORTES, AUTOMATIQUE	5,175\$	3,900\$
91-507A	87 PONTIAC SUNBIRD, 4 PORTES, AUTOMATIQUE	5,450\$	3,900\$
91-207A	88 MERCURY SABLE G.S., FAMILIALE, AIR CLIM.	6,150\$	4,300\$
91-307A	88 PONTIAC SUNBIRD, 4 PORTES, AUTOMATIQUE	4,800\$	3,200\$
91-325B	85 PONTIAC 6000, 6 CYL., 4 PORTES	3,625\$	1,800\$
91-410B	84 DODGE CHARGER 5 VITESSES	1,900\$	900\$
91-250C	84 PLYMOUTH TURISMO	2,000\$	1,600\$
91-302B	84 OLDSMOBILE TORONADO	5,675\$	3,700\$
91-342C	83 PONTIAC FIREBIRD, V6, AUTOMATIQUE,	—	3,800\$
91-417B	81 PONTIAC ACADIAN, 4 CYL. AUTOMATIQUE,	—	799\$

AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES PARMIS NOS 85 VÉHICULES USAGÉS EN INVENTAIRE.

LA PLUPART DES VÉHICULES SONT ÉLIGIBLES À UNE GARANTIE DE 12 OU 24 MOIS.

CES PRIX RÉDUITS SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 AOÛT 91, SEULEMENT.

* RABAIS CALCULÉS SELON LES PRIX DE LISTE DU "CANADIAN RED BOOK" DE JUILLET 1991.



601 Principale
Granby 378-8404

L17456

368 CAMIONS

DODGE CAB 150, 1979, avec plate-forme à bois, 4 pneus neufs, freins neufs, parfait état, 2,000\$ nég. 777-7720 ou 378-8474, demandez Paul Côté.

FORD BRONCO II, 1987, garantie prolongée, peinture neuve. Condition impeccable. 8,000\$. Inf. 375-0028

DODGE VAN 1976, moteur 318, 4 pneus neufs avec mags, toit ouvrant, intérieur fini, idéal pour camping ou chasse, en très bonne condition. 750\$ discutable. À voir à 1780 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford, samedi seulement.

FORD PICK-UP F-150 1986, 72,000 km, aut., 6 cyl., très propre, parfaite condition, avec boîte en fibre, balance garantie. 7,500\$. 469-4557

FORD RANGER 84, 4 cyl. 5 vit. servo-dir. radio am-fm cass. boîte fibre verre avec support à chaudière, 2,500\$. 379-5621

FORD 1980, roues doubles, au propane, refait à neuf, boîte de 16', prix 6,000\$ négociable. 372-4891

MINI-VAN FORD ECONOLINE 77 mécanique A-1, moteur 302; CHEVROLET boîte fermée, 77, au gaz propane, 1 tonne, moteur V6, A-1. Prix à discuter. 539-3749 Marcel ou laissez message sur répondeur.

NISSAN 1984, 4 roues motrices, en parfaite condition, 115,000 km, pneus neufs, prix à discuter. 372-4577.

PICK-UP CHEVROLET 1984, V8 305 aut., excellente condition, 3,600\$. **GMC JIMMY 1985, V6, 4x4**, tout équipé avec air.

AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

PICK-UP MAZDA B2000 1984, 120,000 km, demande 1,000\$ 375-6974

PICK-UP NISSAN 87, king cab, 80,000 km, 375-0115, 378-8201

SCOOTER AERO 50 1987, blanc et bleu, en très bonne condition, prix discutable. 534-2541

SUZUKI SAMOURAI JX 1987 en bonne condition. Prix à discuter. Possibilité d'échange. Inf. 372-1271

VAN ASTRO 1988, air climatisé, radio am-fm cassette, 8 passagers, 90,000km. Richard au 378-6581

370 AUTOS

LIQUIDATION TOTALE
MODÈLES 1991
EN INVENTAIRE

Vaste choix de
JETTA démos, **FOX**
de service et
voitures d'occasion '91

AUSSI

1990 AUDI
Coupe Quattro
(démo)

1990 AUDI 200
noire (neuve)

Aucune offre
raisonnable
ne sera refusée...

Faut vendre
absolument!

Gran-Mont

1133 Principale
Granby
372-4763

L17300

370 AUTOS À VENDRE

ACHÉTERAIS Chevette, Acadian ou Honda autom années 1981-82-83. Vendeurs s'abstenir. Inf. 777-1139

AUDI 4000 QUATRO, 1986, spécial spécial 5,500\$. **FUEGO RENAULT 1984**, 140,000 km, propre, 1,200\$. 777-4898.

AU CHOIX, AU CHOIX, 600\$
Chevette 79; Lemans 79; Fury 75;
Zéphyr 79; Impala 79; Granada 79.
Inf. 378-8309 ou 1-553-4267 pagette

BONNES AUTOS, BONNES AUTOS, 900\$
Aspen 78; Omega 81; Escort 85.
Inf. 378-8309 ou 1-553-4267 pagette

BUICK SKYHAWK 1983, 2 portes, 4 vitesses, 1,200\$. 378-0553 ou 777-3819.

LIQUIDATION AU PRIX COÛTANT!

89 PONTIAC TEMPEST LE, V6, aut. 1. équipée

89 SUZUKI SIDERICK JA, bleue, 5 vit.

89 SUZUKI SIDERICK JX, décapotable

89 HONDA PRELUDE SI, blanche

88 NISSAN PULSAR, 5 vit., blanche

88 CHEVROLET BLAZER, 4x4, aut.

88 PONTIAC 6000 LE, 2.5 L, avec air

87 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut.

87 TURISMO, 3 p., "liftback", 5 vit.

86 BUICK SKYHAWK Ltée, sport 5 vit.

86 CAMARO, 5 vit., rouge

Jean Verrier Autos
560 Dufferin, Granby
375-3633
L17425

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE
1989 CHEVROLET Corsica LTZ, 4 portes, noire, V6, tout équipée, seulement 6,995\$.
1989 CHRYSLER DYNASTY, balance garantie Chrysler jusqu'à 115,000km, 7,200\$.

1988 HONDA CIVIC, 2 portes, H.B. rouge, seulement 4,995\$.

1987 BUICK CENTURY LTD, 4 portes, blanche, V6, air, vitres élect. sièges élect. tout équipée, 5,995\$.

1986 MUSTANG LX automatique, 2,695\$

1986 PONTIAC GRAND AM, 4 portes, bleue, 4,495\$

1985 HONDA CIVIC, familiale, autom. seulement 2,995\$.

1984 HONDA CIVIC CRX, bleue, peinture neuve, 2,495\$

Inf. 777-8987

CADILLAC SEDAN DE VILLE, d'Élégance, 1980, 83,000 km, 3,900\$ discutable. 379-5156

CAVALIER FAMILIALE 84, manuelle, en bonne condition, 1,600\$. Inf. 372-5726

CHEVELLE MALIBU 1977, en bon état. Prix demandé 475\$ discutable. Inf. 378-4532

CHEVETTE 1984, en bonne condition. Très bon prix. Inf. 372-5786

CHEVETTE 1981, manuelle, en bon état, 2 portes, bleue. Doit vendre, 350\$. Inf. 378-7183

CHEVROLET CAVALIER 1986, très propre, 4 ptes, autom. gris, 98,000km. Négociable. S'ad. 130 ROBINSON Sud.

CHEVROLET MALIBU 1979, 2 portes, 122,000 km, moteur 267, très propre, prix à discuter. Inf. 378-5968

CHEVROLET MALIBU 1981, mécanique A1, 375\$. **CAMARO 82**, V6, très propre, bonne condition, 2,500\$. 539-2383

CHEVROLET CELEBRITY familiale 1988 air climatisé, équipement complet, 8,000\$. Inf. 378-2566

DAYTONA TURBO 1985, noir, 4 mags, toit ouvrant, 2,750\$; **MAZDA 323 SPORT 1985**, 4 portes, toit ouvrant, man., parfait état, faut essayer, 2,250\$; **NISSAN 1985**, Pick-Up King Cab, V6 aut. GMC, 3,250\$; **4X4 1977 GMC Pick-Up**, 1,400\$. **LIQUIDATION Sunbird 1985**, 4 portes familiale, aut., 2,800\$ pour 1,800\$. Accepte échange, prix discutables. 372-8384

DODGE ARIES 1984, S-E, 2.2, autom. bonne condition, propre. 1,400\$. Prendrais Scooter en échange. 372-7912

DAYTONA 88, TTP, radio am-fm stéréo cassette, antiviol, tout équipée, garantie transférable. Bas millage. Prix à discuter. 375-1381, 144 Fournier app. 7.

★★PULSAR NX 1985★
5 vit., noire, toit ouvrant, 3,300\$
GMC JIMMY 1985
autom. noir, am-fm, 5,800\$.

PEINTURE ORIGINALE, TRÈS PROPRES
Inf. 378-3065

FORD TAURUS GL 89, V6, 3 litres, 4 portes, automatique, tout équipée avec air climatisé, 59,000 km. 372-9496

FORD TEMPO L, 1985, 4 cyl., 44,000 km. 3,000 \$. 378-2353

GARAGE JEAN MICHAUD inc.
587, Stanley
Roxton Pond, 372-7465

1989 Cavalier RS, 2 p., aut.

1987 Olds Calais, 4 p.

1987 Cavalier, 4 p., aut.

1986 Pontiac 6000, 4 p.

1986 Pick-up Mazda, king cab,

boîte fibre, 5 vit.

1985 Cavalier, 2 p., aut.

1985 Nissan 200 SX, 2 p.

1984 Honda Civic, 2 p., 5 vit.

1984 Olds Firenza, 4 p., aut.

1981 Buick Skylark, 4 p., aut.

1981 Malibu familiale

1980 Ford Grand Marquis, 2 p.

1979 Pontiac Le Mans, 4 p.,

air cond.

Venez nous faire une offre!

GRANDE AUBAINE! Très belle Nissan 240 SX SE, 1991, noire, 31,000 km, économisez des 1,000\$. Doit vendre. 372-7099 après 17 h; ou 777-6124

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

370 AUTOS À VENDRE

DAYTONA 88, TTP, radio am-fm stéréo cassette, antiviol, tout équipée, garantie transférable. Bas millage. Prix à discuter. 375-1381, 144 Fournier app. 7.

★★PULSAR NX 1985★
5 vit., noire, toit ouvrant, 3,300\$
GMC JIMMY 1985
autom. noir, am-fm, 5,800\$.

PEINTURE ORIGINALE, TRÈS PROPRES
Inf. 378-3065

FORD TAURUS GL 89, V6, 3 litres, 4 portes, automatique, tout équipée avec air climatisé, 59,000 km. 372-9496

FORD TEMPO L, 1985, 4 cyl., 44,000 km. 3,000 \$. 378-2353

GARAGE JEAN MICHAUD inc.
587, Stanley
Roxton Pond, 372-7465

1989 Cavalier RS, 2 p., aut.

1987 Olds Calais, 4 p.

1987 Cavalier, 4 p., aut.

1986 Pontiac 6000, 4 p.

1986 Pick-up Mazda, king cab,

boîte fibre, 5 vit.

1985 Cavalier, 2 p., aut.

1985 Nissan 200 SX, 2 p.

1984 Honda Civic, 2 p., 5 vit.

1984 Olds Firenza, 4 p., aut.

1981 Buick Skylark, 4 p., aut.

1981 Malibu familiale

1980 Ford Grand Marquis, 2 p.

1979 Pontiac Le Mans, 4 p.,

air cond.

Venez nous faire une offre!

GRANDE AUBAINE! Très belle Nissan 240 SX SE, 1991, noire, 31,000 km, économisez des 1,000\$. Doit vendre. 372-7099 après 17 h; ou 777-6124

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

370 AUTOS À VENDRE

HONDA ACCORD LX, 1989, transm. manuelle, en bon état, mécanique impeccable. 61,000km, 11,000\$. Inf. 295-3237

HONDA ACCORD EXI 1988, automatique, toit ouvrant électrique, tout équipée, marine, 54,000 km, garantie 5 ans kilométrage illimité, 4 pneus d'hiver. 372-8331.

HONDA ACCORD LX 1985, 4 portes, manuelle, charcoal, 98,000km, très propre. Prix réduit. Inf. 378-3011

HONDA ACCORD LX 1981, 4 portes, aut., 106,698 km, bien chaussée, voiture fiable et très économique. 1,250\$. Manon, 777-2208

HONDA ACCORD LX 1988, blanche, automatique, 51,000 km, 4 portes, 10,500\$. 777-6002.

HONDA PRELUDE 1988, Si 4WS, blanche, 75,000km. VENTE RAPIDE. Inf. 293-2535

HYUNDAI PONY 1987, 65,000km, manuelle. Inf. 379-5319

JEEP SUZUKI SIDEKIK
1989, vert pâle
décapotable, autom.
4 roues motrices, 40,000km
Prix 9,100\$. Inf. 378-1298

JETTA CARAT à gaz 1986, 83,000 km, St-Césaire 469-2888

JETTA GL 1986, aut., toit ouvrant, bonne condition, prix à discuter. 378-3175 ou 263-0838

JETTA 1987 DIESEL, 4 portes, batterie et 4 pneus neufs, 120,000 km, en excellente condition, 7,500\$. 372-6589

LUMINA 90, bal. gar. GM, VENDUE

DATSUN 300 ZX, 85, 90,000 km, t-top

MAZDA pick-up, 86,000 km, avec boîte, VENDU

NISSAN STANZA 83, peinture originale, à qui la chance.

CHEVETTE 86, CS, 5 vit., 1,950\$

GT 71, très propre, moteur 440 magnum, pour connaisseurs!

ESCORT 83, auto pour l'hiver, aucune offre raisonnable refusée, pas cher.

BATEAU 21 p., avec open deck, moteur O.M.C., 140 forces, très propre, bon prix.

777-6666 ou 375-8976

MAZDA LX 1985, tout équipée, autom. très propre, 93,000km. Prix 4,800\$. C'EST A VOIR! 263-3692

MAZDA PROTÉGÉ 1991, Édition Spéciale, 6,000km. blanche. Demande 12,700\$ ferme. Inf. 375-4633 entre 19h et 21h.

MAZDA RX7, MODÈLE GX, 1986
81,000km, 5 vit. standard. IMPECCABLE! 8,800\$. Inf. 378-4981

MAZDA 323 DX, 1988, blanche, 62,000km, balance garantie prolongée. Demande 5,700\$. Inf. 375-6298 Marc

MAZDA 626 LX 1984, radio am/fm stéréo cassette, mécanique A1, demande 2,600\$. 263-8159.

MAZDA 626 LX, 1987, 115,000km, en très bonne condition, 6,200\$. Inf. jour 534-6164, soir 378-0261

MAZDA 626 LX, 4 portes, 1988, 69,000km, bleue, très propre, prix à discuter. Inf. 372-8018

MONTE CARLO LANDAU 1978, tout équipé, jamais sorti l'hiver. 469-0278

MONZA 80 V6 aut., 58,500 km, 1 propriétaire, pneus 5,000 km, batterie, freins, "booster à freins", catalyseur, radiateur de chauffage, 1 an d'usage. Prix: 975 \$. 375-7688

NEWYORKER LANDAU 1988
tout équipé, avec balance de garantie.
Jour 534-2792 soir 372-0245

NISSAN PULSAR XE 1987, 62,000 km, manuelle 5 vitesses, T-top, radio Am-Fm cassette, faut vendre! 6,500\$. 777-7119.

NISSAN SENTRA 1987, 4 portes, aut., très propre, excellente condition, 3,7

370 AUTOS

PIERRE BOIVIN AUTOS 1141 DUFFERIN, 777-3553

1989 ESCORT LX, avec air, bas millage.
1988 SUZUKI FORCA, 2 ptes, aut. Bas millage.
1988 VOLKS FOX GL, 4 portes, bas millage
1987 EXCEL, 2 portes, hatchback, aut.
1987 FORD ESCORT GT
1987 PICK-UP FORD F-150
1986 DODGE CARAVAN SE, 5 pass.
1986 PLYMOUTH TURISMO, 2 p., 5 vit.
1986 EXCEL, 4 portes, 5 vit.
1985 BUICK CENTURY LTEE, tout équipée
1985 PONTIAC BONNEVILLE Brougham tout équipée
1985 DODGE ARIES SE, 2 portes, aut.
1984 HONDA ACCORD, 2 portes, hatchback, bas millage.
1984 HONDA ACCORD LX, 4 portes, aut.
1984 TOPAZ GS, 2 portes, aut., avec air.
1984 PICK-UP NISSAN King cab, aut.
1982 MAZDA RX7, tout équipée, 5 vit.

BEAUCOUP D'AUTRES VÉHICULES À BAS PRIX

PLYMOUTH TURISMO 1983, manuelle, 5 vit. moteur 2.2 litres, prix 1,200\$. Inf. 378-0523

PONTIAC FIREFLY 1989, rouge, manuelle 5 vit. 50,000km, toit ouvrant, 5,000\$, pas de TPS. Inf. 372-7419, 777-9018

PONTIAC GRAN AM 1989, 2 portes, blanche, automatique, air climatisé, 45,000 milles, prix sacrifice. 372-4836, 375-9626

PONTIAC SUNBIRD 1984, manelle, 5 vit. en bonne condition, prix 2,300\$. Inf. 372-2656

PONTIAC 6000 LE, 1989, air clim. vitres élect. couleur rouge, 45,000 milles, très propre. 9,500\$. Inf. 378-3900

PONTIAC 88 2.8, automatique, 61,000 km, en bonne condition, 7,500\$. 375-4502

PONY GTL 1985 5 vitesses, radio am-fm cassette, 4 pneus neufs, 900\$ négociables. 777-1515 demandez Linda

PORSCHE 944 TURBO 1986, équipement complet, son laser, peinture originale, 19,900\$ négociable.

CORVETTE 1985, 66,000 km, pas d'hiver, peinture originale, tout équipée, impeccable, 17,900\$ négociable.

PARTICULIER!

Inf: 378-6833

RENAULT 5 GTL, 1985, blanche, toit ouvrant, excellente condition, bas millage. 1,450\$. 372-3576

REPRISE DE FINANCE

FAITES UNE OFFRE!

1989 FORD TAURUS
1989 CHRYSLER DYNASTY.
ENTREPRISES NORMAND TROTIER INC.
375-9930

SPÉCIAL!

1989 CHRYSLER DYNASTY, bourgogne, V6, très propre, balance de garantie, 7,995\$.

1989 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, manuelle, blanche, 5 vit., 48,000 km, balance de garantie, 5,195\$.

1988 PONTIAC 6000 LE, aut., 4 portes, bleue 2 tons, air., 63,000 km, 7,495\$

1988 FORD TAURUS 4 portes, V6, aut., équipé, charcoal, 79,000 km, balance de garantie, 7,495\$.

1987 HONDA ACCORD LX aut., 4 portes, rég. de vit., charcoal, stéréocassette, 79,000 km, 8,395\$.

1987 MERCURY TOPAZ, 4 portes, 5 vit., 39,000 km, balance garantie, 3,995\$

1987 CHRYSLER LEBARON GTS, 4 portes, aut., équipé, rouge, 79,000 km, balance de garantie, 4,995\$.

1987 FORD TAURUS, 4 ptes, bleu, 4 cyl. aut., air, "cruise", 5,995\$

1987 FORD RANGER Pick-Up, 4 cyl., 5 vit., 73,000 km, balance de garantie, 4,395\$.

1987 NISSAN STANZA, 4 ptes, 5 vit., 5,295\$

1987 FORD TEMPO 2 ptes, 5 vit., couleur or, balance de garantie, 78,000 km, 3,995\$.

1987 FORD LTD CROWN VICTORIA, 62,000 km, avec air, balance de garantie, 7,495\$

1987 DODGE ARIES LE, 4 ptes, autom. bleue, 79,000 km, garantie 7 ans 115,000 km, 3,995\$.

1987 DODGE OMNI, 4 ptes, 5 vit., blanche, 75,000 km, am-fm cassette, balance de garantie, très propre, 2,995\$.

1985 AUDI 5000S, aut. couleur champagne, tout équipé, vrai bijou, 5,995\$

1984 DODGE COLT, 4 ptes, aut., 91,000 km, 595\$

AUTOS DAN DUBOIS INC

1458 route 241, Waterloo

539-4683

SUBARU GL 1985, 5 vit., 4 portes, pneus Michelin, bonne condition, 115,000 km, 2,500\$. 375-7270

SUZUKI FORCA 1986, bleu, en très bonne condition. Économique, idéal pour étudiant, 2,500\$. Inf: 378-4961

370 AUTOS À VENDRE

SUZUKI FORSA TURBO 1987 toit ouvrant, mags, 4,300\$. 777-8332

SUZUKI GA 1988, 2 portes, 5 vitesses, en très bonne condition.

Entr. 375-7110

SUZUKI QUAD RACER 250, 1986

avec plusieurs options, en bonne condition. Après 17h au 379-5583

SUZUKI SIDEKICK 91, JX 5 portes, 4x4, 16,000 km, blanche, aut., air climatisé, radio Am-Fm stéréo-cassette, tél. cellulaire fixe (Bell). Prix à discuter. 777-5595

TEMPO L 1990, 4 portes, 54,000km, air clim. cruise, couleur blanche. Pas de TPS. 7,950\$. Inf. jour 378-3348 soir 777-2792

TERCEL 88 3 portes hatchback, 104,000 km, 4,900\$ 263-6685 ou 298-5259.

TOYOTA Camry LE 4WD 1990, blanche, 44,000 km, freins ABS, climatiseur, toit ouvrant, vitres élect. comme neuve, aubaine cause décès. 293-5802

TOYOTA CAMERY 88, V6, air, rég. de vit., man., garantie de Toyota 93, sans limite de millage. 13,800\$ ferme. 777-7222 de 8 h à 17 h

TOYOTA CAMRY 1984, 136,000 km, prix plus bas que le prix de liste, demande 3,800\$. 372-8439 ou 777-0870, Nancy ou Normand.

TOYOTA COROLLA LE, 1989, blanche, manuelle, 36,000km, impeccable! Prix 8,900\$. Inf. 777-4272 Michel.

TOYOTA TERCEL 1989, modèle coupé DX, 2 portes, 5 vitesses, radio AM-FM stéréo, servofreins, servodirection, très propre, 34,000 km. Inf: 263-8888, Herman Poulin.

TOYOTA Tercel 1989, 3 portes, automatique, 56,000 km, garantie 5 ans 100,000 km, 6,995\$

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, 5 vitesses, 30,000 km, garantie 5 ans 100,000 km, 8,995\$

CAMARO Eroc Z 1985, t-top, 5 vitesses, 75,000 km, 6,995\$.

FIRENZA 1985, 4 portes, automatique, 85,000 km, 4 pneus neufs, 4,495\$.

TOYOTA TERCEL, familiale, 1985, 155,000 km, 3,495\$

NISSAN 200 SX noire 1985, 5 vitesses, 125,000 km, 3,995\$

TOPAZ L 1986, 5 vitesses, 78,000 km, 2,995\$

DODGE Caravan 1984, 5 passagers, 5 vitesses, 4,495\$.

AUTO J.P. ENR.

1640 Jacques-Cartier,
Farnham 293-4904

TRACTEUR Massey Harris Pony avec équipement; TRACTEUR à gazon, 8 HP;

TOYOTA CELICA GT 1983. 293-5009, 293-7280

TRANS-AM 1977, t-top, excellente condition, mécanique A-1. Inf. 372-0536

VOLKSWAGEN JEEP SAFARI 1974, convertible, 4 portes, en excellente condition. Offre raisonnable acceptée. Inf. 378-6444

VOLVO GT 1979, bonne condition, peinture de 2 ans, bonne mécanique, factures à l'appui. 469-2772

1986 ESCORT GT 96,000 km, 4,000\$ non négociable. Garantie 8,000 km, rouge, propre, bon état. 372-7319 après 17 h

88 VOYAGEUR, 6 cyl., 5 passagers.

87 PICK UP NISSAN, autom. avec overdrive, boîte longue, bien équipé, bas millage.

87 HYUNDAI EXCEL GSL, automatique, 4 portes

86 HYUNDAI PONY, automatique, 4 portes

86 TOYOTA TERCEL, blanche, man., bas millage.

86 OLDSMOBILE CALAIS, or, automatique.

86 SUZUKI SAMURAI JX, convertible, 4x4 blanche.

86 PONTIAC 6000 LE, automatique, 4 portes, V6.

85 PONTIAC FIERO, grise et belle à voir.

85 PICK-UP S10, bleu.

85 TOYOTA COROLLA LE, aut., overdrive, 4 portes, comme neuve.

85 DODGE CHARGER 2 portes, hatchback, manuelle, propre.

85 OLDSMOBILE FIRENZA familiale, autom., très bon prix.

85 HONDA CIVIC familiale, manuelle, bas millage

85 HONDA ACCORD LX, très propre.

85 CHEVROLET CAVALIER familiale, manuelle.

85 PLYMOUTH RELIANT, automatique, 4 portes.

80 CAMARO, aut., s.f., s.d., seulement 56,000 km, comme neuve.

PLUSIEURS AUTOS, PAS CHERS

POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE

BEL AUTOMOBILE ENR.

890 DUFFERIN, GRANBY.

777-3433

370 AUTOS

81 PICK-UP CHEVROLET, man.

83 HONDA PRÉLUDE.

84 NISSAN STANZA.

84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.

84 FORD TEMPO

84 TOYOTA COROLLA aut.

85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam

86 NISSAN MULTI, aut.

86 HONDA ACCORD S, man.

86 BUICK SUMMERSET, automatique.

86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.

86 VOLKS CABRIOLET

86 FORD AÉROSTAR XLT, aut., t. équipée

87 TOYOTA TERCEL, manuelle.

89 SUZUKI SAMURAI 4X4, man.

90 HONDA ACCORD EXR, automatique.

Plan de FINANCEMENT disponible

AINSI que GARANTIE.

AUTOMOBILES R. MÉNARD

500, boul. Ménard

Ste-Cécile-de-Milton

372-4370

378-8029

371 MACHINERIES

PUNCH TRESS 40 t.; Soudeuse Mig Becca 180; Soudeuse Rod 250 AMP; Moteur élect. 3 HP, 220v., neuf; Moteur élect. 5 HP, 220v. Etc... Prix à discuter.

Inf. Marc au 539-3870

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL (S.Q. 1965, c. 77 et mod.)

AVIS

BRENDA TYCHIE

Avis est donné que Brenda Tychie, Secrétaire, résident et domiciliée à Granby, Province de Québec, au numéro civique 1320 du Chemin Grande-Ligne, J2G 9H9, district de Bedford, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de Brenda West.

Signé à Granby, Province de Québec ce vingtième (20e) jour d'août mil neuf cent quatre-vingt-onze (1991).

ANDRÉ LAURIN, NOTAIRE

410-C7403

GARDIEN PROVISOIRE

PRENEZ AVIS QUE Me SYLVAIN LAVALLÉE, notaire à Waterloo, est en possession du greffe et des dossiers de Me Gérard Rocray et Me Linda Gazielle, tous deux démissionnaires, tel qu'il appert d'une ordonnance de garde provisoire émise par le Président de la chambre des notaires du Québec en date du huit (08) juillet 1991.

MORISSETTE, LAVALLÉE et ASSOCIÉS

607, rue De la Cour, C.P. 1610

Waterloo, Québec

JOE 280

(514) 539-4228

(514) 646-1017

SIGNÉ à Waterloo, ce sept (07) août 1991.

SYLVAIN LAVALLÉE, NOTAIRE

410-C7262

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO. 460-05-000131-917

AVIS PUBLIC

Denis Scott

Partie demanderesse

- vs -

Plomberie Moderne ltée

Partie défenderesse

Le 4e jour de septembre 1991 à 11h00, au 1195, rue Principale, Granby, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Plomberie Moderne ltée saisis en cette cause, consistant en: 19 chaises assorties; 3 bureaux assortis; 1 table de conférence; 4 classeurs assortis; 1 paymaster; 1 ordinateur Seiko no série: 003030 avec 1 écran Seiko no série: AN004267 avec 1 clavier Seiko no série: B3004987; 1 machine à écrire électrique Prestige Auto 12; 1 calculatrice Canon Canola P1014; 2 tables à dessin; 1 tableau sur pied; 2 lits 39" avec matelas; 1 armoire; 1 intercom Audio Vox série 1400 avec amplificateur A-ST et haut-parleur et 4 autres contrôles d'intercom; 1 pupitre en métal gris avec 1 chaise en métal gris.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ, OU LES DEUX.

Informations: Jean-Paul Gaumond, Huissier 514-375-3615; fax 263-0516.

Jean-Paul Gaumond & Ass., Huissiers 26, rue Court, C.P. 1089 Granby (QC) J2G 9G6

410-C7404

ENCAN

Invitation aux personnes désirant vendre leurs antiquités ou objets d'art.

ENCAN D'ANTIQUITÉS

LE DIMANCHE 1er SEPTEMBRE à 11 h a.m. et tous les 1ers dimanches de chaque mois à la Salle d'encan du 390 Principale, ST-THOMAS-D'AQUIN.

SERA VENDU: mobiliers de salle à manger, de chambre et de salon de style "Art déco", "Victorien" et autres en érable piqué.

AUSSE: armoires en pin et autres; secrétaire, fauteuil "Sheraton"; lampe "Tiffany" de table; gramophone à cornet; table sculptée en acajou; peintures, table et chaises press back; rouet; berceau de collection; vaisselle carnaval dont un bol Peacock & Grape "Amberina" rouge; bahut en pin; collection d'objets du Roi et de la Reine dont une collection de cuillères, courtépentes, coffres, lustres, tapis, argenterie, cristal, etc.

INF.: SYLVAIN GÉLINEAU,
ENCANTEUR

Disponible pour tous genres d'encans
Tél.: (514) 796-2886

N.B.: Encan chaque mercredi soir à 17 h.
Encan de poupées anciennes, le dimanche 15 septembre 91. 400-C7417

AVIS AUX INTÉRESSÉS POUR FAIRE VENDRE PAR ENCAN

Tout équipement à chevaux, sleigh, voitures, selky, attelages, grelots, cloches, remorque ou tout autre article pour chevaux.

JEAN-GUY GÉLINEAU ENR.

534-2414

Car il y aura encan annuel de voitures à chevaux et autres articles.

Le dimanche 29 septembre 1991

à 9 h 30 au 247 rue Granby,

Bromont

(sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est) 400C7999

Bromont

APPEL D'OFFRES

Aménagement de l'École Bromont PHASE I

Seront reçues au Service du greffe de la Ville de Bromont, d'ici le 9 septembre 1991, avant 15 heures (heure indiquée au poinçon du Service du greffe), des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

AMÉNAGEMENT DE L'ÉCOLE BROMONT

Cette soumission comporte des travaux de:

- construction de murs en maçonnerie;
- construction de monticules;
- gazonnement en plaques;
- plantations d'arbres et arbustes.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Bromont.

On peut obtenir lesdites formules, de même que les plans, devis et autres documents nécessaires à la préparation des soumissions, moyennant un dépôt sous forme de chèque visé non remboursable, de SOIXANTE DOLLARS (60 \$), émis à l'ordre de "Ville de Bromont" en s'adressant au bureau des consultants:

Arbour, Berthiaume & Beauregard
1610, rue Sainte-Catherine Ouest
Bureau 501
Montréal (Québec)
H3H 2S2

à compter du 26 août 1991, à 9 heures.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un chèque visé au montant égal à dix pour cent (10%) de la soumission libellé à l'ordre de «Ville de Bromont», soit d'un cautionnement de soumission au montant égal à dix pour cent (10%) de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions et d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance, de fournir un cautionnement d'exécution des travaux et de paiement des matériaux et de la main-d'œuvre, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du coût de la soumission, échangeable à la signature du contrat.

Les soumissions seront remises en trois (3) exemplaires, l'original et deux (2) copies, dans une enveloppe scellée prévue à cette fin. Elles seront reçues au bureau du greffier de la:

Ville de Bromont
89, boulevard de Bromont
Bromont (Québec)
JOE 1L0

jusqu'à 15 heures le 9 septembre 1991 pour être ouvertes publiquement ce même jour, dans la salle réservée aux délibérations du Conseil.

Les soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
NO. 500-02-001509-913

AVIS PUBLIC

Excel F.I.G. Inc.
Partie demanderesse
-vs-
Valac Inc.
Partie défenderesse

Le 4e jour de septembre 1991 à 11h30, au 1167,
Route 243, Valcourt, QC, district de Bedford, seront
vendus par autorité de Justice les biens et effets de:
Valac Inc. saisis en cette cause, consistant en: 1
tour à métal KPACH61M NPOJVTAPNN no. 00224;
1 tour à métal SU50A) à copieur hydraulique; 1 per-
ceuse à colonne Radial Fosdick, 4 FT Sensitive; 1
perceuse Ajax Radial no. 381874; 1 tour à métal
Unisage Siro PA-24, no. 3044.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE
VISÉ, ou LES DEUX.
Information:
Michel Bienvenue Huissier
514-375-3515, Fax 263-0516
Jean-Paul Gaumond & Ass. Huissiers
26, rue Court, C.P. 1069
Granby, Qc, J2G 9G6
410C7406

AVIS

de non-responsabilité

À partir de cette date, je ne
tiendrai nullement responsable
d'aucune dette contractée en
mon nom par Nicole Forget Ga-
gnon ou qui que ce soit à moins
d'un écrit de ma main.

Réjean Gagnon

17, rue Windsor, app. 6

Bromont

16 août 1991 410-C7306

**Siège social: 142, rue Dufferin,
Granby (QC)
Adresse postale: C.P. 9000,
Granby (QC) J2G 9H7
372-0221**

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

AVIS PUBLIC

Avis public est donné à la population du terri-
toire de la Commission scolaire des Cantons des
dates des séances ordinaires du Conseil des
commissaires, pour 1991-1992:

28 août 1991	17 décembre 1991	21 avril 1992
17 septembre 1991	21 janvier 1992	19 mai 1992
15 octobre 1991	18 février 1992	16 juin 1992
19 novembre 1991	17 mars 1992	

Donné à Granby, le 15 août 1991.

Me Jean Jutras,
secrétaire général

410-C7332

AVIS PUBLIC

JEANS A.C.G. INC.

Jeans A.C.G. Inc.
a déclaré
FAILLITE
et doit liquider
IMMÉDIATEMENT

VENTE FAILLITE

DESCRIPTION

2 Brother EF4-B511	overlock 3 fils;	1 Union Spécial 57100;	
4 Brother MA4-B661	overlock 4 fils;	1 Reece 101	boutonnière;
1 Juki FF6-500	overlock 4 fils;	1 Juki MB 373	machine à bouton;
2 Brother MA4-B551	overlock 5 fils;	1 Ale Marker	machine à marquer;
12 Brother DB2-B705-503	1 aiguille;	10 Brother DB2-791-705 AB	1 aiguille;
4 Juki DDL-555-4	1 aiguille;	1 Union Spécial 63600	machine à étiquette;
2 Juki DLN-415-4	1 aiguille;	1 Macdi Turner	machine à tourner;
11 Brother LT2-B31-3	2 aiguilles;		machine à coudre;
2 Brother LT2-B32-505	2 aiguilles;	1 Macpi	machine à presser sur ordinateur;
7 Singer 269-W141	tacker;	4	point trim master;
1 Juki LK-980	machine à pince;	1 Pace Maker	machine à étendre;
3 Union Spécial P300-2/201	ceinture;	2 Swing table	
2 Union Spécial 63900	machine à bord;	1 Eastman Drill;	
5 Union Spécial 35900	"field of the arm";	2 Eastman 8"	couteaux;
1 Reece 42	machine à poche;	2 Brute 8"	couteaux;
4 Kensai DLR 1503 PTF	3 aiguilles;	1 Brute 10"	couteau;
2 Kensai DWK 1842	cour stich;	160	pièdes table à tailler;
		250	pièdes Fied Rail.

Heures:

**24 août 1991
de 9 h à 17 h**

**635 Simonds Sud
Granby**

**375-2288
375-5911**

410-C7345

ENCAN

pour

CAMILLE TANGUAY

**250, rang des Soixante
St-Marc-sur-Richelieu, Cte Verchères
Le Jeudi 29 août 1991 à 13 h précises**

SERA VENDU: 36 têtes d'animaux
Holstein comprenant: 32 vaches dont
10 fraîches vélées ou dues sous peu
et les autres dues en tout temps de
l'année; 4 taures saillies. 1 cheval de
travail très bien dompté.

MACHINERIES:
Presse à foin New Holland no 310
avec lance-balles, contrôle de chute
et cylindre; fourrageur Dion No 75,
munie de soufflerie avec nez à maïs
1 rang et ramasseur d'andains,
comme neuve; nez à maïs John-
Deere modèle 313-3 rangs et ramas-
seur d'andains John Deere, pour ja-
veler allant sur batteuse; épandeur à
fumier New Holland cap. 160 minots;
vibroculleur G.-White 11½ pi sur att.
3 pts; cultivateur Massey Ferguson 7
pi, sur att. 3 pts; charrue à rigole sur
att. 3 pts; herse à finir 3 sections; re-
morque Idéal tandem avec boîte bas-
culante latérale double action avec
côté à grain; ensemble de pont pour
tracteur Massey-Ferguson; chaînes à
anneaux 16.9 x 30; scie ronde à cour-
roie Sleigh double; réservoir à eau
cap. 500 gals; balance 1,000 lb; nive-
leuse 7 pi sur att. 3 pts; convoyeur à
ensilage Starlite 22 pi. avec moteur
1 hp; réservoir à lait DeLaval, cap.
400 gals; pipeline Surge inst. 30
vaches, tuyauterie 2 pces, 3 unités,
compresseur DeLaval VP-76-3HP;
balance True-Test; tableau de régie;
débouleur de silo 98-A en bonne con-
dition; 20 carcans Jutras; 8 bols à
eau Houle; 500 balles de paille;
quantités de vieux fer; et autres ar-
ticles trop long à énumérer.
Pour information: (514)-584-2771

CAUSE: TRANSFERT D'ÉLEVAGE.
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE
BANQUE.

Pour information ou demande de crédit,
s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
**1274, rue Sud
Cowansville, QC**

(514) 263-0670 - 263-4480

Cell. (514) 594-1019 ou Fax (514) 263-8448
400-c7877

ENCAN

POUR

LES HECTARES VERTS

1655, rang Maxime

Roxton Pond, Cte Shefford

Le lundi 2 septembre 1991 à 10 h

Vente complète du troupeau "Hectares"

Sera vendu: 190 têtes d'animaux Holstein
pur-sang avec papiers, de très grandes
qualités. Le troupeau Hectares possède la
meilleure moyenne en lait au PATLQ officiel
(au Québec) pour l'année 1990 soit: 11,197
kg (24,633 lb), 3.58 % gras, 3.21 % pro-
tène mcr 237-230-240. Le troupeau se
compose comme suit: 90 vaches plusieurs
fraîches ou dues sous peu, dont 21 sont
classifiées TB, 37 sont BP N.B. (le troupeau
sera reclassifié avant la vente), 40 belles
grosses taures saillies, 25 taures ouvertes
et 35 belles génisses d'élevage. Vous re-
trouverez plusieurs sujets à hauts potentiels
génétiques que ce soit pour la production
ou la conformation. Tous les animaux
proviennent ou ont été inséminés par: Enhan-
cer, Starbuck, Tab, Hawkeye, Hugo, Astro
Jet, Inspiration, Counselor, Aréostar, Ban-
ker, Marlin, Leedman, Lincoln, Stardom,
etc. Des Holsteins de "type production su-
périeure" avec index, voilà ce qui vous sera
offert le 2 septembre par les Hectares verts.

Sujets qui seront vendus:
Hectare Tempo Marguerite TB 67
16,147 kg, 3.99 % gras, 3.48 % prot. index
+ 15 + 26 + 21
sous contrat avec le CIAQ et l'Angleterre.

Sa fille:
Hectare Banker Marguerite TB 86
2 ans: 11,003 KG, 4.31 % gras, 3.46 % prot. index
+ 15 + 20 + 15
sous contrat du CIAQ.

Pour les amateurs de robes
Barka Kid Idole TB
10785 kg, 3.7 % gras, 3.39 % prot. index
+ 7 + 12 + 11
saillie: Boy George.

Et pour l'exposition:
Hectare Starbuck Greta
12,118 kg, 3.23 % gras, 3.18 % prot. mcr.
270-238-275
saillie: Leedman 3e 3 ans junior à l'Expo Printemps
90.

Et plusieurs autres.
Donc le 2 septembre à 10 heures précises, venez
faire un tour, tout d'un coup!
Conditions: comptant ou prêt bancaire.
Pour informations ou catalogues, s'adresser au
propriétaire (514) 372-4992 ou à l'encanteur.
Les Enchères René Houde Inc.
554, chemin Giroux
Bromontville
(819) 846-6267
fax: (819) 846-4918
400c-8000

ENCAN

pour M. LAURENT ENGLAND
3033 Chemin St-Thérèse Carignan
Direction du Pont de Richelieu
vers St-Jean

Le samedi 31 août 1991 à 10 h

SERA VENDU: Ménage de style et anti-
quités: Réfrigérateur 2 portes sans givre et
poêle élect. 30 po; ensemble de laveuse et
sécheuse blanches; machine à coudre élect.
avec meuble; four micro-ondes; beau mobi-
lier de cuisine "Colonial"; meubles pour four
micro-ondes récents; 3 T.V. dont 1 portative
et 2 couleurs dont 1 avec télécommande;
vaisselier; horloge à tablette; plantes; me-
uble pour T.V. et pour verrerie; très beau mo-
bilier de salon "Provincial Français" avec ta-
bles dessus en marbre et lampe sur pied et
autre avec figurine; air climatisé; mobilier de
salon et fauteuil "Elran" récent; plusieurs
beaux cadres, miroirs; table avec parasol;
beaucoup de couvertures; draps; serviettes;
nappes; balayouse élect.; La-Z-Boy; déshu-
mificateur; filière, chaises pliantes; outils
élect.; quantité d'outils de jardin et d'ouvrir;
stock de hangar; box stove; tondeuse à gaz;
lampadaire; scie; escabeau; broquette; gros
poêle B.B.Q. au gaz; C.B. pour auto; vais-
selle; verrerie; ensemble de vaisselle; chau-
drons; acc. élect.

ANTIQUITÉS: plusieurs beaux cadres sur
toile avec peintures; cadres ovales; plusieurs
lampes sur pied; patère; 2 beaux fauteuils
"Victorien" "Méditerranéen" matériel d'origine;
grande tapisserie de personnages; courte-
pointes; belle lampe avec abat jour "Cream-
berry"; broderies; pot et vase de nuit;
lampes à l'huile; cruche signée Sorel et au-
tres; causeuse; table demi-lune et autres;
vaisselle dépression; bibelots; chaise d'en-
tre; petite table ovale avec miroir; plusieurs
radios; plat à bananes; plateau; belle cou-
tellerie "Rogers" 1881 avec coffre; cristal; plu-
sieurs boîtes de vaisselle; bibelots; etc. etc...
Ceci n'est qu'une liste temporaire.

Cause: maison vendue.
Condition: comptant ou chèque visé.
Aucune visite et vente ne sont permises
avant l'encan.

Cantine sur les lieux.
Pour informations ou si vous désirez faire en-
can de ménage antique ou moderne, suc-
cessions ou autres, adressez-vous avec con-
fiance à:

Jean-Guy Gélinau, Encanteur
247, rue Granby, Bromont
534-2414

ENCAN

à commission de meubles antiques et mo-
dernes à tous les mardis soirs à la salle d'en-
can au 247 rue GRANBY à BROMONT.

400-C7998

ENCAN

POUR

JEAN-CLAUDE BONNEAU

1075 Rang Ste-Geneviève

Roxton Falls (Cte Shefford)

Le lundi 2 septembre 1991 à 13 h

SERA VENDU UN BON TROUPEAU D'ANIMAUX DE
BOUCHERIE comprenant: 40 têtes dont 7 Cha-
rolais pur sang enregistrées avec papier, et
33 croisées Charolais.

Ce troupeau comprend 14 bonnes jeunes
vaches en gestation; 13 veaux de l'année
croisés Charolais dont 8 bouvillons castrés;
6 belles taures âgées de 3 ans en gesta-
tion; et 6 taures Charolais pur sang âgées
de 1 an et exposées au taureau depuis juil-
let et un jeune charolais pur-sang avec pa-
pier, né le 27 mars 1990.

MACHINERIE: Tracteur Ford Dexta no
2000 diesel; charrue Ferguson à 2 raies,
att. 3 pts; 2 herse à disques dont une
10x20, att. 3 pts et une 14x28 trainante; se-
meuse McCormick 13 disques sur roues de
fer; faucheuse-conditionneuse New Holland
no 469, 9 pds de faux, en très bonne con-
dition; bon moulin à faucher M.F. No 41 à
courroie, att. 3 pts; faneuse à foin 2 tou-
pies; 2 râteliers de côté Acrobat, att. 3 pts;
2 râteliers antiques sur roues de fer; presse à
foin M.F. no 120; 2 voitures à 4 roues avec
plate-formes 16 et 20 pi; épandeur à fumier
Inter no 175 sur prise de force, en très
bonne condition; banc de scie en métal, att.
3 pts; 2 niveleuses, att. 3 pts dont une de 7
pds, lame de 29 pces à cylindre double et
l'autre de 6 pds; râtelier en métal de 20 pds
avec toit sur pneus; 2 remorques à 2 roues
dont une à bois; souffleuse à neige
Detson No 2084 de 7 pds avec chute hy-
draulique, att. 3 pts, comme neuve; pompe à
purin de pré-fosse 8 pds avec moteur 5
hp; balance de 500 lbs; laveuse à pression
Ford BTC-100, 750 lb; 4 barils d'huile usée;
paire de chaînes à anneaux; 2 rouleaux de
broche maille neufs; rouleau de broche
barbelée; ensemble de torche à couper;
chaînes; vieux fer; et quelques autres ar-
ticles trop long à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT

DE BANQUE

CANTINE SUR LES LIEUX

Pour informations s'adresser au
propriétaire: (514) 548-2429 ou à
l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS

Encanteur bilingue

773-5660

635, rue Papineau

St-Hyacinthe

400C7400

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130. \$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

ENCAN

De machineries agricoles en consignation
chez Jean-Guy Champigny Inc., vil-
lage de Roxton Falls, route 139, le
mardi 27 août 1991 à 10 heures.

SERA VENDU:
Plusieurs tracteurs avec ou sans
pelle et cabine de toutes sortes;
Machineries agricoles diverses. S.V.
P. apportez vos choses avant ou le
23 août si possible...

BIENVENUE AUX CONSIGNATAIRES.

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC., encanteur
51 Chemin Granby, Roxton Falls,
Cte Johnson

(514) 548-5733 ou 548-2172

À votre disposition pour tout genre
d'encan. 400C7281

ENCAN

pour

FERME JOCELYN FAFARD ENR.

368, Route 122

(sortie 170 autoroute Trans-Canadienne)

St-Edmond, Cte Drummond

Le mardi 27 août à 13 heures précises

SERA VENDU : Tracteur Inter-
national no 1086-Red Power, diesel,
servodirection, 4 sorties hy-
drauliques, pneus à riz 20.8 x 38,
roues doubles, cabine avec air clima-
tisé, radio am-fm stéréo cassette et
pesées avant, TRES PROPRE;
Tracteur Universel no 640 diesel, ser-
vodirection, 2 sorties hydrauliques, vi-
tesse rampante (concombre), char-
geur sur le devant Hardy double ac-
tion, TRES PROPRE SEULEMENT
800 HEURES;

Tracteur David Brown no 990 diesel,
servodirection, 2 sorties hy-
drauliques, moteur refait à neuf et
chargeur sur le devant;
Moteur stationnaire GM-371 diesel,
sur remorque avec réservoir cap. 100
gals et p.t.o.; Semoir à maïs John
Deere no 7000, 4 rangs combiné en-
grais liquide et solide avec moniteur,
en bonne condition; Semoir Interna-
tional no 5100, 24 disques avec
roues plombeuses et boîte à mil; Sar-
cleur à maïs Massey-Ferguson 4
rangs avec réservoir à azote et con-
trôle électrique sur att. 3 pts; Herse à
roulettes White 20 X 40 genre re-
morque avec cylindre (bearings
neufs); Charrue International no 720,
5 versoirs décl. semi-portée; Vibroc-
teur International no 365, 19 pi. muni
de niveleuse avant, rouleau double
émoteur et ailes hydrauliques;
Pompe à fumier Agi-Pompe Houle
sur remorque 12 pi.; Épandeur à fu-
mier liquide Wic tandem cap. 2700
gals; Crible à grain rotatif avec vis de
chargement 8 po. sur remorque muni
de moteur électrique sur 220 volts;
Souffleuse à neige Bervac 987, 9 pi.
avec contrôle de chute; Génératrice
Winpower 8000 wats sur remorque;
Soussoleuse sur att. 3 pts; Rouleau à
grain; Niveleuse Fort-Métal 7 pi. sur
att. 3 pts; Voiture 6 roues; Réservoir
pour engrais liquide cap. 1100 gals; 2
silos Westeol-Rosco cap. 550 tonnes
métriques chacun, vis de 6 po. avec
fan, 1 égalisateur, balai et vis de
déchargement; Élévateur Mix-Mill;
1500 boisseaux à l'heure sur le 550
volts; Boîte de déchargement Mix-Mill
(réception); Boîte à son Mix-Mill; Boi-
te à prémiss Mix-Mill; Rouleau de
broche carrelée NEUF; Et autres ar-
ticles trop long à énumérer.

Pour informations : (819) 395-4842 ou 2057
CAUSE : ABANDON DE CULTURE
CONDITIONS : COMPTANT OU PRÊT DE
BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit,
s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues

1264, rue Sud, Cowansville

514-263-0670 - 514-263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax : 514-263-8448. 400-C7873

REMERCIEMENTS

Les frères et sœurs de Mlle Aurore Gagnon désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Aurore Gagnon

survenu le 3 août 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7324

REMERCIEMENTS

Mme Diane Tétreault, ses enfants ainsi que les familles Tétreault et Lapalme désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Patrick Tétreault

survenu le 31 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7323

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Rock Pepin, Josée (Michel Lasnier) et Andrée (Denis Barsalou) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Rock J. Pepin

survenu le 16 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7328

REMERCIEMENTS

Mme Shariott Bédard et son fils David désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Maurice Bédard

survenu le 5 août 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7340

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Jeanne St-Germain désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Jeanne St-Germain

née Fortin

survenu le 9 août 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7326

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Georges Avery désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Georges Avery

née Agnès Patenaude
survenu le 25 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7327

REMERCIEMENTS

Mme Belva Healy et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. André Healy

survenu le 27 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7344

REMERCIEMENTS

Monsieur Philippe Deshaies, Madame Paulette Brodeur et leurs filles Josée et Sylvie Deshaies désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Sandra Deshaies

survenu le 25 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7337

REMERCIEMENTS

Mme Fleur-Ange Messier Desnoyers désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. René Desnoyers

survenu le 7 juin 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7405

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Célia Gaucher désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Célia Gaucher

survenu le 8 août 1991

soit par offrandes de fleurs, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7322

REMERCIEMENTS

Mme Gabrielle Huneault et ses enfants désirent remercier bien sincèrement tout d'abord, le personnel du 5e étage du C.H.G., ainsi que toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roger Huneault

survenu le 11 août 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7339

REMERCIEMENTS

Mme Rita Berger ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Origène Berger

survenu le 21 juin 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7299

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Claudia Lacharité désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Claudia Lacharité

survenu le 30 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7342

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Yvonne Parent désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Yvonne Parent

née Brosseau
survenu le 6 août 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7338

REMERCIEMENTS

Mme Fabienne Turcotte et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Zénon Turcotte

survenu le 28 juillet 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C7343



1er ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Thérèse Poirier
survenu le 18 août 1990

"C'est seulement lorsque nous sommes en présence de la mort que l'on commence alors à prendre conscience de la fragilité de la vie."

Tu nous manque beaucoup et ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Ton mari, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 25 août 1991 à 9 heures en l'église Assomption de Granby. 412-C7896

2e ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Alva Lussler
survenu le 18 août 1989

2 années déjà se sont écoulées depuis de jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous a laissés de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là-haut, veille sur nous. Ton image sera toujours gravée dans nos cœurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément.

Tes enfants et petits-enfants.

410C7310

DÉCÈS



**CLICHE
M. Raymond**

— À Granby accidentellement le 22 août 1991 à l'âge de 61 ans, est décédé M. Raymond Cliche époux de Marie-Paule Cliche demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu lundi 26 août 1991. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

À NOTER QUE M. Raymond Cliche sera exposé samedi de 19 h à 22 h; dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles à 8 h 30.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marie-Paule.

Ses enfants: Michel Cliche (Francine Dubois) de Granby; Christian Cliche de Trois-Rivières; Stéphane Cliche (France Lamay) de Granby; Diana Larivière (Robert Piette) de Granby.

Ses petits-enfants: Julie, Isabel, Andy, Jimmy.

Ses frères et sœurs: Marius Cliche (Jeanne d'Arc Tardif) de Granby; Liliane Cliche (Paul Bernard) de Thetford Mines; Cécile Cliche (Gaston Côté) de Granby; Monique Cliche (Florian Catudal) de Granby; Gisèle Cliche (Jean-Claude Inkel) de Granby; Ginette Cliche (Jean-Marc Belval) de Granby; Olivette Cliche (Roger Daigneault) de Granby; Lise Cliche de Granby; Micheline Cliche (Pierre Bédard) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Jean Cliche de Sherbrooke; M. Mme Paul Cliche de Sherbrooke; M. Mme Normand Roy de Granby; M. Mme Bertrand Cliche d'East Angus; Mme Yolande Cliche de Drummondville; Mme Marie-Jeanne Guerrish de Woodstock, Ont., ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. 24-26



**GIARD
Mme
Rose-Alma**

— A Sherbrooke, le 22 août 1991, à l'âge de 93 ans est décédée Mme Rose-Alma Giard, née Côté, épouse de feu Arthur Giard, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 24 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Trinité, où le service sera célébré à 15 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

A noter que Mme Rose-Alma Giard sera exposée le vendredi. Les heures de visites, vendredi, seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 12:30 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Léopold Lamoureux (Madeleine Giard), de Granby; Mme Thérèse Giard-Depuis, de Granby; M. Roch Giard et son amie Aline Bernier, de Granby. Ses belles-filles: Mme Thérèse Beauregard-Giard, de Granby; Mme Rita Fortin, de Granby. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses belles-sœurs et son beau-frère: M. et Mme Lionel Gemme (Jeanne Côté), de Montréal; Mme Rose Giard, de New Bedford, Conn.; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. 23-24

JONCAS M. Aldéric (Rodrigue)

— À Granby le 21 août 1991 à l'âge de 83 ans, est décédé M. Aldéric (Rodrigue) Joncas, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi 24 août 1991. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

À NOTER QUE M. Aldéric Joncas sera exposé samedi à 9h.

La défunte laisse dans le deuil Ses frères et sœurs: Mme Marie-Jeanne Joncas Bérubé, Granby (épouse de feu Oscar Bérubé); Mme Corinne Joncas Richard, Granby; M. Mme Wilfrid Joncas (Yvette Fortin), Ste-Sophie de

Levrard; Mlle Florida Joncas, Granby; M. Mme Edmond Joncas (Véronique Prévost), Granby; Mme Louise Pelletier, Longueuil (épouse de feu Rolland Pelletier); M. Léonce Joncas, Ste-Clothilde de Horton.

Sa belle-sœur: Mme Fernande Royer Joncas, L'Islet sur Mer (épouse de feu Fernand Joncas).

Ainsi que de nombreux neveux et nièces. (24)



**LANGWALD
Mme Flore**

— A Granby, le 22 août 1991, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Flore Langwald, née Potvin, épouse de Henri Langwald, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi 24 août 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

NOTE: Mme Langwald sera exposée vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons à 9h samedi.

Elle laisse dans le deuil, Son fils M. Mme Léonard Langwald (Lise Gosselin), Sorel.

Sa petite-fille Lyne Langwald, Montréal.

Ses sœurs: Mme Gabrielle Jacques, Granby; Mme Laurent Matton (Fernande) Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Alma Jones, Trois-Rivières; M. Mme Jim Bennet (Grace), Montréal; M. Mme Walter Langwald, Ste-Julienne; Mlle Joyce Langwald, Montréal; Mme Claire Langwald, Acton Vale.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces. (23-24)



1er

ANNIVERSAIRE

à la douce mémoire de
**Mme Jeanne d'Arc
Nadeau Bisson**
survenu le 25 août 1990

"Un seul petit mot d'encouragement et voilà qui peut signifier la différence entre la vie et la mort."

Ton doux souvenir restera gravé dans nos cœurs.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants. 412C7419

3e ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Johanne Béchard Petit
survenu le 21 août 1988

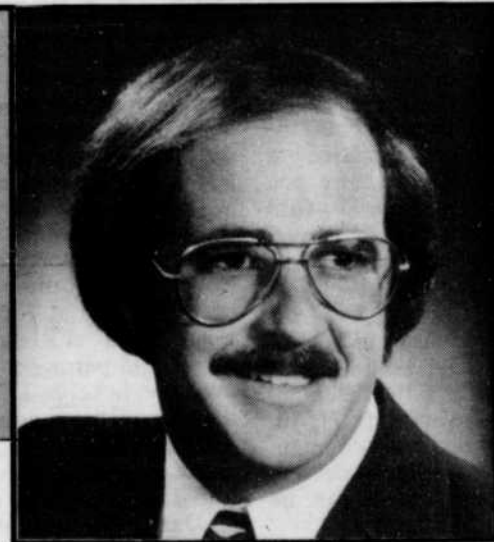
"Pour ceux qui voient avec les yeux du cœur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

À l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.

Ton époux Claude ainsi que tes enfants. 412-C7422

10e ANNIVERSAIRE

du décès de:



Me Paul Gagné
Tu es toujours présent à notre mémoire.
Salut Paul. Maman, René.

412-C7298

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX MODÈLES RÉCENTS

378-7388

LES MONUMENTS
DAIGLE
818 PRINCIPALE GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

ESCOMPTE SPÉCIAL
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY
Nous pourrions vous visiter sur demande

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPREND

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous
(NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS)

L'UN DES PLUS GROS INVENTAIRE DE
MONUMENTS AU QUÉBEC

378-7387

SPORTS

Le Valois Jean-Sébastien Roy vise les plus hauts sommets en motocross au Canada

GRANBY



André Bilodeau

Jean-Sébastien Roy, d'Acton Vale, sera une des figures à surveiller lors de la 15e édition du Super-Motocross Laurentide qui se dérou-

lera le 14 septembre au Stade olympique.

Le jeune homme de 17 ans qui s'adonne à ce sport pour une quatrième année se retrouve depuis le début de la saison chez les experts, catégorie regroupant des pilotes renommés, dont le vétéran et champion canadien depuis plusieurs années, Ross Pederson, et l'actuel roi et maître chez les pilotes québécois, Carl Vaillancourt.

«C'est de la compétition de haut niveau. C'est bien différent de ce que je vivais la saison dernière. Sans me tromper, je peux dire que la course chez les experts est une bonne coche au-dessus de la compétition en catégorie amateur», raconte celui qui a terminé au premier rang chez les Québécois dans cette catégorie au classement cumulatif des épreuves l'an dernier et qui revendique la victoire en 250 cc au Stade.

Selon lui, la différence de calibre entre les deux catégories s'explique surtout et avant tout par la préparation que se donnent les pilotes. «Ce sont tous pour la plupart des professionnels. Ils sont à l'entraînement et en compétition presque 12 mois par année. C'est le cas surtout des Américains. Ross Pederson s'entraîne aussi à l'année longue. Il devient donc difficile de pouvoir rivaliser avec ces gars-là», confesse Roy.

Toutefois, Jean-Sébastien Roy demeure optimiste devant cette adversité et c'est en mettant toutes les chances de son côté qu'il envisage de poursuivre sa carrière de coureur. L'hiver dernier, à titre d'exemple, il a séjourné pendant un mois en Californie, voyage qui lui a permis de côtoyer plusieurs des meilleurs pilotes américains.

Et pour une deuxième année consécutive, le jeune homme d'Acton Vale fréquentera l'école du soir. Il entreprendra donc son secondaire V dans quelques semaines, non pas avec les garçons



Jean-Sébastien Roy, d'Acton Vale, se taille rapidement une place parmi les meilleurs pilotes de motocross canadiens. Il vise d'ailleurs à atteindre la première place d'ici quelques années.

photos Alain Dion

et filles de son âge, mais avec des adultes, dont certains le devançant en âge par plusieurs années. «En allant à l'école en soirée, je peux m'entraîner le jour. Je saute sur ma motocyclette tant et aussi longtemps que la température me le permet. Malheureusement, la neige et le froid finissent par contrecarrer mes plans.»

Jean-Sébastien Roy occupe actuellement le neuvième rang chez les pilotes canadiens et le deuxième

chez les Québécois, derrière évidemment Carl Vaillancourt.

Cependant, le Drummondvillois Vaillancourt ainsi que la plupart des autres conducteurs comptent plus d'expérience que Roy. Vaillancourt chevauche les motos de courses depuis près d'une décennie, tandis qu'un athlète comme Pederson le fait depuis encore plus de temps, lui qui est âgé de 31 ans.

Roy avoue en outre qu'il vise

rien de moins que la première place chez les conducteurs canadiens au cours des prochaines années. «A cause de mon âge, je crois que mes chances de me classer un jour parmi les meilleurs, sinon d'être le meilleur Canadien, me semblent excellentes. Des gars comme Pederson et Vaillancourt vont prendre leur retraite d'ici quelques années. Il s'agira pour moi d'éviter les blessures et de savoir prendre la relève», conclut-il.

SuperMotocross

C'est donc avec la ferme intention de donner le maximum que Roy se lancera sur la piste du Stade olympique le 14 septembre. Il devra toutefois avoir à l'œil des compétiteurs de fort calibre.

Outre Roy, Pederson et Vaillancourt, la légion de pilotes comprendra également des conducteurs des États-Unis, de Belgique, de France, d'Italie, de Hollande et même d'Afrique du Sud, pour ne nommer que ces pays.

«Quelques-unes des figures dominantes sur l'échelle mondiale seront de la partie. Une fois de plus, les amateurs de courses en auront pour leur argent», déclare le producteur délégué du SuperMotocross Laurentide, Pierre Corbeil.

Quatre catégories de courses seront offertes aux spectateurs, dont pour la première fois, la catégorie de motocyclettes sur piste ovale de terre battue.

«Les courses sur terre battue apportent un nouveau dynamisme à l'événement. Ce type de compétition exige courage, robustesse et une grande concentration de la part des pilotes dont les motocyclettes peuvent atteindre 120km/h», poursuit Corbeil.

Une trentaine de pilotes devraient prendre le départ de cette catégorie, dont Claude Racine, de Dunham, toute comme en autocross. Pierre Corbeil s'attend à ce qu'une quinzaine de conducteurs se lancent à l'assaut de la piste en véhicule tout terrain (quatre roues), alors que près de 75 pilotes sont attendus en catégorie motocross 125 et 250 cc.

Évidemment, Jean-Sébastien Roy figure en tête de liste parmi les conducteurs de la région. Hugues Morissette, de Ste-Cécile-de-Milton, et Pierre Rousseau, de St-Césaire, sont aussi inscrits à cette compétition qui devrait, comme par les années antérieures attirer plusieurs milliers d'amateurs d'émotions fortes.

«Notre objectif est de 54 000 spectateurs et de la façon dont vont les ventes, on devrait atteindre notre but», conclut Pierre Corbeil.

Soulignons que les vainqueurs des différentes catégories se partageront des bourses s'élevant à 62 000\$.

Les compétitions qui se mettront en marche à 19h30 se clôtureront par un feu d'artifice vers le coup de 23h.

Golf: Boros et Gibson mènent à Sorel-Tracy

SOREL-TRACY
Presse Canadienne

Guy Boros et Kelly Gibson n'ont pas laissé la réputation de leur partenaire de jeu perturber leur ronde hier au deuxième jour du championnat de l'Association canadienne des golfeurs professionnels.

Boros, jouant en compagnie de Dave Barr, a signé une carte de 68, quatre sous la normale, tandis que Gibson, qui jouait avec Dan Halldorson, a inscrit un score de 66, dont 29 sur le neuf de retour du club Sorel-Tracy.

Les deux Américains partagent le premier rang de l'épreuve de 160 000 \$ avec un combiné de 135, soit neuf sous la normale du tracé de 6 755 verges. Ils détiennent une avance de deux coups sur Robert Meyer, meneur de la première journée, et de trois

coups sur Grant Waite, Pat Sharpe et Tom Harding.

L'Américain Meyer, auteur d'un 65 jeudi, s'est contenté de la normale 72 hier pour un total de 137. Ses compatriotes Sharpe et Harding ont ramené une carte de 67 et le Néo-Zélandais Waite a joué 71. Tout trois affichent 138, six sous la normale.

La meilleure performance canadienne appartient à l'Ontarien Mike Pero qui occupe le septième rang avec une fiche de 139 qu'il doit à une deuxième ronde de 66.

C'est la deuxième fois en autant de semaines que Boros domine le peloton à mi-chemin d'un tournoi. Le fils de l'ancien vainqueur de l'Omnium américain et du championnat de la PGA, Julius, menait aussi après les 36 premiers trous de l'Omnium du Québec, la semaine dernière,

avant de glisser au deuxième rang.

Boros a réussi sept eagles et commis trois bogeys au cours de cette deuxième ronde disputée par un temps ensoleillé mais un peu moins venteux que la veille. Gibson, lui, a inscrit cinq birdies et un eagle, tous sur le deuxième neuf du parcours, pour effacer facilement son seul bogey. Sa carte au retour se lisait d'ailleurs comme suit: 3-2-5-4-3-3-3-3.

Halldorson a évité l'élimination puisque sa ronde de 71, jumelée à son 74 de jeudi, l'a maintenu de justesse dans le peloton final avec un combiné de 145, un au-dessus de la normale.

67 joueurs

Soixante-sept joueurs, dont 27 Canadiens, ont réussi à se qua-

lifier pour les deux dernières rondes.

Barr, une des principales têtes d'affiche du tournoi, s'est posté au 13e rang avec un score de 69 hier et un total de 141, six de plus que les meneurs.

Chez les Québécois, seuls Rémi Bouchard, sur un pied d'égalité avec Barr, Serge Thivierge, Yvan Beauchemin et Jean-Louis Lamarre, qui partagent la 20e place avec une fiche de 142, seront des deux dernières rondes. Bouchard a joué 71 hier, tout comme Lamarre et Beauchemin, tandis que Thivierge enregistrait un 70.

Daniel Talbot, entre autres, a succombé à un quintuple bogey, commis en expédiant deux balles à l'eau sur la normale trois qu'est le cinquième trou. Il a signé des neufs de 41 et 37 pour une ronde de 78 et un total de 150.

Senna domine les premiers essais au Grand Prix de Belgique

Patrice Burchkalter

FRANCORCHAMPS
Agence France Presse

On attendait les Williams-Renault, ce sont les McLaren Honda, Ayrton Senna et Gerhard Berger qui ont frappé fort pour la première journée d'essais du Grand Prix de Belgique de Formule 1, hier sur le circuit de Spa-Francorchamps.

Sur la lancée de Budapest, le Brésilien et son coéquipier ont profité des ennuis rencontrés par leurs adversaires, Nigel Mansell et Riccardo Patrese, pour réaliser les meilleurs performances. Chez Williams-Renault en effet, les problèmes se sont accumulés lors des essais libres, le matin: Moteur, châssis, freins, boîte de vitesses. Rien n'a été épargné aux pilotes souvent contraints de rester aux stands, les longues réparations empêchant d'effectuer correctement les réglages des voitures.

«Maintenant, il ne peut plus rien nous arriver, a reconnu, fataliste, Bernard Dudot, directeur technique de Renault Sport. Je ne suis pas inquiet mais cela sera un handicap pour la première séance officielle.»

C'était bien vu. Mansell et encore moins Patrese ne purent s'opposer aux McLaren.

«Nous avons pris la décision d'utiliser un train de pneus de course et un autre de qualification afin de pouvoir tourner un peu plus, a expliqué Mansell. Nous avons encore beaucoup de travail à faire dans la nuit. Pour le moment, nous avons fait mieux que



Ayrton Senna (ci-dessus) et son coéquipier Gerhard Berger ont dominé hier les premiers essais en vue du Grand Prix de Belgique.

photo AP

les Ferrari. Il nous reste maintenant à faire mieux que les McLaren...»

Chez Williams, on craignait toutefois que les caprices de la météo ne viennent perturber leur retour au premier plan samedi.

«Nos performances sont d'autant plus satisfaisantes que la pluie est prévue pour samedi», a d'ailleurs noté Ron Dennis, le patron de McLaren.

La surprise: Schumacher

Si le Grand Prix de Belgique promet bien un duel entre les McLaren et les Williams, les

Ferrari ont semblé en progrès. Alain Prost et Jean Alesi, 4-ème et 5-ème temps, ont noté un léger mieux au plan moteur. Prost aurait même pu ambitionner une meilleure performance, s'il ne s'était pas retrouvé englué dans le trafic avec son premier train de pneus de qualification. Mais de là à se mêler à la lutte pour la victoire, il y a un pas que ni Prost, ni Alesi, ne veulent franchir.

Derrière les grands, la surprise est venue du jeune allemand Michael Schumacher (Jordan Ford) qui n'a pas manqué ses débuts en Formule 1 en obtenant le 8-ème temps.

Alain Prost négocie avec Ligier

SPA-FRANCORCHAMPS, Belgique
Agence France Presse

Alain Prost (Ferrari) a confirmé que des négociations avaient lieu avec Guy Ligier pour la création d'une équipe française de Formule 1, hier après-midi sur le circuit de Spa-Francorchamps.

Las des rumeurs qui circulent, le triple champion du monde français a en effet tenu à s'expliquer.

«Ce serait mentir de dire qu'il n'y a pas de contacts avec Guy Ligier, a déclaré Prost. Mais c'est une décision difficile à prendre.

Outre le contrat qui me lie à Ferrari pour 1992, le fait de venir chez Ligier dans un rôle qui ne se limite pas uniquement à celui de pilote risque de chambouler ma vie. C'est une décision importante pour mon existence.»

Le tapage fait autour de sa possible venue chez l'écurie Ligier-Gitanes, des discussions sur l'élaboration d'une «équipe de France», irrite le pilote français.

«Il aurait été plus efficace de travailler dans la discrétion. Trop d'erreurs sont commises, a avoué Prost. Les équipes les plus performantes sont les mieux structurées,

celles qui souvent aussi font le moins d' bruit. Quand on essaie de faire quelque chose en France, on voit toujours des gens s'immiscer et s'attribuer le projet. Ça m'énerve...»

Et si jamais l'affaire ne se concrétisait pas pour l'année prochaine, Alain Prost ne verrait pas d'un mauvais oeil l'arrivée d'un autre triple champion du monde chez Ligier-Gitanes en 1992, le Brésilien Nelson Piquet.

«Ce ne serait pas grave, car, comme je vous l'ai dit, le projet sur lequel nous travaillons ne m'implique pas uniquement comme pilote.»

Un appui soutenu pour Gachot

SPA-FRANCORCHAMPS, Belgique
Agence France Presse

Kate Palmer, la fiancée du pilote français Bertrand Gachot (Jordan), incarcéré à la prison de Brixton à Londres, a tenu à remercier l'ensemble de la Formule 1 pour le soutien apporté à son compagnon, hier soir sur le circuit de Spa-Francorchamps.

Condamné à 18 mois de prison pour un simple geste de défense

lors d'une altercation avec un chauffeur de taxi londonien le 10 décembre dernier, Gachot se trouve dans l'une des prisons des plus vétustes du Royaume-Uni. «Il est dans une pièce de dix mètres carrés sans téléphone, sans télévision, sans journaux, et il ne peut recevoir la visite de ses proches qu'une fois tous les quatorze jours durant trente minutes.»

En Belgique, des milliers de sympathisants se sont manifestés

et une association à but non lucratif a été créée: Gachot why? (Gachot pourquoi?). Ce slogan sera multiplié sur des tee-shirts et des banderoles durant tout le Grand Prix de Belgique à Spa-Francorchamps.

Une manifestation sera organisée le mardi 10 septembre à 12h30, à Bruxelles, des bâtiments des communautés européennes à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Avec toute location de 2 jours ou plus,
OBTENEZ GRATUITEMENT
une paire de billets pour un match des Expos!

Shefford
947 Principale, Granby
378-8857

La compagnie de location de voitures officielle des Expos.
AVIS

L17853

SATISFACTION

C'est toujours les mêmes qui gagnent!

INTEGRA à partir de
14 800 \$*

VIGOR à partir de
27 500 \$*

LEGEND à partir de
39 475 \$*

En faisant l'essai d'une éprouvez un sentiment de c'est que ce sentiment dure propriétaire d'une Integra.

Acura a remporté le plus la clientèle pour la quatrième

ACURA sur route, vous satisfaction. Le plus beau, tout le temps que vous êtes d'une Vigor ou d'une Legend.

haut taux de satisfaction de année consécutive**

* Frais de port et taxes en sus
** Sondage de l'indice de satisfaction du client d'une voiture neuve de J.D. Power and Associates

ACURA
UNE VOIE ALLEMANDE - JAPONAISE

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES ACURA

ÉLÉGANCE ACURA
1144, rue Principale
GRANBY
378-4969

L-17499

Les côtes de Bromont attendent les cyclistes

Le parcours sur route promet d'être fort exigeant

BROMONT



Roland-Yves Carignan

Un, deux, trois: c'est parti! Une course cycliste de haut calibre se déroule aujourd'hui à Bromont sur un des parcours les plus difficiles au Québec.

Non seulement la compétition promet d'être vive, puisque plusieurs cyclistes ont aussi participé aux championnats du monde disputés au Colorado il y a quelques semaines, mais le taux d'abandon risque aussi d'être fort élevé.

Les cyclistes juniors du Québec tenteront d'avoir le dessus sur leurs redoutables adversaires incarnés par les gars de la Colombie-Britannique et les filles de l'Ontario. Le Québec était en tête l'année dernière, mais rien n'est joué aujourd'hui.

L'Ontarienne Danielle Dingle sera à surveiller très attentivement ce matin. Active en compétition depuis à peine un an, elle a quand même réussi à se classer en huitième position au Colorado — une épreuve dont le degré de difficulté est semblable à celui d'aujourd'hui. Elle était introuvable hier, probablement partie à l'entraînement.



Steve Rover vise une place parmi les 10 premiers aujourd'hui.

«J'aime les côtes, j'aime grimper, mais Danielle Dingle me fait peur. Elle est très forte», croit pour sa part Éléonore Turgeon-Fournier, une des plus fortes grimpeuses de l'équipe québécoise. Et Anne Sant, une de ses coéquipières, semble tout à fait

d'accord. «C'est la meilleure grimpeuse qui va gagner», estime-t-elle. La Bromontoise Annie Gariépy, actuellement championne junior au Québec, est un peu plus réservée sur ses commentaires et se contente de dire que «c'est motivant» de rouler contre l'Ontarienne.



Éléonore Turgeon-Fournier, de l'équipe du Québec, se méfie de l'Ontarienne Danielle Dingle. photos Michel St-Jean

Du côté masculin, on craint toujours Keith Start et Robert Vrooman de la Colombie-Britannique. François Villemure et Steve Rover, de l'équipe du Québec, les avaient rencontrés à l'occasion des Championnats du monde alors que les quatre faisaient partie de la formation nationale canadienne. Mais seul Villemure avait terminé l'épreuve, au 37e rang.

«C'est sûr que la grande compétition vient de la Colombie-Britannique. Mais malgré tout, je ne connais pas vraiment ces gars là parce qu'on avait tous les trois connus une mauvaise journée au Colorado. Et puis, il y a toujours un inconnu qui peut faire une bonne course», explique Steve Rover.

Mais selon lui, le tracé est un ennemi tout aussi redoutable. La boucle de 8,9 kilomètres se déroule presque exclusivement en montagne, ce qui laisse peu ou pas de repos entre les ascensions. Serge Gariépy, organisateur de l'événement, s'attend d'ailleurs «à en perdre une couple en chemin».

«C'est un parcours très sélectif et il y a plusieurs côtes à monter à onze reprises. C'est peut-être même plus difficile qu'au Colorado, à la différence que là-bas, c'était les meilleurs au monde qui s'y retrouvaient. À Bromont, les meilleurs vont être en

avant presque tout le temps», commente Rover, qui a déjà été qualifié de «futur Steve Bauer».

«Je pense que celui qui a dit ça l'a fait un peu prématurément, réplique-t-il aussitôt qu'on lui fait la remarque. On ne peut pas prévoir à 17 ans ce que je vais être dans le futur. Et Bauer, lorsqu'il était junior, n'était pas le meilleur...»

Pour ce qui est de la course d'aujourd'hui, il espère surtout que le Québec conservera le titre pour une quatrième année de suite et estime personnellement être capable de se placer parmi les dix premiers.

Les filles partiront à 9h30 et auront à effectuer la boucle à six reprises, complétant une distance totale de 53,4 km, tandis que les gars prendront le départ à 13h et répéteront l'exploit onze fois, pour un total de 97,9 km.

Demain, le critérium d'un kilomètre au tour sera présenté dans les rues de Bromont et le comité organisateur s'attend à recevoir une foule composée de milliers de personnes. Les rescapés d'aujourd'hui y prendront part et ce sera certes plus facile, parce que le parcours est moins accidenté. Le travail d'équipe sera de mise, contrairement à aujourd'hui.

Yankees: le sort de Edwards divise les dirigeants

Gaétan Roy

GRANBY

Le dossier «Richard Edwards» risque d'évoluer de façon significative, aujourd'hui, alors que le président des Yankees, Serge Ménard, a convoqué une réunion pour analyser le tout.

Edwards est ce lanceur gaucher qui a abandonné les Yankees juniors il y a quelques semaines. Suite à ce geste, le président de la formation junior, Charles Gagnon, et l'entraîneur Réjean Couture ont suspendu Edwards. Pour eux, il n'était pas question que le lanceur évolue de nouveau cette saison.

Mais voilà que les Yankees seniors n'ont plus que trois lanceurs disponibles. De plus, Edwards a participé à un camp d'évaluation des Braves d'Atlanta et il doit être suivi. Cela semble pourtant difficile s'il ne joue pas...

Jeudi soir, Serge Ménard annonçait qu'Edwards avait fait la demande de rentrer au bercail, prêt à faire toutes les excuses et les concessions nécessaires. Pour le président des Yankees, si les dirigeants des juniors ne veulent pas d'Edwards, c'est avec les Yankees seniors qu'il évoluera.

La réunion de ce matin doit réunir Ménard, Réjean Couture et Claude Gagnon, l'entraîneur adjoint chez les juniors. Il y a un autre problème; Serge Ménard semble considérer que Charles Gagnon n'est plus en poste parce qu'il a annoncé qu'il ne sera pas

de retour l'an prochain. Charles Gagnon tire cette affaire au clair en indiquant qu'il est toujours en poste. «J'ai simplement dit que je ne serais pas de retour la saison prochaine».

«Je dois donner des nouvelles à Edwards demain (ce) midi, explique Serge Ménard. Le jeune veut revenir et il est prêt à tout accepter. Il a donné quatre bonnes saisons aux Yankees juniors. Je pense qu'il a compris qu'il avait mal agi et il est prêt à suivre tous les conseils. L'an prochain, Edwards jouera où il veut: à Sherbrooke ou avec les Yankees seniors».

Les amateurs auront compris qu'une lutte de pouvoir se joue entre le président de l'organisation, Serge Ménard, et les responsables des juniors. D'ailleurs, les relations ont été tendues toute l'année, pour différentes raisons. Il a souvent été question d'argent et de dépenses, les juniors ne croyant pas recevoir leur part.

Gagnon et Couture ont été clairs: pas question de lever la suspension d'Edwards. Selon Gagnon, Serge Ménard ne peut rien y changer.

«Nous allons maintenir la suspension, laisse entendre Couture, même si Ménard est le boss, le président et le propriétaire. Il (Edwards) a été discipliné et nous a laissé tomber. Nous avons gagné nos 10 derniers matches sans lui et nous n'en avons pas besoin. A Sherbrooke et Acton Vale, des joueurs ont été suspen-

du et le club junior a respecté la décision».

Les Yankees juniors amorceront tout de même la finale de la Ligue de baseball junior de l'Estrie, contre les A's de Sherbrooke, demain après-midi au stade Napoléon-Fontaine. Reste à savoir qui sera l'entraîneur de la formation; Couture pourrait démissionner ou être congédié.

Par ailleurs, la série demi-finale

senior, entre les Yankees et les Castors d'Acton Vale, reprendra demain à 19h30 au stade granbyen également. La série est égale, une victoire de chaque côté.

HORS JEU

Golf amateur

SUTTON—Deux joueurs de l'extérieur de la région domine le championnat amateur de golf des Cantons de l'Est, qui a débuté hier au club Les Rochers bleus de Sutton. Le tournoi prendra fin avec la présentation de la deuxième ronde, aujourd'hui.

Richard Delisle, du club Beauchâteau, et Gerald Neven, du club Summerlea, ont présenté des cartes de 71, un coup sous la normale, pour cette première ronde.

Deux golfeurs sont à un coup des meneurs. Il s'agit d'Éric Frappier, de St-Hyacinthe, et Bertrand Collins, de Milby, qui ont joué la normale.

Six joueurs suivent à 73, dont Denis Hénault, du club le Rocher de Roxton Pond, et Armand Allaire, du club Miner de Granby. Les quatre autres sont de Milby.

Dans le groupe de joueurs qui ont présenté des fiches de 74, à trois coups des meneurs, on retrouve Jean-François Deslandes,

du club Inter-Golf, Alain Balthazard et Paul Larocque, tous deux du club de Cowansville.

Trois golfeurs de Sutton ont remis un pointage de 75 à l'issue de la première ronde. Ce sont Normand Allard, Yves Roy et Earl Fisher.

Les 83 joueurs inscrits disputeront la deuxième ronde à partir de 8h ce matin.

Cosmos

GRANBY—Les Cosmos peewees ont conservé leurs chances de terminer au premier rang de leur circuit en disposant de Sherbrooke 2-1, et ce, malgré l'absence de deux joueurs partants.

Martin Hivon, avec son quatrième but en trois matches, a fait la différence dans la rencontre disputée mardi. Samuel Trépanier a été l'autre marqueur des vainqueurs.

«Nous sommes en tête avec Brossard et le match du 7 septembre contre cette équipe va décider du championnat de la ligue», a

noté l'entraîneur-chef Martin La-boissonnière.

Par la suite, les Cosmos 12 ans ont fait un véritable massacre à Boucherville, jeudi, en déchaînant l'adversaire 8-1. Les marqueurs ont été Martin Hivon, qui a réussi un tour du chapeau, Cédric Harnois, deux buts, Alexandre Saint-Jean, Samuel Trépanier et Grégoire Benoît-Vincent, un but chacun.

Par ailleurs, les moustiques 10 ans se sont inclinés 4-2 à Brossard, mardi dernier, et les marqueurs de la troupe ont été Luc Landreville et Jean-Philippe Leboeuf. Malgré tout, les 10 ans conservent la tête de la ligue et sont à seulement une victoire du championnat. Le prochain match contre Saint-Hubert, lundi, pourrait être décisif.

Les pee-wees 11 ans ont pour leur part blanchi l'équipe de Beloeil 3-0. Yannick Paquette, Philippe Côté-Jacques et Sébastien Piédade ont été les compteurs et la formation granbyenne conserve ainsi le deuxième rang de la ligue pee-wee, n'ayant subi cette saison que deux revers.

Michael Smith le principal espoir du Canada à Tokyo

Les championnats du monde d'athlétisme démarrent aujourd'hui

TOKYO
Presse Canadienne

Les championnats du monde d'athlétisme se mettent en branle aujourd'hui, avec des athlètes de 165 pays. Et parmi tous ces athlètes, les représentants canadiens auront bien du mal à accéder aux places d'honneur, maintenant que Ben Johnson n'est plus la figure de proue.

Le décathlonien Michael Smith, de Toronto, est présentement classé troisième au monde et se dit en mesure de batailler pour l'or. Il vit présentement les meilleurs moments de sa carrière, après avoir remporté l'épreuve aux Jeux du Commonwealth en 1990 puis cette saison à la compétition internationale de Gotzis, considérée comme la plus prestigieuse au décathlon.

Lors des championnats canadiens, à Montréal le mois dernier, Smith a établi des records personnels au lancer du disque (49,88 mètres), au 110 mètres haies (14,25 secondes) et au saut à la perche (4,90 mètres).

«Après ma victoire à Gotzis et mes trois records personnels aux championnats canadiens, je me trouve dans un excellent état d'esprit, raconte Smith, âgé de 23

ans. De plus, je suis au sommet de ma forme physique. Je dirais même que je suis dans la meilleure forme de toute ma vie.»

Les principaux rivaux de Smith seront l'Américain Dan O'Brien, qui s'est approché à trois points (8844) du record du monde de Daley Thompson aux derniers championnats des États-Unis, l'Espagnol Antonio Penalver et le Français Christian Plaziat.

Quelques autres Canadiens pourraient causer une surprise et se faufiler jusqu'au podium. On pense d'abord au Montréalais Bruny Surin, au 100 mètres, à Guillaume Leblanc, de Rimouski, spécialiste de la marche, et à Charmaine Crooks, de Richmond

en Colombie-Britannique, qui aura besoin d'améliorer son record canadien d'une minute 58,52 secondes si elle veut accéder à la finale du 800 mètres.

Les Torontois Mark McKoy, au 110 mètres haies, et Atlee Mahorn, au 200 mètres, ont également des chances de se qualifier pour la finale. Sans compter l'équipe masculine du quatre fois 100 mètres.

«Je crois que nous avons de huit à 10 athlètes qui peuvent batailler pour une place parmi les 10 premiers au monde. Ce serait excellent si sept ou huit d'entre eux parvenaient à faire aussi bien», a dit Ron Bowker, entraîneur-chef de l'équipe canadienne.

Surin a établi un record canadien plus tôt cette année avec un temps de 10,09 secondes, pour ensuite enlever le titre national à Montréal en 10,03, avec un vent favorable. La finale du 100 mètres devrait offrir une confrontation entre les Américains Leroy Burrell, recordman mondial (9,90), et Carl Lewis. Reste à voir si Surin pourra se faufiler et accéder au podium.

Le Canada peut espérer de bons résultats au relais quatre fois 100 mètres avec une équipe composée de Surin, Ben Johnson, Peter Ogilvie, Michael Dwyer et Cyprian Enweani.

Surin, qui sera le dernier à prendre le témoin, a critiqué Ath-

létisme Canada, jeudi, parce que les membres de l'équipe de relais n'ont pas été réunis assez tôt.

«Nous aurions pu avoir de meilleures chances, a dit Surin. Depuis l'année dernière nous avons dit à Athlétisme Canada de réunir les membres de l'équipe afin que nous puissions compétitionner ensemble au niveau international et mieux nous connaître. Ils ne l'ont jamais fait.

«Nous avons tenu un camp d'entraînement en Louisiane au début du mois d'avril. Nous n'étions pas en grande forme et nous ne courrions pas à 100 pour cent de nos possibilités. Comment peuvent-ils espérer de bonnes performances de notre part aux championnats du monde?»

Le Québec récolte sept médailles aux Jeux forestiers

BRANDFORD
Presse Canadienne

Les athlètes aveugles ont poursuivi sur leur lancée hier aux Jeux forestiers canadiens avec une récolte de sept médailles, quatre d'or et trois d'argent, à Brandford, en Ontario.

La vedette de la journée pour le Québec a été Camilien Bou-

dreau.

L'athlète de Hâvre St-Pierre a remporté deux médailles d'or en plus de devancer son éternel rival, l'Albertain Patrick Page. Boudreau a terminé premier dans le 1 500 mètres et le 800 mètres. Le sort de cette dernière course s'est d'ailleurs décidé dans le dernier droit.

Le pentathlon chez les hommes a donné lieu à une lutte de tous les instants entre France Gagné de l'Ascension au Saguenay-Lac St-Jean et Jason Lasalle de la Colombie-Britannique.

Les deux athlètes sont demeurés nez à nez tout au long des cinq épreuves (saut en longueur, lancer du javelot et du disque, 100 m et

1 500 m) de la compétition. Il a fallu attendre la dernière épreuve, le 1 500 mètres, pour déterminer le gagnant.

Lasalle (2 425 points) l'a finalement emporté. Sa priorité en tête n'est cependant que de 61 points sur France Gagné (2 364).

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	49	.588	—
St. Louis	64	55	.538	6
Chicago	61	59	.508	9%
New York	59	61	.492	11%
Philadelphia	58	62	.483	12%
Montréal	48	71	.403	22
Section Ouest				
Los Angeles	68	52	.567	—
Atlanta	66	54	.550	2
San Francisco	59	61	.492	9
Cincinnati	58	62	.483	10
San Diego	58	63	.479	10%
Houston	50	70	.417	18
Jeudi, 22 août				
San Diego à Chicago, 16h05				
Philadelphia à Pittsburgh, 3 (11m)				
New York à St. Louis 0				
Atlanta à Cincinnati 1				
San Francisco à Houston 8				
Vendredi, 23 août				
San Diego à Chicago				
San Francisco à Pittsburgh				
Cincinnati à New York				
Philadelphia à Atlanta				
Los Angeles à St. Louis				
Montréal à Houston				
Samedi, 24 août				
Cincinnati à New York, 13h15				

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	PCS	Moy.
Gwynn, SD	120	477	64	.333
Padon, Atl	112	410	74	.322
Jose, StL	114	429	54	.317
Morris, Cin	101	354	49	.314
Clark, SF	112	432	64	.312
Bonilla, Pit	116	433	75	.312
Butler, LA	119	460	85	.311
Nixon, Atl	103	341	70	.305
McGe, SF	90	336	48	.304
Sandberg, Chi	118	447	81	.300
Points: Butler, Los Angeles, 85; Sandberg, Chicago, 81; Johnson, New York, 77; Gant, Atlanta, 76; Bonilla, Pittsburgh, 75.				
Points produits: WClark, San Francisco, 96; Bonds, Pittsburgh, 89; Johnson, New York, 81; Gant, Atlanta, 78; McGriff, San Diego, 78; Dawson, Chicago, 78.				
Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 159; Butler, Los Angeles, 143; Jose, St. Louis, 136; Grace, Chicago, 135; WClark, San Francisco, 135; Bonilla, Pittsburgh, 135.				
Doubles: Jose, St. Louis, 36; Bonilla, Pittsburgh, 34; Sabo, Cincinnati, 27; Gant, Atlanta, 27; McReynolds, New York, 27; Morris, Cincinnati, 26.				
Triples: Lankford, St. Louis, 13; TGwynn, San Diego, 11; LGonzalez, Houston, 8; Finley, Houston, 8; Grissom, Montréal, 7; Van Slyke, Pittsburgh, 7; WClark, San Francisco, 6; Kruk, Philadelphia, 6; Candaele, Houston, 6; Felder, San Francisco, 6.				
Circuits: Gant, Atlanta, 27; Johnson, New York, 26; McGriff, San Diego, 25; McWilliams, San Francisco, 24; WClark, San				

LIGUE AMERICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	66	56	.541	—
Detroit	65	57	.533	1
Boston	62	59	.512	3%
Milwaukee	57	64	.471	8%
New York	55	64	.462	9%
Baltimore	50	71	.413	15%
Cleveland	38	82	.317	27
Section Ouest				
Minnesota	74	49	.602	—
Chicago	67	54	.554	6
Oakland	68	55	.553	6
Seattle	64	58	.525	9%
Kansas City	62	58	.517	10%
Texas	62	58	.517	10%
Californie	58	63	.479	15
Jeudi, 22 août				
Milwaukee à Toronto 7				
Boston à Cleveland 6 (10m)				
Minnesota à Baltimore, 13h15				
Oakland à Cleveland, 13h35				
New York à Toronto, 13h35				
Texas à Kansas City, 20h05				
Vendredi, 23 août				
Seattle à Detroit				
Chicago à Cleveland				
New York à Toronto				
Minnesota à Baltimore				
Texas à Kansas City				
Milwaukee à Oakland				
Boston en Californie				
Points: Butler, Los Angeles, 85; Sandberg, Chicago, 81; Johnson, New York, 77; Gant, Atlanta, 76; Bonilla, Pittsburgh, 75.				
Points produits: WClark, San Francisco, 96; Bonds, Pittsburgh, 89; Johnson, New York, 81; Gant, Atlanta, 78; McGriff, San Diego, 78; Dawson, Chicago, 78.				
Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 159; Butler, Los Angeles, 143; Jose, St. Louis, 136; Grace, Chicago, 135; WClark, San Francisco, 135; Bonilla, Pittsburgh, 135.				
Doubles: Jose, St. Louis, 36; Bonilla, Pittsburgh, 34; Sabo, Cincinnati, 27; Gant, Atlanta, 27; McReynolds, New York, 27; Morris, Cincinnati, 26.				
Triples: Lankford, St. Louis, 13; TGwynn, San Diego, 11; LGonzalez, Houston, 8; Finley, Houston, 8; Grissom, Montréal, 7; Van Slyke, Pittsburgh, 7; WClark, San Francisco, 6; Kruk, Philadelphia, 6; Candaele, Houston, 6; Felder, San Francisco, 6.				
Circuits: Gant, Atlanta, 27; Johnson, New York, 26; McGriff, San Diego, 25; McWilliams, San Francisco, 24; WClark, San				

LIGUE AMERICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Palmeiro, Tex	119	484	92	.63
Franco, Tex	108	434	81	.46
Boggs, Bos	111	420	75	.41
Molitor, Mil	117	499	97	.331
Puckett, Min	119	482	72	.330
C.Ripken, Bal	121	484	80	.329
Tartabull, KC	99	378	65	.323
Griffey Jr, Sea	116	406	58	.322
Thomas, Chi	121	436	85	.323
Greenwell, Bos	117	441	59	.315

LES MENEURS				
LIGUE AMERICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Palmeiro, Tex	119	484	92	.63
Franco, Tex	108	434	81	.46
Boggs, Bos	111	420	75	.41
Molitor, Mil	117	499	97	.331
Puckett, Min	119	482	72	.330
C.Ripken, Bal	121	484	80	.329
Tartabull, KC	99	378	65	.323
Griffey Jr, Sea	116	406	58	.322
Thomas, Chi	121	436	85	.323
Greenwell, Bos	117	441	59	.315

LANCEURS PREVUS				
LIGUE NATIONALE				
Cincinnati (Rijo 9-4) à New York (Whitehurst 5-8)				
San Diego (Benes 8-10) à Chicago (Maddux 10-7)				
San Francisco (Wilson 8-9) à Pittsburgh (Walk 7-2)				
Philadelphia (Cox 4-5) à Atlanta (Smoltz 9-13)				
Montréal (Barnes 3-4) à Houston (Portugal 9-5)				
Los Angeles (Morgan 10-7) à St. Louis (Olivares 6-4)				
LIGUE AMERICAINE				
Seattle (R.Johnson 12-8) à Detroit (Tanana 10-8)				
New York (L.Johnson 4-7) à Toronto (Wells 12-6)				
Chicago (McDowell 14-7) à Cleveland (Nagy 6-11)				
Milwaukee (Wegman 8-6) à Oakland (Slusarski 3-5)				
Minnesota (Edens 0-0) à Baltimore (Milecki 7-7)				
Texas (Ryan 8-5) à Kansas City (Boddicker 10-8)				
Boston (Morton 3-2) en Californie (McCaskey 9-16)				
LIGUE SENIOR ESTRIE				
Séries éliminatoires				
Demi-finales 3 de 5				
Dimanche 18 août				
Acton Vale 7 Granby 6 (11m)				
Coaticook 5 Sherbrooke 3				
Mardi 20 août				
Granby 7 Acton Vale 4				
(La série est égale 1-1)				
Coaticook 0 Sherbrooke 5				
Jeudi 22 août				
Coaticook 6 Sherbrooke 3				
(Coaticook mène la série 2-1)				
Acton Vale à Granby (remis)				
Dimanche 25 août				
Sherbrooke à Coaticook, 19h30				
Acton Vale à Granby, 19h30				
LIGUE JUNIOR ESTRIE				
Partie d'hier non comprise				
Séries éliminatoires				
Finale 3 de 5				
Mardi 21 août				
Sherbrooke à Granby (remis)				
Dimanche 25 août				
Sherbrooke à Granby, 13h30				

RENDREMENT DES EXPOS				
Partie d'hier non comprise				
AU BATON				
Équipe	AB	PC	CS	PP
Barbier, Brel	65	6	19	9
Bullock, Eric	62	6	15	6
Calderson, Ivan	425	61	127	67
DeShields, Delino	424	65	107	38
Fitzgerald, Mike	143	11	25	16
Foley, Tom	132	9	30	11
Galarraga, Andres	263	20	59	18
Grissom, Margus	415	54	108	31
Hassey, Ron	115	5	26	14
Martinez, Dave	312	27	84	30
Noboa, Junior	81	5	19	2
Owen, Spike	293	24	69	18
Reyes, Gilberto	150	10	34	10
Walker, Larry	337	40	91	42
Wallach, Tim	439	45	102	51
Williams, Kenny	38	6	10	0

AU MONTICULE				
Lanceur	G	P	VP	ML
Barnes, Brian	3	4	0	107
Fassero, Jeff	1	4	0	39
Gardner, Mark	6	9	0	122
Haney, Chris	2	4	0	48
Jones, Barry	3	8	0	70
Martinez, Dennis	12	7	0	186
Nabholz, Chris	2	6	0	96
Rojas, Mel	0	3	1	24
Ruskin, Scott	3	3	0	47
Sampson, Bill	6	3	0	58

HOCKEY

COUPE CANADA

Matchs hors concours

Samedi, 17 août

Canada 4 É.-U. 6

Dimanche, 18 août

Canada 9 É.-U. 1

Lundi, 19 août

Canada 6 É.-U. 2

Mardi, 21 août

Canada 4 É.-U. 3

Jeudi, 22 août

Canada 3 É.-U. 3

Dimanche, 25 août

Canada vs. URSS, Hamilton, 14h

Lundi, 26 août

Canada vs. Tchecoslovaquie, Sask., 21h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

Matchs hors-concours

Jeudi 22 août

C. Français 6 Shawinigan 7

Vendredi 23 août

Shawinigan à Granby

Beauport à Drummondville

C. Français à St-Jean

St-Hyacinthe à Victoriaville

Dimanche 25 août

Beauport vs Victoriaville (à Thetford Mines), 19h

Granby à St-Jean, 19h

Drummondville à Hull, 19h

Trois Rivières à Shawinigan, 19h30

C. Français à Chicoutimi, 19h30

LIGUE JUNIOR TIER-2

Parties d'hier non comprises

Matchs hors-concours

Vendredi 23 août

Joliette vs Cowansville (à Bromont), 20h30

Longueuil vs St-Hubert

Dimanche 25 août

Cowansville vs Joliette, 19h30

Bagarre générale au match des Bisons

La troupe de John Paris bat Shawinigan 8-5

GRANBY



Gaétan Roy

Ca promet. Dès leur premier match pré-saison, les Bisons réservaient toute une surprise aux quelque 500 amateurs qui assistaient à leur match

devant les Cataractes de Shawinigan: une bagarre générale!

Mentionnons tout de suite que les hommes de John Paris ont remporté une victoire de 8-5 en lever de rideau.

La bagarre générale a eu lieu alors qu'il restait 18 secondes à jouer en première période. Tout a commencé lorsque Dave Morissette, des Cats, donnait une raclée à un joueur des Bisons. Philippe Archambault a été identifié comme le premier à avoir sauté sur la glace du côté des Bisons. Puis, en quelques secondes, tout le monde s'y retrouvait, sauf quatre joueurs qui étaient au banc des pénalités.

Les bagarres avaient lieu un peu partout, en même temps, mais quelques joueurs en ont profité largement. L'arbitre Yves Jean a expulsé 10 joueurs, cinq de chaque côté. Chez les Bisons, Robin Bouchard, Giuseppe Argento, Philippe Archambault, Joël Brassard et le gardien Sébastien Dupuis avaient terminé leur soirée de travail. Dave Morissette et Marc Tardif sont parmi les Cats qui ont été chassés.



Les Bisons et les Cataractes ont laissé le hockey de côté au premier vingt pour consacrer leurs efforts... à une bagarre générale. La troupe granbyenne l'a finalement emporté 8-5.

photo Michel St-Jean

Pas moins de 14 pénalités mineures avaient été décernées avant la générale, qui coûtera probablement au moins 1000 \$ d'amende à chaque club, possiblement davantage aux Bisons. Les joueurs semblaient frustrés du fait que dès la première bagarre, ils étaient expulsés et la rencontre, comme le veut le nouveau règlement pour les matches pré-saison. Un règlement qui devait éliminer la violence...

Les joueurs des Bisons, paraît-il, étaient fous de joie en entrant au vestiaire. La pression venait de tomber. Tous se félicitaient.

L'arbitre Yves Jean a distribué 192 minutes de pénalité dans la rencontre, dont 109 uniquement pour la foire.

Côté hockey maintenant, les Bisons ont dominé leurs adversaires. C'est Patrick Lamoureux, le premier choix des Bisons lors du dernier repêchage, qui a eu l'honneur d'inscrire le premier but du match. Christian Tardif a inscrit une paire de buts, en plus d'une passe, et Patrick Grisé a fourni un but et deux aides. Jocelyn Langlois a été crédité de cinq assistances et la recrue Sylvain Brisson, trois.

Les autres filets des Bisons sont allés à Frédéric Bock, Jean-Guy Daigneault, Jason McIntyre et Jean St-Martin. Pour les Cats, Daniel Péloquin, Riochard Hamelin, Pierre Julien, Jean Imbault et Patrick Traverse ont touché la cible, les trois derniers

contre le deuxième gardien des Bisons, Jean-Ian Filiatrault.

Plusieurs vétérans n'étaient pas en uniforme dont Marc Rodgers, Hughes Mongeon, Christian Campeau et Philippe Boucher pour les Bisons. Chez les Cats, Jean-François Grégoire et Jean-François Jomphe n'étaient pas en uniforme.

Les Bisons joueront à St-Jean, dimanche soir, leur prochain match pré-saison

Lamoureux va bien

Par ailleurs, le premier choix des Bisons lors de la dernière séance de sélection, Patrick Lamoureux, connaît un bon camp

d'entraînement jusqu'ici.

Le hockeyeur de 6'1" et 170 livres originaire de Terrebonne explique que les premiers jours à Granby ont été un peu plus faciles alors que les recrues faisaient bande à part. Mais depuis que les vétérans et les recrues ne forment qu'un groupe, les choses sont différentes.

«C'est deux fois plus difficiles avec les vétérans, avoue-t-il. Il faut travailler beaucoup plus fort. Il faut surtout que je m'adapte à la vitesse d'exécution et aux jeux que M. Paris nous enseigne. Côté patin et lancer, il n'y a pas de problème. Ma force, c'est d'aller chercher la rondelle dans les coins. Il faut être prêt lorsqu'on arrive au camp, sinon on risque des problèmes».

Lamoureux voit une indication très positive dans le fait qu'on lui ait trouvé une place dans la chambre des vétérans des Bisons. Il avoue également qu'il ressent une certaine pression parce qu'il a été choisi en première ronde.

«La pression est là, mais je réagis bien sous la pression. J'ai eu un entretien avec M. Paris et il m'a expliqué comment me comporter».

Quant à John Paris, il se dit satisfait de Patrick Lamoureux jusqu'ici.

«C'est un gros bonhomme qui démontre de belles qualités. Il n'aura pas qu'un rôle défensif; je veux qu'il exploite ses qualités offensives lorsque nous serons en possession de la rondelle», indique l'entraîneur des Bisons.

Sérieux accrochage à l'Autodrome

GRANBY

Un sérieux accrochage a marqué l'épreuve principale de la classe amateurs, hier soir, à l'Autodrome Granby.

C'est ainsi que Denis Lapalme a dérapé à la sortie d'une courbe pour ensuite voir son véhicule capoter et être heurté par le bolide de Richard Bertrand. Heureusement aucun conducteur n'a été blessé lors de cette accrochage.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Montréal 1 Houston 5(7e)
Cincinnati 6 New York 1
Atlanta 4 Philadelphie 2
Chicago 5 San Diego 4
Pittsburgh 8 San Francisco 0

LIGUE AMÉRICAINE
Toronto 6 New York 5
Minnesota 4 Baltimore 5
Cleveland 4 Chicago 3
Detroit 8 Seattle 3(7e)
HOCKEY
LIGUE TIER-2
Cowansville 9 Joliette 4

Le fait marquant de la soirée avait auparavant été départ de Denis Labonté qui a abdicué avant même le début des compétitions. La véhicule qui l'a laissé tombé avait été acquise à peine un mois plus tôt et jusqu'ici, il lui avait donné de bons résultats.

En qualifications, le pilote de la division modifiée Yves Primeau s'est hissé en tête assez rapidement et malgré deux drapeaux jaunes, il a pu décrocher la pole position, devant Hugues Mercier et Martin Roy jr, qui a fait une belle remontée, parti de loin à cause d'un arrêt aux puits de ravitaillements.

Deuxième qualification modifiée, Marco Potvin a effectué une lente remontée pour terminer premier, devant Robert Ranger et Richard Salvas

En finale de consolation, Luke Planté a terminé en tête, suivi de Pierre Hébert et Kyle Rock.

Chez les récents modèles, Ri-

chard Laplante a dominé toute la course, suivi de près par Jean-Guy Manceau et Pierre Raymond.

Chez les amateurs, les deux frères Godbout, Marcel et Daniel, ont pris les deux premières positions. Ils ont été suivis de Daniel Gagnon, à qui on avait pourtant présenté un drapeau noir de disqualification depuis plusieurs tours. Éliminé pour la soirée, il a laissé sa position à Sylvain Vachon.

La seconde épreuve de qualification chez les amateurs a permis à Steve Chaput de prendre les commandes. Jean-Paul Daignault est parvenu à se hisser en deuxième à deux tours de la fin, suivi de Claude Marcoux.

Peu de suspense chez les Sportsman, alors que Clément Therrien a tout simplement pris les commandes pour ne plus les lâcher. Il a été suivi de Frank Manseau et Martin Roy.

Les Astros font la vie dure à Dennis Martinez

Michel Lajeunesse

HOUSTON
Presse Canadienne

Après six manches à l'Astrodome, les Astros de Houston menaient 5-1 face aux Expos quand ils ont réussi à malmener le vétéran Dennis Martinez en sixième en lui arrachant cinq coups sûrs, trois buts sur balles et cinq points.

Après un double de Grissom et un but sur balles à Dave Martinez, qui avait auparavant obtenu deux des coups sûrs des visiteurs, Wallach y est allé d'un roulant en plein dans les mains d'Andujar Cedeno à l'arrêt-court, une balle parfaite pour le double retrait. Mais le jeune Cedeno a jonglé avec la

balle, n'a pu effectuer qu'un seul retrait sur le jeu et Grissom a marqué facilement. Ce 52e point produit de la saison de Wallach était un véritable cadeau.

En fin de manche, les Astros se sont repris en mettant fin à une série de 15 manches sans point de Martinez.

Le partant des Expos a accablé un simple à Finley et un but sur balles à Craig Biggio, puis des simples d'un point à Jeff Bagwell et Luis Gonzalez.

On a donné un but sur balles intentionnel à Ken Caminiti pour remplir les buts mais Mike Simms a déjoué la stratégie en produisant un troisième point en soutirant lui aussi un but sur balles.

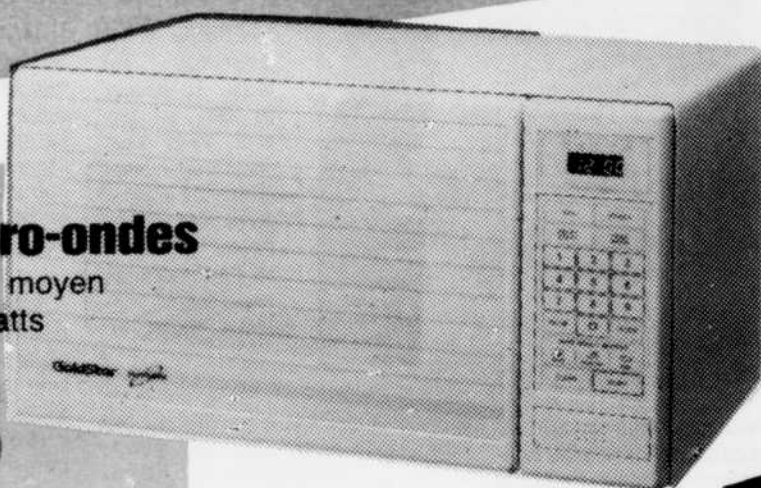
VENTE D'AÔÛT

**PAYEZ
EN JANVIER
92**

Four à micro-ondes

Grosseur : moyen
800 watts

199\$

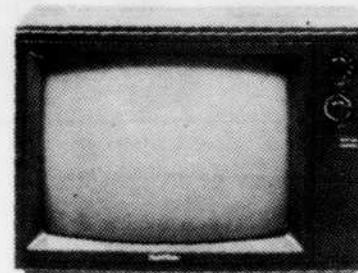


Vente dans tout le magasin

- ☐ Mobiliers de chambre
- ☐ Mobiliers de salon
- ☐ Mobiliers de cuisine
- ☐ Lampes, etc.

AUCUN INTÉRÊT *

Si payé avant le 12 janvier 1992
Taxe de vente payable à l'achat



Télécouleur 14"

3 ans de garantie
à 100%

199\$

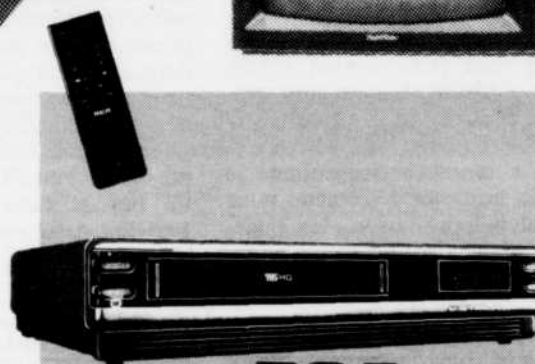


RCA

329\$

Magnétoscope

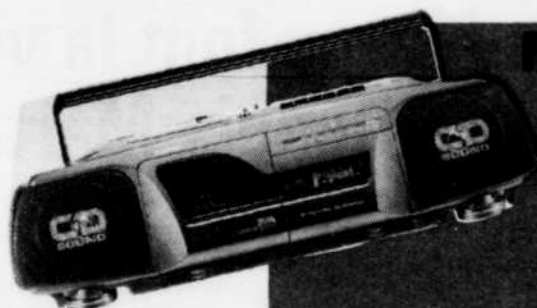
VR341
Affichage à l'écran
Contrôle universel
An-Fr-Esp



RCA Model VR300

Magnétoscope VR300

269\$



**Cassette portatif
am-fm stéréo
CD300A**

129\$

Mobilier de cuisine

Table et
4 chaises

399\$



Semblable au modèle illustré

Quantités limitées

Achat minimum 500\$ Pour clients qualifiés *

LES ACHATS D'ÉLECTROMÉNAGERS PAYABLE EN OCTOBRE 1991

MEUBLES

GEMO

La place en ville
pour économiser

**Ouvert
le lundi**

727 Cowie
Granby
378-9300

VISA

MasterCard

Carte de crédit

MEUBLES GEMO

disponible

L17374